叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000001

2. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000002

3. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000003

4. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000004

5. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000005

6. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第1/6页

[dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi]
DEFENDERS **OF** **DEMOCRACY**
后卫 的 民主

民主捍卫者

['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
Larger **Image**
更大的 图像

大图

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]
This **book** **is** **made** **possible** **by** **the** **generous** **co** **-** **operation** **of** **the** **officers** **of**
这 书 是 制成 可能的 经过 这 慷慨的 合作 - 手术 的 这 警官 的
[ðə; ði] [west] [pɔɪnt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [lə'net] ['kɒtn] [mɪlz] .
the **West** **Point** **Manufacturing** **Company** **and** **Lanett** **Cotton** **Mills** **.**
这 西方 观点 制造业 公司 和 拉内特 棉布 米尔斯 .

本书的出版离不开西点制造公司和拉内特棉纺厂的各位官员的慷慨合作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [i:tʃ] [mɪl]
It **is** **the** **result** **of** **the** **combined** **efforts** **of** **the** **War** **Service** **Station** **in** **each** **mill**
它 是 这 结果 的 这 合并 努力 的 这 战争 服务 车站 在 每个 磨
[ləʊ'kæləti][tu:; tə] [peɪ] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['fi:b(ə)l] ['trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['gælənt] ['dəʊˌbɔɪ] [hu:] [ɪn'lɪstɪd]
locality **to** **pay** **at** **least** **a** **feeble** **tribute** **to** **the** **gallant** **doughboy** **who** **enlisted**
地点 到 支付 在 至少 一个 微弱 贡 到 这 英勇 面团男孩 WHO 入伍
[ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] .
in **the** **cause** **of** **right** **and** **democracy** **.**
在 这 原因 的 正确的 和 民主 .

这是各工厂所在地的战争服务站共同努力的结果，旨在向为正义和民主事业而参军的英勇士兵表达微弱的敬意。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [pɑ:s][baɪ] ,
It **is** **hoped** **that** **,** **as** **the** **years** **pass** **by** **,**
它 是 希望 那 , 作为 这 年 经过 经过 ,

希望随着时间的流逝，

[ði:z] [kju:s'eɪdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [meɪ] [faɪnd][æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl]
these **crusaders** **and** **their** **posterity** **may** **find** **an** **increasing** **interest** **in** **this** **memorial**
这些 十字军战士 和 他们的 后人 可能 寻找 一个 增加 兴趣 在 这 纪念馆
[tu:; tə][ðeə(r)]['herəʊɪzəm] .
to **their** **heroism** **.**
到 他们的 英雄主义 .

这些十字军战士及其后代可能会对这座纪念他们英勇事迹的纪念碑越来越感兴趣。

['ɔ:lsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]

it	has	been	thought	advisable	to	preserve	a	record	of	the
它	有	到过	想法	建议	到	保存	一个	记录	的	这

[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ˌpætri'ɒtɪk] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd][ðeə(r)][pɑːt]

accomplishments	of	all	those	patriotic	forces	which	contributed	their	part
成就	的	全部	那些	爱国	力量	哪个	贡献	他们的	部分

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnflɪkt][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

towards	the	successful	termination	of	the	greatest	conflict	in	history	.
向	这	成功的	终止	的	这	最	冲突	在	历史	.

人们认为，有必要记录下所有为成功结束历史上最大冲突而做出贡献的爱国力量的成就。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'mɪs] [tuː; tə][kɔːl][pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃnz] ,

It	would	not	be	amiss	to	call	particular	attention	to	the	War	Service	Stations	,
它	会	不是	是	错误	到	称呼	特别的	注意力	到	这	战争	服务	车站	,

有必要特别关注一下战时服务站。

['ʌndə(r)] [huːz] ['liːdəʃɪp] [wɒz; wəz] ['fɔstə] ['præktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpætri'ɒtɪk] [wɜːk]

under	whose	leadership	was	fostered	practically	all	of	the	patriotic	work
在下面	谁	领导	曾是	寄养	几乎	全部	的	这	爱国	工作

['kɔnsə,meit] [baɪ] [ðəʊz] [æt; ət] [həʊm] .

consummated	by	those	at	home	.
完成	经过	那些	在	家	.

在他的领导下，国内几乎所有的爱国事业都得以完成。

[ðæt] [ðiːz] ['steɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kʌmfət] [tuː; tə]['aʊə(r)] [bɔɪz] — [ɪn][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

That	these	Stations	were	a	comfort	to	our	boys	—	in	their	interest	and
那	这些	车站	是	一个	舒适	到	我们的	男孩们	—	在	他们的	兴趣	和

[sə'lɪsɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] — [ɪz] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɛtəz] [ˌriːprə'djuːst] .

solicitude	for	them	—	is	attested	by	the	letters	reproduced	.
关怀	为了	他们	—	是	已证实	经过	这	信件	复制品	.

从所引用的信件中可以看出，这些站点对我们的孩子们来说是一种安慰——他们关心并体贴孩子们。

[ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [wɔː(r)] ['mesɪdʒ]

The	President's	War	Message
这	总统的	战争	信息

总统的战争咨文

[dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] ['kɒŋgres] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , -

Delivered	before	Congress	April	2	,	1917
发表	前	国会	四月	2	,	-

1917年4月2日向国会发表

[aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɒŋgres] ['ɪntuː][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['seʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəs]

I	have	called	the	Congress	into	extraordinary	session	because	there	are	serious
我	有	称为	这	国会	进入	非凡的	会议	因为	那里	是	严肃的

, ['veri] ['sɪəriəs] ,

,	very	serious	,
,	非常	严肃的	,

我已经召集国会召开特别会议，因为存在严重、非常严重的问题。

['tʃɔɪsɪs] [ɒv; əv]['pɒləsi][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] ,

choices	of	policy	to	be	made	,	and	made	immediately	,
选择	的	政策	到	是	制成	,	和	制成	立即地	,

需要做出政策选择，而且必须立即做出选择。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [raɪt] [nɔː(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənəli] [pə'mɪsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm]

which	it	was	neither	right	nor	constitutionally	permissible	that	I	should	assume
哪个	它	曾是	两者都不	正确的	也不	合宪地	允许的	那	我	应该	认为

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] .

the	responsibility	of	making	.
这	责任	的	制作	.

我既没有权利也没有宪法允许承担制定这一政策的责任。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] ['februəri] [lɑːst] ,

On	the	third	of	February	last	,
在	这	第三	的	二月	最后的	,

去年二月三日，

[ai] [ə'fɪʃəli] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['dʒɜːmən]

I	officially	laid	before	you	the	extraordinary	announcement	of	the	Imperial	German
我	官方	铺设	前	你	这	非凡的	公告	的	这	帝国	德语

['gʌvənmənt] [ðæt] [ɒn] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪts] ['pɜːpəs]

Government	that	on	and	after	the	first	day	of	February	it	was	its	purpose
政府	那	在	和	后	这	第一的	天	的	二月	它	曾是	它是	目的

[tuː; tə] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] [rɪ'strents] [ɒv; əv] [lɔː] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ænd; ənd] [juːz] [ɪts] [ˌsʌbmə'riːnz]

to	put	aside	all	restraints	of	law	or	of	humanity	and	use	its	submarines
到	放	旁边	全部	约束	的	法律	或者	的	人类	和	使用	它是	潜艇

[tuː; tə] [sɪŋk] ['evri] ['ves(ə)l] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n]

to	sink	every	vessel	that	sought	to	approach	either	the	ports	of	Great	Britain
到	下沉	每一个	血管	那	寻求	到	方法	任何一个	这	端口	的	伟大的	英国

[ænd; ənd] ['aɪələnd] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['westən] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːts] [kən'trəʊld]

and	Ireland	or	the	western	coasts	of	Europe	or	any	of	the	ports	controlled
和	爱尔兰	或者	这	西	海岸	的	欧洲	或者	任何	的	这	端口	受控

[baɪ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

by	the	enemies	of	Germany	within	the	Mediterranean	.
经过	这	敌人	的	德国	之内	这	地中海	.

我正式向你们呈上德意志帝国政府的一项非同寻常的声明：自二月一日起，德意志帝国政府将抛弃一切法律和人道约束，使用潜艇击沉任何试图接近英国和爱尔兰港口、欧洲西海岸或地中海内任何被德国敌人控制的港口的船只。

[ðæt] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ˌsʌbmə'riːn] ['wɔːfeə(r)]

That	had	seemed	to	be	the	object	of	the	German	submarine	warfare
那	有	似乎	到	是	这	目的	的	这	德语	潜艇	战争

['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] ;

earlier	in	the	war	;
早些时候	在	这	战争	;

这似乎正是战争初期德国潜艇战的目标；

[bʌt; bət] [sɪns] ['eɪprəl] [ɒv; əv] [lɑːst] [jɪə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [rɪ'streɪnd]

but	since	April	of	last	year	the	Imperial	Government	had	somewhat	restrained
但	自从	四月	的	最后的	年	这	帝国	政府	有	有些	克制

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ɪts] ['ʌndəsiː] [krɑːft] [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ɪts] ['prɒmɪs] [ðen] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]

the	commanders	of	its	undersea	craft	in	conformity	with	its	promise	then	given	to
这	指挥官	的	它是	海底	工艺	在	一致性	和	它是	承诺	然后	给定	到

[ˌjuː 'es] [ðæt] ['pæsɪndʒə(r)] [boʊts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sʌŋk] ,

us	that	passenger	boats	should	not	be	sunk	,
我们	那	乘客	船	应该	不是	是	沉没	,

但自去年四月以来，帝国政府已在一定程度上约束了其水下舰艇的指挥官，以履行其当时向我们作出的承诺，即不应击沉客船。

[ænd; ənd] [ðæt] [djuː] ['wɔːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ɪts] [ˌsʌbmə'riːnz]

and	that	due	warning	would	be	given	to	all	other	vessels	which	its	submarines
和	那	到期的	警告	会	是	给定	到	全部	其他	船只	哪个	它是	潜艇

[mait] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,

might	seek	to	destroy	,
可能	寻找	到	破坏	,

并且会向其潜艇可能试图摧毁的所有其他船只发出适当的警告。

[wen] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ɔː(r)] [ɪ'skeɪp] [ə'temptɪd] ,

when	no	resistance	was	offered	or	escape	attempted	,
什么时候	不	反抗	曾是	提供	或者	逃脱	尝试过	,

当没有进行抵抗或试图逃跑时，

[ænd; ənd][keə(r)]['teɪkən] [ðæt] [ðeə(r)] [kruːz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə]

and	care	taken	that	their	crews	were	given	at	least	a	fair	chance	to
和	关心	已采取	那	他们的	船员	是	给定	在	至少	一个	公平的	机会	到

[seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðeə(r)]['əʊpən] [boʊts] .

save	their	lives	in	their	open	boats	.
节省	他们的	生活	在	他们的	打开	船	.

并采取了措施，确保船员们至少有公平的机会在敞篷救生艇上保全性命。

[ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] ['teɪkən][wɜː(r); wə(r)]['miːgə(r)][ænd; ənd][hæpˈhæzəd] [ɪˈnʌf] ,

The	precautions	taken	were	meager	and	haphazard	enough	,
这	防范措施	已采取	是	微薄	和	偶然	足够的	,

所采取的预防措施少得可怜，而且十分随意。

[æz; əz][wɒz; wəz] [pruːvd] [ɪn] [dɪˈstresɪŋ] ['ɪnstəns] ['ɑːftə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]

as	was	proved	in	distressing	instance	after	instance	in	the	progress	of	the
作为	曾是	已证实	在	令人痛心	实例	后	实例	在	这	进步	的	这

['kruːəl][ænd; ənd] [ʌnˈmænli] ['bɪznəs] ,

cruel	and	unmanly	business	,
残忍的	和	不男子气概	商业	,

正如在这一残酷无情、缺乏男子气概的行业发展过程中，一个又一个令人痛心的实例所证明的那样，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [rɪˈstreɪnt] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] .

but	a	certain	degree	of	restraint	was	observed	.
但	一个	肯定	程度	的	克制	曾是	观察到	.

但人们还是表现出了一定的克制。

[ðə; ði] [njuː] ['pɒləsi][hæz; həz] [swept] ['evri] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] [əˈsaɪd] .

The	new	policy	has	swept	every	restriction	aside	.
这	新的	政策	有	扫荡	每一个	限制	旁边	.

新政策取消了所有限制。

['ves(ə)lz][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [wɒtˈevə(r)] [ðeə(r)][flæg] , [ðeə(r)]['kærəktə(r)] , [ðeə(r)]['kɑːgəʊ] , [ðeə(r)]

Vessels	of	every	kind	,	whatever	their	flag	,	their	character	,	their	cargo	,	their
船只	的	每一个	种类	,	任何	他们的	旗帜	,	他们的	特点	,	他们的	货物	,	他们的

[ˌdestɪˈneɪʃn] , [ðeə(r)] ['erənd] ,

destination	,	their	errand	,
目的地	,	他们的	差事	,

各种类型的船只，无论其船旗、性质、货物、目的地或任务如何，

[hæv; həv] [biːn] ['ruːθləsli] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪˈðaʊt] ['wɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [θɔːt]

have	been	ruthlessly	sent	to	the	bottom	without	warning	and	without	thought
有	到过	无情地	发送	到	这	底部	没有	警告	和	没有	想法

[ɒv; əv][help][ɔː(r)] ['mɜːsi] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [bɔːd] — [ðə; ði]['ves(ə)lz][ɒv; əv] ['frendli] [nˈjuːtrəlz] ,

of	help	or	mercy	for	those	on	board	—	the	vessels	of	friendly	neutrals	,
的	帮助	或者	怜悯	为了	那些	在	木板	—	这	船只	的	友好的	中立者	,

这些友好中立国的船只，在没有任何警告，也没有考虑到船上人员的安危的情况下，就被无情地沉入海底。

[əˈlɒŋ] [wɪð] [bəˈlɪdʒərənts] .

along	with	belligerents	.
沿着	和	交战方	.

与交战国一起。

['iːv(ə)n]['hɒspɪt(ə)l] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ʃɪps] ['kærɪŋ] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːli] [bɪˈriːvd] [ænd; ənd]

Even	hospital	ships	and	ships	carrying	relief	to	the	sorely	bereaved	and
甚至	医院	船舶	和	船舶	携带	宽慰	到	这	非常	丧亲者	和

['strɪkən] ['piːp(ə)l][ɒv; əv]['beldʒəm] ,

stricken	people	of	Belgium	,
受打击的	人们	的	比利时	,

甚至还有运送医疗物资前往比利时救助遭受重创和失去亲人的民众的医院船和救援船，

[ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [seɪf] [kən'dʌkt] [θru:] [ðə; ði] [prə'skraɪbd] ['eəriəz][baɪ]

though	the	latter	were	provided	with	safe	conduct	through	the	proscribed	areas	by
尽管	这	后者	是	假如	和	安全的	执行	通过	这	禁止	区域	经过

[ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['gʌvənmənt] [ɪt'self][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [mɑ:rks]

the	German	Government	itself	and	were	distinguished	by	unmistakable	marks
这	德语	政府	本身	和	是	杰出的	经过	毋庸置疑	标记

[ɒv; əv][aɪ'dentəti] ,

of	identity	,
的	身份	,

虽然后者由德国政府亲自提供通行证，可以安全通过禁区，并且具有明显的身份标志，

[hæv; həv] [bi:n] [sʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['rekləs] [læk] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɔ:(r)][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l] .

have	been	sunk	with	the	same	reckless	lack	of	compassion	or	of	principle	.
有	到过	沉没	和	这	相同的	鲁莽	缺少	的	同情	或者	的	原则	.

他们都因为同样鲁莽无情、缺乏同情心或原则而沉没。

[aɪ][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wʊd] [ɪn][fækt]

I	was	for	a	little	while	unable	to	believe	that	such	things	would	in	fact
我	曾是	为了	一个	小的	尽管	无法	到	相信	那	这样的	事物	会	在	事实

[bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['eni] ['gʌvənmənt] [ðæt] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tu:] [səb'skraɪbd] [tu:; tə][ðə; ði][hju:'meɪn]

be	done	by	any	government	that	had	hitherto	subscribed	to	the	humane
是	完毕	经过	任何	政府	那	有	迄今为止	已订阅	到	这	人道

['præktɪsɪz] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] .

practices	of	civilized	nations	.
实践	的	文明	国家	.

我一度难以置信，任何一个一向奉行文明国家人道主义做法的政府，竟然会做出这样的事情。

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔ:] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə][set][ʌp][sʌm; səm] [lɔ:] [wɪtʃ] [wʊd]

International	law	had	its	origin	in	the	attempt	to	set	up	some	law	which	would
国际的	法律	有	它是	起源	在	这	试图	到	放	向上	一些	法律	哪个	会

[bi:; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['si:z] ,

be	respected	and	observed	upon	the	seas	,
是	受人尊敬	和	观察到	之上	这	海域	,

国际法的起源在于试图建立一套在海洋上能够得到尊重和遵守的法律。

[weə(r)] [nəʊ]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [raɪt] [ɒv; əv] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] [weə(r)] [leɪ] [ðə; ði] [fri:] ['haɪweɪz]

where	no	nation	had	right	of	dominion	and	where	lay	the	free	highways
在哪里	不	国家	有	正确的	的	统治权	和	在哪里	躺	这	自由的	高速公路

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

of	the	world	.
的	这	世界	.

那里没有任何国家拥有统治权，那里是通往世界的自由大道。

[baɪ]['peɪnf(ə)l][steɪdʒ]['ɑ:ftə(r)][steɪdʒ][hæz; həz] [ðæt] [lɔ:] [bi:n] [bɪlt] [ʌp] , [wɪð] ['mi:gə(r)] [ɪ'nʌf] [rɪ'zʌlts]

By	painful	stage	after	stage	has	that	law	been	built	up	,	with	meager	enough	results
经过	痛苦	阶段	后	阶段	有	那	法律	到过	建造	向上	,	和	微薄	足够的	结果

,

,

,

这条法律是经过一个又一个痛苦的过程才建立起来的，但收效甚微。

[ɪn'di:d] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [bʌt; bət]['ɔ:lweɪz]

indeed	,	after	all	was	accomplished	that	could	be	accomplished	,	but	always
的确	,	后	全部	曾是	完成	那	可以	是	完成	,	但	总是

[wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [vju:] ,

with	a	clear	view	,
和	一个	清除	看法	,

的确，在所有能做的事情都做完了之后，但始终保持着清晰的思路。

[æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][di'mɑːnd, -'mænd] .

at	least	,	of	what	the	heart	and	conscience	of	mankind	demanded	.
在	至少	,	的	什么	这	心	和	良心	的	人类	要求	.

至少，这是人类心灵和良知所要求的。

[ðɪs] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [raɪt] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [swept] [ə'saɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [pliː]

This	minimum	of	right	the	German	Government	has	swept	aside	under	the	plea
这	最低限度	的	正确的	这	德语	政府	有	扫荡	旁边	在下面	这	恳求

[ɒv; əv][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nə'sesəti] ,

of	retaliation	and	necessity	,
的	报复	和	必要性	,

德国政府以报复和必要性为由，践踏了这项最低限度的权利。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] ['wepənz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][juːz][æt; ət] [siː] [ɪk'sept]

and	because	it	had	no	weapons	which	it	could	use	at	sea	except
和	因为	它	有	不	武器	哪个	它	可以	使用	在	海	除了

[ðiːz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

these	which	it	is	impossible	to	employ	as	it	is	employing	them	without
这些	哪个	它	是	不可能的	到	采用	作为	它	是	雇用	他们	没有

['θrəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɔːl] ['skruːplz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)]

throwing	to	the	winds	all	scruples	of	humanity	or	of	respect	for
投掷	到	这	风	全部	顾虑	的	人类	或者	的	尊重	为了

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ˌʌndə'laɪ] [ðə; ði] ['ɪntəkɔːs] [ɒv; əv]

the	understandings	that	were	supposed	to	underlie	the	intercourse	of
这	理解	那	是	据称	到	底层	这	交往	的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

而且，它除了这些武器之外，没有其他可以在海上使用的武器，而它现在使用这些武器，却完全无视人道主义和对世界交往所应遵循的理解的尊重。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [naʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ɪn'vɒlvd] , [ɪ'mens] [ænd; ənd]

I	am	not	now	thinking	of	the	loss	of	property	involved	,	immense	and
我	是	不是	现在	思维	的	这	损失	的	财产	涉及	,	巨大	和

['sɪəriəs] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] ,

serious	as	that	is	,
严肃的	作为	那	是	,

我现在并没有考虑财产损失，尽管损失巨大且十分严重。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒntən] [ænd; ənd] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][nɒn]

but	only	of	the	wanton	and	wholesale	destruction	of	the	lives	of	non
但	仅有的	的	这	放肆	和	批发的	破坏	的	这	生活	的	非

- ['kɔmbətənt] ,

-	combatants	,
-	战斗人员	,

但仅指肆意、大规模地剥夺非战斗人员生命的行为。

[men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ,

men	,	women	and	children	,	engaged	in	pursuits	which	have	always	,
男人	,	女性	和	孩子们	,	已订婚的	在	追求	哪个	有	总是	,

男人、女人和儿童，从事着一直以来……的活动，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɑːrkɪst][pɪərɪədz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['hɪstri; 'hɪstəri] , [biːn] [diːmd] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd]

even	in	the	darkest	periods	of	modern	history	,	been	deemed	innocent	and
甚至	在	这	最黑暗的	时期	的	现代的	历史	,	到过	被认为	清白的	和

[lɪ'dʒɪtɪmət] .

legitimate	.
合法的	.

即使在现代史上最黑暗的时期，也被认为是无辜的、合法的。

['prɒpəti] [kæn; kən][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ; [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]

Property	**can**	**be**	**paid**	**for**	**;**	**the**	**lives**	**of**	**peaceful**	**and**	**innocent**
财产	能	是	有薪酬的	为了	;	这	生活	的	和平	和	清白的

['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] .

people	**cannot**	**be**	**.**
人们	不能	是	.

财产可以用钱买到，但和平无辜者的生命却不能用钱买到。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒɜːmən] [ˌsʌbmə'riːn] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] ['kɒmɜːs] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːfeə(r)] [ə'genst]

The	**present**	**German**	**submarine**	**warfare**	**against**	**commerce**	**is**	**a**	**warfare**	**against**
这	展示	德语	潜艇	战争	反对	商业	是	一个	战争	反对

[mæn'kaɪnd] .

mankind	**.**
人类	.

德国当前针对商船的潜艇战，就是针对全人类的战争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɔː(r)] [ə'genst] [ɔːl] ['neɪʃnz] .

It	**is**	**a**	**war**	**against**	**all**	**nations**	**.**
它	是	一个	战争	反对	全部	国家	.

这是一场针对所有国家的战争。

[ə'merɪkən] [ʃɪps] [hæv; həv] [biːn] [sʌŋk] , [ə'merɪkən] [laɪvz; lɪvz]['teɪkən] ,

American	**ships**	**have**	**been**	**sunk**	**,**	**American**	**lives**	**taken**	**,**
美国人	船舶	有	到过	沉没	,	美国人	生活	已采取	,

美国船只被击沉，美国人丧生，

[ɪn] [weɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɜːd] [ˌjuː 'es] ['veri] ['diːpli] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv] ,

in	**ways**	**which**	**it**	**has**	**stirred**	**us**	**very**	**deeply**	**to**	**learn**	**of**	**,**
在	方式	哪个	它	有	搅拌	我们	非常	深	到	学习	的	,

这件事深深地触动了我们，让我们深受感动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['njuːtrəl][ænd; ənd] ['frendli] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [biːn]

but	**the**	**ships**	**and**	**people**	**of**	**other**	**neutral**	**and**	**friendly**	**nations**	**have**	**been**
但	这	船舶	和	人们	的	其他	中性的	和	友好的	国家	有	到过

[sʌŋk] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

sunk	**and**	**overwhelmed**	**in**	**the**	**waters**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
沉没	和	不堪重负	在	这	水	在	这	相同的	方式	.

但是其他中立友好国家的船只和人员也以同样的方式在水中沉没和遇难。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] .

There	**has**	**been**	**no**	**discrimination**	**.**
那里	有	到过	不	歧视	.

不存在任何歧视。

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɪz][tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] .

The	**challenge**	**is**	**to**	**all**	**mankind**	**.**
这	挑战	是	到	全部	人类	.

这是全人类面临的挑战。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Each	**nation**	**must**	**decide**	**for**	**itself**	**how**	**it**	**will**	**meet**	**it**	**.**
每个	国家	必须	决定	为了	本身	如何	它	将要	见面	它	.

每个国家都必须自行决定如何应对。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [wiː; wi] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌmɒdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	choice	we	make	for	ourselves	must	be	made	with	a	moderation	of
这	选择	我们	制作	为了	我们自己	必须	是	制成	和	一个	适度	的

['kaʊnsl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprɪtnɪs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [bɪ'fɪtɪŋ] ['aʊə(r)]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['aʊə(r)]

counsel	and	a	temperateness	of	judgment	befitting	our	character	and	our
法律顾问	和	一个	温和	的	判断	合适	我们的	特点	和	我们的

['moʊtɪvz] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

motives	as	a	nation	.
动机	作为	一个	国家	.

我们为自己做出的选择，必须以适度的劝告和审慎的判断来做出，这要符合我们作为一个国家的品格和动机。

[wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ɪk'saɪtɪd] ['fiːlɪŋ] [ə'weɪ] .

We	must	put	excited	feeling	away	.
我们	必须	放	兴奋的	感觉	离开	.

我们必须克制住激动的情绪。

['aʊə(r)]['məʊtɪv] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [rɪ'vendʒ] [ɔː(r)][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [maɪt]

Our	motive	will	not	be	revenge	or	the	victorious	assertion	of	the	physical	might
我们的	动机	将要	不是	是	复仇	或者	这	胜利者	断言	的	这	身体的	可能

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

of	the	Nation	,
的	这	国家	,

我们的动机并非复仇，也不是为了彰显国家的武力优势。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [raɪt] , [ɒv; əv]['hjuːmən] [raɪt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

but	only	the	vindication	of	right	,	of	human	right	,	of	which	we	are
但	仅有的	这	平反	的	正确的	,	的	人类	正确的	,	的	哪个	我们	是

['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tʃæmpiən] .

only	a	single	champion	.
仅有的	一个	单身的	冠军	.

但仅仅是维护权利，维护人权，而我们只是其中的捍卫者之一。

[wen] [aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ][ɒv; əv] ['februəri] [lɑːst] ,

When	I	addressed	the	Congress	on	the	twenty	-	sixth	of	February	last	,
什么时候	我	已解决	这	国会	在	这	二十	-	第六	的	二月	最后的	,

我于去年二月二十六日在国会发表讲话时，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ə'sɜːt] ['aʊə(r)] ['njuːtrəl] [raɪts] [wɪð] [ɑːmz] ,

I	thought	that	it	would	suffice	to	assert	our	neutral	rights	with	arms	,
我	想法	那	它	会	足够了	到	断言	我们的	中性的	权利	和	武器	,

我原以为只要用武力维护我们的中立权利就足够了。

['aʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['siːz] [ə'genst] [ʌn'lɔːfl] [ˌɪntə'fɪərəns] ,

our	right	to	use	the	seas	against	unlawful	interference	,
我们的	正确的	到	使用	这	海域	反对	非法的	干涉	,

我们享有使用海洋的权利，不受非法干涉。

['aʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [seɪf] [ə'genst] [ʌn'lɔːfl] ['vaɪələns] .

our	right	to	keep	our	people	safe	against	unlawful	violence	.
我们的	正确的	到	保持	我们的	人们	安全的	反对	非法的	暴力	.

我们有权保护我们的人民免受非法暴力侵害。

[bʌt; bət] [ɑːmd] [njuːˈtrælətɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪəz] , [ɪz] [ɪmˈpræktɪkəbl] .

But	armed	neutrality	,	it	now	appears	,	is	impracticable	.
但	武装	中立	,	它	现在	出现	,	是	不切实际	.

但现在看来，武装中立是不切实际的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌsʌbmə'ri:nz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ɪ'fekt] ['aʊtlɔ:z] [wen] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [ˌsʌbmə'ri:nz]

Because	**submarines**	**are**	**in**	**effect**	**outlaws**	**when**	**used**	**as**	**the**	**German**	**submarines**
因为	潜艇	是	在	影响	亡命之徒	什么时候	用过的	作为	这	德语	潜艇

[hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [ə'genst] ['mɜ:tʃənt] ['ʃɪpɪŋ] ,

have	**been**	**used**	**against**	**merchant**	**shipping**	**,**
有	到过	用过的	反对	商人	船运	,

因为潜艇在实际使用中是非法的，就像德国潜艇曾被用来攻击商船一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fend] [ʃɪps] [ə'genst] [ðeə(r)] [ə'tæks] [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] ['neɪʃnz]

it	**is**	**impossible**	**to**	**defend**	**ships**	**against**	**their**	**attacks**	**as**	**the**	**law**	**of**	**nations**
它	是	不可能的	到	保卫	船舶	反对	他们的	攻击	作为	这	法律	的	国家

[hæz; həz] [ə'sju:md] [ðæt] [mən] [wʊd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ˌpraɪvə'tɪə(r)][ɔ:(r)] ['krʊzər]

has	**assumed**	**that**	**merchantmen**	**would**	**defend**	**themselves**	**against**	**privateers**	**or**	**cruisers**
有	假定	那	商船	会	保卫	他们自己	反对	私掠船	或者	巡洋舰

,

,

,

由于国际法假定商船会自卫抵抗私掠船或巡洋舰的攻击，因此不可能防御船只免受其攻击。

['vɪzəb(ə)l][krɑ:ft] ['gɪvɪŋ] [tʃeɪs] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊpən] [si:] .

visible	**craft**	**giving**	**chase**	**upon**	**the**	**open**	**sea**	**.**
可见的	工艺	给予	追赶	之上	这	打开	海	.

可见多艘船只在公海上追逐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] ['pru:d(ə)ns][ɪn] [sʌtʃ] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [grɪm] [nə'sesəti] [ɪn'di:d] ,

It	**is**	**common**	**prudence**	**in**	**such**	**circumstances**	**,**	**grim**	**necessity**	**indeed**	**,**
它	是	常见的	谨慎	在	这样的	情况	,	严峻	必要性	的确	,

在这种情况下，这是常见的谨慎之举，也是无奈之举。

[tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

to	**endeavor**	**to**	**destroy**	**them**	**before**	**they**	**have**	**shown**	**their**	**own**	**intention**	**.**
到	努力	到	破坏	他们	前	他们	有	所示	他们的	自己的	意图	.

在他们显露真面目之前，尽力将他们摧毁。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [delt] [wɪð] [ə'pɒn] [saɪt] , [ɪf] [delt] [wɪð] [æt; ət][ɔ:l] .

They	**must**	**be**	**dealt**	**with**	**upon**	**sight**	**,**	**if**	**dealt**	**with**	**at**	**all**	**.**
他们	必须	是	已处理	和	之上	视线	,	如果	已处理	和	在	全部	.

必须一见到就处理，如果一定要处理的话。

[ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['gʌvənmənt] [dɪ'naɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [n'ju:trəlz] [tu:; tə][ju:z] [ɑ:mz] [æt; ət][ɔ:l] [wɪ'ðɪn]

The	**German**	**Government**	**denies**	**the**	**right**	**of**	**neutrals**	**to**	**use**	**arms**	**at**	**all**	**within**
这	德语	政府	否认	这	正确的	的	中立者	到	使用	武器	在	全部	之内

[ðə; ði]['eərɪəz][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [prə'skraɪbd] ,

the	**areas**	**of**	**the**	**sea**	**which**	**it**	**has**	**proscribed**	**,**
这	区域	的	这	海	哪个	它	有	禁止	,

德国政府否认中立国在其划定的海域内使用武器的任何权利。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [raɪts] [wɪtʃ] [nəʊ]['mɒd(ə)n] ['pʌblɪsɪst] [hæz; həz]['evə(r)][bɪ'fɔ:(r)]

even	**in**	**the**	**defense**	**of**	**rights**	**which**	**no**	**modern**	**publicist**	**has**	**ever**	**before**
甚至	在	这	防御	的	权利	哪个	不	现代的	公关人员	有	曾经	前

['kwestʃənd] [ðeə(r)] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'fend] .

questioned	**their**	**right**	**to**	**defend**	**.**
被质问	他们的	正确的	到	保卫	.

即使是在捍卫那些现代公共事务学家从未质疑过其捍卫权利的权利时，也是如此。

[ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'veɪd] [ðæt][ðə; ði] [ɑːmd] [gɑːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ɒn]['aʊə(r)]

The	intimation	is	conveyed	that	the	armed	guards	which	we	have	placed	on	our
这	暗示	是	传递	那	这	武装	守卫	哪个	我们	有	放置	在	我们的

['mɜːtʃənt] [ʃɪps] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]

merchant	ships	will	be	treated	as	beyond	the	pale	of	law	and	subject	to
商人	船舶	将要	是	治疗	作为	超过	这	苍白	的	法律	和	主题	到

[biː; bi] [delt] [wɪð] [æz; əz]['paɪrəts] [wʊd] [biː; bi] .

be	dealt	with	as	pirates	would	be	.
是	已处理	和	作为	海盗	会	是	.

这暗示我们，我们派驻到商船上的武装警卫将被视为凌驾于法律之上，并将像海盗一样被处置。

[ɑːmd] [njuː'trælətɪ][ɪz] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ɪ'nʌf] [æt; ət][best] ;

Armed	neutrality	is	ineffectual	enough	at	best	;
武装	中立	是	无效	足够的	在	最好的	;

武装中立充其量也只能说是收效甚微；

[ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [prɪ'tenʃən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən]

in	such	circumstances	and	in	the	face	of	such	pretensions	it	is	worse	than
在	这样的	情况	和	在	这	脸	的	这样的	虚荣心	它	是	更糟	比

[ˌɪnɪ'fektʃuəl] ;

ineffectual	;
无效	;

在这种情况下，面对这样的虚伪，它不仅无效，而且更糟；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] ['əʊnli][tuː; tə][prə'djuːs] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [prɪ'vent] ;

it	is	likely	only	to	produce	what	it	was	meant	to	prevent	;
它	是	可能	仅有的	到	生产	什么	它	曾是	意思是	到	防止	;

它很可能只会产生它原本想要阻止的事情；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [drɔː] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɔː(r)]

it	is	practically	certain	to	draw	us	into	the	war	without	either	the	rights	or
它	是	几乎	肯定	到	画	我们	进入	这	战争	没有	任何一个	这	权利	或者

[ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] [bə'lɪdʒərənts] .

the	effectiveness	of	belligerents	.
这	效力	的	交战方	.

它几乎肯定会让我们卷入战争，而我们既没有交战国的权利，也没有交战国的效力。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [tʃɔɪs] [wiː; wi] ['kænɒt] [meɪk] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] :

There	is	one	choice	we	cannot	make	,	we	are	incapable	of	making	:
那里	是	一	选择	我们	不能	制作	,	我们	是	无法	的	制作	:

有一种选择我们无法做出，也根本无力做出：

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [tʃuːz] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] [ænd; ənd]['sʌfə(r)][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [raɪts]

we	will	not	choose	the	path	of	submission	and	suffer	the	most	sacred	rights
我们	将要	不是	选择	这	小路	的	提交	和	遭受	这	最多	神圣	权利

[ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'nɔːd] [ɔː(r)]['vaɪəleɪtɪd] .

of	our	Nation	and	our	people	to	be	ignored	or	violated	.
的	我们的	国家	和	我们的	人们	到	是	忽略	或者	违反	.

我们绝不会选择屈服之路，任由我们国家和人民最神圣的权利被忽视或侵犯。

[ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] [ə'genst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [ə'reɪ] [ɑː'selvz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['kɒmən] [rɔŋ, rɔːŋ] ;

The	wrongs	against	which	we	now	array	ourselves	are	no	common	wrongs	;
这	错误	反对	哪个	我们	现在	大批	我们自己	是	不	常见的	错误	;

我们现在所反对的并非普通的罪恶；

[ðeɪ] [kʌt][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [ruːts] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

they	cut	to	the	very	roots	of	human	life	.
他们	切	到	这	非常	根	的	人类	生活	.

它们直击人类生活的根基。

[wɪð] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒləm] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['trædʒɪkəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

With	a	profound	sense	of	the	solemn	and	even	tragical	character	of	the
和	一个	深刻的	感觉	的	这	庄严	和	甚至	悲剧	特点	的	这

[step] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'vɒlvz] ,

step	I	am	taking	and	of	the	grave	responsibilities	which	it	involves	,
步	我	是	采取	和	的	这	严重	职责	哪个	它	涉及	,

我深感自己所采取的这一步骤的庄严甚至悲剧性，以及它所附带的重大责任，

[bʌt; bət][ɪn] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ] [di:m] [maɪ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] ['dju:ti] ,

but	in	unhesitating	obedience	to	what	I	deem	my	constitutional	duty	,
但	在	毫不犹豫	服从	到	什么	我	认为	我的	宪法	责任	,

但我毫不犹豫地服从我认为是我的宪法义务，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['dʒɜ:mən]

I	advise	that	the	Congress	declare	the	recent	course	of	the	Imperial	German
我	建议	那	这	国会	宣布	这	最近的	课程	的	这	帝国	德语

['gʌvənmənt] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][fækt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]

Government	to	be	in	fact	nothing	less	than	war	against	the	Government
政府	到	是	在	事实	没有什么	较少的	比	战争	反对	这	政府

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

and	people	of	the	United	States	;
和	人们	的	这	团结的	各州	;

我建议国会宣布德意志帝国政府最近的所作所为实际上就是对美国政府和人民发动战争；

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:məli] [ək'sept][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] [bə'lɪdʒərənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðʌs] [bi:n] [θrʌst] [ə'pɒn]

that	it	formally	accept	the	status	of	belligerent	which	has	thus	been	thrust	upon
那	它	正式地	接受	这	地位	的	好战的	哪个	有	因此	到过	推力	之上

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

它正式接受强加于它的交战国地位；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪk] [ɪ'mi:diət] [steps] [nɒt]['əʊnli][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)]

and	that	it	take	immediate	steps	not	only	to	put	the	country	in	a	more
和	那	它	拿	即时	步骤	不是	仅有的	到	放	这	国家	在	一个	更多的

['θʌrə] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ,

thorough	state	of	defense	,
彻底	状态	的	防御	,

并立即采取措施，不仅要使国家处于更加完善的国防状态，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ɪg'zɜ:t][ɔ:l][ɪts]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ɔ:l][ɪts] [rɪ'sɔ:sɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]

but	also	to	exert	all	its	power	and	employ	all	its	resources	to	bring	the
但	还	到	发挥	全部它是		力量	和	采用	全部它是		资源	到	带来	这

['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mən]['empaɪə(r)][tu:; tə] [tɜ:mz] [ænd; ənd][end][ðə; ði][wɔ:(r)] .

Government	of	the	German	Empire	to	terms	and	end	the	war	.
政府	的	这	德语	帝国	到	条款	和	结尾	这	战争	.

但同时也要动用一切力量和资源，迫使德意志帝国政府接受条件，结束战争。

[wɒt] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ɪz][klɪə(r)] .

What	this	will	involve	is	clear	.
什么	这	将要	涉及	是	清除	.

具体细节很明确。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['præktɪkəbl] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['kaʊnsl] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [wɪð]

It	will	involve	the	utmost	practicable	co	-	operation	in	counsel	and	action	with
它	将要	涉及	这	极致	切实可行的	合作	-	手术	在	法律顾问	和	行动	和

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [naʊ] [æt; ət][wɔ:(r)] [wɪð] ['dʒɜ:məni] ,

the	governments	now	at	war	with	Germany	,
这	政府	现在	在	战争	和	德国	,

这将涉及与目前与德国交战的各国政府在咨询和行动方面进行最大程度的切实合作。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðæt] ,

and	,	as	incident	to	that	,
和	,	作为	事件	到	那	,

并且，作为由此而来的

[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['lɪbərəl] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['kredɪts] [ɪn] ['ɔːdə(r)]

the	extension	to	those	governments	of	the	most	liberal	financial	credits	in	order
这	扩大	到	那些	政府	的	这	最多	自由主义	金融的	学分	在	命令

[ðæt] ['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [meɪ] ,

that	our	resources	may	,
那	我们的	资源	可能	,

向那些提供最宽松金融信贷的政府提供更多资金，以便我们的资源能够得到充分利用。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðeəz] .

so	far	as	possible	,	be	added	to	theirs	.
所以	远的	作为	可能的	,	是	额外	到	他们的	.

尽可能地添加到他们的列表中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [rɪ'sɔːsɪz]

It	will	involve	the	organization	and	mobilization	of	all	the	material	resources
它	将要	涉及	这	组织	和	动员	的	全部	这	材料	资源

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l]

of	the	country	to	supply	the	materials	of	war	and	serve	the	incidental
的	这	国家	到	供应	这	材料	的	战争	和	服务	这	偶然的

[niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [məʊst] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]

needs	of	the	Nation	in	the	most	abundant	and	yet	the	most	economical
需求	的	这	国家	在	这	最多	丰富	和	然而	这	最多	经济

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [weɪ] ['pɒsəb(ə)l] .

and	efficient	way	possible	.
和	高效的	方式	可能的	.

这将涉及组织和调动全国所有物质资源，以最充足、最经济、最有效的方式供应战争物资并满足国家的附带需求。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [fʊl] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] ,

It	will	involve	the	immediate	full	equipment	of	the	Navy	in	all	respects	,
它	将要	涉及	这	即时	满的	设备	的	这	海军	在	全部	尊重	,

这将涉及海军各方面的立即全面装备，

[bʌt; bət] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌsʌbmə'riːnz] .

but	particularly	in	supplying	it	with	the	best	means	of	dealing	with	the	enemy's	submarines	.
但	特别	在	供应	它	和	这	最好的	方法	的	处理	和	这	敌人的	潜艇	.

尤其是在为它提供对付敌方潜艇的最佳手段方面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [lɔː] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men]

It	will	involve	the	immediate	addition	to	the	armed	forces	of	the	United	States	already	provided	for	by	law	in	case	of	war	at	least	five	hundred	thousand	men
它	将要	涉及	这	即时	添加	到	这	武装	力量	的	这	团结的	各州	已经	假如	为了	经过	法律	在	案件	的	战争	在	至少	五	百	千	男人

,

,

,

这将意味着在战争情况下，立即向美国已依法规定的武装部队增派至少五十万人。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [biː; bi] ['tʃəʊzn] [ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti]
who should , in my opinion , be chosen upon the principle of universal liability
WHO 应该 , 在 我的 观点 , 是 选定 之上 这 原则 的 普遍的 责任
[tuː; tə] ['sɜːvɪs] ,
to service ,
到 服务 ,

我认为，应该按照普遍服务责任原则来选拔人员。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪnkrəmənts] [ɒv; əv]['iːkwəl] [fɔːs]
and also the authorization of subsequent additional increments of equal force
和 还 这 授权 的 随后的 额外的 增量 的 平等的 力量
[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['hændld] [ɪn] ['treɪnɪŋ] .
so soon as they may be needed and can be handled in training .
所以 很快 作为 他们 可能 是 需要 和 能 是 处理 在 训练 .

此外，还授权在必要时尽快增加同等力度的后续增幅，以便在训练中能够应对。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɒlv] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['grɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] ['kredɪts][tuː; tə][ðə; ði]
It will involve also , of course , the granting of adequate credits to the
它 将要 涉及 还 , 的 课程 , 这 授予 的 足够的 学分 到 这
['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

当然，这其中也包括向政府提供充足的信贷。

[sə'steɪnd] , [aɪ] [həʊp] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ekwɪtəbli] [biː; bi] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]
sustained , I hope , so far as they can equitably be sustained by the present
持续 , 我 希望 , 所以 远的 作为 他们 能 公平地 是 持续 经过 这 展示
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation ,
一代 ,

我希望，只要当代人能够公平地维持下去，它们就能一直延续下去。

[baɪ] [wel] - [kən'siːvd] [tæk'seɪʃn] .
by well - conceived taxation .
经过 出色地 - 构思 税收 .

通过精心设计的税收制度。

[aɪ] [seɪ] [sə'steɪnd] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['ekwɪtəb(ə)l][baɪ] [tæk'seɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [siːm]
I say sustained so far as may be equitable by taxation because it seems
我 说 持续 所以 远的 作为 可能 是 公平 经过 税收 因为 它 似乎
[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst][ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [beɪs] [ðə; ði]['kredɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi]
to me that it would be most unwise to base the credits which will now be
到 我 那 它 会 是 最多 失策 到 根据 这 学分 哪个 将要 现在 是
['nesəsəri] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['mʌni] ['bɒrəʊd] .
necessary entirely on money borrowed .
必要的 完全 在 钱 借来的 .

我说，要尽可能通过税收来维持，因为在我看来，如果完全依靠借来的钱来获得现在必要的信贷，那将是非常不明智的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti] , [aɪ][məʊst] [rɪ'spektfəli] [ɜːdʒ] , [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]
It is our duty , I most respectfully urge , to protect our people so far as
它 是 我们的 责任 , 我 最多 尊敬 敦促 , 到 保护 我们的 人们 所以 远的 作为
[wiː; wi] [meɪ] ,
we may ,
我们 可能 ,

我谨郑重呼吁，保护我们的人民是我们义不容辞的责任，尽我们所能保护他们。

[ə'genst] [ðə; ðɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd]['i:vəlz] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə][ə'raɪz] [aʊt]
against **the** **very** **serious** **hardships** **and** **evils** **which** **would** **be** **likely** **to** **arise** **out**
反对 这 非常 严肃的 艰辛 和 罪恶 哪个 会 是 可能 到 出现 出去
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'fleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [prə'dju:st] [baɪ][vɑ:st][ləʊnz] .
of **the** **inflation** **which** **would** **be** **produced** **by** **vast** **loans** **.**
的 这 通货膨胀 哪个 会 是 生产 经过 广阔的 贷款 .

防止因巨额贷款而导致的通货膨胀造成非常严重的困难和弊端。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] ['meʒəz] [baɪ] [wɪtʃ] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt]
In **carrying** **out** **the** **measures** **by** **which** **these** **things** **are** **to** **be** **accomplished**
在 携带 出去 这 措施 经过 哪个 这些 事物 是 到 是 完成
[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] ['kɒnstəntli] [ɪn][maɪnd][ðə; ðɪ]['wɪzdəm][ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]
we **should** **keep** **constantly** **in** **mind** **the** **wisdom** **of** **interfering** **as** **little** **as**
我们 应该 保持 不断地 在 头脑 这 智慧 的 干扰 作为 小的 作为
['pɒsəb(ə)l][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['mɪlətri]
possible **in** **our** **own** **preparation** **and** **in** **the** **equipment** **of** **our** **own** **military**
可能的 在 我们的 自己的 准备 和 在 这 设备 的 我们的 自己的 军队
['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ]['dju:ti] — [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] ['dju:ti] — [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ]
forces **with** **the** **duty** **—** **for** **it** **will** **be** **a** **very** **practical** **duty** **—** **of** **supplying**
力量 和 这 责任 — 为了 它 将要 是 一个 非常 实际的 责任 — 的 供应
[ðə; ðɪ] ['neɪʃnz] [ɔ:l'redi] [æt; ət][wɔ:(r)] [wɪð] ['dʒɜ:məni] [wɪð] [ðə; ðɪ][mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən]
the **nations** **already** **at** **war** **with** **Germany** **with** **the** **materials** **which** **they** **can**
这 国家 已经 在 战争 和 德国 和 这 材料 哪个 他们 能
[əb'teɪn]['əʊnli][frɒm; frəm][ˌju: 'es][ɔ:(r)][baɪ]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns] .
obtain **only** **from** **us** **or** **by** **our** **assistance** **.**
获得 仅有的 从 我们 或者 经过 我们的 协助 .

在执行实现这些目标的措施时，我们应该始终牢记，在履行一项非常实际的职责——向已经与德国交战的国家提供他们只能从我们或通过我们的援助才能获得的物资——时，我们自身军事力量的准备和装备不应受到过多干预。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [fi:ld] [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [help][ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] [tu:; tə][bi:; bi]
They **are** **in** **the** **field** **and** **we** **should** **help** **them** **in** **every** **way** **to** **be**
他们 是 在 这 场地 和 我们 应该 帮助 他们 在 每一个 方式 到 是
[ɪ'fektɪv] [ðeə(r)] .
effective **there** **.**
有效的 那里 .

他们身处一线，我们应该尽一切努力帮助他们有效地开展工作。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [sə'dʒestɪŋ] , [θru:] [ðə; ðɪ] ['sevrəl] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑ:rtmənts]
I **shall** **take** **the** **liberty** **of** **suggesting** **,** **through** **the** **several** **executive** **departments**
我 将 拿 这 自由 的 建议 , 通过 这 一些 管理人员 部门
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ,
of **the** **Government** **,**
的 这 政府 ,

我谨冒昧地建议，通过政府的各个行政部门，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɪtiz] , ['meʒəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
for **the** **consideration** **of** **your** **committees** **,** **measures** **for** **the**
为了 这 考虑 的 你的 委员会 , 措施 为了 这
[ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sevrəl] ['ɒbdʒɪkts][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] .
accomplishment **of** **the** **several** **objects** **I** **have** **mentioned** **.**
成就 的 这 一些 对象 我 有 提及 .

请各委员会考虑我所提及的几个目标的实现措施。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn]

I	hope	that	it	will	be	your	pleasure	to	deal	with	them	as	having	been
我	希望	那	它	将要	是	你的	乐趣	到	交易	和	他们	作为	拥有	到过

[freɪmd] ['ɑːftə(r)] ['veri] ['keəf(ə)l] [θɔːt] [baɪ][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'pɒn] [wɪtʃ]

framed	after	very	careful	thought	by	the	branch	of	the	Government	upon	which
框	后	非常	小心	想法	经过	这	分支	的	这	政府	之上	哪个

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd] ['seɪfgɑːdɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [məʊst]

the	responsibility	of	conducting	the	war	and	safeguarding	the	Nation	will	most
这	责任	的	进行	这	战争	和	保障	这	国家	将要	最多

[də'rektlɪ] [fɔːl] .

directly	fall	.
直接地	落下	.

我希望您能愉快地处理这些文件，因为它们是由政府中负责指挥战争和保卫国家责任最直接的部门经过深思熟虑制定的。

[waɪl] [wiː; wi][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðiːz] ['diːpli] [mə'mentəs] [θɪŋz] , [let][juː 'es][biː; bi] ['veri] [klɪə(r)]

While	we	do	these	things	,	these	deeply	momentous	things	,	let	us	be	very	clear
尽管	我们	做	这些	事物	,	这些	深	意义重大	事物	,	让	我们	是	非常	清除

,

,

,

当我们做这些事情，这些意义深远的事情时，让我们非常清楚：

[ænd; ənd] [meɪk] ['veri] [klɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɒt] ['aʊə(r)]['moʊtɪvz][ænd; ənd]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkts]

and	make	very	clear	to	all	the	world	what	our	motives	and	our	objects
和	制作	非常	清除	到	全部	这	世界	什么	我们的	动机	和	我们的	对象

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

并向全世界清楚地表明我们的动机和目标是什么。

[maɪ] [əʊn] [θɔːt] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ɪts][hə'bɪtʃuəl][ænd; ənd]['nɔːm(ə)l] [kɔːs] [baɪ]

My	own	thought	has	not	been	driven	from	its	habitual	and	normal	course	by
我的	自己的	想法	有	不是	到过	驱动	从	它是	习惯性的	和	普通的	课程	经过

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [mʌnθs] ,

the	unhappy	events	of	the	last	two	months	,
这	不开心	活动	的	这	最后的	二	几个月	,

过去两个月发生的不幸事件并没有改变我一贯的思考方式。

[ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['ɔːltəd] [ɔː(r)]

and	I	do	not	believe	that	the	thought	of	the	Nation	has	been	altered	or
和	我	做	不是	相信	那	这	想法	的	这	国家	有	到过	已修改	或者

['klaʊdɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

clouded	by	them	.
阴天	经过	他们	.

我不认为他们的所作所为改变了或蒙蔽了国家的思想。

[aɪ][hæv; həv][ɪg'zæktlɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪnd] [wen] [aɪ]

I	have	exactly	the	same	things	in	mind	now	that	I	had	in	mind	when	I
我	有	确切地	这	相同的	事物	在	头脑	现在	那	我	有	在	头脑	什么时候	我

[ə'drest] [ðə; ði] ['senət] [ɒn][ðə; ði] ['twentɪ] - ['sekənd][ɒv; əv]['dʒænjʊərɪ][lɑːst] ;

addressed	the	Senate	on	the	twenty	-	second	of	January	last	;
已解决	这	参议院	在	这	二十	-	第二	的	一月	最后的	;

我现在的想法和我去年1月22日在参议院发表讲话时的想法完全一样；

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪnd] [wen] [aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [ɒv; əv]

the	same	that	I	had	in	mind	when	I	addressed	the	Congress	on	the	third	of
这	相同的	那	我	有	在	头脑	什么时候	我	已解决	这	国会	在	这	第三	的

['februəri] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ][ɒv; əv] ['februəri] .

February	and	on	the	twenty	-	sixth	of	February	.
二月	和	在	这	二十	-	第六	的	二月	.

这与我2月3日和2月26日在国会发表讲话时的想法相同。

['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [naʊ] , [æz; əz] [ðen] ,

Our	object	now	,	as	then	,
我们的	目的	现在	,	作为	然后	,

我们现在的目标，和过去一样，

[ɪz][tu:; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

is	to	vindicate	the	principles	of	peace	and	justice	in	the	life	of	the	world
是	到	表白	这	原则	的	和平	和	正义	在	这	生活	的	这	世界

[æz; əz] [ə'genst] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ˌɔ:tə'krætɪk] ['paʊə(r)][ænd; ənd][tu:; tə][set] [ʌp] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ri:əli]

as	against	selfish	and	autocratic	power	and	to	set	up	amongst	the	really
作为	反对	自私	和	专制	力量	和	到	放	向上	在	这	真的

[fri:] [ænd; ənd][self] - ['gʌvənd] ['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs]

free	and	self	-	governed	peoples	of	the	world	such	a	concert	of	purpose
自由的	和	自己	-	受统治	人民	的	这	世界	这样的	一个	音乐会	的	目的

[ænd; ənd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz] [wɪl] [ˌhens'fɔ:θ] [ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] [əb'zɜ:vəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .

and	of	action	as	will	henceforth	insure	the	observance	of	those	principles	.
和	的	行动	作为	将要	今后	保证	这	观察	的	那些	原则	.

其宗旨在于维护世界和平与正义的原则，反对自私和专制的权力，并在世界真正自由和自治的人民之间建立目标和行动的协调一致，以确保这些原则从此得到遵守。

[nju:'trælətɪ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['fi:zəb(ə)l][ɔ:(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz]

Neutrality	is	no	longer	feasible	or	desirable	where	the	peace	of	the	world	is
中立	是	不	更长	可行的	或者	理想	在哪里	这	和平	的	这	世界	是

[ɪn'vɒlvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv][ɪts] ['pi:plz] ,

involved	and	the	freedom	of	its	peoples	,
涉及	和	这	自由	的	它是	人民	,

当世界和平和各国人民的自由受到威胁时，中立既不可行也不可取。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menəs] [tu:; tə] [ðæt] [pi:s] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

and	the	menace	to	that	peace	and	freedom	lies	in	the	existence	of
和	这	威胁	到	那	和平	和	自由	谎言	在	这	存在	的

[ˌɔ:tə'krætɪk] ['gʌvənmənts] [bækt] [baɪ] ['ɔ:gənaɪzd] [fɔ:s] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'trəʊld] ['həʊlli] [baɪ][ðeə(r)] [wɪl] ,

autocratic	governments	backed	by	organized	force	which	is	controlled	wholly	by	their	will	,
专制	政府	支持的	经过	组织	力量	哪个	是	受控	完全	经过	他们的	将要	,

对和平与自由的威胁在于专制政府的存在，这些政府拥有组织严密的武力支持，而这些武力完全受其意志控制。

[nɒt][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pi:p(ə)l] .

not	the	will	of	their	people	.
不是	这	将要	的	他们的	人们	.

并非他们人民的意愿。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][nju:'trælətɪ][ɪn] [sʌtʃ] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

We	have	seen	the	last	of	neutrality	in	such	circumstances	.
我们	有	已见	这	最后的	的	中立	在	这样的	情况	.

在这种情况下，中立已经不复存在了。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt]

We	are	at	the	beginning	of	an	age	in	which	it	will	be	insisted	that
我们	是	在	这	开始	的	一个	年龄	在	哪个	它	将要	是	坚持	那

[ðə; ði] [seɪm] ['stændədz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɒŋ] [dʌn] [ʃæl; ʃəl]

the	same	standards	of	conduct	and	of	responsibility	for	wrong	done	shall
这	相同的	标准	的	执行	和	的	责任	为了	错误的	完毕	将

[bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['gʌvənmənts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'zɜ:vd] [ə'mʌŋ]

be	observed	among	nations	and	their	governments	that	are	observed	among
是	观察到	之中	国家	和	他们的	政府	那	是	观察到	之中

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd] [steɪts] .

the	individual	citizens	of	civilized	states	.
这	个人	公民	的	文明	各州	.

我们正处于一个新时代的开端，在这个时代，人们将坚持要求各国及其政府遵守与文明国家公民个人所遵守的相同的行为准则和对所做错误承担责任的标准。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɜ:mən]['pi:p(ə)l] .

We	have	no	quarrel	with	the	German	people	.
我们	有	不	争吵	和	这	德语	人们	.

我们与德国人民之间没有任何矛盾。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['fi:lɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

We	have	no	feeling	toward	them	but	one	of	sympathy	and	friendship	.
我们	有	不	感觉	朝向	他们	但	一	的	同情	和	友谊	.

我们对他们没有任何其他感觉，只有同情和友谊。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ə'pɒn][ðeə(r)] ['ɪmpʌls] [ðæt] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ['æktɪd][ɪn] ['entərɪŋ] [ðɪs] [wɔ:(r)] .

It	was	not	upon	their	impulse	that	their	Government	acted	in	entering	this	war	.
它	曾是	不是	之上	他们的	冲动	那	他们的	政府	行动	在	进入	这	战争	.

他们的政府并非一时冲动才卷入这场战争。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ðeə(r)] ['pri:viəs] ['nɒlɪdʒ] [ɔ:(r)][ə'pru:v(ə)l] .

It	was	not	with	their	previous	knowledge	or	approval	.
它	曾是	不是	和	他们的	以前的	知识	或者	赞同	.

他们事先并不知情，也没有同意这样做。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔ:(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'pɒn][æz; əz] [w'ɔ:z] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'pɒn][ɪn]

It	was	a	war	determined	upon	as	wars	used	to	be	determined	upon	in
它	曾是	一个	战争	决定	之上	作为	战争	用过的	到	是	决定	之上	在

[ðə; ði][əʊld] ,

the	old	,
这	老的	,

这是一场按照旧时战争的决断方式决定的战争。

[ʌn'hæpi] [deɪz] [wen] ['pi:plz] [wɜ:(r); wə(r)]['nəʊweə(r)] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðeə(r)]['ru:lə(r)z][ænd; ənd] [w'ɔ:z]

unhappy	days	when	peoples	were	nowhere	consulted	by	their	rulers	and	wars
不开心	天	什么时候	人民	是	无处	咨询	经过	他们的	统治者	和	战争

[wɜ:(r); wə(r)] [prə'vəʊkt] [ænd; ənd][weɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['dainəstiz] [ɔ:(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [gru:ps]

were	provoked	and	waged	in	the	interest	of	dynasties	or	of	little	groups
是	挑衅	和	发动	在	这	兴趣	的	王朝	或者	的	小的	团体

[ɒv; əv] [æm'bɪʃəs] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ju:z][ðeə(r)] ['feləʊ] [men][æz; əz] [pɔ:n]

of	ambitious	men	who	were	accustomed	to	use	their	fellow	men	as	pawns
的	雄心勃勃	男人	WHO	是	习惯	到	使用	他们的	同伴	男人	作为	兵

[ænd; ənd] [tu:lz] .

and	tools	.
和	工具	.

那是一段不幸的岁月，统治者根本不征求人民的意见，战争是为了王朝或少数野心勃勃之人的利益而挑起和发动的，这些人习惯于把同胞当作棋子和工具。

[self] - ['gʌvənd] ['neɪʃnz] [duː; də][nɒt] [fɪl] [ðeə(r)] ['neɪbə(r)] [steɪts] [wɪð] [spaɪz][ɔː(r)][set][ðə; ði] [kɔːs]

Self	-	governed	nations	do	not	fill	their	neighbor	states	with	spies	or	set	the	course
自己	-	受统治	国家	做	不是	充满	他们的	邻居	各州	和	间谍	或者	放	这	课程

[ɒv; əv] [ɪn'triːg] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][sʌm; səm]['krɪtɪk(ə)l]['pɒstʃə(r)][ɒv; əv] [ə'feəz] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv]

of	intrigue	to	bring	about	some	critical	posture	of	affairs	which	will	give
的	阴谋	到	带来	关于	一些	批判的	姿势	的	事务	哪个	将要	给

[ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [meɪk] ['kɒŋkwest] .

them	an	opportunity	to	strike	and	make	conquest	.
他们	一个	机会	到	罢工	和	制作	征服	.

自治国家不会在邻国安插间谍，也不会策划阴谋诡计来制造局势危机，从而伺机发动袭击和进行征服。

[sʌtʃ] [dɪ'zaɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [wɜːkt] [aʊt] ['əʊnli]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] [nəʊ]

Such	designs	can	be	successfully	worked	out	only	under	cover	and	where	no
这样的	设计	能	是	成功地	工作	出去	仅有的	在下面	覆盖	和	在哪里	不

[wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .

one	has	the	right	to	ask	questions	.
一	有	这	正确的	到	问	问题	.

此类设计只能在秘密情况下成功制定，而且任何人都没有权利提出疑问。

['kʌnɪŋli] [kən'traɪvd] [plænz][ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [ɔː(r)] [ə'greʃ(ə)n] , ['kærid] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

Cunningly	contrived	plans	of	deception	or	aggression	,	carried	,	it	may	be	,
狡猾地	人为的	计划	的	欺骗	或者	侵略	,	携带	,	它	可能	是	,

[frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

from	generation	to	generation	,
从	一代	到	一代	,

精心策划的欺骗或侵略计划，可能会代代相传。

[kæn; kən][biː; bi] [wɜːkt] [aʊt][ænd; ənd][kept][frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv]

can	be	worked	out	and	kept	from	the	light	only	within	the	privacy	of
能	是	工作	出去	和	保留	从	这	光	仅有的	之内	这	隐私	的

[kɔːts] [ɔː(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] ['kɔnfidəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd]

courts	or	behind	the	carefully	guarded	confidences	of	a	narrow	and	privileged
法院	或者	在后面	这	小心	守卫	秘密	的	一个	狭窄的	和	特权

[klɑːs] .

class	.
班级	.

只有在法庭的私密空间里，或者在少数特权阶层严密守护的秘密中，才能查明真相并使其不为人知。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpɪli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [weə(r)] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [kə'mændz] [ænd; ənd][in'sist][ə'pɒn] [fʊl]

They	are	happily	impossible	where	public	opinion	commands	and	insists	upon	full
他们	是	快乐地	不可能的	在哪里	民众	观点	命令	和	坚持	之上	满的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'feəz] .

information	concerning	all	the	nation's	affairs	.
信息	有关	全部	这	国家的	事务	.

在民意要求并坚持要求全面了解国家所有事务的情况下，这些情况令人欣慰地不可能发生。

[ə; eɪ] ['stedfɑːst] ['kɒnsət] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ]

A	steadfast	concert	for	peace	can	never	be	maintained	except	by	a
一个	坚定不移	音乐会	为了	和平	能	绝不	是	维持	除了	经过	一个

['pɑːtnəʃɪp] [ɒv; əv][ˌdemə'krætɪk] ['neɪʃnz] .

partnership	of	democratic	nations	.
合伙	的	民主	国家	.

只有民主国家结成伙伴关系，才能始终如一地维护和平。

[nəʊ] [ˌɔːtə'krætɪk] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [kiːp] [feɪθ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [əb'zɜːv] [ɪts]

No	autocratic	government	could	be	trusted	to	keep	faith	within	it	or	observe	its
不	专制	政府	可以	是	可信	到	保持	信仰	之内	它	或者	观察	它是

['kʌvənənts] .

covenants	.
圣约	.

任何专制政府都不可信赖，它们不会信守承诺或遵守盟约。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] , [ə; eɪ] ['pɑːtnəʃɪp] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] .

It	must	be	a	league	of	honor	,	a	partnership	of	opinion	.
它	必须	是	一个	联盟	的	荣誉	,	一个	合伙	的	观点	.

这必须是一个讲究荣誉的联盟，一个意见一致的伙伴关系。

[ɪn'triːg] [wʊd] [iːt] [ɪts]['vaɪt(ə)lz] [ə'weɪ] ;

Intrigue	would	eat	its	vitals	away	;
阴谋	会	吃	它是	命脉	离开	;

阴谋诡计会将其彻底摧毁;

[ðə; ði] [plɑːtɪŋz] [ɒv; əv]['ɪnə(r)] ['sɜːklz] [huː] [kʊd; kəd][plæn] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [ænd; ənd]['rendə(r)]

the	plottings	of	inner	circles	who	could	plan	what	they	would	and	render
这	绘图	的	内	界	WHO	可以	计划	什么	他们	会	和	使成为

[ə'kaʊnt] [tuː; tə][nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['siːtɪd] [æt; ət][ɪts] ['veri] [hɑːt] .

account	to	no	one	would	be	a	corruption	seated	at	its	very	heart	.
帐户	到	不	一	会	是	一个	腐败	坐着	在	它是	非常	心	.

核心圈子成员的阴谋诡计，他们可以随心所欲地策划，而无需向任何人负责，这种腐败就根植于其核心。

['əʊnli] [friː] ['piːplz] [kæn; kən][həʊld][ðeə(r)] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ɒnə(r)] ['stedi] [tuː; tə][ə; eɪ]

Only	free	peoples	can	hold	their	purpose	and	their	honor	steady	to	a
仅有的	自由的	人民	能	抓住	他们的	目的	和	他们的	荣誉	稳定的	到	一个

['kɒmən] [end][ænd; ənd][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə]['eni] ['nærəʊ] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]

common	end	and	prefer	the	interests	of	mankind	to	any	narrow	interest	of
常见的	结尾	和	更喜欢	这	兴趣	的	人类	到	任何	狭窄的	兴趣	的

[ðeə(r)] [əʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

只有自由的人民才能将他们的目标和荣誉坚定地奉献给共同的目标，并将全人类的利益置于任何狭隘的自身利益之上。

[dʌz] [nɒt] ['evri] [ə'merɪkən] [fiːl] [ðæt] [ə'ʃʊərəns] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)][həʊp][fɔː(r); fə(r)]

Does	not	every	American	feel	that	assurance	has	been	added	to	our	hope	for
做	不是	每一个	美国人	感觉	那	保证	有	到过	额外	到	我们的	希望	为了

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːtnɪŋ] [θɪŋz] [ðæt]

the	future	peace	of	the	world	by	the	wonderful	and	heartening	things	that
这	未来	和平	的	这	世界	经过	这	精彩的	和	令人鼓舞	事物	那

[hæv; həv] [biːn] ['hæpənɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] [ɪn] ['rʌʃə] ?

have	been	happening	within	the	last	few	weeks	in	Russia	?
有	到过	发生	之内	这	最后的	很少	周	在	俄罗斯	?

难道每个美国人不都觉得，过去几周俄罗斯发生的那些美好而令人鼓舞的事情，增强了我们对世界未来和平的希望吗?

['rʌʃə] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz][ɪn][fækt]

Russia	was	known	by	those	who	knew	it	best	to	have	been	always	in	fact
俄罗斯	曾是	已知	经过	那些	WHO	知道	它	最好的	到	有	到过	总是	在	事实

[ˌdemə'krætɪk][æt; ət] [hɑːt] ,

democratic	at	heart	,
民主	在	心	,

那些最了解俄罗斯的人都知道，俄罗斯实际上从本质上讲一直都是民主的。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['hæbɪts][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [θɔːt] ,

in	all	the	vital	habits	of	her	thought	,
在	全部	这	必不可少的	习惯	的	她	想法	,

在她所有重要的思维习惯中，

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] [ðæt] [spəʊk] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkt] ,

in	all	the	intimate	relationships	of	her	people	that	spoke	their	natural	instinct	,
在	全部	这	亲密的	关系	的	她	人们	那	辐	他们的	自然的	本能	,

在她族人所有亲密的关系中，都流露出了他们的自然本能。

[ðeə(r)][hə'bɪtʃuəl] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [laɪf] .

their	habitual	attitude	toward	life	.
他们的	习惯性的	态度	朝向	生活	.

他们对待生活的习惯态度。

[ðə; ði] [ɔː'tɒkrəsi] [ðæt] [kraʊnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['strʌktʃə(r)] ,

The	autocracy	that	crowned	the	summit	of	her	political	structure	,
这	专制	那	加冕	这	首脑	的	她	政治的	结构	,

在其政治结构顶峰建立的专制政权，

[lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'æləti][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)] ,

long	as	it	has	stood	and	terrible	as	was	the	reality	of	its	power	,
长的	作为	它	有	站立	和	糟糕的	作为	曾是	这	现实	的	它是	力量	,

只要它存在，无论它的力量多么可怕，

[wɒz; wəz][nɒt][ɪn][fækt] ['rʌʃ(ə)n] [ɪn]['ɒrɪdʒɪn] , ['kærəktə(r)][ɔː(r)] ['pɜːpəs] ;

was	not	in	fact	Russian	in	origin	,	character	or	purpose	;
曾是	不是	在	事实	俄语	在	起源	,	特点	或者	目的	;

实际上并非源于俄罗斯，其性质或目的也并非俄罗斯；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ʃeɪkən] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ,

and	now	it	has	been	shaken	off	and	the	great	,
和	现在	它	有	到过	摇晃	离开	和	这	伟大的	,

而现在它已被摆脱，伟大的，

['dʒenərəs] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['mædʒəsti][ænd; ənd] [maɪt]

generous	Russian	people	have	been	added	in	all	their	native	majesty	and	might
慷慨的	俄语	人们	有	到过	额外	在	全部	他们的	本国的	威严	和	可能

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

to	the	forces	that	are	fighting	for	freedom	in	the	world	,
到	这	力量	那	是	斗争	为了	自由	在	这	世界	,

慷慨的俄罗斯人民以其与生俱来的雄伟气魄和强大力量，加入了为世界自由而战的力量。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .

for	justice	,	and	for	peace	.
为了	正义	,	和	为了	和平	.

为了正义，为了和平。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][fɪt]['pɑːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] .

Here	is	a	fit	partner	for	a	League	of	Honor	.
这里	是	一个	合身	伙伴	为了	一个	联盟	的	荣誉	.

这是《荣誉联盟》的理想搭档。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][hæz; həz] [sɜːvd] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es][ðæt][ðə; ði] ['prʌʃən]

One	of	the	things	that	has	served	to	convince	us	that	the	Prussian
一	的	这	事物	那	有	服务	到	说服	我们	那	这	普鲁士

[ɔː'tɒkrəsi] [wɒz; wəz][nɒt][ænd; ənd][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi]['aʊə(r)] [frend] [ɪz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri]

autocracy	was	not	and	could	never	be	our	friend	is	that	from	the	very
专制	曾是	不是	和	可以	绝不	是	我们的	朋友	是	那	从	这	非常

['aʊtset][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɪld] ['aʊə(r)] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [kə'mjuːnətiz] [ænd; ənd]

outset	of	the	present	war	it	has	filled	our	unsuspecting	communities	and
开端	的	这	展示	战争	它	有	已填	我们的	毫无戒心的	社区	和

['iːv(ə)n]['aʊə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [wɪð] [spaɪz][ænd; ənd][set]['krɪmɪn(ə)l][in'triːg, 'in-] ['evriweə(r)]

even	our	offices	of	Government	with	spies	and	set	criminal	intrigues	everywhere
甚至	我们的	办公室	的	政府	和	间谍	和	放	刑事	阴谋	到处

[ə'fʊt] [ə'genst] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['juːnəti][ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] ,

afoot	against	our	national	unity	of	council	,
步行	反对	我们的	国家的	统一	的	理事会	,

普鲁士专制政权从这场战争一开始就向我们毫无戒心的民众，甚至政府机关安插间谍，并在各地挑起阴谋诡计，破坏我们的国家团结，这让我们确信普鲁士专制政权过去不是、将来也不可能是我们的朋友。

['aʊə(r)] [piːs] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , ['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['kɒmɜːs] .

our	peace	within	and	without	,	our	industries	and	our	commerce	.
我们的	和平	之内	和	没有	,	我们的	行业	和	我们的	商业	.

我们的内外和平，我们的产业和商业。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪts] [spaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [bɪ'gæn] ;

Indeed	**,**	**it**	**is**	**now**	**evident**	**that**	**its**	**spies**	**were**	**here**	**even**	**before**	**the**	**war**	**began**	**;**
的确	,	它	是	现在	明显	那	它是	间谍	是	这里	甚至	前	这	战争	开始	;

事实上，现在已经很明显，它的间谍早在战争开始之前就已经在这里了；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'hæpɪli] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kən'dʒektʃə(r)] ,

and	**it**	**unhappily**	**is**	**not**	**a**	**matter**	**of**	**conjecture**	**,**
和	它	不幸地	是	不是	一个	事情	的	推测	,

不幸的是，这并非臆测之事。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fækt] [pru:vd] [ɪn] ['aʊə(r)] [kɔ:ts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

but	**a**	**fact**	**proved**	**in**	**our**	**courts**	**of**	**justice**	**,**
但	一个	事实	已证实	在	我们的	法院	的	正义	,

但这是我们法庭已经证实的事实，

[ðæt] [ðə; ði] [in'tri:g, 'in-] [wɪtʃ] [hæv; həv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [kʌm] ['perələsli] [nɪə(r)] [tu:; tə]

that	**the**	**intrigues**	**which**	**have**	**more**	**than**	**once**	**come**	**perilously**	**near**	**to**
那	这	阴谋	哪个	有	更多的	比	一次	来	危险地	靠近	到

[dɪ'stɜ:bɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] ['dɪsleɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bi:n]

disturbing	**the**	**peace**	**and**	**dislocating**	**the**	**industries**	**of**	**the**	**country**	**have**	**been**
令人不安	这	和平	和	脱臼	这	行业	的	这	国家	有	到过

['kærid] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] ,

carried	**on**	**at**	**the**	**instigation**	**,**
携带	在	在	这	煽动	,

这些阴谋诡计不止一次险些扰乱国家和平、破坏国家工业，而这一切都是在幕后指使下进行的。

[wɪð] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] ,

with	**the**	**support**	**,**
和	这	支持	,

有了支持，

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:sən(ə)l] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]

and	**even**	**under**	**the**	**personal**	**direction**	**of**	**official**	**agents**	**of**	**the**	**Imperial**
和	甚至	在下面	这	个人的	方向	的	官方的	代理人	的	这	帝国

['gʌvənmənt] [ə'kredɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Government	**accredited**	**to**	**the**	**Government**	**of**	**the**	**United**	**States**	**.**
政府	认证	到	这	政府	的	这	团结的	各州	.

甚至在帝国政府派驻美国政府的官方代理人的亲自指导下。

['i:v(ə)n] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['ekstəpeɪt] [ðem; ðəm] [wi:; wi] [hæv; həv] [sɔ:t]

Even	**in**	**checking**	**these**	**things**	**and**	**trying**	**to**	**extirpate**	**them**	**we**	**have**	**sought**
甚至	在	检查	这些	事物	和	尝试	到	根除	他们	我们	有	寻求

[tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [məʊst] ['dʒenərəs] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wi:; wi] [nju:]

to	**put**	**the**	**most**	**generous**	**interpretation**	**possible**	**upon**	**them**	**because**	**we**	**knew**
到	放	这	最多	慷慨的	解释	可能的	之上	他们	因为	我们	知道

[ðæt] [ðeə(r)] [sɔ:s] [leɪ] ,

that	**their**	**source**	**lay**	**,**
那	他们的	来源	躺	,

即使在核查这些事情并试图根除它们的过程中，我们也力求对它们做出最宽容的解释，因为我们知道它们的根源在于：

[nɒt] [ɪn] ['eni] ['hɒstaɪl] ['fi:lɪŋ] [ɔ:(r)] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən] ['pi:p(ə)l] [tə'wɔ:d] [ˌju: 'es] ([hu:]

not	**in**	**any**	**hostile**	**feeling**	**or**	**purpose**	**of**	**the**	**German**	**people**	**toward**	**us**	**(**	**who**
不是	在	任何	敌对的	感觉	或者	目的	的	这	德语	人们	朝向	我们	(	WHO

[wɜ:(r); wə(r)] ,

were	**,**
是	,

德国人民对我们没有任何敌意或目的（他们当时是，

[nəʊ] [daʊt] , [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wi:; wi] [ɑ:'selvz] [wɜ:(r); wə(r)]) ,

no	**doubt**	**,**	**as**	**ignorant**	**of**	**them**	**as**	**we**	**ourselves**	**were**	**)**	**,**
不	怀疑	,	作为	无知	的	他们	作为	我们	我们自己	是	)	,

毫无疑问，他们和我们一样对此一无所知），

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ðæt] [dɪd] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [pli:zd]

but	only	in	the	selfish	designs	of	a	Government	that	did	what	it	pleased
但	仅有的	在	这	自私	设计	的	一个	政府	那	做过	什么	它	高兴

[ænd; ənd][təʊld][ɪts]['pi:p(ə)l] ['nʌθɪŋ] .

and	told	its	people	nothing	.
和	讲述	它是	人们	没有什么	.

但这仅仅是出于一个自私自利的政府的图谋，这个政府为所欲为，对人民漠不关心。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ðeə(r)] [pɑ:t] [ɪn] ['sɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ˌju: 'es][æt; ət][lɑ:st] [ðæt] [ðæt]

But	they	have	played	their	part	in	serving	to	convince	us	at	last	that	that
但	他们	有	玩	他们的	部分	在	服务	到	说服	我们	在	最后的	那	那

['gʌvənmənt] [ˌentə'teinz] [nəʊ]['ri:əl] ['frendʃɪp] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ænd; ənd] [mi:nz] [tu:; tə][ækt] [ə'genst]

Government	entertains	no	real	friendship	for	us	and	means	to	act	against
政府	娱乐	不	真实的	友谊	为了	我们	和	方法	到	行为	反对

['aʊə(r)] [pi:s] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][æt; ət][ɪts] [kən'vi:niəns] .

our	peace	and	security	at	its	convenience	.
我们的	和平	和	安全	在	它是	方便	.

但他们最终还是让我们确信，这个政府对我们没有真正的友谊，并且打算在方便的时候采取破坏我们和平与安全的行动。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə][stɜ:(r)][ʌp] ['enəmɪz] [ə'genst] [ˌju: 'es][æt; ət]['aʊə(r)] ['veri] [dɔ:z] ,

That	it	means	to	stir	up	enemies	against	us	at	our	very	doors	,
那	它	方法	到	搅拌	向上	敌人	反对	我们	在	我们的	非常	门	,

这意味着要在我们家门口挑起敌对势力。

[ðə; ði] [ˌɪntə'septid] [nəʊt][tu:; tə][ðə; ði]['dʒɜ:mən]['mɪnɪstə(r)][æt; ət]['meksɪkəʊ] ['sɪti] [ɪz] ['eləkwənt] ['evɪdəns]

the	intercepted	note	to	the	German	Minister	at	Mexico	City	is	eloquent	evidence
这	截获	笔记	到	这	德语	部长	在	墨西哥	城市	是	雄辩	证据

.

:

.

截获的致德国驻墨西哥城公使的信函就是有力的证据。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ək'septɪŋ] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv]['hɒstaɪl] ['pɜ:pəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪn]

We	are	accepting	this	challenge	of	hostile	purpose	because	we	know	that	in
我们	是	接受	这	挑战	的	敌对的	目的	因为	我们	知道	那	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ,

such	a	Government	,
这样的	一个	政府	,

我们接受这一敌对目的的挑战，因为我们知道，在这样的政府统治下，

['fɒləʊɪŋ] [sʌtʃ] ['meθədz] , [wi:; wi][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ;

following	such	methods	,	we	can	never	have	a	friend	;
下列的	这样的	方法	,	我们	能	绝不	有	一个	朋友	;

按照这种方法，我们永远不可能拥有朋友；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔ:gənaɪzd] ['paʊə(r)] ,

and	that	in	the	presence	of	its	organized	power	,
和	那	在	这	在场	的	它是	组织	力量	,

并且，在其有组织的力量面前，

['ɔ:lweɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wi:; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ['pɜ:pəs] ,

always	lying	in	wait	to	accomplish	we	know	not	what	purpose	,
总是	说谎	在	等待	到	完成	我们	知道	不是	什么	目的	,

总是伺机而动，却不知其目的是什么。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][sɪˈkjʊərətɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv]

there	can	be	no	assured	security	for	the	democratic	governments	of
那里	能	是	不	保证	安全	为了	这	民主	政府	的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

世界各国的民主政府都无法获得绝对的安全保障。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈbaʊt][tuː; tə][əkˈsept] [geɪdʒ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl][fəʊ][tuː; tə]

We	are	now	about	to	accept	gauge	of	battle	with	this	natural	foe	to
我们	是	现在	关于	到	接受	测量	的	战斗	和	这	自然的	敌人	到

['lɪbəti] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ,

liberty	and	shall	,
自由	和	将	,

我们现在即将接受与这个自由的天然敌人的战斗的衡量标准，并且将会，

[ɪf] ['nesəsəri] ,

if	necessary	,
如果	必要的	,

如有必要，

[spend] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd]['nʌlɪfaɪ] [ɪts] [prɪ'tenʃən]

spend	the	whole	force	of	the	Nation	to	check	and	nullify	its	pretensions
花费	这	所有的	力量	的	这	国家	到	查看	和	无效	它是	虚荣心

[ænd; ənd][ɪts]['paʊə(r)] .

and	its	power	.
和	它是	力量	.

动用全国全部力量来遏制和消除它的野心和权力。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][fækts] [wɪð] [nəʊ][veɪl][ɒv; əv] [fɔːls] [prɪ'tens] [ə'baʊt]

We	are	glad	,	now	that	we	see	the	facts	with	no	veil	of	false	pretense	about
我们	是	高兴的	,	现在	那	我们	看	这	事实	和	不	面纱	的	错误的	虚伪	关于

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我们很高兴，现在我们看到了事实真相，不再被任何虚假伪装所蒙蔽。

[tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]

to	fight	for	the	ultimate	peace	of	the	world	and	for	the	liberation
到	斗争	为了	这	最终的	和平	的	这	世界	和	为了	这	解放

[ɒv; əv][ɪts] ['piːplz] ,

of	its	peoples	,
的	它是	人民	,

为世界最终和平以及世界各国人民的解放而战，

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['piːplz] [ɪn'kluːdɪd] :

the	German	peoples	included	:
这	德语	人民	包括	:

德国人民包括：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [men]

for	the	rights	of	nations	great	and	small	and	the	privilege	of	men
为了	这	权利	的	国家	伟大的	和	小的	和	这	特权	的	男人

['evriweə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] .

everywhere	to	choose	their	way	of	life	and	of	obedience	.
到处	到	选择	他们的	方式	的	生活	和	的	服从	.

为了维护大小国家的权利，以及世界各地人们选择自己的生活方式和服从方式的特权。

[ðə; ði] [wɜːld] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] .

The	world	must	be	made	safe	for	democracy	.
这	世界	必须	是	制成	安全的	为了	民主	.

必须为民主创造一个安全的世界。

[ɪts] [piːs] [mʌst; məst][biː; bi]['plɑːntɪd][ə'pɒn][ðə; ði] ['testɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbəti] .

Its	peace	must	be	planted	upon	the	tested	foundations	of	political	liberty	.
它是	和平	必须	是	已种植	之上	这	测试	基础	的	政治的	自由	.

它的和平必须建立在经过考验的政治自由的基础之上。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['selfɪʃ] [endz][tuː; tə] [sɜːv] .

We	have	no	selfish	ends	to	serve	.
我们	有	不	自私	结束	到	服务	.

我们没有私利可图。

[wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][nəʊ]['kɒŋkwest] , [nəʊ] [də'mɪnjən] .

We	desire	no	conquest	,	no	dominion	.
我们	欲望	不	征服	,	不	统治权	.

我们不求征服，也不求统治。

[wiː; wi] [siːk] [nəʊ] [ɪn'demnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [nəʊ][mə'tɪəriəl][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

We	seek	no	indemnities	for	ourselves	,	no	material	compensation	for	the
我们	寻找	不	赔偿	为了	我们自己	,	不	材料	赔偿	为了	这

['sækrɪfaɪsɪz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['friːli] [meɪk] .

sacrifices	we	shall	freely	make	.
牺牲	我们	将	自由	制作	.

我们不寻求任何赔偿，也不为我们将自愿做出的牺牲寻求任何物质补偿。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

We	are	but	one	of	the	champions	of	the	rights	of	mankind	.
我们	是	但	一	的	这	冠军	的	这	权利	的	人类	.

我们只是众多捍卫人类权利的倡导者之一。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wen] [ðəʊz] [raɪts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz][sɪ'kjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði]

We	shall	be	satisfied	when	those	rights	have	been	made	as	secure	as	the
我们	将	是	使满意	什么时候	那些	权利	有	到过	制成	作为	安全的	作为	这

[feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] .

faith	and	the	freedom	of	nations	can	make	them	.
信仰	和	这	自由	的	国家	能	制作	他们	.

当这些权利得到充分保障，达到各国人民的信仰和自由所能达到的程度时，我们才会感到满意。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] ['ræŋkə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['selfɪʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Just	because	we	fight	without	rancor	,	without	selfish	object	,
只是	因为	我们	斗争	没有	冤仇	,	没有	自私	目的	,

仅仅因为我们战斗时没有怨恨，没有自私的目的，

[siːkɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ɔːl] [friː]

seeking	nothing	for	ourselves	but	what	we	shall	wish	to	share	with	all	free
寻求	没有什么	为了	我们自己	但	什么	我们	将	希望	到	分享	和	全部	自由的

['piːplz] ,

peoples	,
人民	,

我们不为自己谋求任何东西，只希望与所有自由的人民分享。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [aɪ] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] ,

we	shall	,	I	feel	confident	,
我们	将	,	我	感觉	自信的	,

我相信我们一定能做到。

[kən'dʌkt] ['aʊə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [æz; əz] [bə'lɪdʒərənts] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑː'selvz] [əb'zɜːv] [wɪð]

conduct	our	operations	as	belligerents	without	passion	and	ourselves	observe	with
执行	我们的	运营	作为	交战方	没有	热情	和	我们自己	观察	和

[praʊd] [pʌŋk'tɪlɪˌəʊ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][feə(r)] [pleɪ] [wiː; wi] [prə'fes] [tuː; tə]

proud	punctilio	the	principles	of	right	and	of	fair	play	we	profess	to
自豪的	拘束	这	原则	的	正确的	和	的	公平的	玩	我们	宣称	到

[biː; bi] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

be	fighting	for	.
是	斗争	为了	.

我们以不带激情的交战方身份开展行动，并以自豪的严谨态度遵守我们声称要为之奋斗的正义和公平原则。

[ai][hæv; həv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənts] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]

I	have	said	nothing	of	the	governments	allied	with	the	Imperial	Government	of
我	有	说	没有什么	的	这	政府	盟军	和	这	帝国	政府	的

['dʒɜːməni] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [meɪd] [wɔː(r)][ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɔː(r)] ['tʃælɪndʒd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

Germany	because	they	have	not	made	war	upon	us	or	challenged	us	to
德国	因为	他们	有	不是	制成	战争	之上	我们	或者	挑战	我们	到

[dɪ'fend] ['aʊə(r)] [raɪt] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['ɒnə(r)] .

defend	our	right	and	our	honor	.
保卫	我们的	正确的	和	我们的	荣誉	.

我没有提及与德意志帝国政府结盟的各国政府，因为他们没有对我们发动战争，也没有挑战我们捍卫我们的权利和荣誉。

[ðə; ði]['ɔːstroʊ] - [hʌŋ'geəriən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] , [ɪn'diːd] ,

The	Austro	-	Hungarian	Government	has	,	indeed	,
这	奥地利	-	匈牙利	政府	有	,	的确	,

奥匈帝国政府确实已经.....

[ə'vaʊd] [ɪts] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [ɪn'dɔːsmənt] [ænd; ənd] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [ænd; ənd] ['lɔːləs]

avowed	its	unqualified	indorsement	and	acceptance	of	the	reckless	and	lawless
公开承认	它是	不合格的	背书	和	验收	的	这	鲁莽	和	无法无天

[ˌsʌbmə'riːn] ['wɔːfeə(r)] [ə'dɒptɪd] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'gaɪz] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] ,

submarine	warfare	adopted	now	without	disguise	by	the	Imperial	German	Government	,
潜艇	战争	已采用	现在	没有	伪装	经过	这	帝国	德语	政府	,

它公开表示毫无保留地支持和接受德意志帝国政府现在毫不掩饰地采用的鲁莽和无法无天的潜艇战。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

and	it	has	therefore	not	been	possible	for	this	Government	to	receive
和	它	有	所以	不是	到过	可能的	为了	这	政府	到	收到

[kaʊnt] [-] ,

Count	Tarnowski	,
数数	塔诺夫斯基	,

因此，本届政府一直未能接待塔诺夫斯基伯爵。

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)]['riːs(ə)ntli] [ə'kredɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ænd; ənd] ['rɔɪəl]

the	Ambassador	recently	accredited	to	this	Government	by	the	Imperial	and	Royal
这	大使	最近	认证	到	这	政府	经过	这	帝国	和	皇家

['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['ɒstriə] - ['hʌŋgəri] ;

Government	of	Austria	-	Hungary	;
政府	的	奥地利	-	匈牙利	;

奥匈帝国皇家政府最近向本政府派遣的大使;

[bʌt; bət] [ðæt] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][nɒt] ['æktʃuəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['wɔːfeə(r)] [ə'genst] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	that	Government	has	not	actually	engaged	in	warfare	against	citizens	of	the
但	那	政府	有	不是	实际上	已订婚的	在	战争	反对	公民	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒn][ðə; ði] ['siːz] ,

United	States	on	the	seas	,
团结的	各州	在	这	海域	,

但该政府实际上并未在海上对美国公民发动战争。

[ænd; ənd][ai] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][æt; ət] [liːst] ,

and	I	take	the	liberty	,	for	the	present	at	least	,
和	我	拿	这	自由	,	为了	这	展示	在	至少	,

至少目前，我冒昧地认为：

[ɒv; əv]['pəust'pəuniŋ][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət] [vi'enə] .

of	postponing	a	discussion	of	our	relations	with	the	authorities	at	Vienna	.
的	推迟	一个	讨论	的	我们的	关系	和	这	当局	在	维也纳	.

推迟讨论我们与维也纳当局的关系。

[wiː; wi]['entə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)]['əʊnli] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [fɔːst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]

We	enter	this	war	only	where	we	are	clearly	forced	into	it	because	there
我们	进入	这	战争	仅有的	在哪里	我们	是	清楚地	强制	进入	它	因为	那里

[ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] ['aʊə(r)] [raɪts] .

are	no	other	means	of	defending	our	rights	.
是	不	其他	方法	的	防守	我们的	权利	.

我们只有在明显被迫参战，没有其他办法捍卫自身权利的情况下才会发动这场战争。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɑː'selvz] [æz; əz] [bə'lɪdʒərənts] [ɪn]

It	will	be	all	the	easier	for	us	to	conduct	ourselves	as	belligerents	in
它	将要	是	全部	这	更轻松	为了	我们	到	执行	我们自己	作为	交战方	在

[ə; eɪ] [haɪ] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] ['feənəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ækt] [wɪ'ðaʊt] ['ænɪməs] ,

a	high	spirit	of	right	and	fairness	because	we	act	without	animus	,
一个	高的	精神	的	正确的	和	公平	因为	我们	行为	没有	灵魂	,

如果我们不怀恶意行事，那么作为交战方，我们就能更容易地秉持正义和公平的精神行事。

[nɒt][ɪn]['enməti] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][nɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['eni]['ɪndʒəri][ɔː(r)]

not	in	enmity	toward	a	people	nor	with	the	desire	to	bring	any	injury	or
不是	在	敌意	朝向	一个	人们	也不	和	这	欲望	到	带来	任何	受伤	或者

[ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

disadvantage	upon	them	,
劣势	之上	他们	,

并非出于对某个民族的敌意，也并非意图给他们带来任何伤害或不利影响，

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn] [ɑːmd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz]

but	only	in	armed	opposition	to	an	irresponsible	Government	which	has
但	仅有的	在	武装	反对	到	一个	不负责任	政府	哪个	有

[θrəʊn] [ə'saɪd][ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][ænd; ənd][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ɪz] ['rʌnɪŋ]

thrown	aside	all	considerations	of	humanity	and	of	right	and	is	running
抛掷	旁边	全部	考虑因素	的	人类	和	的	正确的	和	是	跑步

[ə'mʌk] .

amuck	.
横冲直撞	.

但只有通过武装反抗一个不负责任的政府才能实现反抗，这个政府抛弃了所有人道主义和正义的考量，正在肆意妄为。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [let][ˌem 'iː] [seɪ] [ə'gen] , [ðə; ði][sɪn'sɪə(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]['piːp(ə)l] ,

We	are	,	let	me	say	again	,	the	sincere	friends	of	the	German	people	,
我们	是	,	让	我	说	再次	,	这	真诚	朋友们	的	这	德语	人们	,

我再次重申，我们是德国人民的真诚朋友。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]

and	shall	desire	nothing	so	much	as	the	early	re	-	establishment	of
和	将	欲望	没有什么	所以	很多	作为	这	早期的	关于	-	建立	的

['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [əd'vɑːntɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] — [haʊ'evə(r)][hɑːd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

intimate	relations	of	mutual	advantage	between	us	—	however	hard	it	may	be
亲密的	关系	的	相互的	优势	之间	我们	—	然而	难的	它	可能	是

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

他们最渴望的莫过于我们之间早日重建互惠互利的亲密关系——无论这对他们来说有多么困难。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] , [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['spəʊkən][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [hɑ:ts] .

for	the	time	being	,	to	believe	that	this	is	spoken	from	our	hearts	.
为了	这	时间	存在	,	到	相信	那	这	是	说	从	我们的	心	.

目前，我们姑且相信这是我们发自内心的话。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɔ:n] [wɪð] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] [θru:] [ɔ:l] [ði:z] ['bɪtə(r)] [mʌnθs]

We	have	borne	with	their	present	Government	through	all	these	bitter	months
我们	有	出生	和	他们的	展示	政府	通过	全部	这些	苦的	几个月

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ['frendʃɪp] — ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [fɔ:'beərəns] [wɪtʃ] [wʊd]

because	of	that	friendship	—	exercising	a	patience	and	forbearance	which	would
因为	的	那	友谊	—	锻炼	一个	耐心	和	宽容	哪个	会

['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

otherwise	have	been	impossible	.
否则	有	到过	不可能的	.

由于这份友谊，我们忍受了他们现任政府过去几个月的种种苦难，展现出了在其他情况下不可能做到的耐心和宽容。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] , ['hæpɪli] ,

We	shall	,	happily	,
我们	将	,	快乐地	,

我们将会欣然地.....

[stɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] ['frendʃɪp] [ɪn]['aʊə(r)] ['deɪli] ['ætɪtju:d] [ænd; ənd]

still	have	an	opportunity	to	prove	that	friendship	in	our	daily	attitude	and
仍然	有	一个	机会	到	证明	那	友谊	在	我们的	日常的	态度	和

['ækʃ(ə)nz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['dʒɜ:mən] [bɜ:θ] [ænd; ənd] ['neɪtɪv]

actions	toward	the	millions	of	men	and	women	of	German	birth	and	native
行动	朝向	这	百万	的	男人	和	女性	的	德语	出生	和	本国的

['sɪmpəθi] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es][ænd; ənd] [ʃeə(r)] ['aʊə(r)][laɪf] ,

sympathy	who	live	amongst	us	and	share	our	life	,
同情	WHO	居住	在	我们	和	分享	我们的	生活	,

我们仍然有机会在日常生活中，用我们对待数百万与我们生活在一起、拥有德国血统和本土情怀的男男女女的态度和行动，来证明这种友谊。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [praʊd] [tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] [tə'wɔ:d] [ɔ:l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][fækt] ['lɔɪəl] [tu:; tə]

and	we	shall	be	proud	to	prove	it	toward	all	who	are	in	fact	loyal	to
和	我们	将	是	自豪的	到	证明	它	朝向	全部	WHO	是	在	事实	忠诚	到

[ðeə(r)] ['neɪbəz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][test] .

their	neighbors	and	to	the	Government	in	the	hour	of	test	.
他们的	邻居	和	到	这	政府	在	这	小时	的	测试	.

在考验的时刻，我们将自豪地向所有真正忠于邻里和政府的人们证明这一点。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

They	are	,	most	of	them	,
他们	是	,	最多	的	他们	,

他们中的大多数都是如此。

[æz; əz] [tru:] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] ['eni]['ʌðə(r)] ['fi:əlti]

as	true	and	loyal	Americans	as	if	they	had	never	known	any	other	fealty
作为	真的	和	忠诚	美国人	作为	如果	他们	有	绝不	已知	任何	其他	忠诚

[ɔ:(r)] [ə'li:dʒəns] .

or	allegiance	.
或者	忠诚	.

他们像真正的、忠诚的美国人一样，仿佛从未效忠过其他任何国家或组织。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [prɒmpt] [tu:; tə][stænd] [wɪð] [ˌju: 'es][ɪn] [ri'bju:k] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [fju:] [hu:]

They	will	be	prompt	to	stand	with	us	in	rebuking	and	restraining	the	few	who
他们	将要	是	迅速的	到	站立	和	我们	在	责备	和	限制	这	很少	WHO

[meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [maɪnd][ænd; ənd] ['pɜ:pəs] .

may	be	of	a	different	mind	and	purpose	.
可能	是	的	一个	不同的	头脑	和	目的	.

他们会及时与我们站在一起，斥责和约束少数可能持有不同想法和目的的人。

[ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪsˈlɔɪəlti] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [hænd] [ɒv; əv] [stɜːn]
If there should be disloyalty , it will be dealt with with a firm hand of stern
如果 那里 应该 是 不忠 , 它 将要 是 已处理 和 和 一个 公司 手 的 船尾
[rɪˈpreʃ(ə)n] ;
repression ;
抑制 ;

如果出现不忠行为，将以严厉的镇压手段予以坚决打击；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [lɪfts] [ɪts] [hed] [æt; ət] [ɔːl] ,
but , if it lifts its head at all ,
但 , 如果 它 电梯 它是 头 在 全部 ,

但是，如果它抬起头来的话，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈkaʊntənəns] [ɪkˈsept] [frɒm; frəm]
it will lift it only here and there and without countenance except from
它 将要 举起 它 仅有的 这里 和 那里 和 没有 面容 除了 从
[ə; eɪ] [ˈlɔːləs] [ænd; ənd] [məˈlɪgnənt] [fjuː] .
a lawless and malignant few .
一个 无法无天 和 恶性 很少 .

它只会零星地、而且除了少数无法无天、心怀恶意的人之外，不会得到任何人的认可。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈstresɪŋ] [ænd; ənd] [əˈpresɪv] [ˈdjuːti] , [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈkɒŋgres] ,
It is a distressing and oppressive duty , Gentlemen of the Congress ,
它 是 一个 令人痛心 和 压迫性的 责任 , 先生们 的 这 国会 ,

各位国会议员，这是一项令人痛苦和压抑的职责。

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [ðʌs] [əˈdresɪŋ] [juː; jʊ] .
which I have performed in thus addressing you .
哪个 我 有 执行 在 因此 解决 你 .

我已通过这种方式向你们表达了我的观点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] , [ˈmeni] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈfaɪəri] [ˈtraɪəl] [ænd; ənd] [ˈsækrɪfaɪs] [əˈhed]
There are , it may be , many months of fiery trial and sacrifice ahead
那里 是 , 它 可能 是 , 许多 几个月 的 火热 审判 和 牺牲 前方
[ɒv; əv] [juː ˈes] .
of us .
的 我们 .

或许，我们将面临数月的严峻考验和巨大牺牲。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɪəf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] [greɪt] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [wɔː(r)] ,
It is a fearful thing to lead this great peaceful people into war ,
它 是 一个 可怕 事物 到 带领 这 伟大的 和平 人们 进入 战争 ,

带领这个伟大的爱好和平的民族走向战争是一件可怕的事情。

[ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ˈterəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪˈzɑːstrəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈɔːz] , [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ɪtˈself] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə]
into the most terrible and disastrous of all wars , civilization itself seeming to
进入 这 最多 糟糕的 和 灾难性的 的 全部 战争 , 文明 本身 似乎 到
[biː; bi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbæləns] .
be in the balance .
是 在 这 平衡 .

陷入了有史以来最可怕、最具灾难性的战争，文明本身似乎岌岌可危。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈpreʃəs] [ðæn; ðən] [piːs] ,
But the right is more precious than peace ,
但 这 正确的 是 更多的 宝贵的 比 和平 ,

但是，正义比和平更珍贵。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz] ['kærid] ['nɪərɪst]
and **we** **shall** **fight** **for** **the** **things** **which** **we** **have** **always** **carried** **nearest**
和 我们 将 斗争 为了 这 事物 哪个 我们 有 总是 携带 最近的
['aʊə(r)] [hɑːts] — [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] ,
our **hearts** **—** **for** **democracy** **,**
我们的 心 — 为了 民主 ,

我们将为我们一直以来最珍视的东西而战——为民主而战!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðeə(r)]
for **the** **right** **of** **those** **who** **submit** **to** **authority** **to** **have** **a** **voice** **in** **their**
为了 这 正确的 的 那些 WHO 提交 到 权威 到 有 一个 嗓音 在 他们的
[əʊn] ['gʌvənmənts] ,
own **governments** **,**
自己的 政府 ,

为了那些服从权威的人在自己的政府中拥有发言权的权利,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['lɪbətiz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['neɪʃnz] ,
for **the** **rights** **and** **liberties** **of** **small** **nations** **,**
为了 这 权利 和 自由 的 小的 国家 ,

为了小国的权利和自由,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [raɪt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɒv; əv] [friː] ['piːplz] [æz; əz]
for **a** **universal** **dominion** **of** **right** **by** **such** **a** **concert** **of** **free** **peoples** **as**
为了 一个 普遍的 统治权 的 正确的 经过 这样的 一个 音乐会 的 自由的 人民 作为
[ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪt'self][æt; ət]
shall **bring** **peace** **and** **safety** **to** **all** **nations** **and** **make** **the** **world** **itself** **at**
将 带来 和平 和 安全 到 全部 国家 和 制作 这 世界 本身 在
[lɑːst] [friː] .
last **free** **.**
最后的 自由的 .

为了通过自由人民的联合,建立普遍的正义统治,从而给所有国家带来和平与安全,并最终使世界本身获得自由。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɑːsk][wiː; wi][kæn; kən] ['dedɪkeɪt] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['fɔːtʃənz] ,
To **such** **a** **task** **we** **can** **dedicate** **our** **lives** **and** **our** **fortunes** **,**
到 这样的 一个 任务 我们 能 奉献 我们的 生活 和 我们的 财富 ,

为了完成这样的使命,我们可以奉献我们的生命和财富。

['evriθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ,
everything **that** **we** **are** **and** **everything** **that** **we** **have** **,**
一切 那 我们 是 和 一切 那 我们 有 ,

我们的一切,我们所拥有的一切,

[wɪð] [ðə; ði] [preɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ə'merɪkə] [ɪz]
with **the** **pride** **of** **those** **who** **know** **that** **the** **day** **has** **come** **when** **America** **is**
和 这 自豪 的 那些 WHO 知道 那 这 天 有 来 什么时候 美国 是
['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [spend] [hɜː(r); hə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [maɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]
privileged **to** **spend** **her** **blood** **and** **her** **might** **for** **the** **principles**
特权 到 花费 她 血 和 她 可能 为了 这 原则
[ðæt] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]
that **gave** **her** **birth** **and** **happiness** **and** **the** **peace** **which** **she** **has**
那 给予 她 出生 和 幸福 和 这 和平 哪个 她 有
['treʒəd] .
treasured **.**
珍藏 .

那些知道美国有幸能够用鲜血和力量捍卫赋予她诞生、幸福与和平的原则的人们感到无比自豪。

[gɒd] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][nəʊ]['ʌðə(r)] .
God **helping** **her** **,** **she** **can** **do** **no** **other** **.**
上帝 帮助 她 , 她 能 做 不 其他 .

上帝保佑,她也别无选择。

['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
Larger **Image**
更大的 图像

大图

[lə'net]
Lanett
拉内特

拉内特

[kɔːp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[dʒəʊ][ef] . ['ædəmz]
Joe **F** **.** **Adams**
乔 F . 亚当斯

乔·F·亚当斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[dʒɔːdʒ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
George **Alexander**
乔治 亚历山大

乔治·亚历山大

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[lɔɪd] ['ælən]
Loyd **Allen**
劳埃德 艾伦

洛伊德·艾伦

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[wɪl] [tiː] . ['ændəsn]
Will **T** **.** **Anderson**
将要 T . 安德森

威尔·T·安德森

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn]
Train
火车

火车

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[klaɪd] ['ændru:z]
Clyde **Andrews**
克莱德 安德鲁斯

克莱德·安德鲁斯

['kʌmpəni] [bi:]
Company **B**
公司 B

B公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Infantry** **Pvt** **.**
3d 步兵 私人 .

第3步兵列兵

['tʃæs] . [eɪtʃ] . ['bɑ:net]
Chas **.** **H** **.** **Barnett**
查斯 . H . 巴内特

查尔斯·H·巴内特

['bætri] [si:]
Battery **C**
电池 C

电池 C

6th [fi:ld] [ɑ:'tɪləri] [kɔ:p] .
6th **Field** **Artillery** **Corp** **.**
6th 场地 炮兵 公司 .

第6野战炮兵军

['hæri] ['bætʃələ(r)]
Harry **Bachelor**
哈里 学士

哈里·巴切勒

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[klɔːd] ['bɑːnet]
Claude **Barnett**
克劳德 巴内特

克劳德·巴内特

['beɪkəri] [ˌsiː 'əʊ] . -
Bakery **Co** **.** **357**
面包店 合作 . -

面包公司 357

['seɪlə(r)] [dʒɔːdʒ] ['bæŋkstən]
Sailor **George** **Bankston**
水手 乔治 班克斯顿

水手乔治·班克斯顿

[juː] . [es] . [es] . [roʊd] ['aɪlənd] [ˌpiː'viː'tiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Rhode** **Island** **Pvt** **.**
U . S . S . 罗德岛 岛 私人 .

罗德岛号二等兵

['dʒesi] ['beri]
Jesse **Berry**
杰西 浆果

杰西·贝瑞

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[ɜːl] [biːl]
Earl **Beal**
伯爵 比尔

厄尔·比尔

['bætri] [ef]
Battery **F**
电池 F

电池 F

53d [ɑː'tɪləri] [siː] . [ə; eɪ] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
53d **Artillery** **C** **.** **A** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
53d 炮兵 C . 一个 . C . 私人 .

第53炮兵CAC列兵

['edgə(r)] ['bleɪkli]
Edgar **Blakely**
埃德加 布莱克利

埃德加·布莱克利

['medɪk(ə)l] [kɔː(r)]
Medical **Corps**
医疗的 兵团

医疗队

[ˌes dʒiː ˈtiː] .

Sgt	.
中士	.

中士

[dʒeɪmz] [ˈblækˌmɑn]

James	Blackmon
詹姆斯	布莱克蒙

詹姆斯·布莱克蒙

19th [dɪˈvɪʒ(ə)n]

19th	Division
19th	分配

第十九师

[səˈplaɪ] [treɪn] [kɔːp] .

Supply	Train	Corp	.
供应	火车	公司	.

补给列车公司

[mɑːk] [biː] . [ˈblækˌmɑn]

Mark	B	.	Blackmon
标记	B	.	布莱克蒙

马克·B·布莱克蒙

[ˈkʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

106th [ˌeɪ ˈem] .

106th	Am	.
106th	是	.

上午106号

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Train	Pvt	.
火车	私人	.

火车私人

[ˈwɪli] [eɪtʃ] . [ˈbruːə(r)]

Willie	H	.	Brewer
威利	H	.	酿酒师

威利·H·布鲁尔

[ˈkʌmpəni] [dʒiː]

Company	G
公司	G

G公司

2d [ˈtreɪnɪŋ] [redʒ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

2d	Training	Reg	.	Pvt	.
2d	训练	雷格	.	私人	.

2d Training Reg. Pvt.

[ˈɜːnɪst] [dʒiː] . [ˈbruːstə(r)]

Earnest	G	.	Brewster
认真	G	.	布鲁斯特

厄内斯特·G·布鲁斯特

[ˈkʌmpəni] -

Company	39
公司	-

39号公司

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['edi] [iː] . [ˌbjuːˈkænən]
Eddie **E** **.** **Buchannan**
埃迪 E . 布坎南

埃迪·E·布坎南

1st ['kʌmpəni]
1st **Company**
1st 公司

第一连

1st ['ɑːmi] [kɔː(r)] [skuːl] [det] . [ˌes dʒiː 'tiː] .
1st **Army** **Corps** **School** **Det** **.** **Sgt** **.**
1st 军队 兵团 学校 侦探 . 中士 .

第一军团学校分队中士。

[θɑːz] .
Thos **.**
托马斯 .

托马斯

[eɪtʃ] . ['keɪsən]
H **.** **Cason**
H . 卡森

H·卡森

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[dʒɔːdʒ] ['kɔːldwəl]
George **Caldwell**
乔治 卡德威尔

乔治·考德威尔

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

324th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
324th **Infantry** **Pvt** **.**
324th 步兵 私人 .

第324步兵团列兵

['merit] [i:] . [kɑ:'laɪl]
Merritt E . Carlisle
梅里特 E . 卡莱尔

梅里特·E·卡莱尔

['kʌmpəni] [el]
Company L
公司 L

L公司

327th ['ɪnfəntri]
327th Infantry
327th 步兵

第327步兵团

[kɔ:p] .
Corp .
公司 .

公司

['henri] [kɑ:'laɪl]
Henry Carlisle
亨利 卡莱尔

亨利·卡莱尔

['bætri] [i:]
Battery E
电池 E

电池 E

21st [fi:ld] [ɑ:'tɪləri] [ˌes dʒi: 'ti:] .
21st Field Artillery Sgt .
21st 场地 炮兵 中士 .

第21野战炮兵中士

[dʒeɪ ɛn oʊ] . [dʒi:] . ['tʃæpmən]
Jno . G . Chapman
约翰 . G . 查普曼

约翰·G·查普曼

['kwɔ:təmɑ:stə(r)] [kɔ:(r)] [ˌpi:'vi:'ti:] .
Quartermaster Corps Pvt .
军需 兵团 私人 .

军需兵团列兵

[ti:] . [dʒi:] . ['kleməntz]
T . G . Clements
T . G . 克莱门茨

TG Clements

2d [prə'vɪʒən(ə)l]
2d Provisional
2d 临时

2d 临时

['depəʊ] [bə'tæliən] [ˌes dʒi: 'ti:] .
Depot Battalion Sgt .
仓库 营 中士 .

后备营士官

[mɑ:dʒ] . [gai] ['kɒfi]
Maj . Guy Coffee
少校 . 盖伊 咖啡

盖伊·科菲少校

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

384th ['ɪnfəntri]
384th **Infantry**
384th 步兵

第384步兵团

['tɪptən] ['kɒfi]
Tipton **Coffee**
蒂普顿 咖啡

蒂普顿咖啡

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['wendəl] ['kɒfi]
Y **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **Wendell** **Coffee**
是 . M . C . 一个 . 温德尔 咖啡

YMCA 温德尔咖啡

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [em] . [wʌn]
Ph **.** **M** **.** **1**
菲尔 . M . 1

博士硕士1

[juː] . [es] . [es] . [ken'tʌki] [ˌes dʒiː 'tiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Kentucky** **Sgt** **.**
U . S . S . 肯塔基州 中士 .

肯塔基号战列舰中士

['juːəl] ['kɒfi]
Ewell **Coffee**
尤厄尔 咖啡

尤厄尔咖啡

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

17th [ˌendʒə'nɪr] [kɔːp] .
17th **Engineers** **Corp** **.**
17th 工程师 公司 .

第17工程兵团

['hɑːvi] [ɑː(r)] . ['kɒlɪnz]
Harvey **R** **.** **Collins**
哈维 拉 . 柯林斯

哈维·R·柯林斯

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

6th ['rɪpl] .
6th **Repl** **.**
6th 复制 .

第六次替换

[redʒ] . [ɪnf] .

Reg	.	Inf	.
雷格	.	信息	.

区域信息

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

[ə; eɪ] . ['fɛnɪˌmɔːr] [kɒks]

A	.	Fennimore	Cox
一个	.	芬尼莫尔	考克斯

A. 芬尼莫尔·考克斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['dʒesi]['dʌbljuː] . ['kəʊlmən]

Jesse	W	.	Coleman
杰西	W	.	科尔曼

杰西·W·科尔曼

['kʌmpəni] [biː]

Company	B
公司	B

B公司

151st [mɑːk; mæk] .

151st	Mach	.
151st	马赫	.

第151届马赫

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[hɔɪt] ['kraʊdər]

Hoyt	Crowder
霍伊特	克劳德

霍伊特·克劳德

3d ['kʌmpəni]

3d	Company
3d	公司

3D公司

[dɪˈveləpɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [kɔːp] .

Developing	Btn	.	Corp	.
发展	按钮	.	公司	.

Btn.公司发展中

['lestə(r)][diː] . ['kraʊdər]

Lester	D	.	Crowder
莱斯特	D	.	克劳德

莱斯特·D·克劳德

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[kʊk] [əʊ] . ['dʌbljuː] . ['kʌlˌpɛpər]
Cook **O** **.** **W** **.** **Culpepper**
厨师 哦 . W . 卡尔佩珀

库克·OW·卡尔佩珀

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

[em] . [tiː] . [siː] . [ɑː(r)] . [juː] . - [ˌpiː'viː'tiː] .
M **.** **T** **.** **C** **.** **R** **.** **U** **.** **307** **Pvt** **.**
M . T . C . 拉 . U . - 私人 .

MTCRU 307 私人

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]['dænjəl]
Leroy **Daniel**
勒罗伊 丹尼尔

勒罗伊·丹尼尔

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[ɪ'laɪdʒə]['dænjəl]
Elijah **Daniel**
以利亚 丹尼尔

以利亚·丹尼尔

6th ['kʌmpəni]
6th **Company**
6th 公司

第六连

[dɪ'veləpmənt] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Development **Btn** **.** **Pvt** **.**
发展 按钮 . 私人 .

Development Btn. Pvt.

['rɒbət] ['deɪli]
Robert **Dailey**
罗伯特 戴利

罗伯特·戴利

['bætri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
117th **Field** **Artillery**
117th 场地 炮兵

第117野战炮兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['winfrɪd] [el] . [dəˈloʊtʃ]
Winfred **L** **.** **Deloach**
温弗雷德 L . 德洛奇

温弗雷德·L·德洛奇

['bætri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

7th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
7th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
7th 场地 炮兵 私人 .

第7野战炮兵列兵

- ['dɛnəm]
Huburt **Denham**
- 丹汉姆

休伯特·丹汉姆

['bætri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

[ˈrædnɪ] ['dɒbs(ə)n]
Radney **Dobson**
拉德尼 多布森

拉德尼·多布森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

161st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
161st **Infantry** **Pvt** **.**
161st 步兵 私人 .

第161步兵团列兵

[geɪ] [dʌn]
Gay **Dunn**
同性恋 邓恩

盖伊·邓恩

['kʌmpəni]	[biː]
Company	**B**
公司	B

B公司

48th	[mɑːk; mæk] .
48th	**Mach** **.**
48th	马赫 .

第48届马赫

[gʌn]	[ˌbiːˈtiːˈɛn] .
Gun	**Btn** **.**
枪	按钮 .

枪键。

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ə; eɪ] .	[iː] .	['fɪntʃər]
A **.**	**E** **.**	**Fincher**
一个 .	E .	芬奇

A·E·芬奇

2d	[prəˈvɪʒən(ə)l]
2d	**Provisional**
2d	临时

2d 临时

[ɑː(r)] .	[ɑː(r)] .	[siː] .	[ˌpiːˈviːˈtiː] .
R **.**	**R** **.**	**C** **.**	**Pvt** **.**
拉 .	拉 .	C .	私人 .

RRC私人有限公司

[dʒɔːdʒ]	['fɪntʃər]
George	**Fincher**
乔治	芬奇

乔治·芬奇

['kʌmpəni]	[biː]
Company	**B**
公司	B

B公司

359th	['ɪnfəntri]	[ˌpiːˈviːˈtiː] .
359th	**Infantry**	**Pvt** **.**
359th	步兵	私人 .

第359步兵团列兵

['aɪzək]	[friː]
Isac	**Free**
艾萨克	自由的

艾萨克·弗里

[mɑːk; mæk] .	[gʌn]	['kʌmpəni]
Mach **.**	**Gun**	**Company**
马赫 .	枪	公司

马赫枪械公司

167th	['ɪnfəntri]	[ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th	**Infantry**	**Pvt** **.**
167th	步兵	私人 .

第167步兵团列兵

['wɪljəm] [iː] . ['friːmən]
William E . Freeman
威廉 E . 弗里曼

威廉·E·弗里曼

['kʌmpəni] [ef]
Company F
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th Infantry
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['wesli] ['fɒstə(r)]
Wesley Foster
韦斯利 促进

韦斯利·福斯特

['kʌmpəni] [ef]
Company F
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th Infantry Pvt .
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[wɪl] [eɪtʃ] . [gɪl]
Will H . Gill
将要 H . 鳃

威尔·H·吉尔

['kʌmpəni] [siː]
Company C
公司 C

C公司

321st ['ɪnfəntri] [kɔːp] .
321st Infantry Corp .
321st 步兵 公司 .

第321步兵军

['toʊlbərt][eɪtʃ] . [greɪ]
Tolbert H . Gray
托尔伯特 H . 灰色的

托尔伯特·H·格雷

['kʌmpəni] [ef]
Company F
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [kɔːp] .
167th Infantry Corp .
167th 步兵 公司 .

第167步兵军

[ben] ['dʌblju:] . ['grɪfɪθ]

Ben	W	.	Griffeth
本	W	.	格里菲斯

本·W·格里菲斯

['kʌmpəni] [bi:]

Company	B
公司	B

B公司

34th [ˌendʒə'nɪr]

34th	Engineers
34th	工程师

第34工兵团

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['æli] ['grɪfɪn]

Allie	Griffin
艾莉	格里芬

艾莉·格里芬

['kʌmpəni] [i:]

Company	E
公司	E

E公司

123d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

123d	Infantry	Pvt	.
123d	步兵	私人	.

第123步兵团列兵

[dʒeɪ] . [bi:] . ['grɪər]

J	.	B	.	Grier
J	.	B	.	格里尔

JB·格里尔

['kʌmpəni] [dʒi:]

Company	G
公司	G

G公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

321st	Infantry	Pvt	.
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

['ælˌvɜ:r] [gʌn]

Alver	Gunn
阿尔弗	冈恩

阿尔弗·冈恩

['kʌmpəni] [i:]

Company	E
公司	E

E公司

7th [ˌendʒə'nɪr] [ˌpi:'vi:'ti:] .

7th	Engineers	Pvt	.
7th	工程师	私人	.

第七工程师私人有限公司

[dʒɒn][biː] . [gʌn]
John B . Gunn
约翰 B . 冈恩

约翰·B·冈恩

['bætri] [ef]
Battery F
电池 F

电池 F

117th [fiːld] [ɑː'tɪlәri]
117th Field Artillery
117th 场地 炮兵

第117野战炮兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['rɪtʃәd] [ˌhædə'weɪ]
Richard Hadaway
理查德 哈达威

理查德·哈达威

['kʌmpәni] [iː]
Company E
公司 E

E公司

167th ['ɪnfәntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th Infantry Pvt .
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['brɪntәn] [hɔːl]
Brinton Hall
布林顿 大厅

布林顿庄园

['kʌmpәni] [eɪtʃ]
Company H
公司 H

H公司

161st ['ɪnfәntri] [ˌes dʒiː 'tiː] .
161st Infantry Sgt .
161st 步兵 中士 .

第161步兵团中士

[wɪl] [eɪtʃ] . ['hæmәk]
Will H . Hammock
将要 H . 吊床

威尔·H·哈默克

20th ['kʌmpәni]
20th Company
20th 公司

第20连

156th ['depәʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .
156th Depot Brigade Pvt .
156th 仓库 旅 私人 .

第156后备旅列兵

['rɒbət] ['hæmək]
Robert **Hammock**
罗伯特 吊床

罗伯特·哈默克

65th ['kʌmpəni]
65th **Company**
65th 公司

第65连

6th [gruːp] [em] . [tiː] . [diː] .
6th **Group** **M** **.** **T** **.** **D** **.**
6th 团体 M . T . D .

第六组 MTD

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[el] . [klaɪd] ['haːmən]
L **.** **Clyde** **Harmon**
L . 克莱德 哈蒙

L·克莱德·哈蒙

['beɪkəri] [ˌsiː 'əʊ] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Bakery **Co** **.** **326** **Pvt** **.**
面包店 合作 . - 私人 .

面包公司 326 私人

['greɪdi] ['haːmən]
Grady **Harmon**
格雷迪 哈蒙

格雷迪·哈蒙

['kʌmpəni] ['sɛvən]
Company **7**
公司 7

第七公司

['ɪnfəntri] ['rɪpl] .
Infantry **Repl** **.**
步兵 复制 .

步兵补充队

['juːnɪt][ˌpiːˈviːˈtiː] .
Unit **Pvt** **.**
单元 私人 .

私人单元

[ˌhɒbsən] [eɪtʃ] . ['haːmən]
Hobson **H** **.** **Harmon**
霍布森 H . 哈蒙

霍布森·H·哈蒙

[səˈplaɪ] ['bætri]
Supply **Battery**
供应 电池

供电电池

56th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
56th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
56th 场地 炮兵 私人 .

第56野战炮兵列兵

['fɪlɪp] [eɪtʃ] . [hɜːd]

Phillip	H	.	Heard
菲利普	H	.	听到

菲利普·H·赫德

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

66th [ˌendʒə'nɪr]

66th	Engineers
66th	工程师

第66工兵团

[ˌes dʒiː 'tiː] .

Sgt	.
中士	.

中士

[dʒeɪmz] [hɜːd]

James	Heard
詹姆斯	听到

詹姆斯·赫德

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

59th [ˌendʒə'nɪr] ['rəʊlənd] ['ʃeɪfər] [hɜːd]

59th	Engineers	Roland	Shaefer	Heard
59th	工程师	罗兰	谢弗	听到

第59工兵团罗兰·谢弗·赫德

['jəʊmən] [θriː][siː] .

Yeoman	3	c	.
约曼	3	c	.

约曼 3 c.

[eɪt][juː] . [es] . ['neɪvi] [jɑːd]

8	U	.	S	.	Navy	Yard
8	U	.	S	.	海军	院子

8号美国海军造船厂

['tʃɑːlstən] , [es] . [siː] . [kɔːp] .

Charleston	,	S	.	C	.	Corp	.
查尔斯顿	,	S	.	C	.	公司	.

南卡罗来纳州查尔斯顿公司

['bjuːfəd] -

Buford	Heggood
布福德	-

布福德·赫古德

118th ['ɪnfəntri] [bænd]

118th	Infantry	Band
118th	步兵	乐队

第118步兵军乐队

59th [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

59th	Brigade	Pvt	.
59th	旅	私人	.

第59旅列兵

[ˌhɒbsən] -
Hobson **Heggood**
霍布森 -

霍布森·赫古德

[pəʊst] ['mɪlətri] [bænd]
Post **Military** **Band**
邮政 军队 乐队

后军乐队

['ɛdʒˌwʊd] ['ɑːsənl]
Edgewood **Arsenal**
埃奇伍德 兵工厂

埃奇伍德兵工厂

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ef] . [em] . -
F **.** **M** **.** **Heggood**
F . M . -

FM Heggood

118th ['ɪnfəntri] [bænd][ˌpiːˈviːˈtiː] .
118th **Infantry** **Band** **Pvt** **.**
118th 步兵 乐队 私人 .

第118步兵乐队列兵

['ɛmɪt] ['hendəsən]
Emmit **Henderson**
埃米特 亨德森

埃米特·亨德森

['kʌmpəni] [dʒiː]
Company **G**
公司 G

G公司

165th ['ɪnfəntri] [kɔːp] . [es] . ['kæloʊweɪ] ['herɪŋ]
165th **Infantry** **Corp** **.** **S** **.** **Calloway** **Herring**
165th 步兵 公司 . S . 卡洛威 鲱鱼

第165步兵军 S. 卡洛韦·赫林

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[tʃɑːlz] [fræŋk] [hɪl]
Charles **Frank** **Hill**
查尔斯 坦率 爬坡道

查尔斯·弗兰克·希尔

['bætri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

3d [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
3d **Field** **Artillery**
3d 场地 炮兵

第3野战炮兵部队

[kɔːp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[dʒɒn][dʒeɪ] . ['siːˌmɔːr]
John **J** **.** **Seymore**
约翰 J . 西摩

约翰·J·西摩

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [mʌsk] .
Train **Musc** **.**
火车 肌肉 .

训练肌肉。

['deɪvɪd] ['hɒləweɪ]
David **Holloway**
大卫 霍洛威

大卫·霍洛威

167th ['ɪnfəntrɪ] [bænd][ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Band** **Pvt** **.**
167th 步兵 乐队 私人 .

第167步兵乐队列兵

['maɪnə(r)] [hʊd]
Minor **Hood**
次要的 兜帽

小引擎盖

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[dʒæk] ['haʊəd]
Jack **Howard**
杰克 霍华德

杰克·霍华德

['kʌmpəni] -
Company **17**
公司 -

第17公司

5th [redʒ] . [juː] . [es] . [mə'riːn] [kɔː(r)]
5th **Reg** **.** **U** **.** **S** **.** **Marine** **Corps**
5th 雷格 . U . S . 海洋 兵团

美国海军陆战队第五团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ ɛn oʊ] . [em] . ['haʊərθ]
Jno **.** **M** **.** **Howarth**
约翰 . M . 霍沃思

约翰·M·霍沃思

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

['ɔːbən] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

['ruːbən] [dʒeɪ] . ['dʒenɪŋz]
Reuben **J** **.** **Jennings**
鲁本 J . 詹宁斯

鲁本·J·詹宁斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

['mɛəriən] [ɪnst] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Marion **Inst** **.** **Pvt** **.**
玛丽昂 研究所 . 私人 .

Marion Inst. Pvt.

[dʒɒn] ['dʒɒnsn]
John **Johnson**
约翰 约翰逊

约翰·约翰逊

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

106th [ˌendʒə'nɪr] [ˌes dʒiː 'tiː] .
106th **Engineers** **Sgt** **.**
106th 工程师 中士 .

第106工程兵中士

[fræŋk] [piː] . [dʒəunz]
Frank **P** **.** **Jones**
坦率 P . 琼斯

弗兰克·P·琼斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ɒskə(r)] [kɪŋ]
Oscar **King**
奥斯卡 国王

奥斯卡·金

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

54th [mɑːk; mæk] .
54th **Mach** **.**
54th 马赫 .

3月54日

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Gun **Btn** **.** **Pvt** **.**
枪 按钮 . 私人 .

枪炮营列兵

['biːlɑː] [kɪŋ]
Belah **King**
贝拉 国王

贝拉国王

5th ['kʌmpəni]
5th **Company**
5th 公司

第五连

[kəʊst] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Coast **Artillery** **Pvt** **.**
海岸 炮兵 私人 .

海岸炮兵私人

['mɛəriən]['dʌbljuː] . [naɪt]
Marion **W** **.** **Knight**
玛丽昂 W . 骑士

马里恩·W·奈特

['kwɔːtəmɑːstə(r)] [kɔː(r)] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Quartermaster **Corps** **Pvt** **.**
军需 兵团 私人 .

军需兵团列兵

[dʒəʊ]['dʌbljuː] . [naɪt]
Joe **W** **.** **Knight**
乔 W . 骑士

乔·W·奈特

[mə'ri:n] [gɑ:d]
Marine **Guard**
海洋 警卫

海军陆战队

['neɪv(ə)l]['reɪdiəʊ]['steɪʃ(ə)n]
Naval **Radio** **Station**
海军 收音机 车站

海军无线电台

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒɒn][si:] . ['lenəd]
John **C** **.** **Leonard**
约翰 C . 伦纳德

约翰·C·伦纳德

['kæʒuəl][ˌsi: 'əʊ] . -
Casual **Co** **.** **63**
随意的 合作 . -

Casual Co. 63

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpi:'vi:'ti:] .
162d **Depot** **Brigade** **Pvt** **.**
162d 仓库 旅 私人 .

第162后备旅列兵

[ˌhɒbsən] ['lu:ɪs]
Hobson **Lewis**
霍布森 刘易斯

霍布森·刘易斯

['kʌmpəni] [i:]
Company **E**
公司 E

E公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Infantry** **Pvt** **.**
3d 步兵 私人 .

第3步兵列兵

['evənz] [mək'gi:]
Evans **McGhee**
埃文斯 麦吉

埃文斯·麦吉

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Infantry** **Pvt** **.**
3d 步兵 私人 .

第3步兵列兵

[dʒɪp] .
Gip **.**
吉普 .

吉普。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[el] . [məkˈgiː]
L . **McGhee**
L . 麦吉

L·麦吉

23d .
23d .
23d .

23d.

[ˈɪnfəntri]
Infantry
步兵

步兵

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒeɪmz] -
James **McGlon**
詹姆斯 -

詹姆斯·麦格隆

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** .
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[ˈdʒesi] -
Jesse **McGlon**
杰西 -

杰西·麦格隆

64th [ˌendʒəˈnɪr]
64th **Engineers**
64th 工程师

第64工兵团

[ɑː(r)] . [əʊ] . [tiː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
R . **O** . **T** . **Pvt** .
拉 . 哦 . T . 私人 .

ROT 私人有限公司

[ˈkɜːtis] -
Curtis **McNaron**
柯蒂斯 -

柯蒂斯·麦克纳伦

['kʌmpəni] [el]

Company	**L**
公司	L

L公司

115th [juː] . [es] . [dʒiː] . [en] . [ə; eɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

115th	**U**	**.**	**S**	**.**	**G**	**.**	**N**	**.**	**A**	**.**	**Pvt**	**.**
115th	U	.	S	.	G	.	N	.	一个	.	私人	.

第115美国海军陆战队列兵

[brænt][ef] . [məˈgwaɪə]

Brant	**F**	**.**	**Maguire**
布兰特	F	.	马奎尔

布兰特·F·马奎尔

13th ['kʌmpəni]

13th	**Company**
13th	公司

第十三连

5th [pləˈtuːn]

5th	**Platoon**
5th	排

第五排

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mænli]

J	**.**	**T**	**.**	**Manley**
J	.	T	.	曼利

JT·曼利

['bætri] [diː]

Battery	**D**
电池	D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

['luːθə(r)]['mɑːtɪn]

Luther	**Martin**
路德	马丁

路德·马丁

39th ['kʌmpəni]

39th	**Company**
39th	公司

第39连

10th ['treɪnɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

10th	**Training**	**Btn**	**.**
10th	训练	按钮	.

第十训练营

157th ['depəʊ] [brɪˈgeɪd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

157th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
157th	仓库	旅	私人	.

第157后备旅列兵

['ɜːnɪst] [ɑː(r)] . ['mɪtʃəl]
Earnest R . Mitchell
认真 拉 . 米切尔

厄内斯特·R·米切尔

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

152d ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .
152d Depot Brigade Pvt .
152d 仓库 旅 私人 .

第152后备旅列兵

['lɔːftən] ['mɪtʃəl]
Lofton Mitchell
洛夫顿 米切尔

洛夫顿·米切尔

['kʌmpəni] [iː]
Company E
公司 E

E公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th Am .
106th 是 .

上午106号

[treɪn]
Train
火车

火车

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['klʌstə(r)] ['mɔːgən]
Cluster Morgan
簇 摩根

克拉斯特·摩根

['kʌmpəni] [em]
Company M
公司 M

公司 M

70th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
70th Infantry Pvt .
70th 步兵 私人 .

第70步兵团列兵

[ˌiː'diː'diː][el] . ['nuːbi]
Edd L . Newby
埃德 L . 纽比

埃德·L·纽比

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['wɔːltə] ['nuːsəm]
Walter **Newsome**
沃尔特 纽瑟姆

沃尔特·纽瑟姆

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

168th ['ɪnfəntri] [kɔːp] . ['juːdʒiːn] ['ɒlɪvə]
168th **Infantry** **Corp** **.** **Eugene** **Oliver**
168th 步兵 公司 . 尤金 奥利弗

第168步兵军 尤金·奥利弗

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['kælvɪn]['pɑːkə(r)]
Calvin **Parker**
加尔文 帕克

卡尔文·帕克

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['henri] [em] . ['pɑːkə(r)]
Henry **M** **.** **Parker**
亨利 M . 帕克

亨利·M·帕克

['kwɔːtəmɑːstə(r)] [kɔː(r)] [ˌes dʒiː 'tiː] .
Quartermaster **Corps** **Sgt** **.**
军需 兵团 中士 .

军需兵团中士

['wɒts(ə)n] ['fɪlɪps]
Watson **Phillips**
沃森 菲利普斯

沃森·菲利普斯

['kwɔ:təmɑ:stə(r)] [kɔ:(r)] [ˌes dʒi: 'ti:] .
Quartermaster **Corps** **Sgt** **.**
军需 兵团 中士 .

军需兵团中士

[dʒɔ:dʒ] [si:] . ['pɹaɪ.ə]
George **C** **.** **Pryor**
乔治 C . 普赖尔

乔治·C·普赖尔

['medɪk(ə)l] [dept] .
Medical **Dept** **.**
医疗的 部门 .

医疗部门

6th [ˌendʒə'nɪr]
6th **Engineers**
6th 工程师

第六工兵团

[kɔ:p] .
Corp **.**
公司 .

公司

['wɪljəm] [si:] . [ɹeɪnz]
William **C** **.** **Raines**
威廉 C . 雷恩斯

威廉·C·雷恩斯

[ˌhed'kwɔ:təz] [bænd]
Headquarters **Band**
总部 乐队

总部乐队

116th [fi:ld] [ɑ:'tɪlәri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
116th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
116th 场地 炮兵 私人 .

第116野战炮兵列兵

['wɪli] ['rɒdʒəz]
Willie **Rogers**
威利 罗杰斯

威利·罗杰斯

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
321st **Infantry** **Pvt** **.**
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

[tʃɑ:lz] [i:] . ['sændəz]
Charles **E** **.** **Sanders**
查尔斯 E . 桑德斯

查尔斯·E·桑德斯

['məʊtə(r)] [trʌk] [ˌsiː ˈəʊ] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Motor	Truck	Co	.	332	Pvt	.
发动机	卡车	合作	.	-	私人	.

汽车卡车公司 332 私人

[tʃɑːlz] [siːdɪŋɝ]

Charles	Sedinger
查尔斯	塞丁格

查尔斯·塞丁格

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

6th ['ɪnfəntri]

6th	Infantry
6th	步兵

第六步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['dʒɪmi] ['siːmɔːr]

Jimmie	Seymour
吉米	西摩

吉米·西摩

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

101st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

101st	Infantry	Pvt	.
101st	步兵	私人	.

第101步兵团列兵

['tɒməs] [em] . [sɪmz]

Thomas	M	.	Simms
托马斯	M	.	西姆斯

托马斯·M·西姆斯

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

307th [ˌendʒəˈnɪr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

307th	Engineers	Pvt	.
307th	工程师	私人	.

第307工程兵团

['greɪdi] [smɪθ]

Grady	Smith
格雷迪	史密斯

格雷迪·史密斯

['medɪk(ə)l] [dept] .

Medical	Dept	.
医疗的	部门	.

医疗部门

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

157th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
157th	仓库	旅	私人	.

第157后备旅列兵

[dʒəʊ] [smɪθ]

Joe	**Smith**
乔	史密斯

乔·史密斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['ɒli] [smɪθ]

Ollie	**Smith**
奥利	史密斯

奥利·史密斯

['kʌmpəni] [siː]

Company	**C**
公司	C

C公司

321st [mɑːk; mæk] .

321st	**Mach**	**.**
321st	马赫	.

第321马赫

[gʌn] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Gun	**Btn**	**.**	**Pvt**	**.**
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[dʒɒn]['dʌbljuː] . ['stjʊət]

John	**W**	**.**	**Stewart**
约翰	W	.	斯图尔特

约翰·W·斯图尔特

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

43d ['ɪnfəntri] [ˌes dʒiː 'tiː] .

43d	**Infantry**	**Sgt**	**.**
43d	步兵	中士	.

第43步兵中士

[dʒeɪmz] [stɜːrnz]

James	**Stearns**
詹姆斯	斯特恩斯

詹姆斯·斯特恩斯

['bætri] [si:]
Battery **C**
电池 C

电池 C

117th [fi:ld] [ɑ:'tɪləri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['hɑ:vi] [di:] . ['sti:vnz]
Harvey **D** **.** **Stephens**
哈维 D . 斯蒂芬斯

哈维·D·斯蒂芬斯

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

321st [mɑ:k; mæk] .
321st **Mach** **.**
321st 马赫 .

第321马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] .
Gun **Btn** **.**
枪 按钮 .

枪键。

[kɔ:p] .
Corp **.**
公司 .

公司

['ju:dʒi:n] [stɪf]
Eugene **Stiff**
尤金 僵硬的

尤金·斯蒂夫

['kʌmpəni] [dʒi:]
Company **G**
公司 G

G公司

122d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
122d **Infantry** **Pvt** **.**
122d 步兵 私人 .

第122步兵团列兵

[tʃɑ:lz] ['tæli]
Charles **Tally**
查尔斯 相符

查尔斯·塔利

[hdi:ktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[tru:ps]
Troops
军队

军队

314th ['kæv(ə)lri] ['hɔːsˌʃuːə(r)] ['tɒməs] ['tæli]

314th	Cavalry	Horseshoer	Thomas	Tally
314th	骑兵	马蹄铁匠	托马斯	相符

第314骑兵团马蹄铁匠托马斯·塔利

['bætri] [diː]

Battery	D
电池	D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlәri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	Field	Artillery	Pvt	.
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

['ləumɑːs] ['tɑːməsˌtɑːn]

Lomas	Thomaston
洛马斯	托马斯顿

洛马斯·托马斯顿

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

1st ['ɪnfəntri]

1st	Infantry
1st	步兵

第一步兵团

[rɛgl] . [ænd; ənd][tɜːrn] .

Regl	.	and	Trn	.
区域	.	和	trn	.

区域和交通

[ˌbiːˈtiːˈɛn] .

Btn	.
按钮	.

按钮。

[kɔːp] .

Corp	.
公司	.

公司

['tɒməs] ['tɑːməsˌtɑːn]

Thomas	Thomaston
托马斯	托马斯顿

托马斯·托马斯顿

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[hjuː] ['tɜːnə(r)]

Hugh	Turner
休	车工

休·特纳

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

19th [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
19th **Btn** **.**
19th 按钮 .

第19营

[juː] . [es] . [dʒiː] . [en] . [ə; eɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
U **.** **S** **.** **G** **.** **N** **.** **A** **.** **Pvt** **.**
U . S . G . N . 一个 . 私人 .

USGNA 私人

[dʒeɪmz] [wɔːd]
James **Ward**
詹姆斯 沃德

詹姆斯·沃德

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [kɔːp] .
167th **Infantry** **Corp** **.**
167th 步兵 公司 .

第167步兵军

- ['dʌbljuː] . ['wɪt(ə)l]
Quincer **W** **.** **Whittle**
- W . 惠特尔

昆瑟·W·惠特尔

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

116th [səˈplaɪ] [treɪn]
116th **Supply** **Train**
116th 供应 火车

第116补给列车

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['oʊsi][tiː] . ['wɪlˌbæŋks]
Ocie **T** **.** **Wilbanks**
奥西 T . 威尔班克斯

奥西·T·威尔班克斯

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

20th [ˌendʒəˈnɪr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
20th **Engineers** **Pvt** **.**
20th 工程师 私人 .

第20工程师私人有限公司

['kɔlvin] ['wɪlˌbæŋks]
Colvin **Wilbanks**
科尔文 威尔班克斯

科尔文·威尔班克斯

71st ['kʌmpəni]
71st **Company**
71st 公司

第71连

6th [gru:p] [em] . [ti:] . [di:] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
6th **Group** **M** **.** **T** **.** **D** **.** **Pvt** **.**
6th 团体 M . T . D . 私人 .

第六集团 MTD 私人有限公司

['rɒbət] ['wɪljəmz]
Robert **Williams**
罗伯特 威廉姆斯

罗伯特·威廉姆斯

['kʌmpəni] [ef] 167th ['ɪnfəntri] [ˌes dʒi: 'ti:] .
Company **F** **167th** **Infantry** **Sgt** **.**
公司 F 167th 步兵 中士 .

第167步兵团F连中士

['dʒesi] [vɒn] ['wɪljəmz]
Jesse **Von** **Williams**
杰西 冯 威廉姆斯

杰西·冯·威廉姆斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

['seɪlə(r)] [tʃɑ:lz] ['wɪnɪŋhæm]
Sailor **Charles** **Winningham**
水手 查尔斯 温宁汉姆

水手查尔斯·温宁汉姆

[ju:] . [es] . [es] . ['kæmdən] ['di:teɪl]
U **.** **S** **.** **S** **.** **Camden** **Detail**
U . S . S . 卡姆登 细节

“卡姆登”号驱逐舰细节

[li:g] ['aɪlənd] ['neɪvi] [jɑ:d] [tʃɑ:lz] [eɪtʃ] . ['jɑ:rˌbrʌf]
League **Island** **Navy** **Yard** **Charles** **H** **.** **Yarbrough**
联盟 岛 海军 院子 查尔斯 H . 亚布罗

联盟岛海军造船厂查尔斯·H·亚伯勒

[ˌpi: 'eɪtʃ] . [em] . [θri:]
Ph **.** **M** **.** **3**
菲尔 . M . 3

博士硕士3

[beɪ] [rɪdʒ] [rek] .
Bay **Ridge** **Rec** **.**
湾 岭 推荐 .

湾脊休闲区

[ʃɪp] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Ship	**Pvt**	**.**
船	私人	.

船舶私人

[dæn][eɪtʃ] . [hɑːt]

Dan	**H**	**.**	**Hart**
担	H	.	哈特

丹·H·哈特

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

123d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

123d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
123d	步兵	私人	.

第123步兵团列兵

[kɑːl] [smɪθ]

Carl	**Smith**
卡尔	史密斯

卡尔·史密斯

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

123d ['ɪnfəntri]

123d	**Infantry**
123d	步兵

第123步兵团

[kɔːp] .

Corp	**.**
公司	.

公司

['wɪljəm] [diː] . ['pəːsl]

William	**D**	**.**	**Purcell**
威廉	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

['kʌmpəni]

Company
公司

公司

[ə; eɪ] - [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

A	**306**	**Ammunition**	**Train**	**Pvt**	**.**
一个	-	弹药	火车	私人	.

306号弹药列车列兵

['wɔːltə] ['gɛtər]

Walter	**Geter**
沃尔特	盖特

沃尔特·盖特

['kʌmpəni] -

Company	**21**
公司	-

21号公司

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

R	.	R	.	D	.	Pvt	.
拉	.	拉	.	D	.	私人	.

RRD 私人有限公司

['tʃestə(r)] [diː] . [meɪ]

Chester	D	.	May
切斯特	D	.	可能

切斯特·D·梅

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [kɔːp] .

167th	Infantry	Corp	.
167th	步兵	公司	.

第167步兵军

['juːdʒiːn] ['herɪŋ]

Eugene	Herring
尤金	鲱鱼

尤金·赫林

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .

106th	Am	.
106th	是	.

上午106号

[treɪn]

Train
火车

火车

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['rɒbət] ['hɑːlɪs]

Robert	Hollis
罗伯特	霍利斯

罗伯特·霍利斯

['kʌmpəni] [keɪ]

Company	K
公司	K

K公司

16th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

16th	Infantry	Pvt	.
16th	步兵	私人	.

第16步兵团列兵

[dʒeɪmz][iː] . ['rɑːbɪnsən]

James	E	.	Robinson
詹姆斯	E	.	罗宾逊

詹姆斯·E·罗宾逊

8th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
8th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
8th 场地 炮兵 私人 .

第8野战炮兵列兵

[ˌhɒbsən] [ˈkʌmɪŋz]
Hobson **Cummings**
霍布森 卡明斯

霍布森·卡明斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

[ˈɔːbən] , [ˈeɪlə] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

[ˈwɔːltə] [ˈpepəz]
Walter **Peppers**
沃尔特 辣椒

沃尔特·佩珀斯

[ˈkʌmpəni] -
Company **39**
公司 -

39号公司

[njuː] [rɪˈsiːvɪŋ] [kæmp]
New **Receiving** **Camp**
新的 接收 营

新的接收营

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒɪm][biː] . [ˈmɒrɪs]
Jim **B** **.** **Morris**
吉姆 B . 莫里斯

吉姆·B·莫里斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[ˈkʌmpəni]
Company
公司

公司

115th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
115th **Field** **Artillery**
115th 场地 炮兵

第115野战炮兵团

[rəʊl][ɒv; əv] [ˈɒnə(r)]
Roll **of** **Honor**
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] † [daɪd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] * ['fəʊtəʊ]
‡ Killed in action † Died of disease * Photo
‡ 被杀 在 行动 † 死亡 的 疾病 * 照片

‡ 因公殉职 † 因病去世 * 照片

* ['ædəmz] , [dʒeɪ] . [ef] .
*** Adams , J . F .**
* 亚当斯 , J . F .

*亚当斯，JF

['ælən] , ['mɑːʃl]
Allen , Marshall
艾伦 , 马歇尔

艾伦，马歇尔

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ben]
Alexander , Ben
亚历山大 , 本

本·亚历山大

* [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [dʒɔːdʒ]
*** Alexander , George**
* 亚历山大 , 乔治

*亚历山大，乔治

* ['ælən] , [lɔɪd]
*** Allen , Loyd**
* 艾伦 , 劳埃德

*艾伦，劳埃德

* ['ændəsn] , [wɪl]
*** Anderson , Will**
* 安德森 , 将要

*安德森，威尔

† * ['ændruːz] , [klaɪd]
† * Andrews , Clyde
† * 安德鲁斯 , 克莱德

†*安德鲁斯，克莱德

['ændruːz] , [dʒeɪ] . [siː] .
Andrews , J . C .
安德鲁斯 , J . C .

安德鲁斯，JC

- , [dʒɒn]
Aughtman , John
- , 约翰

奥特曼，约翰

‡ * ['bætʃələ(r)] , ['hæri]
‡ * Bachelor , Harry
‡ * 学士 , 哈里

‡*单身汉，哈里

['beɪkə(r)] , ['wɪljəm]
Baker , William
贝克 , 威廉

贝克，威廉

* ['bæŋkstən] , [dʒɔːdʒ]
*** Bankston , George**
* 班克斯顿 , 乔治

*班克斯顿，乔治

['bɑ:net] , [klɔ:d]
Barnett , Claude
巴内特 , 克劳德

巴内特，克劳德

['bɑ:net] , [tʃɑ:lz] [eɪtʃ] .
Barnett , Charles H .
巴内特 , 查尔斯 H .

巴内特，查尔斯·H.

['bɑ:tən] , ['teɪbi]
Barton , Tebe
巴顿 , 特贝

巴顿，特比

* [bi:l] , [ɜ:l]
*** Beal , Earl**
* 比尔 , 伯爵

*比尔，厄尔

* ['beri] , ['dʒesi]
*** Berry , Jesse**
* 浆果 , 杰西

*贝瑞，杰西

* ['blæk,mɑn] , [dʒeɪmz]
*** Blackmon , James**
* 布莱克蒙 , 詹姆斯

*布莱克蒙，詹姆斯

* ['blæk,mɑn] , [mɑ:k]
*** Blackmon , Mark**
* 布莱克蒙 , 标记

*布莱克蒙，马克

* ['bleɪkli] , ['edgə(r)]
*** Blakely , Edgar**
* 布莱克利 , 埃德加

*布莱克利，埃德加

[bɑ:gz] , [dʒeɪmz][dʒi:] .
Boggs , James G .
博格斯 , 詹姆斯 G .

博格斯，詹姆斯·G.

['bəʊlɪŋ] , [ai] . [el] .
Bowling , I . L .
保龄球 , 我 . L .

伊利诺伊州鲍灵

* ['bru:ə(r)] , ['wɪli] [eɪtʃ] .
*** Brewer , Willie H .**
* 酿酒师 , 威利 H .

*布鲁尔，威利·H.

['bru:stə(r)] , ['ɜ:nɪst] [dʒi:] .
Brewster , Earnest G .
布鲁斯特 , 认真 G .

布鲁斯特，厄内斯特·G.

[braʊn] , ['dʒesi]
Brown , Jesse
棕色的 , 杰西

布朗，杰西

- , [siː] . [siː] .
Brumaloe , C . C .
- , C . C .

布鲁马洛，CC

* [ˌbjuːˈkænən] , ['edwəd] [iː] .
*** Buchannan , Edward E .**
* 布坎南 , 爱德华 E .

*布坎南，爱德华·E.

* ['kɔːldwəl] , [dʒɔːdʒ]
*** Caldwell , George**
* 卡德威尔 , 乔治

*考德威尔，乔治

* [kɑːˈlaɪl] , ['henri]
*** Carlisle , Henry**
* 卡莱尔 , 亨利

*卡莱尔，亨利

‡ * [kɑːˈlaɪl] , ['merit]
‡ * Carlisle , Merritt
‡ * 卡莱尔 , 梅里特

‡*卡莱尔，梅里特

['kɑːrmaɪkəl] , [dʒɔːdʒ]
Carmichael , George
卡迈克尔 , 乔治

乔治·卡迈克尔

['kɑːrmaɪkəl] , [dʒɪm]
Carmichael , Jim
卡迈克尔 , 吉姆

卡迈克尔，吉姆

* ['keɪsən] , ['tɒməs]
*** Cason , Thomas**
* 卡森 , 托马斯

*卡森，托马斯

* ['tʃæpmən] , [dʒɒn]
*** Chapman , John**
* 查普曼 , 约翰

*查普曼，约翰

* ['kleməntsˌ] , [tiː] . [dʒiː] .
*** Clements , T . G .**
* 克莱门茨 , T . G .

*克莱门茨，TG

* ['kɒfi] , ['juːəl]
*** Coffee , Ewell**
* 咖啡 , 尤厄尔

*咖啡，尤厄尔

* ['kɒfi] , [gai]
*** Coffee , Guy**
* 咖啡 , 盖伊

*咖啡，盖伊

* ['kɒfi] , ['tɪptən]
*** Coffee , Tipton**
* 咖啡 , 蒂普顿

*蒂普顿咖啡

* ['kɒfi] , ['wendəl]
*** Coffee , Wendell**
* 咖啡 , 温德尔

*咖啡，温德尔

* ['kəʊlmən] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
*** Coleman , J . W .**
* 科尔曼 , J . W .

*科尔曼，JW

* ['kɒlɪnz] , ['hɑːvi] [ɑː(r)] .
*** Collins , Harvey R .**
* 柯林斯 , 哈维 拉 .

*柯林斯，哈维·R.

‡ * [kɒks] , ['fɛnɪˌmɔːr]
‡ * Cox , Fennimore
‡ * 考克斯 , 芬尼莫尔

‡*考克斯，芬尼莫尔

* ['kraʊdər] , [hɔɪt]
*** Crowder , Hoyt**
* 克劳德 , 霍伊特

*克劳德，霍伊特

‡ * ['kraʊdər] , ['lestə(r)][diː] .
‡ * Crowder , Lester D .
‡ * 克劳德 , 莱斯特 D .

‡*克劳德，莱斯特·D.

* ['kʌlˌpɛpər] , - ['dʌbljuː] .
*** Culpepper , Orein W .**
* 卡尔佩珀 , - W .

*库尔佩珀，奥雷恩·W.

['kʌmɪŋz] , [ˌhɒbsən]
Cummings , Hobson
卡明斯 , 霍布森

卡明斯，霍布森

* ['deɪli] , ['rɒbət]
*** Dailey , Robert**
* 戴利 , 罗伯特

*戴利，罗伯特

* ['dænjəl] , [ɪ'laɪdʒə]
*** Daniel , Elijah**
* 丹尼尔 , 以利亚

丹尼尔，以利亚

* ['dænjəl] , [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]
*** Daniel , Leroy**
* 丹尼尔 , 勒罗伊

*丹尼尔，勒罗伊

* [də'loʊtʃ] , ['wɪnfrɪd] [el] .
*** Deloach , Winfred L .**
* 德洛奇 , 温弗雷德 L .

*德洛奇，温弗雷德·L.

* ['dɛnəm] , -
*** Denham , Huburt**
* 丹汉姆 , -

*丹纳姆，休伯特

* ['dɒbs(ə)n] , ['rædni]
*** Dobson , Radney**
* 多布森 , 拉德尼

*多布森，拉德尼

* [dʌn] , ['lɑni] [dʒi:] .
*** Dunn , Lonnie G .**
* 邓恩 , 朗尼 G .

*邓恩，朗尼·G.

[i:st] , ['ælbət]
East , Albert
东方 , 阿尔伯特

东，阿尔伯特

* [fri:] , ['aɪzək]
*** Free , Isac**
* 自由的 , 艾萨克

*自由，艾萨克

* ['fri:mən] , ['wɪljəm] [i:] .
*** Freeman , William E .**
* 弗里曼 , 威廉 E .

*弗里曼，威廉·E.

* ['fɪntʃər] , ['ju:dʒi:n]
*** Fincher , Eugene**
* 芬奇 , 尤金

*芬彻，尤金

* ['fɪntʃər] , [dʒɔ:dʒ]
*** Fincher , George**
* 芬奇 , 乔治

乔治·芬奇

‡ * ['fɒstə(r)] , ['wesli]
‡ * Foster , Wesley
‡ * 促进 , 韦斯利

‡*福斯特，韦斯利

* ['gɛtər] , ['wɔ:ltə]
*** Geter , Walter**
* 盖特 , 沃尔特

*盖特，沃尔特

* [gɪl] , [wɪl]
*** Gill , Will**
* 鳃 , 将要

*吉尔，威尔

* [greɪ] , ['toʊlbərt][eɪtʃ] .
*** Gray , Tolbert H .**
* 灰色的 , 托尔伯特 H .

*格雷，托尔伯特·H.

* ['grɪər] , [dʒəʊ][bi:] .
*** Grier , Joe B .**
* 格里尔 , 乔 B .

*格里尔，乔·B.

* ['grɪfɪθ] , [ben]['dʌblju:] .
*** Griffeth , Ben W .**
* 格里菲斯 , 本 W .

*格里菲斯，本·W.

* ['grɪfɪn] , ['æli]
* **Griffin , Allie**
* 格里芬 , 艾莉

*格里芬，艾莉

* [gʌn] , ['ælˌvɜːr][tiː] .
* **Gunn , Alver T .**
* 冈恩 , 阿尔弗 T .

*冈恩，阿尔弗·T.

* [gʌn] , [dʒɒn][biː] .
* **Gunn , John B .**
* 冈恩 , 约翰 B .

*冈恩，约翰·B.

* [ˌhædə'weɪ] , ['rɪtʃəd]
* **Hadaway , Richard**
* 哈达威 , 理查德

*哈达威，理查德

* [hɔːl] , ['brɪntən]
* **Hall , Brinton**
* 大厅 , 布林顿

*霍尔，布林顿

* ['hæmək] , ['rɒbət] [el] .
* **Hammock , Robert L .**
* 吊床 , 罗伯特 L .

*哈默克，罗伯特·L.

* ['hæmək] , [wɪl] [eɪtʃ] .
* **Hammock , Will H .**
* 吊床 , 将要 H .

*哈莫克，威尔·H.

* ['haːmən] , [klaɪd]
* **Harmon , Clyde**
* 哈蒙 , 克莱德

*哈蒙，克莱德

* ['haːmən] , ['greɪdi]
* **Harmon , Grady**
* 哈蒙 , 格雷迪

*哈蒙，格雷迪

* ['haːmən] , [ˌhɒbsən]
* **Harmon , Hobson**
* 哈蒙 , 霍布森

*哈蒙，霍布森

* [hɑːt] , [dæn]
* **Hart , Dan**
* 哈特 , 担

*哈特，丹

* [hɜːd] , ['fɪlɪp]
* **Heard , Phillip**
* 听到 , 菲利普

*菲利普·赫德

* [hɜːd] , [dʒeɪmz][iː] .
* **Heard , James E .**
* 听到 , 詹姆斯 E .

*赫德，詹姆斯·E.

* [hɜːd] , ['ʃeɪfər]
*** Heard , Shaefer**
* 听到 , 谢弗

*听到了，谢弗

* - , ['bjuːfəd]
*** Heggood , Buford**
* - , 布福德

*赫古德，布福德

* - , [ef] . [em] .
*** Heggood , F . M .**
* - , F . M .

*Heggood，FM

* - , [ˌhɒbsən]
*** Heggood , Hobson**
* - , 霍布森

*赫古德，霍布森

* ['hendəsən] , ['ɛmɪt]
*** Henderson , Emmit**
* 亨德森 , 埃米特

*亨德森，埃米特

* ['herɪŋ] , ['juːdʒiːn]
*** Herring , Eugene**
* 鲱鱼 , 尤金

*尤金·赫林

* ['herɪŋ] , [es] . ['kæloʊweɪ] * [hɪl] , [tʃɑːlz] [fræŋk]
*** Herring , S . Calloway * Hill , Charles Frank**
* 鲱鱼 , S . 卡洛威 * 爬坡道 , 查尔斯 坦率

*赫林，S.卡洛韦 *希尔，查尔斯·弗兰克

[hɪl] , ['tʃɑːli]
Hill , Charlie
爬坡道 , 查理

希尔，查理

* ['hɑːlɪs] , ['rɒbət]
*** Hollis , Robert**
* 霍利斯 , 罗伯特

*霍利斯，罗伯特

* ['hɒləweɪ] , ['deɪvɪd]
*** Holloway , David**
* 霍洛威 , 大卫

*霍洛威，大卫

* [hʊd] , ['maɪnə(r)]
*** Hood , Minor**
* 兜帽 , 次要的

*Hood，Minor

* ['haʊəd] , [dʒæk]
*** Howard , Jack**
* 霍华德 , 杰克

*霍华德，杰克

* ['haʊərθ] , [dʒɒn][em] .
*** Howarth , John M .**
* 霍沃思 , 约翰 M .

*霍沃思，约翰·M.

['dʒeŋkɪnz] , [hæmp]
Jenkins , Hamp
詹金斯 , 汉普

詹金斯，汉普

---

* ['dʒenɪŋz] , [ruːb] [dʒeɪ] .
*** Jennings , Rube J .**
* 詹宁斯 , 鲁布 J .

*詹宁斯，鲁布·J.

---

* ['dʒɒnsn] , [dʒɒn]
*** Johnson , John**
* 约翰逊 , 约翰

*约翰逊，约翰

---

* [dʒəunz] , [fræŋk] [piː] .
*** Jones , Frank P .**
* 琼斯 , 坦率 P .

*琼斯，弗兰克·P.

['kɛndrɪk] , [dʒɒn]
Kendrick , John
肯德里克 , 约翰

约翰·肯德里克

---

* [kɪŋ] , ['biːlɑː]
*** King , Belah**
* 国王 , 贝拉

*国王，贝拉

---

* [kɪŋ] , ['ɒskə(r)]
*** King , Oscar**
* 国王 , 奥斯卡

*金，奥斯卡

---

* [naɪt] , ['mɛəriən]
*** Knight , Marion**
* 骑士 , 玛丽昂

*奈特，玛丽昂

---

* [naɪt] , [dʒəʊ]
*** Knight , Joe**
* 骑士 , 乔

*奈特，乔

[naɪt] , ['hɒrəs]
Knight , Horace
骑士 , 贺拉斯

霍勒斯·奈特

[-] , [əʊ] . [diː] .
Kynard , O . D .
基纳德 , 哦 . D .

验光师 Kynard

---

* ['lenəd] , [dʒɒn] [siː] .
*** Leonard , John C .**
* 伦纳德 , 约翰 C .

*伦纳德，约翰·C.

---

* ['luːɪs] , [ˌhɒbsən] [dʒeɪ] .
*** Lewis , Hobson J .**
* 刘易斯 , 霍布森 J .

*刘易斯，霍布森 J.

['luːɪs] , [ˌiː'diː'diː]
Lewis , Edd
刘易斯 , 埃德

刘易斯，埃德

['mænɪŋ] , [iː] .
Manning , E .
曼宁 , E .

曼宁，E.

['mɑːtɪn] , ['klærəns]
Martin , Clarence
马丁 , 克拉伦斯

马丁，克拉伦斯

* [meɪ] , ['tʃestə(r)] [diː] .
*** May , Chester D .**
* 可能 , 切斯特 D .

*梅，切斯特·D.

* ['mɪtʃəl] , ['ɜːnɪst]
*** Mitchell , Earnest**
* 米切尔 , 认真

米切尔，厄内斯特

* ['mɪtʃəl] , ['lɔːftən]
*** Mitchell , Lofton**
* 米切尔 , 洛夫顿

米切尔，洛夫顿

* ['mɔːgən] , ['klʌstə(r)]
*** Morgan , Cluster**
* 摩根 , 簇

*摩根，集群

* ['mɒrɪs] , [dʒɪm][biː] .
*** Morris , Jim B .**
* 莫里斯 , 吉姆 B .

*莫里斯，吉姆·B.

* [mə'gwaɪə] , [brænt][ef] .
*** Maguire , Brant F .**
* 马奎尔 , 布兰特 F .

*马奎尔，布兰特·F.

* ['mænli] , [dʒeɪ] . [tiː] .
*** Manley , J . T .**
* 曼利 , J . T .

*曼利，JT

* ['mɑːtɪn] , ['luːθə(r)]
*** Martin , Luther**
* 马丁 , 路德

马丁·路德

* [mək'giː] , ['evənz]
*** McGhee , Evans**
* 麦吉 , 埃文斯

*麦吉，埃文斯

[mək'giː] , [dʒɪp][el] .
McGhee , Gip L .
麦吉 , 吉普 L .

麦吉，吉普·L.

* - , ['dʒesi]
* **McGlon , Jesse**
* - , 杰西

*麦格隆，杰西

* - , [dʒeɪmz]
* **McGlon , James**
* - , 詹姆斯

*麦格隆，詹姆斯

* - , ['kɜːtis]
* **McNaron , Curtis**
* - , 柯蒂斯

*麦克纳伦，柯蒂斯

[niːz] , ['keni]
Neese , Kenny
尼斯 , 肯尼

尼兹，肯尼

* ['nuːbi] , [ˌiː'diː'diː][el] .
* **Newby , Edd L .**
* 纽比 , 埃德 L .

*纽比，埃德·L.

* ['nuːsəm] , ['wɔːltə]
* **Newsome , Walter**
* 纽瑟姆 , 沃尔特

*纽瑟姆，沃尔特

['nɔːmən] , -
Norman , Raemon
诺曼 , -

诺曼，雷蒙

* ['ɒlɪvə] , ['juːdʒiːn]
* **Oliver , Eugene**
* 奥利弗 , 尤金

*奥利弗，尤金

* ['pɑːkə(r)] , ['kælvɪn]
* **Parker , Calvin**
* 帕克 , 加尔文

*帕克，卡尔文

* ['pɑːkə(r)] , [məʊz] ['henri]
* **Parker , Mose Henry**
* 帕克 , 摩西 亨利

*帕克，莫斯·亨利

['pepəz] , ['wɔːltə]
Peppers , Walter
辣椒 , 沃尔特

佩珀斯，沃尔特

* ['fɪlɪps] , ['wɒts(ə)n]
* **Phillips , Watson**
* 菲利普斯 , 沃森

*菲利普斯，沃森

* ['pɹaɪ.ə] , [dʒɔːdʒ] [siː] .
* **Pryor , George C .**
* 普赖尔 , 乔治 C .

*普赖尔，乔治·C.

* ['pəːsl] , ['wɪljəm] [diː] .
* **Purcell , William D .**
* 珀塞尔 , 威廉 D .

*珀塞尔，威廉·D.

* [ɹeɪnz] , ['wɪljəm] [siː] .
* **Raines , William C .**
* 雷恩斯 , 威廉 C .

*雷恩斯，威廉·C.

['rɑːbɪnsən] , [dʒeɪmz][iː] .
Robinson , James E .
罗宾逊 , 詹姆斯 E .

罗宾逊，詹姆斯·E.

['rɑːbɪnsən] , ['ɒskə(r)]
Robinson , Oscar
罗宾逊 , 奥斯卡

罗宾逊，奥斯卡

* ['rɒdʒəz] , ['wɪljəm]
* **Rogers , William**
* 罗杰斯 , 威廉

*罗杰斯，威廉

* ['sændəz] , [siː] . [iː] .
* **Sanders , C . E .**
* 桑德斯 , C . E .

*桑德斯，CE

[sændz] , [el] . [siː] .
Sands , L . C .
桑兹 , L . C .

Sands，LC

* [siːdɪŋɚ] , [tʃɑːlz]
* **Sedinger , Charles**
* 塞丁格 , 查尔斯

*塞丁格，查尔斯

* ['siːˌmɔːr] , [dʒeɪmz]
* **Seymore , James**
* 西摩 , 詹姆斯

*西摩，詹姆斯

* ['siːˌmɔːr] , [dʒɒn][dʒeɪ] .
* **Seymore , John J .**
* 西摩 , 约翰 J .

*西摩，约翰·J.

* [sɪmz] , ['tɒməs] [em] .
* **Sims , Thomas M .**
* 模拟人生 , 托马斯 M .

*西姆斯，托马斯·M.

* [smɪθ] , [kɑːl]
* **Smith , Carl**
* 史密斯 , 卡尔

*史密斯，卡尔

* [smɪθ] , ['greɪdi]
* **Smith , Grady**
* 史密斯 , 格雷迪

*史密斯，格雷迪

* [smɪθ] , [dʒəʊ]
*** Smith , Joe**
* 史密斯 , 乔

*史密斯，乔

* [smɪθ] , ['ɒli]
*** Smith , Ollie**
* 史密斯 , 奥利

*史密斯，奥利

* [stɜːrnz] , [dʒeɪmz]
*** Stearns , James**
* 斯特恩斯 , 詹姆斯

*斯特恩斯，詹姆斯

* ['stiːvnz] , ['hɑːvi] [diː] .
*** Stevens , Harvey D .**
* 史蒂文斯 , 哈维 D .

*史蒂文斯，哈维·D.

['stiːvnz] , ['əʊtɪs]
Stevens , Otis
史蒂文斯 , 奥蒂斯

史蒂文斯，奥蒂斯

* ['stjʊət] , [dʒɒn]['dʌbljuː] .
*** Stewart , John W .**
* 斯图尔特 , 约翰 W .

*斯图尔特，约翰·W.

* [stɪf] , ['juːdʒiːn]
*** Stiff , Eugene**
* 僵硬的 , 尤金

*斯蒂夫，尤金

* ['tæli] , ['tʃɑːli]
*** Tally , Charlie**
* 相符 , 查理

*查理·塔利特

* ['tæli] , ['rɒbət]
*** Tally , Robert**
* 相符 , 罗伯特

*罗伯特·塔利

‡ * ['tɑːməsˌtɑːn] , ['tɒməs]
‡ * Thomaston , Thomas
‡ * 托马斯顿 , 托马斯

‡*托马斯· ...

* ['tɑːməsˌtɑːn] , ['wɪljəm] [el] .
*** Thomaston , William L .**
* 托马斯顿 , 威廉 L .

*托马斯顿，威廉·L.

* ['tɜːnə(r)] , [hjuː]
*** Turner , Hugh**
* 车工 , 休

*特纳，休

* [wɔːd] , [dʒeɪmz]
*** Ward , James**
* 沃德 , 詹姆斯

*沃德，詹姆斯

* ['wɪt(ə)l] , -
* **Whittle , Quincer**
* 惠特尔 , -

*惠特尔，昆瑟

* ['wɪlˌbæŋks] , ['kɔlvin]
* **Wilbanks , Colvin**
* 威尔班克斯 , 科尔文

*威尔班克斯，科尔文

* ['wɪlˌbæŋks] , ['oʊsi] [tiː] .
* **Wilbanks , Ocie T .**
* 威尔班克斯 , 奥西 T .

*威尔班克斯，奥西·T.

* ['wɪljəmz] , ['dʒesi] [vɒn]
* **Williams , Jesse Von**
* 威廉姆斯 , 杰西 冯

*威廉姆斯，杰西·冯

* ['wɪljəmz] , ['rɒbət]
* **Williams , Robert**
* 威廉姆斯 , 罗伯特

*威廉姆斯，罗伯特

* ['wɪnɪŋhæm] , [tʃɑːlz]
* **Winningham , Charles**
* 温宁汉姆 , 查尔斯

*温宁汉姆，查尔斯

['wɪnzlɛt] , [ɑː(r)] . [diː] .
Winslett , R . D .
温斯莱特 , 拉 . D .

温斯莱特，RD

* ['jɑːrˌbrʌf] , [tʃɑːlz] [eɪtʃ] .
* **Yarbrough , Charles H .**
* 亚布罗 , 查尔斯 H .

*亚伯勒，查尔斯·H.

['kʌləd]
Colored
有色

有色

[ə'skjuː] , [fræŋk]
Askew , Frank
歪斜 , 坦率

阿斯克，弗兰克

[brɒk] , [bɪl]
Brock , Bill
布洛克 , 账单

布罗克，比尔

['kɒlɪnz] , [dʒɪm]
Collins , Jim
柯林斯 , 吉姆

柯林斯，吉姆

['kɒlɪnz] , [dʒɒn]
Collins , John
柯林斯 , 约翰

约翰·柯林斯

['tʃæpəl] ， [dɒk]
Chappel ， Dock
查佩尔 ， 码头

教堂，码头

['tʃɪəri] ，['eɪbrəhæm]
Cheery ， Abraham
欢快的 ， 亚伯拉罕

欢喜，亚伯拉罕

['dælis] ， ['wɪli]
Dallis ， Willie
达利斯 ， 威利

达利斯，威利

['dʌŋkən] ，[dʒeɪmz][di:] .
Duncan ， James D .
邓肯 ， 詹姆斯 D .

邓肯，詹姆斯·D.

['dʌŋkən] ，[dʒɒn]
Duncan ， John
邓肯 ， 约翰

邓肯，约翰

['dʌŋkən] ， [wɪl]
Duncan ， Will
邓肯 ， 将要

邓肯，威尔

['dʌŋkən] ， ['lɪndzi]
Duncan ， Lindsey
邓肯 ， 林赛

邓肯，林赛

[fɪtspætrɪk] ，['henri]
Fitspatrick ， Henry
菲茨帕特里克 ， 亨利

菲茨帕特里克，亨利

['geɪts] ， ['rɪtʃəd]
Gates ， Richard
盖茨 ， 理查德

盖茨，理查德

['gɪpsən] ， ['tʃɑ:li]
Gipson ， Charlie
吉普森 ， 查理

吉普森，查理

['gɔ:d(ə)n] ，['dʌblju:] . [em] .
Gordon ， W . M .
戈登 ， W . M .

戈登，WM

[gɒs] ，[dʒɪm]
Goss ， Jim
戈斯 ， 吉姆

戈斯，吉姆

[gɒs] ，[nə'pəʊlɪən]
Goss ， Napoleon
戈斯 ， 拿破仑

戈斯，拿破仑

['griːnwʊd] , ['iːnɒk]
Greenwood , Enoch
格林伍德 , 以诺

格林伍德，伊诺克

[grɪr] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ['hærɪs] , [həʊ'zɪə]
Greer , William A . , Jr . Harris , Hosea
格里尔 , 威廉 一个 . , 小 . 哈里斯 , 何西阿

格里尔，威廉·A.，小哈里斯，何西阿

[hɪl] , ['klærəns]
Hill , Clarence
爬坡道 , 克拉伦斯

希尔，克拉伦斯

[hɪl] , ['stænli]
Hill , Stanley
爬坡道 , 斯坦利

希尔，斯坦利

[-] , [dɒk]
Huguley , Dock
休格利 , 码头

休格利码头

['dʒɔːrdən] , [ˌiː'diː'diː]
Jordon , Edd
乔丹 , 埃德

乔丹，埃德

[mə'kɪnli] , [dʒef]
McKinley , Jeff
麦金利 , 杰夫

麦金利，杰夫

['ɒlɪvə] , ['wesli]
Oliver , Wesley
奥利弗 , 韦斯利

奥利弗，韦斯利

[oʊ'niːəl] , ['ælvə]
Oneal , Alva
奥尼尔 , 阿尔瓦

奥尼尔，阿尔瓦

['rɑːbərsən] , ['ɜːli]
Roberson , Early
罗伯逊 , 早期的

罗伯逊，早期

[skɒt] , [liː]
Scott , Lee
斯科特 , 李

斯科特，李

[smɪθ] , [ɪ'laɪdʒə]
Smith , Elijah
史密斯 , 以利亚

史密斯，以利亚

[toʊlz] , ['wɪli]
Towles , Willie
托尔斯 , 威利

托尔斯，威利

['træm(ə)l] , ['luːθə(r)]
Trammel , Luther
特拉梅尔 , 路德

特拉梅尔，路德

['wɔtkinz] , ['rɒbət]
Watkins , Robert
沃特金斯 , 罗伯特

沃特金斯，罗伯特

['westən] , ['gɪlbət]
Weston , Gilbert
韦斯顿 , 吉尔伯特

韦斯顿，吉尔伯特

['westən] , ['wɪli]
Weston , Willie
韦斯顿 , 威利

威利·韦斯顿

['wɪnstən] , [dʒef]
Winston , Jeff
温斯顿 , 杰夫

温斯顿，杰夫

['wɪnstən] , [zæk]
Winston , Zack
温斯顿 , 扎克

温斯顿，扎克

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [həʊm] [ɑː(r); ə(r)] ['skweəli] [bæk] [ɒv; əv] [juː 'es] [dʒʌst] ['dʌblz]
“ To know that the people at home are squarely back of us just doubles
“ 到 知道 那 这 人们 在 家 是 完全 后退 的 我们 只是 双打
['aʊə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] [bɒʃ] . . . .
our determination to lick the Boche . . . .
我们的 决心 到 舔 这 波切 . . . .

“知道家乡人民坚定地支持我们，只会让我们更加坚定战胜德国佬的决心……”

['aʊə(r)] [fɜːst] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'merɪkən] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['prɪznər] [wɪ'ðaʊt]
Our first Battalion was the first American troops to capture prisoners without
我们的 第一的 营 曾是 这 第一的 美国人 军队 到 捕获 囚犯 没有
[ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ɔː(r)] ['brɪtɪʃ] .
the aid of the French or British .
这 援助 的 这 法语 或者 英国 .

我们第一营是第一支在没有法国或英国帮助的情况下俘获战俘的美国军队。

” ['deɪvɪd] ['hɒləweɪ]
” David Holloway
” 大卫 霍洛威

大卫·霍洛威

[dʒʊ'laɪ][eit] , -
July 8 , 1918
七月 8 , -

1918年7月8日

“ [ai][beg][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['sɪtɪz] [ɪn]
“ I beg to inform you that there are boys here from the largest cities in
” 我 求 到 通知 你 那 那里 是 男孩们 这里 从 这 最大 城市 在
[ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd]['nevə(r)][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æz; əz]
the country who have been here a long time and never have received as
这 国家 WHO 有 到过 这里 一个 长的 时间 和 绝不 有 已收到 作为
[mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][kɑːd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɪn][ðeə(r)][həʊm] ['sɪtɪz] [waɪl] [ai]
much as a card from the numerous organizations in their home cities while I
很多 作为 一个 卡片 从 这 很多的 组织 在 他们的 家 城市 尽管 我
[hæv; həv][hæd; həd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [lə'net] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['əʊnli] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ]
have had letters from Lanett Service Station and only been here a
有 有 信件 从 拉内特 服务 车站 和 仅有的 到过 这里 一个
[mʌnθ] .
month .
月 .

“我谨告知各位，这里有一些来自全国各大城市的男孩，他们在这里待了很久，却从未收到过家乡众多组织寄来的一张卡片，而我才来这里一个月，就已经收到了拉内特服务站的来信。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [ədˈmɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)][hæts][tuː; tə] [lə'net] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The boys all admit that they have to take off their hats to Lanett for the
这 男孩们 全部 承认 那 他们 有 到 拿 离开 他们的 帽子 到 拉内特 为了 这
['spɪrɪt][ðə; ði][fəʊks][æt; ət][həʊm] [ʃəʊ] [ɪn] ['bækɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪz] .
spirit the folks at home show in backing up the boys .
精神 这 各位 在 家 展示 在 后盾 向上 这 男孩们 .

男孩们都承认，他们必须向拉内特脱帽致敬，感谢家乡父老乡亲们在支持男孩们方面所展现出的精神。

” [ˌhɒbsən] [dʒiː] . -
” Hobson G . Heggood
” 霍布森 G . -

霍布森·G·赫古德

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][biː; bi][ai] [wɪl] [stænd][ɒn][ðə; ði][vaɪn][klæd] [hɪlz] [ɒv; əv] ['sʌni] [frɑːns] [ænd; ənd]
“ And if it so be I will stand on the vine clad hills of sunny France and
” 和 如果 它 所以 是 我 将要 站立 在 这 藤 覆膜 丘陵 的 阳光明媚 法国 和
[gɪv] [maɪ][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [raɪt] .
give my life for a cause that is just and right .
给 我的 生活 为了 一个 原因 那 是 只是 和 正确的 .

“如果真是这样，我将站在阳光明媚的法国葡萄藤覆盖的山丘上，为正义的事业献出我的生命。”

” ['evənz] [məkˈgiː]
” Evans McGhee
” 埃文斯 麦吉

埃文斯·麦吉

[dʒuːn] - , - .
June 14 , 1918 .
六月 - , - .

1918年6月14日。

['iːg(ə)l] [pɑːs] , ['teksəs]
Eagle Pass , Texas
鹰 经过 , 德克萨斯州

德克萨斯州鹰关

“ ['aʊə(r)]['mɒtəʊ][ɪz] - ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][eɪtʃ] — - [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]
“ Our motto is ' Over the Top and give them H — ' and you can
” 我们的 座右铭 是 - 超过 这 顶部 和 给 他们 H — - 和 你 能
[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .
take it from me that is just what they are doing .
拿 它 从 我 那 是 只是 什么 他们 是 正在做 .

“我们的座右铭是‘全力以赴，让他们见识见识’，你可以相信我，他们正是这么做的。”

['aʊə(r)] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [laɪk] ['aʊə(r)] ['grænd,fɑ:ðə] [fɔ:t] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪkstɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Our	boys	are	fighting	like	our	grandfathers	fought	back	in	the	sixties	and	they
我们的	男孩们	是	斗争	喜欢	我们的	祖父们	战斗	后退	在	这	六十年代	和	他们

[ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)] [bi:; bi] [fə'gɒtn] .

are	making	for	themselves	a	name	which	will	never	be	forgotten	.
是	制作	为了	他们自己	一个	姓名	哪个	将要	绝不	是	被遗忘的	.

我们的孩子们像我们的祖辈在六十年代那样战斗，他们正在为自己赢得一个永不被遗忘的名字。

" [deɪv] ['hɒləweɪ] .

"	Dave	Holloway	.
"	戴夫	霍洛威	.

"戴夫·霍洛威。

[sep'tembə(r)] - , - .

September	21	,	1918	.
九月	-	,	-	.

1918年9月21日。

[mju'zɪʃ(ə)n] , 167th [ɪnf] . [bænd] , ['sʌmweə(r)] [ɪn] [frɑ:ns]

Musician	,	167th	Inf	.	Band	,	Somewhere	in	France
音乐家	,	167th	信息	.	乐队	,	某处	在	法国

乐手，第167步兵团乐队，法国某地

" [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] [taʊn] [tu:; tə] [bæk] [ˌem 'i:] [waɪl] [aɪ]

"	And	I	am	glad	that	I	have	such	a	patriotic	town	to	back	me	while	I
"	和	我	是	高兴的	那	我	有	这样的	一个	爱国	镇	到	后退	我	尽管	我

[du:; də] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [help] [bi:t] [ðə; ði] [bi:st] [ɒv; əv] [bɜ:'lɪn] .

do	a	little	to	help	beat	the	Beast	of	Berlin	.
做	一个	小的	到	帮助	打	这	兽	的	柏林	.

"我很高兴我的家乡如此爱国，支持我为击败柏林野兽尽一份力。"

" [ˌes dʒi: 'ti:] .

"	Sgt	.
"	中士	.

"中士

['ju:dʒi:n] [si:] . [stɪf] .

Eugene	C	.	Stiff	.
尤金	C	.	僵硬的	.

尤金·C·斯蒂夫。

[dʒʊ'laɪ] - , - .

July	23	,	1918	.
七月	-	,	-	.

1918年7月23日。

['kʌmpəni] [naɪn] , 122d ['ɪnfəntri]

Company	9	,	122d	Infantry
公司	9	,	122d	步兵

第122步兵团第9连

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃ(ə)n] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ˌem 'i:]

"	I	wish	to	thank	you	for	the	interest	the	Service	Station	is	taking	in	me
"	我	希望	到	感谢	你	为了	这	兴趣	这	服务	车站	是	采取	在	我

"我谨代表加油站感谢你们对我的关注。"

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [dɪə(r)] [əʊld] [lə'net] [fi:l] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪ'self]

and	I	am	sure	all	the	boys	from	dear	old	Lanett	feel	the	same	as	myself
和	我	是	当然	全部	这	男孩们	从	亲爱的	老的	拉内特	感觉	这	相同的	作为	我

. . . .

: : : :

. . . .

我相信所有来自亲爱的老拉内特的男孩们都和我有着同样的感受……

[wiː; wi][hæd; həd] [θriː] ['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌbz] - [ɒn][maɪ][lɑːst][trɪp][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][praʊd]

We	had	three	battles	with	the	'	Subs	'	on	my	last	trip	and	I	am	proud
我们	有	三	战斗	和	这	-	替补	-	在	我的	最后的	旅行	和	我	是	自豪的

[tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi][gɒt] [θriː] - [sʌbz] - [aʊt][ɒv; əv] [θriː] ['bæt(ə)lz] .

to	say	we	got	three	'	Subs	'	out	of	three	battles	.
到	说	我们	得到	三	-	替补	-	出去	的	三	战斗	.

上次旅行中，我们与"潜艇"进行了三场战斗，我很自豪地说，我们在三场战斗中都击败了"潜艇"。

" ['tʃæs] . [eɪtʃ] . ['jɑːrˌbrʌf] .

"	Chas	.	H	.	Yarbrough	.
"	查斯	.	H	.	亚布罗	.

"查尔斯·H·亚伯勒

[ɒn] [bɔːd] [juː] . [es] . [es] . [ziː'lændiə]

On	Board	U	.	S	.	S	.	Zeelandia
在	木板	U	.	S	.	S	.	泽兰迪亚

在泽兰迪亚号军舰上

" [wiː; wi][drəʊv][ðə; ði]['enəmi] [aʊt][ɒv; əv]['pleɪsɪz] [ðæt] [lʊkt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

"	We	drove	the	enemy	out	of	places	that	looked	impossible	for	it	to	be
"	我们	驾驶	这	敌人	出去	的	地方	那	看起来	不可能的	为了	它	到	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

"我们把敌人赶出了那些看起来不可能被赶出去的地方，"

['tʌnlz] [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] ,

tunnels	and	under	hills	and	mountains	several	hundred	feet	deep	,
隧道	和	在下面	丘陵	和	山脉	一些	百	脚	深的	,

隧道位于山丘和山脉下方，深达数百英尺。

[bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][wiː; wi] [went] [ɪn]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mɜːsi] [ænd; ənd]['faɪnəli][gɒt]

but	believe	me	we	went	in	after	them	without	any	mercy	and	finally	got
但	相信	我	我们	去	在	后	他们	没有	任何	怜悯	和	最后	得到

[ðem; ðəm]['gəʊɪŋ][səʊ][fɑːst][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] ['dəʊˌbɔɪ] [ɪn]['məʊtə(r)] [trʌks] [ænd; ənd] [hʊk]

them	going	so	fast	we	had	to	put	doughboys	in	motor	trucks	and	hook
他们	去	所以	快速地	我们	有	到	放	面团兵	在	发动机	卡车	和	钩

[ðə; ði] ['kitʃinz] [ɒn][bɪ'haɪnd][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

the	kitchens	on	behind	to	keep	up	with	them	.
这	厨房	在	在后面	到	保持	向上	和	他们	.

但相信我，我们毫不留情地追击他们，最终把他们逼得飞快，我们不得不把士兵装上卡车，把厨房挂在后面才能跟上他们。

" ['tɒməs] [em] . [sɪmz] .

"	Thomas	M	.	Sims	.
"	托马斯	M	.	模拟人生	.

"托马斯·M·西姆斯

[nəʊ'vembə(r)] - , - .

November	30	,	1918	.
十一月	-	,	-	.

1918年11月30日。

['kʌmpəni] [iː] , 307th [ˌendʒə'nɪr]

Company	E	,	307th	Engineers
公司	E	,	307th	工程师

第307工兵营E连

“ [ə'gen] [ai]['ɒfə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] [ju'nænɪməs] [vəʊt] [ɒv; əv] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
“ Again I offer you a rising and unanimous vote of thanks for your
” 再次 我 提供 你 一个 上升 和 一致 投票 的 谢谢 为了 你的
[kaɪnd] ['lɛtəz] .
kind letters .
种类 信件 .

“我再次代表全体起立，向你们表示衷心的感谢，感谢你们的来信。”

['nʌmbə(r)] - [ri:tʃt] [ˌem 'i:] [ðɪs] [wi:k] [ænd; ənd][dɪd][ˌem 'i:][mɔ:(r)] [gʊd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃek]
Number 10 reached me this week and did me more good than a check
数字 - 达到 我 这 星期 和 做过 我 更多的 好的 比 一个 查看
[fɔ:(r); fə(r)] $50 . - [wʊd] . . . .
for $50 . 00 would . . . .
为了 $50 . - 会 . . . .

本周我收到了第10号，它带给我的帮助比一张50美元的支票还要大.....

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][əd'mɪt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['wɒntɪd] ['dʒɜ:məni] [lik] [ðeɪ] [sent]
You will have to admit that when the world wanted Germany licked they sent
你 将要 有 到 承认 那 什么时候 这 世界 通缉 德国 舔过 他们 发送
['əʊvə(r)][ðə; ði][ə; eɪ] . [i:] . [ef] . (['ɑ:ftə(r)] ['ɪŋglənd] [feɪld]) [ænd; ənd] [θri:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)][ai] [ri:tʃt]
over the A . E . F . (After England Failed) and three days after I reached
超过 这 一个 . E . F . (后 英格兰 失败的) 和 三 天 后 我 达到
[ðə; ði] [frʌnt] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ,
the front the second time ,
这 正面 这 第二 时间 ,

你不得不承认，当全世界都想打败德国的时候，他们派出了美国远征军（英国失败后），而我第二次到达前线三天后，

[ðə; ði]['kaɪzə(r)] [pækt] [hɪz; ɪz] [trɪk] [kləʊðz] , [θru:] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:bɪdʒ] [peɪl] ,
the Kaiser packed his trick clothes , threw his crown into the garbage pail ,
这 凯撒 包装 他的 诡计 衣服 , 扔 他的 王冠 进入 这 垃圾 桶 ,

皇帝收拾好戏服，把王冠扔进了垃圾桶。

[pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['rʌbə(r)] [bu:ts] [ænd; ənd] [let] [hɪm'self] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
put on his rubber boots and let himself out the back door .
放 在 他的 橡皮 靴子 和 让 他自己 出去 这 后退 门 .

他穿上橡胶靴，从后门走了出去。

” [kɔ:p] . ['dʌblju:] . [di:] . ['pə:sl]
” Corp . W . D . Purcell
” 公司 . W . D . 珀塞尔

“WD Purcell 公司

[nəʊ'vembə(r)] - , -
November 21 , 1918
十一月 - , -

1918年11月21日

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd][tu:; tə] [fi:l] [ðæt]
“ You have no idea how we love to hear from home and to feel that
“ 你 有 不 主意 如何 我们 爱 到 听到 从 家 和 到 感觉 那
[ju:; jʊ][rɪ'membə(r)][ju: 'es] .
you remember us .
你 记住 我们 .

“你不知道我们多么喜欢收到家乡的消息，多么希望感受到你们还记得我们。”

[wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] [hiːp] ['betə(r)] [wen] [wɪr] [rɪ'maɪndid] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðæt] ['aʊə(r)]

We	can	fight	a	heap	better	when	we're	reminded	once	in	a	while	that	our
我们	能	斗争	一个	堆	更好的	什么时候	是	提醒	一次	在	一个	尽管	那	我们的

[lʌvd] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [juː 'es][baɪ] ['kiːpɪŋ] [juː 'es][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [həʊm][ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪŋ]

loved	ones	are	helping	us	by	keeping	us	in	touch	with	home	and	sacrificing
喜爱	一个	是	帮助	我们	经过	保持	我们	在	触碰	和	家	和	牺牲

[ɪn] ['njuːmərəs] [weɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] .

in	numerous	ways	that	we	may	be	more	comfortable	.
在	很多的	方式	那	我们	可能	是	更多的	舒服的	.

如果我们时不时地被提醒，我们的亲人通过让我们与家乡保持联系，并以各种方式牺牲自己，让我们过得更舒适，从而帮助我们，我们就能更好地战斗。

〞 [dʒɔːdʒ] ['bæŋkstən]

〞	George	Bankston
〞	乔治	班克斯顿

乔治·班克斯顿

[dʒʊ'laɪ] - , - .

July	16	,	1918	.
七月	-	,	-	.

1918年7月16日。

[ðə; ði] [roʊd] ['aɪlənd]

The	Rhode	Island
这	罗德岛	岛

罗德岛

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [laɪk] - [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi]

“	It	is	just	beginning	to	seem	like	1919	to	me	and	it	will	be	a	happy
“	它	是	只是	开始	到	似乎	喜欢	-	到	我	和	它	将要	是	一个	快乐的

[jɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnli]

year	I	am	sure	because	it	means	that	I	am	coming	back	to	the	only
年	我	是	当然	因为	它	方法	那	我	是	未来	后退	到	这	仅有的

['kʌntri] [ɒn] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][hændz] [stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

country	on	earth	with	all	my	feet	and	hands	still	attached	to	me	.
国家	在	地球	和	全部	我的	脚	和	双手	仍然	随附的	到	我	.

“我感觉仿佛回到了 1919 年，我相信这将是快乐的一年，因为这意味着我将回到地球上唯一一个我的双手双脚都还完好无损的国家。”

“ [doʊnt][kləʊz][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv] [frɑːns] .

“	Don't	close	the	station	until	all	of	us	are	out	of	France	.
“	不	关闭	这	车站	直到	全部	的	我们	是	出去	的	法国	.

“在我们所有人都离开法国之前，不要关闭车站。”

[aɪ] [wʊd] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [ænd; ənd][aɪ][wɒnt][tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði][fəʊks][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]

I	would	miss	your	letters	and	I	want	to	see	all	the	folks	at	the	station
我	会	错过	你的	信件	和	我	想	到	看	全部	这	各位	在	这	车站

[ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bækɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	thank	them	for	their	backing	and	the	interest	taken	in	the	boys	.
和	感谢	他们	为了	他们的	后盾	和	这	兴趣	已采取	在	这	男孩们	.

我会想念你们的来信，我想见见车站里的所有人，感谢他们对孩子们的支持和关心。

〞 [kɔːp] .

〞	Corp	.
〞	公司	.

“公司

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [diː] . ['pəːsl]

Wm	.	D	.	Purcell
威廉	.	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

['dʒænjuəri] , - .
January , 1919 .
一月 , - .

1919年1月。

['sʌmweə(r)] [ɪn] [frɑːns]
Somewhere in France
某处 在 法国

法国某地

“ [maɪ] [tʃʌm] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd][wiː; wi] ['kaʊntɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [eə(r)] [pleɪnz] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)]
“ My chum called to me and we counted two hundred air planes going over
“ 我的 密友 称为 到 我 和 我们 计数 二 百 空气 飞机 去 超过
[tuː; tə] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [saɪt] [æt; ət][wʌn][taɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː]
to Germany and they were all in sight at one time and they made me
到 德国 和 他们 是 全部 在 视线 在 一 时间 和 他们 制成 我
[θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][waɪld] [giːs] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [steɪts] .
think of a flock of wild geese back in the States .
思考 的 一个 群 的 荒野 鹅 后退 在 这 各州 .

“我的朋友叫住我，我们一起数了数，有两百架飞机飞往德国，它们同时出现在我的视线范围内，这让我想起了美国一群野鹅。

” ['ælˌvɜːr] [gʌn]
” Alver Gunn
” 阿尔弗 冈恩

阿尔弗·冈恩

[ɒkˈtəʊbə(r)] , - .
October , 1918 .
十月 , - .

1918年10月。

['sʌmweə(r)] [ɪn] [frɑːns]
Somewhere in France
某处 在 法国

法国某地

“ [ai] [θæŋk] [gɒd][ai][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [wɪð] [maɪ] ['kɒmreɪdz] [ɪf] [ðə; ðɪ]
“ I thank God I am an American and will go down with my comrades if the
“ 我 感谢 上帝 我 是 一个 美国人 和 将要 去 向下 和 我的 同志们 如果 这
[gʊd] [lɔːd] [səʊ] [wɪlz] [ðæt] [ai][gəʊ] [ðæt] [wei] .
good Lord so wills that I go that way .
好的 主 所以 遗嘱 那 我 去 那 方式 .

“我感谢上帝让我成为一名美国人，如果上帝允许，我愿与我的战友们一起战死沙场。”

” ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm]['letə(r)]['deɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - , [frɒm; frəm] ['tɒməs] ['tɑːməsˌtɑːn] ,
” Extract from letter dated August 27 , 1918 , from Thomas Thomaston ,
” 提炼 从 信 日期 八月 - , - , 从 托马斯 托马斯顿 ,
['kʌmpəni] [ef] , 167th ['ɪnfəntri] ,
Company F , 167th Infantry ,
公司 F , 167th 步兵 ,

摘自1918年8月27日托马斯·托马斯顿（第167步兵团F连）的信件：

[huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz]['letə(r)] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] .
who was killed before his letter reached the Service Station .
WHO 曾是 被杀 前 他的 信 达到 这 服务 车站 .

他的信还没送到服务站就被杀害了。

“ ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm]['dɪnə(r)] — ['tɜːki]

“	**Yesterday**	**was**	**Christmas**	**and**	**believe**	**me**	**we**	**had**	**some**	**dinner**	**—**	**turkey**
“	昨天	曾是	圣诞节	和	相信	我	我们	有	一些	晚餐	—	火鸡

, [paɪz] , [ˌkæləˈfɔːniə] [keɪk] ,

,	**pies**	,	**California**	**cake**	,
,	馅饼	,	加利福尼亚州	蛋糕	,

“昨天是圣诞节，相信我，我们吃了一顿丰盛的晚餐——火鸡、馅饼、加州蛋糕，

['dresɪŋ] , [mæʃt] [pə'teɪtəʊz] , ['seləri] , [ˌtændʒə'riːn] ,

dressing	,	**mashed**	**potatoes**	,	**celery**	,	**tangerines**	,
敷料	,	捣碎	土豆	,	芹菜	,	橘子	,

沙拉酱、土豆泥、芹菜、橘子

['sɪgəret] [ænd; ənd][wʌn][sɪ'gɑː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] ['eni] [neɪm]

cigarettes	**and**	**one**	**cigar**	**and**	**a**	**few**	**other**	**things**	**I**	**did**	**not**	**know**	**any**	**name**
香烟	和	一	雪茄	和	一个	很少	其他	事物	我	做过	不是	知道	任何	姓名

[fɔː(r); fə(r)] — [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] ,

for	**—**	**and**	**that**	**makes**	**me**	**think**	,
为了	—	和	那	制作	我	思考	,

香烟、雪茄，还有一些我不知道名字的东西——这让我想到，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ['meni] , ['meni] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] [bɒks] .

I	**thank**	**you**	**many**	,	**many**	**times**	**for**	**the**	**Christmas**	**box**	.
我	感谢	你	许多	,	许多	时代	为了	这	圣诞节	盒子	.

我万分感谢你们送的圣诞礼盒。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][sent] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ænd; ənd][aɪ]

You	**could**	**not**	**have**	**sent**	**anything**	**that**	**would**	**have**	**pleased**	**me**	**more**	**and**	**I**
你	可以	不是	有	发送	任何事物	那	会	有	高兴	我	更多的	和	我

[əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd] [frendz] .

assure	**you**	**it**	**was**	**appreciated**	**by**	**myself**	**and**	**friends**	.
保证	你	它	曾是	感谢	经过	我	和	朋友们	.

你送的礼物让我非常高兴，我向你保证，我和我的朋友们都很喜欢。

” [kɔːp] .

”	**Corp**	.
”	公司	.

“公司

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [diː] . ['pəːsl]

Wm	.	**D**	.	**Purcell**
威廉	.	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

[dɪ'sembə(r)] - , - .

December	**26**	,	**1918**	.
十二月	-	,	-	.

1918年12月26日。

[ˌsiː 'əʊ] .

Co	.
合作	.

公司

[ə; eɪ] , 306th [ˌeɪ 'em] .

A	,	**306th**	**Am**	.
一个	,	306th	是	.

A，第306届美国。

[treɪn]

Train
火车

火车

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] [kə'mɪti] , [lə'net]
WAR **SERVICE** **COMMITTEE** **,** **Lanett**
战争 服务 委员会 , 拉内特

战争服务委员会，拉内特

[dʒeɪ] . [ai] . ['wɔːnə] , ['tʃeəmən] ['lɪliən] ['wɔːnə] , ['sekrət(ə)ri]
J **.** **I** **.** **Warner** **,** **chairman** **Lillian** **Warner** **,** **secretary**
J . 我 . 华纳 , 主席 莉莲 华纳 , 秘书

JI Warner，主席；Lillian Warner，秘书

[dʒeɪ] . [el] . ['weldən] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪmənz]
J **.** **L** **.** **Weldon** **J** **.** **H** **.** **Horrarth** **J** **.** **A** **.** **Simmons**
J . L . 韦尔登 J . H . - J . 一个 . 西蒙斯

JL Weldon JH Horrarth JA Simmons

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] .
RECEPTION **ROOM** **.**
接待 房间 .

接待室。

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] .
WAR **SERVICE** **STATION** **.**
战争 服务 车站 .

战争服务站。

[lə'net]
Lanett
拉内特

拉内特

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , [lə'net]
WAR **SERVICE** **STATION** **,** **Lanett**
战争 服务 车站 , 拉内特

拉内特战争服务站

[red] [krɒs] [wɜːk] [ruːm] , [lə'net]
RED **CROSS** **WORK** **ROOM** **,** **Lanett**
红色的 叉 工作 房间 , 拉内特

红十字会工作间，拉内特

['mænɪdʒɪŋ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [lə'net]
Managing **Committee** **of** **Lanett**
管理 委员会 的 拉内特

拉内特管理委员会

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [eɪtʃ] . [lə'niə(r)][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo **.** **H** **.** **Lanier** **Geo** **.**
地理 . H . 拉尼尔 地理 .

乔治·H·拉尼尔 乔治

[es] . ['hærɪs] [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['dʒenɪŋz] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊərθ] [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɔːdn]
S **.** **Harris** **R** **.** **W** **.** **Jennings** **J** **.** **H** **.** **Howarth** **J** **.** **J** **.** **Jordan**
S . 哈里斯 拉 . W . 詹宁斯 J . H . 霍沃思 J . J . 约旦

S. Harris、RW Jennings、JH Howarth、JJ Jordan

[tiːm] [nəʊ] . [wʌn]
TEAM **No** **.** **1**
团队 不 . 1

第一队

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo **.**
地理 .

地理。

[es] . ['hærɪs] , ['kæptɪn]
S . **Harris** , **Captain**
S . 哈里斯 , 队长

S·哈里斯上尉

[dʒeɪ] . [diː] . ['ændəsn]
J . **D** . **Anderson**
J . D . 安德森

JD·安德森

[dʒɒn] [noʊlz]
John **Knowles**
约翰 诺尔斯

约翰·诺尔斯

['edgə(r)] ['mɪtʃəl]
Edgar **Mitchell**
埃德加 米切尔

埃德加·米切尔

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['vɑːlis]
W . **W** . **Wallis**
W . W . 沃利斯

W·W·沃利斯

[dʒɒn] [kɪŋ]
John **King**
约翰 国王

约翰·金

[dʒɒn] ['sɪmənz]
John **Simmons**
约翰 西蒙斯

约翰·西蒙斯

[tiːm] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː]
TEAM **No** . **2**
团队 不 . 2

第二队

[ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['dʒenɪŋz] , ['kæptɪn]
R . **W** . **Jennings** , **Captain**
拉 . W . 詹宁斯 , 队长

RW Jennings，队长

[dʒɒn][ai] . ['wɔːnə]
John **I** . **Warner**
约翰 我 . 华纳

约翰·I·华纳

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [greɪ]
W . **H** . **Gray**
W . H . 灰色的

WH 灰色

[brɪt] ['viːzi]
Britt **Veazey**
布里特 维齐

布里特·维齐

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[hɜːd]
Heard
听到

听到

[tiːm] [nəʊ] . [θriː]
TEAM No . 3
团队 不 . 3

第三队

[diː] . [ə; eɪ] . [ˈdʒɒli] , [ˈkæptɪn]
D . A . Jolly , Captain
D . 一个 . 乔利 , 队长

DA Jolly，上尉

[tɒm] [swɒn]
Tom Swan
汤姆 天鹅

汤姆·斯旺

[piː] . [ˈsɔːrəl]
P . Sorrell
P . 索雷尔

P·索雷尔

[ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːlɪs]
W . Hollis
W . 霍利斯

W·霍利斯

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[ˈkrəumə(r)]
Cromer
克罗默

克罗默

[biː] . [ˈpɛnɪŋtən]
B . Pennington
B . 彭宁顿

B·彭宁顿

[tiːm] [nəʊ] . [fɔːr]
TEAM No . 4
团队 不 . 4

第四队

[ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈleðəwʊd] , [ˈkæptɪn]
W . S . Leatherwood , Captain
W . S . 皮革木 , 队长

WS Leatherwood，船长

[siː] . [iː] . [ˈlʌnsfərd]
C . E . Lunceford
C . E . 伦斯福德

CE Lunceford

[eɪtʃ] . [iː] . [ˈmæθjuːz]
H . E . Mathews
H . E . 马修斯

马修斯

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['weldən]
A . **J** . **Weldon**
一个 . J . 韦尔登

AJ·韦尔登

[dʒeɪ] . [en] . ['bærəʊ]
J . **N** . **Barrow**
J . N . 巴罗

JN 巴罗

[tiːm] [nəʊ] . [faɪv]
TEAM **No** . **5**
团队 不 . 5

第五队

['tɪptən] ['kɒfi] , ['kæptɪn]
Tipton **Coffee** , **Captain**
蒂普顿 咖啡 , 队长

蒂普顿咖啡，船长

[rev] . [diː] . [em] . ['dʒɔɪnə(r)]
Rev . **D** . **M** . **Joiner**
牧师 . D . M . 木工

DM·乔纳牧师

[dʒiː] . [ef] . ['pɑːtrɪdʒ]
G . **F** . **Partridge**
G . F . 鹧鸪

GF Partridge

[iː] . [dʒeɪ] . ['gɪlbət]
E . **J** . **Gilbert**
E . J . 吉尔伯特

EJ·吉尔伯特

[ɑː(r)] . [diː] . [kɪŋ]
R . **D** . **King**
拉 . D . 国王

RD King

[tiːm] [nəʊ] . [sɪks]
TEAM **No** . **6**
团队 不 . 6

第六队

[diː] . [dʒeɪ] . ['kraʊdər] , ['kæptɪn]
D . **J** . **Crowder** , **Captain**
D . J . 克劳德 , 队长

DJ Crowder，船长

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[dʒeɪ] . [tiː] . -
J . **T** . **Aughtman**
J . T . -

JT·奥特曼

[eɪtʃ] . [siː] . ['hæmɪltən]
H . **C** . **Hamilton**
H . C . 汉密尔顿

汉密尔顿

[siː] . [iː] . [də'loʊtʃ]
C . **E** . **DeLoach**
C . E . 德洛阿奇

CE DeLoach

[sæm][dʒəunz]
Sam **Jones**
山姆 琼斯

山姆·琼斯

[tiːm] [nəʊ] . ['sɛvən]
TEAM **No** . **7**
团队 不 . 7

第七队

['luːɪs] [raɪt] , ['kæptɪn]
Lewis **Wright** , **Captain**
刘易斯 赖特 , 队长

刘易斯·赖特，上尉

[siː] . [em] . ['breidi]
C . **M** . **Brady**
C . M . 布雷迪

CM Brady

[dʒiː] . [biː] . ['eɪvəri]
G . **B** . **Avery**
G . B . 艾弗里

GB Avery

[klaɪd] ['bleɪkli]
Clyde **Blakely**
克莱德 布莱克利

克莱德·布莱克利

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[lə'niə(r)]
Lanier
拉尼尔

拉尼尔

[tiːm] [nəʊ] . [eit]
TEAM **No** **.** **8**
团队 不 . 8

8号队

['sæmjʊəl] [heɪz] ， ['kæptɪn]
Samuel **Hayes** **,** **Captain**
塞缪尔 海耶斯 ， 队长

塞缪尔·海耶斯，上尉

[keɪ] . ['kitʃinz]
K **.** **Kitchens**
K . 厨房

K.厨房

['pætrɪk] ['sʌləvən]
Patrick **Sullivan**
帕特里克 沙利文

帕特里克·沙利文

[kaɪl] ['haʊəl]
Keil **Howell**
基尔 豪厄尔

基尔·豪厄尔

[niːl] [hoʊlstən]
Neal **Holstun**
尼尔 霍尔斯顿

尼尔·霍尔斯顿

[tiːm] [nəʊ] . [naɪn]
TEAM **No** **.** **9**
团队 不 . 9

9号队

['dʌbljuː] . [ef] . [sɪmz] ， ['kæptɪn]
W **.** **F** **.** **Sims** **,** **Captain**
W . F . 模拟人生 , 队长

WF Sims，船长

[iː] . [ɑː(r)] . ['kʌmɪŋz]
E **.** **R** **.** **Cummings**
E . 拉 . 卡明斯

ER Cummings

[dʒɒn]['bruːə(r)]
John **Brewer**
约翰 酿酒师

约翰·布鲁尔

[dʒeɪ ɛn oʊ] .
Jno **.**
约翰 .

约翰

['strɪkləɴd]
Strickland
斯特里克兰

斯特里克兰

[smɪθ] [lə'niə(r)]
Smith **Lanier**
史密斯 拉尼尔

史密斯·兰尼尔

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** **.** **10**
团队 不 . -

10号队

['dɔːsən] [swɪnt] , ['kæptɪn]
Dawson **Swint** **,** **Captain**
道森 斯温特 , 队长

道森·斯温特，队长

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wɪtˌsən]
W **.** **W** **.** **Whitson**
W . W . 惠特森

W·W·惠特森

[sæm] ['gʊdmən]
Sam **Goodman**
山姆 古德曼

山姆·古德曼

[reɪ] ['kɒfi]
Ray **Coffee**
射线 咖啡

雷·科菲

['ɑːθə(r)] ['heɪgədɔːrn]
Arthur **Hagedorn**
亚瑟 哈格多恩

亚瑟·哈格多恩

[el] . [es] . ['fɪlɪps] [tiːm] [nəʊ] . -
L **.** **S** **.** **Philips** **TEAM** **No** **.** **11**
L . S . 飞利浦 团队 不 . -

LS Philips 队 11 号

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɔːdn] , ['kæptɪn]
J **.** **J** **.** **Jordan** **,** **Captain**
J . J . 约旦 , 队长

JJ·乔丹，队长

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [naɪt]
W **.** **H** **.** **Knight**
W . H . 骑士

WH骑士

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['stiːvnz]
J **.** **H** **.** **Stevens**
J . H . 史蒂文斯

JH Stevens

[tɒm] [mə'klɛndən]
Tom **McClendon**
汤姆 麦克伦登

汤姆·麦克伦登

[juː] . [es] . ['wɔːtəz]
U **.** **S** **.** **Waters**
U . S . 沃特斯

美国水域

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** **.** **12**
团队 不 . -

第12队

[dʒɒn]['heɪgədɔːrn] , ['kæptɪn]
John Hagedorn , Captain
约翰 哈格多恩 , 队长

约翰·哈格多恩上尉

[siː] . [siː] . ['wɪlˌbæŋks]
C . C . Wilbanks
C . C . 威尔班克斯

CC Wilbanks

[liː] ['heɪmən]
Lee Heyman
李 海曼

李·海曼

[siː] . ['dʌbljuː] . ['mɪlfəd]
C . W . Milford
C . W . 米尔福德

CW 米尔福德

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['hærɪs(ə)n]
W . R . Harrison
W . 拉 . 哈里森

WR 哈里森

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM No . 13
团队 不 . -

第13队

['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [el] . ['weldən] , ['kæptɪn]
Dr . J . L . Weldon , Captain
博士 . J . L . 韦尔登 , 队长

JL Weldon 博士，上尉

['dɑːktər; draɪv] . ['wɑːtli]
Dr . Whatley
博士 . 沃特利

沃特利博士

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ælən]
J . H . Allen
J . H . 艾伦

JH Allen

[kɑːl] [kraʊtʃ]
Carl Crouch
卡尔 蹲伏

卡尔·克劳奇

[eɪtʃ] . [em] . [geɪ]
H . M . Gay
H . M . 同性恋

HM Gay

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM No . 14
团队 不 . -

第14队

[tiː] . [el] . [kraʊtʃ] , ['kæptɪn]
T . L . Crouch , Captain
T . L . 蹲伏 , 队长

TL Crouch，上尉

[viː] . [em] . [wʊd]
V . **M** . **Wood**
V . M . 木头

VM Wood

['eɪmɒs] ['priːstər]
Amos **Priester**
阿莫斯 牧师

阿莫斯·普里斯特

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['wiːlə(r)]
J . **A** . **Wheeler**
J . 一个 . 惠勒

JA Wheeler

[əʊ] . [keɪ] . [weit]
O . **K** . **Waites**
哦 . K . 韦茨

好的，等等

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **15**
团队 不 . -

第15队

[əʊ] . [ə; eɪ] . ['bɒnə(r)] , ['kæptɪn]
O . **A** . **Bonner** , **Captain**
哦 . 一个 . 邦纳 , 队长

OA Bonner，上尉

['hɑːvi] ['weldən]
Harvey **Weldon**
哈维 韦尔登

哈维·韦尔登

['luːθə(r)] [bɔɪd]
Luther **Boyd**
路德 博伊德

路德·博伊德

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [zed] . ['teɪlə(r)]
Wm . **Z** . **Taylor**
威廉 . Z . 泰勒

威廉·Z·泰勒

[əʊ] . [siː] . [mə'klɛndən]
O . **C** . **McClendon**
哦 . C . 麦克伦登

OC McClendon

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **16**
团队 不 . -

第16队

[ɑː(r)] . [siː] . ['stænfiːld] , ['kæptɪn]
R . **C** . **Stanfield** , **Captain**
拉 . C . 斯坦菲尔德 , 队长

RC Stanfield，队长

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪnɪŋhæm]
J . **T** . **Winningham**
J . T . 温宁汉姆

JT·温宁汉姆

[ə; eɪ] . [siː] . [lɪn]
A . **C** . **Lynn**
一个 . C . 林恩

AC Lynn

[es] . [tiː] . [dʒəunz]
S . **T** . **Jones**
S . T . 琼斯

圣琼斯

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **17**
团队 不 . -

第17队

[dʒeɪmz] ['wɒlɪs] , ['kæptɪn]
James **Wallace** , **Captain**
詹姆斯 华莱士 , 队长

詹姆斯·华莱士，上尉

['emərɪ] ['kɒfɪ]
Emory **Coffee**
埃默里大学 咖啡

埃默里咖啡

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [raɪt]
W . **H** . **Wright**
W . H . 赖特

WH·赖特

[iː] . [piː] . ['rʌtlənd]
E . **P** . **Rutland**
E . P . 拉特兰

EP Rutland

['pɑːkə(r)] [hɔːn]
Parker **Horn**
帕克 喇叭

帕克·霍恩

[ə; eɪ] . [el] . [smɪθ]
A . **L** . **Smith**
一个 . L . 史密斯

艾尔·史密斯

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **18**
团队 不 . -

第18队

[dʒeɪ] . [siː] . ['beri] , ['kæptɪn]
J . **C** . **Berry** , **Captain**
J . C . 浆果 , 队长

JC Berry，船长

['dʒesi] -
Jesse **Laudermilk**
杰西 -

杰西·劳德米尔克

['dɑːktər; draɪv] . [mə'kʌloʊ]
Dr . **McCulloh**
博士 . 麦卡洛

麦卡洛博士

['həʊmə(r)]['wɪlˌbæŋks]
Homer **Wilbanks**
荷马 威尔班克斯

霍默·威尔班克斯

[bɒb]['hærɪs(ə)n]
Bob **Harrison**
鲍勃 哈里森

鲍勃·哈里森

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** **.** **19**
团队 不 . -

第19队

['dʌbljuː] . [el] . ['ɑːzbɔːrn] , ['kæptɪn]
W **.** **L** **.** **Osborne** **,** **Captain**
W . L . 奥斯本 , 队长

WL Osborne，队长

[ed] ['reɪni]
Ed **Rainey**
艾德 雷尼

埃德·雷尼

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hɑːvi]
W **.** **H** **.** **Harvey**
W . H . 哈维

WH Harvey

[dʒeɪ] . [iː] . ['rɪdʒweɪ]
J **.** **E** **.** **Ridgeway**
J . E . 里奇韦

JE Ridgeway

[dʒɒn]['hærɪs(ə)n]
John **Harrison**
约翰 哈里森

约翰·哈里森

[kə'mɪti] [ɒv; əv] ['leɪdɪz]
Committee **of** **Ladies**
委员会 的 女士们

妇女委员会

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** **.** **20**
团队 不 . -

第20队

['mɪsɪz] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Mrs **.** **Geo** **.**
太太 . 地理 .

乔治夫人

['hærɪs] , ['kæptɪn]
Harris **,** **Captain**
哈里斯 , 队长

哈里斯上尉

['mɪsɪz] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['wɔːnə]
Mrs **.** **C** **.** **W** **.** **Warner**
太太 . C . W . 华纳

CW·华纳夫人

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [el] . ['weldən]
Mrs . **J** . **L** . **Weldon**
太太 . J . L . 韦尔登

JL·韦尔登夫人

['mɪsɪz] . ['dɔːsən] [swɪnt]
Mrs . **Dawson** **Swint**
太太 . 道森 斯温特

道森·斯温特夫人

['mɪsɪz] . [brɪt] ['viːzi]
Mrs . **Britt** **Veazey**
太太 . 布里特 维齐

布里特·维齐夫人

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **21**
团队 不 . -

第21队

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊərθ] , ['kæptɪn]
Mrs . **J** . **H** . **Howarth** , **Captain**
太太 . J . H . 霍沃思 , 队长

JH Howarth 夫人，上尉

['mɪsɪz] . ['pætrɪk] ['sʌləvən]
Mrs . **Patrick** **Sullivan**
太太 . 帕特里克 沙利文

帕特里克·沙利文夫人

['mɪsɪz] . ['wɪli] [greɪ]
Mrs . **Willie** **Grey**
太太 . 威利 灰色的

威利·格雷夫人

['mɪsɪz] . [diː] . [ə; eɪ] . ['dʒɒli]
Mrs . **D** . **A** . **Jolly**
太太 . D . 一个 . 乔利

DA·乔利夫人

['mɪsɪz] . [siː] . [iː] . [də'loʊtʃ]
Mrs . **C** . **E** . **DeLoach**
太太 . C . E . 德洛阿奇

CE DeLoach 女士

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **22**
团队 不 . -

22号队

['mɪsɪz] . ['tʃæs] . ['stiːvnz] , ['kæptɪn]
Mrs . **Chas** . **Stevens** , **Captain**
太太 . 查斯 . 史蒂文斯 , 队长

查斯·史蒂文斯夫人，上尉

[mɪs] [kɔː'diːliə] [miːkuː]
Miss **Cordelia** **Micou**
错过 科迪莉亚 米库

科迪莉亚·米库小姐

[mɪs] [es'tel] [hɜːd]
Miss **Estelle** **Heard**
错过 艾丝黛尔 听到

埃斯特尔·赫德小姐

['mɪsɪz] . ['həʊmə(r)]['wɪlˌbæŋks]
Mrs . **Homer** **Wilbanks**
太太 . 荷马 威尔班克斯

霍默·威尔班克斯夫人

[mɪs] ['ruːbi] ['pɪəs] [tiːm] [nəʊ] . -
Miss **Ruby** **Pearce** **TEAM** **No** . **23**
错过 红宝石 皮尔斯 团队 不 . -

Ruby Pearce 小姐 23 号队

['mɪsɪz] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [eɪtʃ] . [lə'niə(r)] , ['kæptɪn]
Mrs . **Geo** . **H** . **Lanier** , **Captain**
太太 . 地理 . H . 拉尼尔 , 队长

乔治·H·兰尼尔夫人，船长

['mɪsɪz] . [dʒɒn]['heɪgədɔːrn]
Mrs . **John** **Hagedorn**
太太 . 约翰 哈格多恩

约翰·哈格多恩夫人

['mɪsɪz] . [liː] ['heɪmən]
Mrs . **Lee** **Heyman**
太太 . 李 海曼

李·海曼夫人

['mɪsɪz] . ['mɒrɪs] ['dɑːrdən]
Mrs . **Morris** **Darden**
太太 . 莫里斯 达登

莫里斯·达登夫人

[mɪs] ['keɪti] [smɪθ]
Miss **Katie** **Smith**
错过 凯蒂 史密斯

凯蒂·史密斯小姐

['mɪsɪz] . ['dʒeɪmi] ['dʒɒnsn]
Mrs . **Jamie** **Johnson**
太太 . 杰米 约翰逊

杰米·约翰逊夫人

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM **No** . **24**
团队 不 . -

24号队

['mɪsɪz] . [dʒɒn] [kɪŋ] , ['kæptɪn]
Mrs . **John** **King** , **Captain**
太太 . 约翰 国王 , 队长

约翰·金夫人，船长

[mɪs] ['flɔːrə] [klaɪd] ['wɔːnə]
Miss **Flora** **Clyde** **Warner**
错过 弗洛拉 克莱德 华纳

弗洛拉·克莱德·华纳小姐

[mɪs] ['helən] ['haʊərθ]
Miss **Helen** **Howarth**
错过 海伦 霍沃思

海伦·霍沃思小姐

[mɪs] ['flɒrəns] ['weldən]
Miss **Florence** **Weldon**
错过 佛罗伦萨 韦尔登

弗洛伦斯·韦尔登小姐

[mɪs] ['hæti] [noʊlz]
Miss Hatty Knowles
错过 哈蒂 诺尔斯

哈蒂·诺尔斯小姐

[tiːm] [nəʊ] . -
TEAM No . 25
团队 不 . -

第25队

['mɪsɪz] . [es] . [el] . [heɪz] , ['kæptɪn]
Mrs . S . L . Hayes , Captain
太太 . S . L . 海耶斯 , 队长

SL Hayes 女士，上尉

['mɪsɪz] . ['eɪdə] ['stiːvnz]
Mrs . Adah Stevens
太太 . 阿达 史蒂文斯

阿达·史蒂文斯夫人

[mɪs] ['gɜːtruːd] ['kraʊdər]
Miss Gertrude Crowder
错过 格特鲁德 克劳德

格特鲁德·克劳德小姐

[mɪs] [greɪs] ['stiːvnz]
Miss Grace Stevens
错过 优雅 史蒂文斯

格蕾丝·史蒂文斯小姐

[mɪs] ['frɑːnsɪs] ['wɒlɪs]
Miss Frances Wallace
错过 弗朗西丝 华莱士

弗朗西丝·华莱士小姐

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːt]
Committee Report
委员会 报告

委员会报告

['sekənd] ['lɪbəti] [ləʊn] $1 , - . -
Second Liberty Loan $1 , 650 . 00
第二 自由 贷款 $1 , - . -

第二笔自由贷款 1,650.00 美元

[θɜːd] ['lɪbəti] [ləʊn] - , - . -
Third Liberty Loan 53 , 700 . 00
第三 自由 贷款 - , - . -

第三笔自由贷款 53,700.00

[fɔːθ] ['lɪbəti] [ləʊn] - , - . -
Fourth Liberty Loan 55 , 850 . 00
第四 自由 贷款 - , - . -

第四笔自由贷款 55,850.00

['vɪktəri] ['lɪbəti] [ləʊn] - , - . -
Victory Liberty Loan 30 , 300 . 00
胜利 自由 贷款 - , - . -

胜利自由贷款 30,300.00

['təʊt(ə)l] $141 , - . -
Total $141 , 500 . 00
全部的 $141 , - . -

总计 141,500.00 美元

[juˈnaɪtɪd][wɔː(r)] [wɜːk] [fʌnd] $2 , - . -
United War Work Fund $2 , 451 . 00
团结的 战争 工作 基金 $2 , - . -

联合战争工作基金 2,451.00 美元

[fɜːst] [red] [krɒs] [wɔː(r)] [fʌnd] $1 , - . -
First Red Cross War Fund $1 , 822 . 56
第一的 红色的 叉 战争 基金 $1 , - . -

第一笔红十字会战争基金 1,822.56 美元

[ˈsekənd] [red] [krɒs] [wɔː(r)] [fʌnd] $5 , - . -
Second Red Cross War Fund $5 , 294 . 00
第二 红色的 叉 战争 基金 $5 , - . -

第二期红十字会战争基金 5,294.00 美元

[wɔː(r)][stæmps] $104 , - . -
War Stamps $104 , 707 . 00
战争 邮票 $104 , - . -

战争邮票 104,707.00 美元

[sælˈveɪʃ(ə)n] [ˈɑːmi] [draɪv] $313 . -
Salvation Army Drive $313 . 40
救恩 军队 驾驶 $313 . -

救世军募捐活动，筹款313.40美元

[frɒm; frəm] [ləˈnet] [red] [krɒs]
From Lanett Red Cross
从 拉内特 红色的 叉

来自拉内特红十字会

[ˈswetə(r)z] -
Sweaters 38
毛衣 -

毛衣 38

[sɒks] , [peəz] -
Sox , pairs 23
红袜队 , 对 -

袜子，23对

[pəˈdʒɑːməz] , [peəz] -
Pajamas , pairs 21
睡衣 , 对 -

睡衣，21双

[ˈtaʊəlz] -
Towels 44
毛巾 -

毛巾 44

[bed] [ʃɜːrts] -
Bed shirts 78
床 衬衫 -

睡衣 78

[ˈbændɪdʒ] -
Bandages 65
绷带 -

绷带 65

[ˈkʌmfət] [kɪts][faɪv]
Comfort kits 5
舒适 套件 5

舒适套装 5

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] [rəʊbz] [sɪks]
Convalescent robes 6
康复期 长袍 6

康复服 6

[ˌrefju'dʒi:] ['gɑ:mənts] -
Refugee garments 1006
难民 服装 -

难民服装 1006

['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] -
Letters written to boys in Service 1972
信件 书面 到 男孩们 在 服务 -

1972年写给服役男孩的信件

['lɛtəz] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] -
Letters received from boys in Service 423
信件 已收到 从 男孩们 在 服务 -

收到来自第423期服役男孩的信件

['ʌðə(r)] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] -
Other letters written 291
其他 信件 书面 -

其他信件共291封

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pækɪdʒɪz] [fɔ:wədɪd] -
Number of packages forwarded 57
数字 的 包裹 转发 -

转发包裹数量：57

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [æt; ət][wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃ(ə)n] -
Number of visitors at War Service Station 2515
数字 的 访客 在 战争 服务 车站 -

战争服务站 2515 的访客人数

['təʊt(ə)l] [naʊ] [ɪn] ['sɜ:vɪs] : [waɪt] - , ['kʌləd] - -
Total now in Service : white 164 , colored 37 201
全部的 现在 在 服务 : 白色的 - , 有色 - -

目前在役车辆总数：白色 164 辆，彩色 37 辆 201 辆

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -
Number of Bulletins mailed 2648
数字 的 公告 邮寄 -

已邮寄公告数量：2648

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][sɪks]
Killed in action 6
被杀 在 行动 6

阵亡6人

[daɪd][ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [wʌn]
Died of disease 1
死亡 的 疾病 1

死于疾病1

['wu:ndɪd] -
Wounded 16
受伤 -

受伤人数16人

['ʃɔ:ˌmʌt]
Shawmut
肖穆特

肖穆特

[ˌes dʒiː ˈtiː] .

Sgt	.
中士	.

中士

['kɜːtis] ['eɪvəri]

Curtis	Avery
柯蒂斯	艾弗里

柯蒂斯·艾弗里

['æmər] .

Amer	.
美国	.

美国

['mɪlətri] [kɒm] .

Military	Com	.
军队	com	.

军事通信

[kjuː] . [em] . [siː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Q	.	M	.	C	.	Pvt	.
问	.	M	.	C	.	私人	.

QMC私人有限公司

['hɜːbət] ['eɪvəri]

Herbert	Avery
赫伯特	艾弗里

赫伯特·艾弗里

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

S	.	A	.	T	.	C	.	Pvt	.
S	.	一个	.	T	.	C	.	私人	.

SATC 私人有限公司

[dʒɒn][dʒeɪ] . ['beɪkə(r)]

John	J	.	Baker
约翰	J	.	贝克

约翰·J·贝克

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

39th ['ɪnfəntri] [kɔːp] .

39th	Infantry	Corp	.
39th	步兵	公司	.

第39步兵军

[dʒeɪ] . [siː] . [bɑːnz]

J	.	C	.	Barnes
J	.	C	.	巴恩斯

JC·巴恩斯

['kʌmpəni] [ai]

Company	I
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri]

167th	Infantry
167th	步兵

第167步兵团

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[diː] . [eɪtʃ] . [bɑːnz]
D . **H** . **Barnes**
D . H . 巴恩斯

DH Barnes

5th ['eərəʊ] ['skwɒdrən] [rep] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
5th **Aero** **Squadron** **Rep** . **Pvt** .
5th 航空 中队 代表 . 私人 .

第5航空中队代表列兵

[flɔɪd] ['blækˌwɛldər]
Floyd **Blackwelder**
弗洛伊德 黑焊工

弗洛伊德·布莱克韦尔德

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . [kæpt] .
S . **A** . **T** . **C** . **Capt** .
S . 一个 . T . C . 船长 .

SATC 上尉

[dʒeɪ] . [ai] . [bəʊlz]
J . **I** . **Bowles**
J . 我 . 鲍尔斯

JI Bowles

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [sə'plaɪ] [treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
106th **Supply** **Train** **Pvt** .
106th 供应 火车 私人 .

第106补给列车列兵

[dʒeɪmz] ['brɪdʒɪz]
James **Bridges**
詹姆斯 桥梁

詹姆斯·布里奇斯

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

[hɔɪt] [ə; eɪ] . ['kænədi]
Hoyt **A** . **Canady**
霍伊特 一个 . 卡纳迪

霍伊特·A·卡纳迪

['kʌmpəni] [keɪ]
Company **K**
公司 K

K公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[dʒɒn] ['kɑːrmæk]
John **Carmack**
约翰 卡马克

约翰·卡马克

7th [ˌsiː 'əʊ] . 13th [em] . [piː] . [siː] .
7th **Co** **.** **13th** **M** **.** **P** **.** **C** **.**
7th 合作 . 13th M . P . C .

第7连 第13机动警察部队

[ˌembɑːˈkeɪʃn] ['sentə(r)][ˌpiːˈviːˈtiː] .
Embarkation **Center** **Pvt** **.**
登船 中心 私人 .

登船中心私人有限公司

[ɪˈlaɪdʒ] ['tʃæmpiən]
Elige **Champion**
elige 冠军

艾利格冠军

['bætri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['klɔːdiəs] [eɪtʃ] . [kəʊl]
Claudius **H** **.** **Cole**
克劳狄乌斯 H . 油菜

克劳迪乌斯·H·科尔

([məˈriːn])
(**Marine** **)**
(海洋)

(海军陆战队)

[bəˈluːn] [det] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ef] .
Balloon **Det** **.** **H** **.** **A** **.** **F** **.**
气球 侦探 . H . 一个 . F .

气球侦察 HAF

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['kɑːnweɪ]
J **.** **W** **.** **Conway**
J . W . 康威

JW 康威

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

151st [mɑ:k; mæk] .
151st **Mach** **.**
151st 马赫 .

第151届马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] . [ˌes dʒi: 'ti:] .
Gun **Btn** **.** **Sgt** **.**
枪 按钮 . 中士 .

炮兵营中士

[klɪf] ['kɑ:nweɪ]
Cliff **Conway**
悬崖 康威

克利夫·康威

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

103d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
103d **Infantry** **Pvt** **.**
103d 步兵 私人 .

第103步兵团列兵

['mɛəriən][el] . ['kɒnəl]
Marion **L** **.** **Connell**
玛丽昂 L . 康奈尔

玛丽昂·L·康奈尔

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

48th [mɑ:k; mæk] .
48th **Mach** **.**
48th 马赫 .

第48届马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
Gun **Btn** **.** **Pvt** **.**
枪 按钮 . 私人 .

枪炮营列兵

[dʒi:əʊ; dʒi:ə; dʒi'ɒ] .
Geo **.**
地理 .

地理。

['kɔtl]
Cottle
科特尔

科特尔

['bætri] [di:]
Battery **D**
电池 D

电池 D

18th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
18th Field Artillery
18th 场地 炮兵

第18野战炮兵团

[rɔi] [diː] . [ˈkəʊltə(r)]
Roy D . Coulter
罗伊 D . 库尔特

罗伊·D·库尔特

[məˈriːn] [ˌes dʒiː ˈtiː] .
Marine Sgt .
海洋 中士 .

海军陆战队中士

[dʒəunz][es] . [ˈdeɪvɪs]
Jones S . Davis
琼斯 S . 戴维斯

琼斯·S·戴维斯

[beɪs] [ˈhɒspɪt(ə)l] - [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Base Hospital 21 Pvt .
根据 医院 - 私人 .

基地医院 21 私人

[ˈdʒeɪkɪ][es] . [edʒ]
Jakie S . Edge
杰基 S . 边缘

杰基·S·埃奇

[ˈkʌmpəni] [keɪ]
Company K
公司 K

K公司

1st [ˌpaɪəˈnɪəs] [ɪnf] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
1st Pioneers Inf . Pvt .
1st 先驱者 信息 . 私人 .

第一先锋步兵团列兵

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . -
H . H . Elloit
H . H . -

HH Elloit

20th [ˌsiː ˈəʊ] . 5th [ˌtiːˈɑːr] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
20th Co . 5th Tr . Btn .
20th 合作 . 5th tr . 按钮 .

第20连 第5运输营

156th [ˈdepəʊ] [brɪˈgeɪd]
156th Depot Brigade
156th 仓库 旅

第156后勤旅

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[ˈhaʊəd] [es] . [flɪŋ]
Howard S . Fling
霍华德 S . 一扔

霍华德·S·弗林

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['kiːnən] ['fɒstə(r)]
Kenon **Foster**
肯农 促进

肯农·福斯特

11th ['ɪnfəntri] [noʊˈvɛmbər] .
11th **Infantry** **Nov** **.**
11th 步兵 十一月 .

第11步兵团 11月

['rɪpl] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Repl **.** **Pvt** **.**
复制 . 私人 .

替换私人

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːlɪs]
G **.** **W** **.** **Hollis**
G . W . 霍利斯

GW Hollis

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] -
Cas **.** **Company** **43**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 43

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

[tent] ['eəriə][fɔːr][ˌes dʒiː 'tiː] .
Tent **Area** **4** **Sgt** **.**
帐篷 区域 4 中士 .

帐篷区 4 中士

[dʒɒn][ef] . ['hɑːlɪs]
John **F** **.** **Hollis**
约翰 F . 霍利斯

约翰·F·霍利斯

['skwɒdrən] - ['kɒnst] .
Squadron **488** **Const** **.**
中队 - 康斯特 .

第488中队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[klaɪd] [hʌf]
Clyde **Huff**
克莱德 赫夫

克莱德·赫夫

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] [flɔɪd] ['hjuːi]
167th **Infantry** **Floyd** **Hughey**
167th 步兵 弗洛伊德 休伊

第167步兵团弗洛伊德·休伊

[juː] . [es] . [en] . [ˌpiː'viː'tiː] .
U . **S** . **N** . **Pvt** .
U . S . N . 私人 .

美国海军二等兵

['ruːbən] ['haʊəl]
Reuben **Howell**
鲁本 豪厄尔

鲁本·豪厄尔

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

[dɪ'veləpmənt] [bə'tæliən] [ˌpiː'viː'tiː] .
Development **Battalion** **Pvt** .
发展 营 私人 .

发展营私人

[tiː] . [biː] . [dʒeɪmz]
T . **B** . **James**
T . B . 詹姆斯

TB James

40th [ˌsiː 'əʊ] . 10th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
40th **Co** . **10th** **Tr** . **Btn** .
40th 合作 . 10th tr . 按钮 .

第40连 第10运输营

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . [em] . ['dʒærəl]
J . **M** . **Jarrell**
J . M . 贾雷尔

JM Jarrell

['bætri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

129th [fiːld] [ɑː'tɪləri] [ˌpiː'viː'tiː] .
129th **Field** **Artillery** **Pvt** .
129th 场地 炮兵 私人 .

第129野战炮兵列兵

['wɔːltə] ['dʒærəl]
Walter Jarrell
沃尔特 贾雷尔

沃尔特·贾雷尔

4th [prɑːv] . ['kʌmpəni] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
4th Prov . Company Pvt .
4th 省 . 公司 私人 .

第四省公司私人

[əˈdɒlfəs] ['dʒɒnsn]
Adolphus Johnson
阿道弗斯 约翰逊

阿道弗斯·约翰逊

[ˌəʊvəˈsiː] ['kæʒuəl][ˌsiː ˈəʊ] .
Oversea Casual Co .
海外 随意的 合作 .

海外休闲公司

24th [kæmp][paɪk] .
24th Camp Pike .
24th 营 梭鱼 .

第24营派克。

[ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
A . R . D . Pvt .
一个 . 拉 . D . 私人 .

ARD 私人有限公司

[bɜːl] [diː] . [dʒəunz]
Burl D . Jones
节 D . 琼斯

伯尔·D·琼斯

['kʌmpəni] [iː]
Company E
公司 E

E公司

167th ['ɪnfəntri]
167th Infantry
167th 步兵

第167步兵团

[wæg] .
Wag .
摇摆 .

摇摆。

[ɑː(r)] . [el] . [dʒəunz]
R . L . Jones
拉 . L . 琼斯

RL琼斯

[eɪtʃ] . [es] . ['kʌmpəni]
H . S . Company
H . S . 公司

HS公司

106th [sæn; sɑːn] .
106th San .
106th 圣 .

106 圣。

[ˌtiːˈɑːr] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Tr	**.**	**Pvt**	**.**
tr	.	私人	.

Tr. Pvt.

['haɪərəm][ə; eɪ] . [kiːl]

Hiram	**A**	**.**	**Keel**
希拉姆	一个	.	龙骨

希拉姆·A·基尔

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

52d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

52d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
52d	步兵	私人	.

第52步兵团列兵

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .

Geo	**.**
地理	.

地理。

[kemp]

Kemp
肯普

肯普

['bætri] [siː]

Battery	**C**
电池	C

电池 C

6th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

6th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
6th	场地	炮兵	私人	.

第6野战炮兵列兵

[mæk] ['læki]

Mac	**Lackey**
苹果	走狗

麦克拉克

4th [prəˈvɪʒən(ə)l][ˌsiː ˈəʊ] .

4th	**Provisional**	**Co**	**.**
4th	临时	合作	.

第四临时连

[ˌes dʒiː ˈtiː] .

Sgt	**.**
中士	.

中士

[tiː] . [biː] . [ləˈniə(r)]

T	**.**	**B**	**.**	**Lanier**
T	.	B	.	拉尼尔

TB Lanier

['beɪkəri][ˌsiː ˈəʊ] . -

Bakery	**Co**	**.**	**366**
面包店	合作	.	-

面包公司 366

['kwɔːtəmɑːstə(r)]	[kɔː(r)]	[kɔːp]	.	[siː]	.	[em]	.	['lɔːhɔːrn]
Quartermaster	**Corps**	**Corp**	**.**	**C**	**.**	**M**	**.**	**Lawhorn**
军需	兵团	公司	.	C	.	M	.	劳霍恩

军需官劳霍恩

['kʌmpəni]	[eɪtʃ]
Company	**H**
公司	H

H公司

167th	['ɪnfəntri]	[ˌpiː'viː'tiː]	.
167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[dʒeɪ]	.	[siː]	.	['liːɒŋ]
J	**.**	**C**	**.**	**Lyons**
J	.	C	.	莱昂斯

JC Lyons

['kʌmpəni]	[ai]
Company	**I**
公司	我

公司 I

167th	['ɪnfəntri]	[kɔːp]	.	['dʌbljuː]	.	[ef]	.	[mə'kɑːrliː]
167th	**Infantry**	**Corp**	**.**	**W**	**.**	**F**	**.**	**McCarley**
167th	步兵	公司	.	W	.	F	.	麦卡利

第167步兵军 WF·麦卡利

['kʌmpəni]	[ai]
Company	**I**
公司	我

公司 I

167th	['ɪnfəntri]
167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː]	.
Pvt	**.**
私人	.

列兵

[ˌdʌbəl'juːˌɛm]	.
Wm	**.**
威廉	.

威廉

[piː]	.	['mæŋgrəm]
P	**.**	**Mangrum**
P	.	曼格鲁姆

P. Mangrum

['kʌmpəni]	[eɪtʃ]
Company	**H**
公司	H

H公司

167th	['ɪnfəntri]	[ˌpiː'viː'tiː]	.
167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['wɪlfrɪd] [əʊ] . ['mæŋgrəm]
Wilfred **O** **.** **Mangrum**
威尔弗雷德 哦 . 曼格鲁姆

威尔弗雷德·O·曼格鲁姆

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
17th **Infantry** **Pvt** **.**
17th 步兵 私人 .

第17步兵团列兵

[rɑːns] [ə; eɪ] . ['maɪləm]
Rance **A** **.** **Milam**
兰斯 一个 . 米拉姆

兰斯·A·米拉姆

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

327th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
327th **Infantry** **Pvt** **.**
327th 步兵 私人 .

第327步兵团列兵

['əʊtɪs][biː] . ['njuːmən]
Otis **B** **.** **Newman**
奥蒂斯 B . 纽曼

奥蒂斯·B·纽曼

['kʌmpəni] [em]
Company **M**
公司 M

公司 M

331st ['ɪnfəntri]
331st **Infantry**
331st 步兵

第331步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[en] . [diː] . ['fɪlɪps]
N **.** **D** **.** **Phillips**
N . D . 菲利普斯

ND 菲利普斯

243d [em] . [piː] . [ˌsiː ˈəʊ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
243d **M** **.** **P** **.** **Co** **.** **Pvt** **.**
243d M . P . 合作 . 私人 .

243d MP Co. Pvt.

[fræŋk] [pɪts]
Frank **Pitts**
坦率 皮茨

弗兰克·皮茨

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['hɒrəs] [el] . Pratt801 .
Horace **L** **.** **Pratt801** **.**
贺拉斯 L . Pratt801 .

霍勒斯·L·普拉特801。

- [kjuː] . [em] . [siː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
343 **Q** **.** **M** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
- 问 . M . C . 私人 .

343 QMC 私人

['hærəld] ['prɪtʃərd]
Harold **Pritchard**
哈罗德 普里查德

哈罗德·普里查德

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

[liː] [rʌf]
Lee **Ruff**
李 拉夫

李·拉夫

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U **.** **S** **.** **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [vɒn] - [ˌes dʒiː 'tiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Von** **Stubin** **Sgt** **.**
U . S . S . 冯 - 中士 .

冯·斯图宾号军舰中士

[dʒeɪ] . [siː] . ['suːəl]
J **.** **C** **.** **Sewell**
J . C . 塞维尔

JC Sewell

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [səˈplaɪ] [treɪn] [kɔːp] .
106th **Supply** **Train** **Corp** **.**
106th 供应 火车 公司 .

第106补给列车公司

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ʃaːp]
J **.** **R** **.** **Sharpe**
J . 拉 . 夏普

JR Sharpe

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

102d ['ɪnfəntri] [tiː] . [ə; eɪ] . [sɪmz]

102d	**Infantry**	**T**	**.**	**A**	**.**	**Simms**
102d	步兵	T	.	一个	.	西姆斯

第102步兵师TA西姆斯

[juː] . [es] . ['neɪvi]

U	**.**	**S**	**.**	**Navy**
U	.	S	.	海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [ˌɛm'tiː] . ['vɜːrnən]

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Mt**	**.**	**Vernon**
U	.	S	.	S	.	公吨	.	弗农

“弗农山”号军舰

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['ælvə] [smɪθ]

Alva	**Smith**
阿尔瓦	史密斯

阿尔瓦·史密斯

17th [ˌsiː 'əʊ] . 5th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .

17th	**Co**	**.**	**5th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
17th	合作	.	5th	tr	.	按钮	.

第17连 第5运输营

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

157th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
157th	仓库	旅	私人	.

第157后备旅列兵

[el] . [siː] . [smɪθ]

L	**.**	**C**	**.**	**Smith**
L	.	C	.	史密斯

LC史密斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . 1st [luː'tenənt] . [ə; eɪ] . [siː] . [smɪθ]

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**1st**	**Lieut**	**.**	**A**	**.**	**C**	**.**	**Smith**
S	.	一个	.	T	.	C	.	1st	中尉	.	一个	.	C	.	史密斯

SATC 中尉 AC Smith

301st [iː] . [ˌriː'maʊnt] [skwɑːd] . [ˌpiː'viː'tiː] .

301st	**E**	**.**	**Remount**	**Sqd**	**.**	**Pvt**	**.**
301st	E	.	重新安装	平方	.	私人	.

第301东线补给中队列兵

[iː] . [el] . ['spaɪvi]

E	**.**	**L**	**.**	**Spivey**
E	.	L	.	斯派维

EL Spivey

22d [ˌsiː 'əʊ] . 6th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .

22d	**Co**	**.**	**6th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
22d	合作	.	6th	tr	.	按钮	.

第22连 第6运输营

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[kɔːp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['stiːvnz]
J **.** **H** **.** **Stephens**
J . H . 斯蒂芬斯

JH Stephens

['beɪkəri] ['kʌmpəni] [ˌtuː'tuː]
Bakery **Company** **2**
面包店 公司 2

烘焙公司 2

[kjuː] . [em] . [siː] . [det] . [dʒeɪ] . [es] . [sledʒ]
Q **.** **M** **.** **C** **.** **Det** **.** **J** **.** **S** **.** **Sledge**
问 . M . C . 侦探 . J . S . 雪橇

QMC 侦探 JS Sledge

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U **.** **S** **.** **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [luˌiːzi'ænə] [ˌpiː'viː'tiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Louisiana** **Pvt** **.**
U . S . S . 路易斯安那州 私人 .

路易斯安那号战列舰二等兵

['tɒməs] [eɪtʃ] .
Thomas **H** **.**
托马斯 H .

托马斯·H.

[stɪl]
Still
仍然

仍然

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

161st ['ɪnfəntri] ['bjuːglə(r)][siː] . [tiː] . ['terəl]
161st **Infantry** **Bugler** **C** **.** **T** **.** **Terrell**
161st 步兵 司号员 C . T . 特雷尔

第161步兵团号手CT·特雷尔

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['tɒməs] [em] . ['eɪkənz]

Thomas	M	.	Aikens
托马斯	M	.	艾肯斯

托马斯·M·艾肯斯

['bætri] [diː]

Battery	D
电池	D

电池 D

18th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

18th	Field	Artillery	Pvt	.
18th	场地	炮兵	私人	.

第18野战炮兵列兵

['bɛni] ['tɒməs]

Bennie	Thomas
本尼	托马斯

本尼·托马斯

[məˈriːn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Marine	Pvt	.
海洋	私人	.

Marine Pvt.

['tɒməs] [dʒiː] . ['taɪsən]

Thomas	G	.	Tyson
托马斯	G	.	泰森

托马斯·G·泰森

['kʌmpəni] [ai]

Company	I
公司	我

公司 I

6th ['ɪnfəntri] [wæg] .

6th	Infantry	Wag	.
6th	步兵	摇摆	.

第6步兵Wag。

[dʒɒn][tiː] . ['wɒlɪs]

John	T	.	Wallace
约翰	T	.	华莱士

约翰·T·华莱士

[səˈplaɪ] ['kʌmpəni]

Supply	Company
供应	公司

供应公司

11th ['ɪnfəntri]

11th	Infantry
11th	步兵

第11步兵团

['dʌbljuː] . [el] . ['wɒrən]

W	.	L	.	Warren
W	.	L	.	沃伦

WL 沃伦

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U . **S** . **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [ˌəʊkləˈhəʊmə][ˌpiːˈviːˈtiː] .
U . **S** . **S** . **Oklahoma** **Pvt** .
U . S . S . 俄克拉荷马州 私人 .

俄克拉荷马号战列舰二等兵

[sæm][dʒeɪ] . ['wɒrən]
Sam **J** . **Warren**
山姆 J . 沃伦

萨姆·J·沃伦

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] -
Cas . **Company** **63**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 63

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
162d **Depot** **Brigade** **Pvt** .
162d 仓库 旅 私人 .

第162后备旅列兵

[kaɪl] ['wɔːtəz]
Kyle **Waters**
凯尔 沃特斯

凯尔·沃特斯

327th [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l]
327th **Field** **Hospital**
327th 场地 医院

第327野战医院

307th [sæn; sɑːn] .
307th **San** .
307th 圣 .

307 圣。

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Train **Pvt** .
火车 私人 .

火车私人

[rɔi] ['wɔtkinz]
Roy **Watkins**
罗伊 沃特金斯

罗伊·沃特金斯

[məˈʃiːn] [gʌn] [ˌsiː 'əʊ] .
Machine **Gun** **Co** .
机器 枪 合作 .

机枪公司

56th ['ɪnfəntri]
56th **Infantry**
56th 步兵

第56步兵团

['klɪntən] ['wɔːtəz]
Clinton **Waters**
克林顿 沃特斯

克林顿·沃特斯

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U . **S** . **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . - [ˌpiː'viː'tiː] .
U . **S** . **S** . **Rathhurn** **Pvt** .
U . S . S . - 私人 .

美国海军拉思赫恩号二等兵

[dʒɒn][diː] . ['wɑːtli]
John **D** . **Whatley**
约翰 D . 沃特利

约翰·D·沃特利

[ə; eɪ] . & [biː] . [skuːl]
A . **&** **B** . **School**
一个 . & B . 学校

A. & B. 学校

[kæmp]['sɪviːər] , [es] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Sevier** , **S** . **C** . **Pvt** .
营 塞维尔 , S . C . 私人 .

南卡罗来纳州塞维尔营 Pvt.

[dʒɒn] ['djuːəd] [waɪt]
John **Deward** **White**
约翰 德沃德 白色的

约翰·杜沃德·怀特

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
321st **Infantry** **Pvt** .
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

['ɑːlɪn] -
Olin **Whitlaw**
奥林 -

奥林·惠特劳

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] -
Cas . **Company** **33**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 33

[ˌsiː eɪ 'es] . [dɪ'tætʃmənt]
Cas . **Detachment**
卡斯 . 分离

卡斯分遣队

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

[kɔːp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[pɔːl] ['dʌbljuː] . [smɪθ]
Paul **W** **.** **Smith**
保罗 W . 史密斯

保罗·W·史密斯

['kʌmpəni] [dʒiː]
Company **G**
公司 G

G公司

1st [ˌpaɪə'nɪəs] ['ɪnfəntri]
1st **Pioneers** **Infantry**
1st 先驱者 步兵

第一先锋步兵团

2d [ˌbiː'tiː'ɛn] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [ai] . [ˌpiː'viː'tiː] .
2d **Btn** **.** **H** **.** **Q** **.** **I** **.** **Pvt** **.**
2d 按钮 . H . 问 . 我 . 私人 .

第 2 营 HQI 私人

[flɔɪd] [waɪt]
Floyd **White**
弗洛伊德 白色的

弗洛伊德·怀特

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

23d ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
23d **Infantry** **Pvt** **.**
23d 步兵 私人 .

第23步兵团列兵

[dʒəʊ] [wɜːd]
Joe **Word**
乔 单词

乔·沃德

122d [ə; eɪ] . [siː] .
122d **A** **.** **C** **.**
122d 一个 . C .

122d AC

106th [sæn; sɑːn] .
106th **San** **.**
106th 圣 .

106 圣。

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[bər'nɑːrd] ['mænli]
Bernard **Manley**
伯纳德 曼利

伯纳德·曼利

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

113th [ef] . [ə; eɪ] .
113th **F** **.** **A** **.**
113th F . 一个 .

第113野战炮兵部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[en] . [biː] . ['mɜːfi]
N **.** **B** **.** **Murphy**
N . B . 墨菲

NB Murphy

['stjuːd(ə)nt] [mə'riːn] ['treɪnɪŋ] [kɔː(r)] ['praɪvət] [ə; eɪ] . [iː] . [bɛərd]
Student **Marine** **Training** **Corps** **Private** **A** **.** **E** **.** **Beaird**
学生 海洋 训练 兵团 私人的 一个 . E . 贝尔德

海军陆战队学员训练队列兵AE Beaird

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

327th ['ɪnfəntri]
327th **Infantry**
327th 步兵

第327步兵团

[rəʊl] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)]
Roll **of** **Honor**
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] † [daɪd] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] * ['fəʊtəʊ]
‡ **Killed** **in** **action** **†** **Died** **of** **disease** ***** **Photo**
‡ 被杀 在 行动 † 死亡 的 疾病 * 照片

‡ 因公殉职 † 因病去世 * 照片

['ædkɔk] , [kɔɪ]
Adcock **,** **Coy**
阿德科克 , 腼腆

阿德科克，科伊

* ['eɪkənz] , ['tɒməs]
***** **Aikens** **,** **Thomas**
* 艾肯斯 , 托马斯

*艾肯斯，托马斯

* ['eɪvəri] , ['kɜːtis]
***** **Avery** **,** **Curtis**
* 艾弗里 , 柯蒂斯

*艾弗里，柯蒂斯

* ['eɪvəri] , ['hɜːbət]
***** **Avery** **,** **Herbert**
* 艾弗里 , 赫伯特

*艾弗里，赫伯特

* ['beɪkə(r)] , [dʒɒn][dʒeɪ] .
* **Baker , John J .**
* 贝克 , 约翰 J .

*贝克，约翰·J.

* [bɑ:nz] , [di:] . [eɪtʃ] .
* **Barnes , D . H .**
* 巴恩斯 , D . H .

*巴恩斯，DH

* [bɑ:nz] , [dʒeɪ] . [si:] .
* **Barnes , J . C .**
* 巴恩斯 , J . C .

*巴恩斯，JC

‡ [bɪəd] , [ə; eɪ] . [i:] .
‡ **Beard , A . E .**
‡ 胡须 , 一个 . E .

‡Beard，AE

* ['blæk,wɛldər] , [flɔɪd]
* **Blackwelder , Floyd**
* 黑焊工 , 弗洛伊德

*布莱克韦尔德，弗洛伊德

* [bəʊlz] , [dʒeɪ] . [ti:] .
* **Bowles , J . T .**
* 鲍尔斯 , J . T .

*鲍尔斯，JT

‡ * ['brɪdʒɪz] , [dʒɪm]
‡ * **Bridges , Jim**
‡ * 桥梁 , 吉姆

‡*布里奇斯，吉姆

* ['kænədi] , [hɔɪt] [ə; eɪ] .
* **Canady , Hoyt A .**
* 卡纳迪 , 霍伊特 一个 .

*卡纳迪，霍伊特·A.

* ['kɑ:rmæk] , [dʒɒn]
* **Carmack , John**
* 卡马克 , 约翰

*卡马克，约翰

* ['tʃæmpiən] , [laɪʒ]
* **Champion , Lige**
* 冠军 , lige

*冠军，Lige

* [kəʊl] , ['klɔ:diəs] [eɪtʃ] .
* **Cole , Claudius H .**
* 油菜 , 克劳狄乌斯 H .

*科尔，克劳迪乌斯·H.

* ['kɒnəl] , ['mɛəriən][el] .
* **Connell , Marion L .**
* 康奈尔 , 玛丽昂 L .

*康奈尔，玛丽昂·L.

* ['kɑ:nweɪ] , ['klɪfəd]
* **Conway , Clifford**
* 康威 , 克利福德

*康威，克利福德

* ['kɑːnweɪ] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
*** Conway , J . W .**
* 康威 , J . W .

*康威，JW

* ['kɔtl] , [dʒɔːdʒ]
*** Cottle , George**
* 科特尔 , 乔治

科特尔，乔治

* ['kəʊltə(r)] , [rɔi] [diː] .
*** Coulter , Roy D .**
* 库尔特 , 罗伊 D .

*库尔特，罗伊·D.

['kraʊdər] , [liː]
Crowder , Lee
克劳德 , 李

李·克劳德

‡ [dæbz] , [eɪtʃ] . [el] .
‡ Dabbs , H . L .
‡ 达布斯 , H . L .

‡达布斯，HL

* ['deɪvɪs] , [dʒeɪ] . [es] .
*** Davis , J . S .**
* 戴维斯 , J . S .

*戴维斯，JS

[də'loʊtʃ] , ['bɜːdi] [iː] .
Deloach , Birdie E .
德洛奇 , 小鸟 E .

德洛奇，伯蒂·E.

[də'loʊtʃ] , [əʊ] . [diː] .
Deloach , O . D .
德洛奇 , 哦 . D .

德洛奇，验光师

* [edʒ] , [dʒeɪ] . [es] .
*** Edge , J . S .**
* 边缘 , J . S .

*Edge，JS

* - , ['həʊmə(r)][eɪtʃ] .
*** Elloit , Homer H .**
* - , 荷马 H .

*埃洛伊特，霍默·H.

* [flɪŋ] , [eɪtʃ] . [es] .
*** Fling , H . S .**
* 一扔 , H . S .

*投掷，HS

* ['fɒstə(r)] , ['kiːnən]
*** Foster , Kenon**
* 促进 , 肯农

*福斯特，肯农

['fɒstə(r)] , ['ruːfəs][em] .
Foster , Rufus M .
促进 , 鲁弗斯 M .

福斯特，鲁弗斯·M.

['gærət] , [kɑ:l]
Garrett , Carl
加勒特 , 卡尔

加勒特，卡尔

- , [dæn][em] .
Hestley , Dan M .
- , 担 M .

赫斯特利，丹·M.

* ['hɑ:lɪs] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
*** Hollis , G . W .**
* 霍利斯 , G . W .

*霍利斯，GW

* ['hɑ:lɪs] , [dʒeɪ] . [ef] .
*** Hollis , J . F .**
* 霍利斯 , J . F .

*霍利斯，JF

* ['haʊəl] , ['ru:bən]
*** Howell , Reuben**
* 豪厄尔 , 鲁本

*豪厄尔，鲁本

* [hʌf] , [klaɪd]
*** Huff , Clyde**
* 赫夫 , 克莱德

*赫夫，克莱德

* ['hju:i] , [ti:] . [ef] .
*** Hughey , T . F .**
* 休伊 , T . F .

*休伊，TF

['hʌmfri] , ['dʒu:əl]
Humphrey , Jewell
汉弗莱 , 朱厄尔

汉弗莱，朱厄尔

* [dʒeɪmz] , [ti:] . [bi:] .
*** James , T . B .**
* 詹姆斯 , T . B .

*詹姆斯，结核病

* ['dʒærəl] , [dʒeɪ] . [em] .
*** Jarrell , J . M .**
* 贾雷尔 , J . M .

*贾雷尔，JM

* ['dʒærəl] , ['wɔ:ltə]
*** Jarrell , Walter**
* 贾雷尔 , 沃尔特

*贾雷尔，沃尔特

* ['dʒɒnsn] , -
*** Johnson , Aldolphus**
* 约翰逊 , -

*约翰逊，奥尔多弗斯

* [dʒəunz] , [bɜ:l] [di:] .
*** Jones , Burl D .**
* 琼斯 , 节 D .

*琼斯，伯尔·D.

* [dʒəunz] , ['rɑ:bt] .
*** Jones , Robt .**
* 琼斯 , 罗伯特 .

*琼斯，罗伯特。

[el] .
L .
L .

L.

* [ki:l] , ['haɪərəm][eɪtʃ] .
*** Keel , Hiram H .**
* 龙骨 , 希拉姆 H .

*基尔，海勒姆·H.

* [kemp] , [dʒɔ:dʒ]
*** Kemp , George**
* 肯普 , 乔治

*肯普，乔治

['kɛnɪŋtən] , ['greɪdi]
Kennington , Grady
肯宁顿 , 格雷迪

肯宁顿，格雷迪

['kɛnɪŋtən] , [dʒeɪk] * ['læki] , [mæk]
Kennington , Jake * Lackey , Mac
肯宁顿 , 杰克 * 走狗 , 苹果

肯宁顿，杰克 *拉克伊，麦克

* [lə'niə(r)] , [ti:] . [bi:] .
*** Lanier , T . B .**
* 拉尼尔 , T . B .

*兰尼尔，TB

* , [si:] . [em] .
*** Lawhorne , C . M .**
* 劳霍恩 , C . M .

*劳霍恩，CM

['lɪndzi] , [əʊ] . [el] .
Lindsey , O . L .
林赛 , 哦 . L .

林赛，OL

* ['li:ɒŋ] , [dʒeɪ] . [si:] .
*** Lyons , J . C .**
* 莱昂斯 , J . C .

*莱昂斯，JC

* ['mæŋgrəm] , ['wilfəd]
*** Mangrum , Wilford**
* 曼格鲁姆 , 威尔福德

*曼格鲁姆，威尔福德

‡ * ['mæŋgrəm] , [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
‡ * Mangrum , Wm .
‡ * 曼格鲁姆 , 威廉 .

‡*Mangrum，Wm.

[pi:] .
P .
P .

P.

['mænli] , [bər'nɑ:rd]
Manley , Bernard
曼利 , 伯纳德

曼利，伯纳德

* ['maɪləm] , [rɑ:ns]
* **Milam , Rance**
* 米拉姆 , 兰斯

*米拉姆，兰斯

['mɜ:fi] , [en] . [bi:] .
Murphy , N . B .
墨菲 , N . B .

新不伦瑞克省墨菲

* [mə'kɑ:rli:] , ['dʌblju:] . [ef] .
* **McCarley , W . F .**
* 麦卡利 , W . F .

*麦卡利，WF

* ['nju:mən] , ['əʊtɪs][bi:] .
* **Newman , Otis B .**
* 纽曼 , 奥蒂斯 B .

*纽曼，奥蒂斯·B.

* ['fɪlɪps] , ['dɛnsən]
* **Phillips , Denson**
* 菲利普斯 , 丹森

*菲利普斯，丹森

* [pɪts] , [fræŋk]
* **Pitts , Frank**
* 皮茨 , 坦率

*皮茨，弗兰克

* [præt] , ['hɒrəs] [el] .
* **Pratt , Horace L .**
* 普拉特 , 贺拉斯 L .

*普拉特，霍勒斯·L.

* ['prɪtʃərd] , ['hærəld]
* **Pritchard , Harold**
* 普里查德 , 哈罗德

*普里查德，哈罗德

* [rʌf] , [li:]
* **Ruff , Lee**
* 拉夫 , 李

*拉夫，李

* ['su:əl] , [dʒeɪ] . [si:] .
* **Sewell , J . C .**
* 塞维尔 , J . C .

*塞维尔，JC

['ʃa:p] , [ə; eɪ] . [i:] .
Sharpe , A . E .
夏普 , 一个 . E .

Sharpe，AE

* ['ʃa:p] , [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] .
* **Sharpe , J . R .**
* 夏普 , J . 拉 .

*夏普，JR

* [sɪmz] , [ə; eɪ] . [tiː] .
Simms , A . T .
* 西姆斯 , 一个 . T .

*Simms，AT

* [sledʒ] , [dʒeɪ] . [es] .
Sledge , J . S .
* 雪橇 , J . S .

*Sledge，JS

* [smɪθ] , ['ælvə]
Smith , Alva
* 史密斯 , 阿尔瓦

*史密斯，阿尔瓦

* [smɪθ] , [ə; eɪ] . [siː] .
Smith , A . C .
* 史密斯 , 一个 . C .

*史密斯，AC

* [smɪθ] , ['kuːpə(r)]
Smith , Cooper
* 史密斯 , 库珀

*史密斯，库珀

[smɪθ] , ['iːlɪʃ]
Smith , Elish
史密斯 , 伊利什

史密斯，伊丽什

[smɪθ] , ['ɜːnɪst]
Smith , Ernest
史密斯 , 欧内斯特

史密斯，欧内斯特

* [smɪθ] , [pɔːl] ['dʌbljuː] .
Smith , Paul W .
* 史密斯 , 保罗 W .

*史密斯，保罗·W.

[smɪθ] , [dʒɒn]
Smith , John
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[wɪl]
Will
将要

将要

* ['spaɪvi] , [iː] . [el] .
Spivey , E . L .
* 斯派维 , E . L .

*Spivey，EL

['spaɪvi] , ['fɒrɪst]
Spivey , Forrest
斯派维 , 福雷斯特

斯派维，福雷斯特

* ['stiːvnz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
Stephens , J . H .
* 斯蒂芬斯 , J . H .

*斯蒂芬斯，JH

* [stɪl] , [tiː] . [eɪtʃ] .
*** Still , T . H .**
* 仍然 , T . H .

*仍然，TH

['tɔːntən] , ['dʒesi]
Taunton , Jesse
汤顿 , 杰西

汤顿，杰西

['teɪlə(r)] , [siː] . [zed] .
Taylor , C . Z .
泰勒 , C . Z .

泰勒，捷克

* ['terəl] , [siː] . [tiː] .
*** Terrell , C . T .**
* 特雷尔 , C . T .

*康涅狄格州特雷尔

‡ * ['tɒməs] , ['bɛni]
‡ * Thomas , Bennie
‡ * 托马斯 , 本尼

‡*托马斯，本尼

* ['taɪsən] , ['tɒməs]
*** Tyson , Thomas**
* 泰森 , 托马斯

*泰森，托马斯

* ['wɒlɪs] , [dʒɒn][tiː] .
*** Wallace , John T .**
* 华莱士 , 约翰 T .

*华莱士，约翰·T.

* ['wɒrən] , [sæm]
*** Warren , Sam**
* 沃伦 , 山姆

*沃伦，萨姆

* ['wɒrən] , ['dʌbljuː] . [el] .
*** Warren , W . L .**
* 沃伦 , W . L .

*沃伦，WL

* ['wɔːtəz] , ['klɪntən]
*** Waters , Clinton**
* 沃特斯 , 克林顿

*克林顿·沃特斯

* ['wɔːtəz] , [kaɪl]
*** Waters , Kyle**
* 沃特斯 , 凯尔

*沃特斯，凯尔

* ['wɔtkinz] , [rɔi] ['dʌbljuː] .
*** Watkins , Roy W .**
* 沃特金斯 , 罗伊 W .

*沃特金斯，罗伊·W.

‡ * ['wɑːtli] , [dʒɒn][diː] .
‡ * Whatley , John D .
‡ * 沃特利 , 约翰 D .

‡*沃特利，约翰·D.

* [waɪt] , [flɔɪd]
*** White , Floyd**
* 白色的 , 弗洛伊德

*怀特，弗洛伊德

* [waɪt] , [dʒɒn][diː] .
*** White , John D .**
* 白色的 , 约翰 D .

*怀特，约翰·D.

* ['wɪtləʊ] , ['ɑːlɪn]
*** Whitlow , Olin**
* 瘭 , 奥林

*惠特洛，奥林

* [wɜːd] , [dʒəʊ]
*** Word , Joe**
* 单词 , 乔

*没错，乔

['kʌləd]
Colored
有色

有色

[bɔɪd] , ['tʃɑːli]
Boyd , Charlie
博伊德 , 查理

博伊德，查理

[bɔɪd] , ['oʊsi]
Boyd , Ocie
博伊德 , 奥西

博伊德，奥西

[brʊks] , ['eɪmɒs]
Brooks , Amos
布鲁克斯 , 阿莫斯

布鲁克斯，阿莫斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[brʊks] , ['dʒesi]
Brooks , Jessie
布鲁克斯 , 杰西

布鲁克斯，杰西

[brʊks] , ['wɪli] [liː]
Brooks , Willie Lee
布鲁克斯 , 威利 李

布鲁克斯，威利·李

['tʃeɪmbəz] , [dʒɒn]
Chambers , John
钱伯斯 , 约翰

钱伯斯，约翰

['kuːpə(r)] , [dʒef]
Cooper , Jeff
库珀 , 杰夫

库珀，杰夫

['koʊpˌlænd] , [dʒɔːdʒ]
Copeland , George
科普兰 , 乔治

科普兰，乔治

['gɪbs(ə)n] , [biː] . [siː] . ‡ ['hæfnər] , ['rɪtʃəd]
Gibson , B . C . ‡ Haffner , Richard
吉布森 , B . C . ‡ 哈夫纳 , 理查德

吉布森，BC ‡哈夫纳，理查德

['lɪtlˌfiːld] , [biː] . [keɪ] .
Littlefield , B . K .
利特菲尔德 , B . K .

利特菲尔德，BK

['meɪs(ə)n] , [dʒɒn]
Mason , John
石匠 , 约翰

梅森，约翰

[mɪts] , [dʒɒn]
Mitts , John
手套 , 约翰

米茨，约翰

['ɒlɪvə] , ['wesli]
Oliver , Wesley
奥利弗 , 韦斯利

奥利弗，韦斯利

[riːs] , [dʒɒn][tiː] .
Reese , John T .
里斯 , 约翰 T .

里斯，约翰·T.

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃn]

Extracts	of	Appreciation
提取物	的	欣赏

感谢摘录

" [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [frɑ:ns] .

"	The	people	here	are	different	from	any	other	section	of	France	.
"	这	人们	这里	是	不同的	从	任何	其他	部分	的	法国	.

"这里的人们与法国其他地区的人们截然不同。"

[ðeə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [dres] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [pɪ'kju:liə(r)] , [ɪn][fækt] ,

Their	customs	and	dress	are	very	peculiar	,	in	fact	,
他们的	海关	和	裙子	是	非常	奇特	,	在	事实	,

他们的风俗和服饰确实非常独特。

[rɪ'maɪndz][ˌem 'i:] ['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['hɒlənd] .

reminds	me	very	much	of	the	people	of	Holland	.
提醒	我	非常	很多	的	这	人们	的	荷兰	.

这让我想起了荷兰人。

[ðeɪ] [weə(r)] ['wʊdn] ['ʃu:z] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['daɪəlekt][ɔ:l][ðeə(r)] [əʊn] .

They	wear	wooden	shoes	and	have	a	dialect	all	their	own	.
他们	穿	木制的	鞋	和	有	一个	方言	全部	他们的	自己的	.

他们穿着木鞋，说着自己独特的方言。

[frentʃ] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][mɔ:(r)][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

French	people	from	the	more	up	-	to	-	date	parts	of	France	have	difficulty	in
法语	人们	从	这	更多的	向上	-	到	-	日期	部分	的	法国	有	困难	在

['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

speaking	to	and	understanding	them	.
请讲	到	和	理解	他们	.

来自法国较现代化地区的法国人与他们交流和理解起来都很困难。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][flæt][ænd; ənd] ['mɑ:ʃi] , [ænd; ənd] ['wɪnd,mɪlz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [kæn; kən]

The	country	is	flat	and	marshy	,	and	windmills	like	those	of	Holland	can
这	国家	是	平坦的	和	沼泽地	,	和	风车	喜欢	那些	的	荷兰	能

[bi:; bi] [si:n] .

be	seen	.
是	已见	.

这个国家地势平坦，多为沼泽，可以看到类似荷兰的风车。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] ['sʌmə(r)] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri]

It	is	very	pleasant	in	summer	but	in	the	winter	I	think	it	must	be	very
它	是	非常	令人愉快的	在	夏天	但	在	这	冬天	我	思考	它	必须	是	非常

[kəʊld] ,

cold	,
寒冷的	,

夏天这里非常宜人，但我想冬天一定很冷。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'redi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['getɪŋ] ['veri] [kəʊld][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .

for	already	it	is	getting	very	cold	at	night	and	in	the	morning	.
为了	已经	它	是	获得	非常	寒冷的	在	夜晚	和	在	这	早晨	.

因为现在晚上和早上已经非常冷了。

[ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)] [lɒŋ] ,

I	do	not	think	we	will	be	here	long	,
我	做	不是	思考	我们	将要	是	这里	长的	,

我想我们不会在这里待太久。

[ðəʊ] [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

though	I	do	not	know	where	we	will	go	from	here	.
尽管	我	做	不是	知道	在哪里	我们	将要	去	从	这里	.

虽然我不知道我们接下来会走向何方。

[pə'hæps] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] [gʌnz] [rɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒmz] [drɒp][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪz] .

Perhaps	**where**	**the**	**big**	**guns**	**roar**	**and**	**the**	**bombs**	**drop**	**from**	**the**	**skies**	**.**
也许	在哪里	这	大的	枪支	吼	和	这	炸弹	降低	从	这	天空	.

或许是在大炮轰鸣、炸弹从天而降的地方。

[wel] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][gəʊ][ʌp] [frʌnt] ,

Well	**,**	**we**	**have**	**been**	**anxious**	**to**	**go**	**up**	**front**	**,**
出色地	,	我们	有	到过	焦虑的	到	去	向上	正面	,

我们一直渴望走到前面去。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['aʊə(r)] [tʃɑːns] [wɪl] [kʌm] [sʌm; səm] [deɪ] .

and	**no**	**doubt**	**our**	**chance**	**will**	**come**	**some**	**day**	**.**
和	不	怀疑	我们的	机会	将要	来	一些	天	.

毫无疑问，我们的机会总有一天会到来。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ][sʌm; səm] ['maɪti] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [bæk] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][es] . [əʊ] . [es] .

We	**have**	**been**	**doing**	**some**	**mighty**	**important**	**work**	**back**	**here**	**in**	**the**	**S**	**.**	**O**	**.**	**S**	**.**
我们	有	到过	正在做	一些	强大的	重要的	工作	后退	这里	在	这	S	.	哦	.	S	.

我们在SOS这里一直在做一些非常重要的工作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [weə(r)] [ðə; ði]

but	**it**	**is**	**the**	**nature**	**of**	**an**	**American**	**to**	**want**	**to**	**be**	**where**	**the**
但	它	是	这	自然	的	一个	美国人	到	想	到	是	在哪里	这

[ɪk'saɪtmənt] [ɪz] ['θɪkɪst] .

excitement	**is**	**thickest**	**.**
激动	是	最厚	.

但美国人的天性就是想去最热闹的地方。

" [dʒeɪ] . [ef] . [eɪtʃ] .

"	**J**	**.**	**F**	**.**	**H**	**.**
"	J	.	F	.	H	.

"JFH

[ɒk'təʊbə(r)][eit] , -

October	**8**	**,**	**1918**
十月	8	,	-

1918年10月8日

" [ðɪs] ['helmɪt] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 16th [æz; əz][wiː; wi]

"	**This**	**helmet**	**was**	**picked**	**up**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**October**	**16th**	**as**	**we**
"	这	头盔	曾是	挑选	向上	在	这	早晨	的	十月	16th	作为	我们

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒnvɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

were	**returning**	**to**	**the**	**rear**	**from**	**a**	**convoy**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**the**
是	返回	到	这	后部	从	一个	护航	在	这	心	的	这

['ɑːrˌgɑːn] ,

Argonne	**,**
阿贡	,

"这顶头盔是10月16日早上我们在阿尔贡森林中心地带的车队返回后方时捡到的。"

[nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

near	**the**	**village**	**of**	**Cheppy**	**.**
靠近	这	村庄	的	-	.

在切皮村附近。

[ðə; ði]['weərə(r)] [hu:] [hæd; həd]['fɔ:lən] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] [pə'hæps]

The	wearer	who	had	fallen	earlier	in	the	day	was	an	old	soldier	perhaps
这	佩戴者	WHO	有	倒下	早些时候	在	这	天	曾是	一个	老的	士兵	也许

['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] 419th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sæksn]

sixty	-	five	years	old	and	belonged	to	the	419th	Division	of	the	Saxon
六十	-	五	年	老的	和	属于	到	这	419th	分配	的	这	撒克逊

[ˌbɒmbə'dɪə(r)] .

Bombardiers	.
庞巴迪公司	.

当天早些时候倒下的佩戴者是一位老兵，大概有六十五岁，隶属于萨克森轰炸兵第 419 师。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒɜ:mən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] [tru:ps] [leɪ] [ded] [wɪ'ðɪn] [saɪt] .

More	than	a	hundred	German	and	American	Troops	lay	dead	within	sight	.
更多的	比	一个	百	德语	和	美国人	军队	躺	死的	之内	视线	.

一百多名德国和美国士兵的尸体横陈在眼前。

“ [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] , [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:n]

“	The	probable	cause	of	his	death	was	high	explosive	,	as	he	was	torn
“	这	可能	原因	的	他的	死亡	曾是	高的	爆炸物	,	作为	他	曾是	撕裂

[ʌp] ['veri] ['bædli] .

up	very	badly	.
向上	非常	糟糕	.

“他很可能是被高爆炸药炸死的，因为他被炸得伤得很重。”

“ [ɪn][æn; ən]['eərɪə][ɒv; əv] [tu:] [skweə(r)] [maɪlz] ['meni] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ði:z] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n]

“	In	an	area	of	two	square	miles	many	hundred	of	these	could	have	been
“	在	一个	区域	的	二	正方形	英里	许多	百	的	这些	可以	有	到过

['gæðəd] .

gathered	.
聚集	.

“在两平方英里的范围内，可能已经收集到了数百个这样的样本。”

[aɪ] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [wʌn][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [haɪ] ['pɒlɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæməflɑ:ʒ]

I	took	an	interest	in	this	one	on	account	of	its	high	polish	for	camouflage
我	采取	一个	兴趣	在	这	一	在	帐户	的	它是	高的	抛光	为了	伪装

[p'ɜ:pəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

我之所以对这件物品感兴趣，是因为它表面高度抛光，有利于伪装。

['sʌmθɪŋ] [nju:] [tu:; tə][ˌju: 'es][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

something	new	to	us	at	that	time	.
某物	新的	到	我们	在	那	时间	.

当时这对我们来说是全新的事物。

” [ə; eɪ] . [si:] . [es] .

”	A	.	C	.	S	.
”	一个	.	C	.	S	.

“ACS

“ [wi:; wi] [spent] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪf][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:təz] [weə(r)] [wi:; wi][pʊt]

“	We	spent	quite	a	different	life	from	this	in	the	English	waters	where	we	put
“	我们	花费	相当	一个	不同的	生活	从	这	在	这	英语	水	在哪里	我们	放

[ɪn] ['meni] [mə'nɒtənəs] [mʌnθs] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌn] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .

in	many	monotonous	months	waiting	for	the	Hun	to	come	out	.
在	许多	单调	几个月	等待	为了	这	匈奴	到	来	出去	.

“我们在英国水域过着截然不同的生活，我们度过了许多单调乏味的月份，等待着德国佬出来。”

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['sɒri] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ðə; ði] [weɪ] [hi:; hi][dɪd][fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst]

We	were	sorry	he	came	out	the	way	he	did	for	we	were	just
我们	是	对不起	他	来了	出去	这	方式	他	做过	为了	我们	是	只是

['eɪkɪŋ] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['brɔ:dsaɪdz] [wɪð] [hɪm] .

aching	to	exchange	broadsides	with	him	.
疼痛	到	交换	传单	和	他	.

我们很遗憾他以这种方式出局，因为我们非常渴望与他展开激烈的交锋。

“ [maɪ] [ʃɪp] ['kɔnvɔi, kən'vɔi][wʌn] - [hɑ:f] ['mɪljən] [tru:ps] [θru:] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - [ˌsʌbmə'ri:nz] -

“	My	ship	convoyed	one	-	half	million	troops	through	what	is	called	the	'	Submarines	'
“	我的	船	车队	一	-	一半	百万	军队	通过	什么	是	称为	这	-	潜艇	-

['greɪvjɑ:d] ,

Graveyard	,
墓地	,

“我的军舰护送五十万士兵穿过了被称为‘潜艇墓地’的地方，

- [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['aɪələnd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][sep'tembə(r)][ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] .

'	off	the	coast	of	Ireland	,	during	the	months	of	September	and	October	.
-	离开	这	海岸	的	爱尔兰	,	期间	这	几个月	的	九月	和	十月	.

9 月和 10 月期间，在爱尔兰海岸附近。

” ['dʌblju:] . ['dʌblju:] .

”	W	.	W	.
”	W	.	W	.

“WW

['dʒænjuəri][wʌn] , -

January	1	,	1919
一月	1	,	-

1919年1月1日

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [mɜ:rz]

“	The	boys	in	the	outfit	I	belong	to	were	the	first	to	cross	the	Meuse
“	这	男孩们	在	这	全套服装	我	属于	到	是	这	第一的	到	叉	这	默兹河

['rɪvə(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [laɪnz] [wen] [ðə; ði] [gʌnz] [stɒpt] ['faɪərɪŋ][æt; ət] - [ə'klɑ:k]

River	and	were	in	the	first	lines	when	the	guns	stopped	firing	at	11	o'clock
河	和	是	在	这	第一的	线条	什么时候	这	枪支	停止	射击	在	-	点钟

[ɒn][ðə; ði] 11th [deɪ] [ɒn][ðə; ði] 11th [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

on	the	11th	day	on	the	11th	month	in	the	year	1918	.
在	这	11th	天	在	这	11th	月	在	这	年	-	.

“我所在的部队里的男孩们是第一批渡过默兹河的，也是第一批在1918年11月11日11点炮火停止时冲锋陷阵的。

” [dʒeɪ] . [ti:] . ['dʌblju:] .

”	J	.	T	.	W	.
”	J	.	T	.	W	.

“JTW

[dɪ'sembə(r)] - , -

December	21	,	1918
十二月	-	,	-

1918年12月21日

“ [aɪ] [naʊ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

“	I	now	belong	to	the	Army	of	Occupation	.
“	我	现在	属于	到	这	军队	的	职业	.

“我现在属于占领军。”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [θru:] [wɒt] [ɪz][tu:; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['kʌntri] [jet] .

We	are	going	through	what	is	to	my	thinking	the	prettiest	country	yet	.
我们	是	去	通过	什么	是	到	我的	思维	这	最漂亮的	国家	然而	.

我们正在穿越一个在我看来是迄今为止最美丽的国家。

[maɪ] ['bætri] [hæz; həz] [haik] [sʌm; səm][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kilə,mi:təz] [sɪns]
My **battery** **has** **hiked** **some** **four** **hundred** **and** **twenty** **-** **five** **kilometers** **since**
我的 电池 有 徒步旅行 一些 四 百 和 二十 - 五 公里 自从
[wi:; wi]['faɪəd]['aʊə(r)][lɑ:st] ['bærɑ:ʒ] — [ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] ,
we **fired** **our** **last** **barrage** **—** **and** **believe** **me** **,**
我们 被解雇 我们的 最后的 弹幕 — 和 相信 我 ,

自我们上次开火以来，我的炮兵连已经行军了大约425公里——相信我，

[ðæt] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['bærɑ:ʒ] — - [ðə; ði] ['mɪljən] ['dɒlə(r)] [wʌn] - .
that **was** **some** **barrage** **—** **'** **The** **Million** **Dollar** **One** **'** **.**
那 曾是 一些 弹幕 — - 这 百万 美元 一 - .

那真是一场猛烈的攻击——《百万美元先生》。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] .
It **will** **take** **a** **long** **time** **before** **I** **forget** **it** **.**
它 将要 拿 一个 长的 时间 前 我 忘记 它 .

我恐怕很久都不会忘记这件事。

[ai] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
I **stood** **on** **a** **hill** **and** **watched** **and** **listened** **.**
我 站立 在 一个 爬坡道 和 观看 和 听着 .

我站在山顶上，观看并聆听。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [greɪt] .
IT **WAS** **GREAT** **.**
它 曾是 伟大的 .

太棒了。

[ai] [ges] [ə'baʊt] [ten][ɔ:(r)] [twelv] ['redʒəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɑ:'tɪləri] [ænd; ənd][ai][doʊnt]
I **guess** **about** **ten** **or** **twelve** **regiments** **of** **the** **American** **Artillery** **and** **I** **don't**
我 猜测 关于 十 或者 十二 军团 的 这 美国人 炮兵 和 我 不
[nəʊ] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʊk] [pɑ:t] .
know **how** **many** **of** **the** **French** **took** **part** **.**
知道 如何 许多 的 这 法语 采取 部分 .

我估计大约有十到十二个美国炮兵团参战，我不知道有多少法国炮兵团参战。

[ðə; ði][best][ɒv; əv][əʊld] - [gʌnz][wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [ju:st] .
The **best** **of** **old** **Heinie's** **guns** **were** **being** **used** **.**
这 最好的 的 老的 - 枪支 是 存在 用过的 .

海尼老兵最好的几门枪都派上了用场。

[ɪf] [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][wi:; wi][dɪd] ,
If **he** **knew** **the** **sound** **of** **them** **as** **well** **as** **we** **did** **,**
如果 他 知道 这 声音 的 他们 作为 出色地 作为 我们 做过 ,

如果他像我们一样熟悉它们的声音，

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʌnz] [æt; ət][hɪm] .
he **knew** **that** **we** **were** **firing** **his** **OWN** **guns** **at** **him** **.**
他 知道 那 我们 是 射击 他的 自己的 枪支 在 他 .

他知道我们是在用他自己的枪射击他。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kju:liə(r)][ænd; ənd] ['kri:pi] [saʊnd] , [si:] ?
They **have** **a** **very** **peculiar** **and** **creepy** **sound** **,** **see** **?**
他们 有 一个 非常 奇特 和 爬行 声音 , 看 ?

它们发出的声音非常奇特，令人毛骨悚然，你听见了吗?

" [dʒi:] . [ef] . [keɪ] .
" **G** **.** **F** **.** **K** **.**
" G . F . K .

"GFK

[dɪˈsembə(r)][fɔːr] , -

December	**4**	**,**	**1918**
十二月	4	,	-

1918年12月4日

“ [ai][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [strʌk] [ˈjestədeɪ] .

“	**I**	**had**	**the**	**pictures**	**struck**	**yesterday**	**.**
“	我	有	这	图片	击	昨天	.

“我昨天把照片冲印出来了。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [spiːd] [ðeə(r)][ɪz][hɪə(r)][ɪn] [frɑːns] — [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]

And	**to**	**show**	**you**	**how**	**much**	**speed**	**there**	**is**	**here**	**in**	**France**	**—**	**for**	**this**	**is**	**an**
和	到	展示	你	如何	很多	速度	那里	是	这里	在	法国	—	为了	这	是	一个

[ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ˈriːəl] [spiːd] —

instance	**of**	**real**	**speed**	**—**
实例	的	真实的	速度	—

为了让你们见识一下法国的速度有多快——因为这就是真正的速度——

“ [ðə; ði] [gai] [huː] [rʌnz] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈpaʊndɪd] [ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sed] ,

“	**The**	**guy**	**who**	**runs**	**the**	**shop**	**pounded**	**me**	**on**	**the**	**back**	**and**	**said**	**,**
“	这	盖伊	WHO	跑步	这	店铺	猛击	我	在	这	后退	和	说	,

“店主拍了拍我的背，说道：

- [bɒn] , [bɒn] - [ˈaːpres] [ən] [meɪər][ˈfəʊtəʊ] [fɪni] - .

'	**Bon**	**,**	**bon**	**-**	**apres**	**un**	**mayr**	**photo**	**finie**	**'**	**.**
-	邦	,	邦	-	之后	联合国	市长	照片	芬尼	-	.

“Bon, bon-apres un mayr photo finie”。

[ˈenibɒdi] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈlɪŋgəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðɪs] [wɔː(r)]

Anybody	**that**	**has**	**to**	**put**	**up**	**with**	**that**	**kind**	**of**	**lingo**	**and**	**fight**	**this**	**war**
任何人	那	有	到	放	向上	和	那	种类	的	行话	和	斗争	这	战争

[hæz; həz][ʃʊə(r)][gɒt][sʌm; səm][dʒɒb] .

has	**sure**	**got**	**some**	**job**	**.**
有	当然	得到	一些	工作	.

任何需要忍受这种语言并参与这场战争的人，肯定都干了份很辛苦的工作。

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteərɪŋ] [aʊt] [əˈbaʊt] [ɔːl][ɒv; əv][maɪ][heə(r)][ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [θriː] [ˈdɪfrənt] [ˈfrænkəʊ] -

after	**tearing**	**out**	**about**	**all**	**of**	**my**	**hair**	**and**	**using**	**three**	**different**	**Franco**	**-**
后	撕裂	出去	关于	全部	的	我的	头发	和	使用	三	不同的	弗朗哥	-

[əˈmerɪkən] [ˈdɪkʃənrɪz] [aɪ][ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get] [ðɪs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skræps] ,

American	**dictionaries**	**I**	**finally**	**managed**	**to**	**get**	**this**	**out**	**of**	**the**	**scraps**	**,**
美国人	字典	我	最后	管理	到	得到	这	出去	的	这	碎屑	,

我几乎把头发都扯掉了，还用了三本不同的法美词典，才终于从一堆废纸里拼凑出这句话。

- [gʊd] , [gʊd] , [ˈɑːftə(r)][wʌn] [mʌnθ] , [ˈpɪktʃə(r)] [ˈfɪnɪʃt] - .

'	**Good**	**,**	**good**	**,**	**after**	**one**	**month**	**,**	**picture**	**finished**	**'**	**.**
-	好的	,	好的	,	后	一	月	,	图片	完成的	-	.

“好，好，一个月后，画作完成了。”

“ [rɪˈembə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈjestədeɪ] .

“	**Remember**	**that**	**was**	**only**	**yesterday**	**.**
“	记住	那	曾是	仅有的	昨天	.

“记住，那只是昨天发生的事。”

” [siː] . [eɪtʃ] .

”	**C**	**.**	**H**	**.**
”	C	.	H	.

“CH

[ɒk'təʊbə(r)] - , -

October	25	,	1918
十月	-	,	-

1918年10月25日

“ [ɪf] [ðɪs] ['letə(r)] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] ['seɪfli] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [θruː] [frɒm; frəm][ðə; ði]

“	If	this	letter	reaches	you	safely	you	can	say	it	came	through	from	the
“	如果	这	信	到达	你	安全	你	能	说	它	来了	通过	从	这

[ɪn'fɜːn(ə)l]['riːdʒənz] ,

infernal	regions	,
地狱	地区	,

“如果这封信能安全送到你手中，你可以说它是从地狱深处寄来的。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)][ə; eɪ] - ['hɛlz] [hɑːf]['eɪkə(r)] - [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

for	if	there	was	ever	a	'	Hell's	Half	Acre	'	this	must	be	it	.
为了	如果	那里	曾是	曾经	一个	-	地狱的	一半	英亩	-	这	必须	是	它	.

如果真有所谓的“地狱半英亩”，那这里一定就是了。

[pʊt][jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [bɪgɪst] ['fɒrɪst] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪm][ðeə(r)] .

Put	your	finger	on	the	biggest	forest	in	France	and	say	I'm	there	.
放	你的	手指	在	这	最大	森林	在	法国	和	说	我是	那里	.

指着法国最大的森林说：“我在这里。”

[sɪks] [wiːks] [laɪk][ə; eɪ][ræt] ,

Six	weeks	like	a	rat	,
六	周	喜欢	一个	鼠	,

六周像老鼠一样，

[θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['swiːpɪŋ] [θruː] ['heɪdiːz] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,

three	of	which	is	like	a	whirlwind	sweeping	through	Hades	day	or	night	,
三	的	哪个	是	喜欢	一个	旋风	扫荡	通过	哈迪斯	天	或者	夜晚	,

其中三者如同昼夜席卷冥界的旋风，

[nəʊ][rest] , [bʌt; bət][fər'evə(r)] ['wɒtʃɪŋ] , ['weɪtɪŋ] , ['wɜːkɪŋ] [baɪ]['kænd(ə)l] [laɪt] [diːp] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]

no	rest	,	but	forever	watching	,	waiting	,	working	by	candle	light	deep	down	in	a
不	休息	,	但	永远	观看	,	等待	,	在职的	经过	蜡烛	光	深的	向下	在	一个

[dʌg] - [aʊt] ,

dug	-	out	,
挖	-	出去	,

没有休息，只有永远的观察、等待，在掩体深处的烛光下工作。

[ɔː(r)][nəʊ] [laɪt] [æt; ət][ɔːl] .

or	no	light	at	all	.
或者	不	光	在	全部	.

或者完全没有光线。

[ðɪs] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

This	certainly	cannot	last	much	longer	.
这	当然	不能	最后的	很多	更长	.

这种情况肯定不会持续太久。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌjuː 'es] [gʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst]

It	does	us	good	to	know	there	is	one	place	where	everything	is	like	it	used
它	做	我们	好的	到	知道	那里	是	一	地方	在哪里	一切	是	喜欢	它	用过的

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

知道有一个地方的一切都和以前一样，这让我们感到欣慰。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [ˌeɪ 'em][glæd] ['ʃɔːˌmʌt] [ɪz] [stɪl] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][həʊp] ['sʌmdeɪ] [suːn] [tuː; tə][get]
I certainly am glad SHAWMUT is still natural and hope someday soon to get
我 当然 是 高兴的 肖穆特 是 仍然 自然的 和 希望 总有一天 很快 到 得到
[bæk] [ðeə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][maɪ] [wɜːk] [weə(r)] [ai][left] [ɒf] .
back there and take up my work where I left off .
后退 那里 和 拿 向上 我的 工作 在哪里 我 左边 离开 .

我当然很高兴肖穆特仍然是天然的，并希望不久的将来能回到那里，继续我中断的工作。

" [ə; eɪ] . [siː] . [es] .
" A . C . S .
" 一个 . C . S .

"ACS

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['letə(r)] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ]
" I wish to express my sincere appreciation of the personal letter service which
" 我 希望 到 表达 我的 真诚 欣赏 的 这 个人的 信 服务 哪个
[hæz; həz] [biːn] ['rendəd] [ˌem 'iː] .
has been rendered me .
有 到过 渲染 我 .

"我谨对贵方提供的私人信件服务表示衷心的感谢。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊks] [bæk] [həʊm] ,
It is the wonderful and unselfish spirit of the folks back home ,
它 是 这 精彩的 和 无私 精神 的 这 各位 后退 家 ,

这是家乡父老乡亲们美好而无私的精神。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [iː] . [ef] . ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd]['iːgə(r)][tuː; tə] - ['kæri]
which has made the men of the A . E . F . willing and eager to ' carry
哪个 有 制成 这 男人 的 这 一个 . E . F . 愿意的 和 渴望的 到 - 携带
[ɒn] - .
on ' .
在 - .

这使得美国远征军的官兵们愿意并且渴望"继续前进"。

" [dʒeɪ] . [es] . [diː] .
" J . S . D .
" J . S . D .

"JSD

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 22 , 1918
十二月 - , -

1918年12月22日

" [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][maɪ] [bʌŋk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] ,
" I was sitting on my bunk trying to write these few lines ,
" 我 曾是 坐着 在 我的 假寐 尝试 到 写 这些 很少 线条 ,

"我当时坐在我的铺位上，试图写下这几行字，

[wen] [maɪ] ['bʌŋki] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ([ai][kænt] [tel] [juː; jʊ]
when my bunkie jumped up all at once and said a few words (I can't tell you
什么时候 我的 邦基 跳了起来 向上全部 在 一次 和 说 一个 很少 字 (我 不能 告诉 你
[wɒt] [hiː; hi] [sed]) .
what he said) .
什么 他 说) .

我的室友突然跳起来，说了几句话（我不能告诉你他说了什么）。

[æt; ət][fɜːst][ai] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt]
At first I thought that he was shot
在 第一的 我 想法 那 他 曾是 射击

起初我以为他中枪了。

[bʌt; bət][ai][faʊnd][aʊt] [wɒt] [ðə; ði]['trʌb(ə)l][wɒz; wəz] , ['əʊnli][ə; eɪ] - ['kuːti] [baɪt] - .

but	I	found	out	what	the	trouble	was	,	only	a	'	cootie	bite	'	.
但	我	成立	出去	什么	这	麻烦	曾是	,	仅有的	一个	-	虱	咬	-	.

但我后来发现问题出在哪里，原来只是被虱子咬了一口。

" [diː] . [eɪtʃ] . [biː] .

"	D	.	H	.	B	.
"	D	.	H	.	B	.

"DHB

[sepˈtembə(r)] - , -

September	23	,	1918
九月	-	,	-

1918年9月23日

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt][stændz][aʊt] [ˌpriːˈemɪnəntli] [ɪn][ə; eɪ]['soʊldʒərz]['deɪli] ['ʃedjuːl] [əˈkrɒs]

"	If	there	is	one	thing	that	stands	out	preeminently	in	a	soldier's	daily	schedule	across
"	如果	那里	是	一	事物	那	站立	出去	卓越	在	一个	士兵的	日常的	日程	穿过

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

"如果说在海外士兵的日常作息中有什么最突出的事情，

[æz; əz][tuː; tə] ['helpflnəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðæt]['letə(r)] - [ɔː(r)]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] [njuːz] [frɒm; frəm] [həʊm] (

as	to	helpfulness	it	is	'	that	letter	'	or	little	bit	of	news	from	home	(
作为	到	乐于助人	它	是	-	那	信	-	或者	小的	少量	的	消息	从	家	(

[əˈmerɪkə]) .

America	)	.
美国	)	.

至于实用性，那就是"那封信"或来自家乡（美国）的一小条消息。

[ɪf] [juː; jʊ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [həʊm] [gɑːdz] -

If	you	good	people	who	are	carrying	on	the	work	of	the	'	Home	Guards	'
如果	你	好的	人们	WHO	是	携带	在	这	工作	的	这	-	家	卫兵	-

[kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['iːgə(r)]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋks] [æt; ət][meɪl] [taɪm] ,

could	see	the	eager	faces	of	the	Yanks	at	mail	time	,
可以	看	这	渴望的	面孔	的	这	扬克斯	在	邮件	时间	,

如果你们这些继续"国民警卫队"工作的善良人们能够看到美国佬在收邮件时那急切的表情，

[æz; əz] [ðeɪ] ['kɒŋgrɪgeɪt] [fɔː(r); fə(r)][meɪl] [ˌdɪstrəˈbjʊʃən] ,

as	they	congregate	for	mail	distributions	,
作为	他们	聚集	为了	邮件	分布	,

当他们聚集在一起领取邮件时，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [əˈgriː] [ðæt] [taɪm] [spent] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] - ['əʊvə(r)][ðeə(r)] - [bɔɪz] ,

I	am	sure	you	would	agree	that	time	spent	in	writing	to	'	Over	There	'	boys	,
我	是	当然	你	会	同意	那	时间	花费	在	写作	到	-	超过	那里	-	男孩们	,

我相信您也会同意，花时间给"远在海外"的男孩们写信，

[ɪz][æt; ət] [liːst] [əˈpriːʃieɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

is	at	least	appreciated	to	the	fullest	.
是	在	至少	感谢	到	这	最	.

至少得到了最充分的欣赏。

" [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [es] .

"	J	.	H	.	S	.
"	J	.	H	.	S	.

"JHS

[sepˈtembə(r)] - , -

September	22	,	1918
九月	-	,	-

1918年9月22日

“ [ai] [ə'priːʃieɪt] ['hævɪŋ] [maɪ] [neɪm] [ɒn][ðə; ði][lɪst][æt; ət][ðə; ði][wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n]['veri] [mʌtʃ] .

“	I	appreciate	having	my	name	on	the	list	at	the	War	Service	Station	very	much	.
”	我	欣赏	拥有	我的	姓名	在	这	列表	在	这	战争	服务	车站	非常	很多	.

“我非常感谢能把我的名字列入战争服务站的名单上。”

[ai][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd][həʊp] [aɪl] ['nevə(r)] [mɪs]

I	enjoy	the	Bulletin	from	the	first	to	the	last	and	hope	I'll	never	miss
我	享受	这	公告	从	这	第一的	到	这	最后的	和	希望	患病的	绝不	错过

[wʌn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)] [lɑːsts] .

one	as	long	as	the	war	lasts	.
一	作为	长的	作为	这	战争	持续时间	.

我喜欢这份公报，从第一期到最后一期都喜欢，希望只要战争持续下去，我就永远不会错过任何一期。

” [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .

”	H	.	A	:
”	H	.	一个	.

“哈

[ɒk'təʊbə(r)][sɪks] , -

October	6	,	1918
十月	6	,	-

1918年10月6日

“ [ai][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [sə'praɪzd] , [ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [sɪns] ,

“	I	was	indeed	surprised	,	a	few	days	since	,
“	我	曾是	的确	惊讶	,	一个	很少	天	自从	,

“几天前，我确实感到很惊讶，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] [gʊd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][maɪ][əʊld][həʊm] [taʊn] [rɪ'maɪndɪŋ]

to	receive	a	letter	from	you	good	people	of	my	old	home	town	reminding
到	收到	一个	信	从	你	好的	人们	的	我的	老的	家	镇	提醒

[ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['efət] [ðæt] [wiː; wi] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]

me	that	you	still	remember	me	and	appreciate	the	effort	that	we	boys	are
我	那	你	仍然	记住	我	和	欣赏	这	努力	那	我们	男孩们	是

['meɪkɪŋ] [tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)] - [bɪt] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ]

making	to	do	our	'	bit	'	for	the	just	and	righteous	cause	in	which
制作	到	做	我们的	-	少量	-	为了	这	只是	和	正义	原因	在	哪个

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'lɪstɪd] .

we	are	all	enlisted	.
我们	是	全部	入伍	.

收到来自我故乡的各位好心人的来信，让我知道你们仍然记得我，并且赞赏我们这些年轻人为我们所投身的正义事业所做的努力，我感到非常荣幸。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [raɪt] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz][ɒv; əv]

“	Your	promise	to	write	us	from	time	to	time	of	the	items	of
”	你的	承诺	到	写	我们	从	时间	到	时间	的	这	项目	的

['ɪntrəst] [æt; ət][həʊm] [ɪ'speʃəli] ['grætɪfaɪɪŋ] ,

interest	at	home	especially	gratifying	,
兴趣	在	家	尤其	可喜	,

“您承诺不时给我们写信告诉我们家里发生的趣事，这尤其令人欣慰。”

[fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l] [njuːz] ['naʊədeɪz] ,

for	local	news	nowadays	,
为了	当地的	消息	如今	,

如今的本地新闻，

[pə'zesɪz] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][daɪ'vɜːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði][' duː ɪŋz]

possesses	far	more	interest	and	diversion	for	us	than	does	the	doings
拥有	远的	更多的	兴趣	和	导流	为了	我们	比	做	这	行为

[ænd; ənd] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [greɪt] ,

and	happenings	of	the	remainder	of	the	'	great	,
和	事件	的	这	余	的	这	-	伟大的	,

相比其他"伟大"事物的种种行径和事件，它对我们来说更有趣味性和娱乐性。

[waɪd] , ['bjuːtɪf(ə)l] , ['wʌndəf(ə)l] [wɜːld] - .

wide	,	beautiful	,	wonderful	world	'	.
宽的	,	美丽的	,	精彩的	世界	-	.

广阔、美丽、奇妙的世界。

" [siː] . [tiː] . [tiː] .

"	C	.	T	.	T	.
"	C	.	T	.	T	.

"CTT

[dʒʊ'laɪ] - , -

July	10	,	1918
七月	-	,	-

1918年7月10日

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'membəd] [bæk] [həʊm] ,

"	It	makes	one	feel	good	to	know	that	he	is	remembered	back	home	,
"	它	制作	一	感觉	好的	到	知道	那	他	是	记得	后退	家	,

"得知家乡的人们还记得他，真让人感到欣慰。"

[nɒt]['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts] , [bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [wel] .

not	only	by	his	parents	,	but	by	his	friends	as	well	.
不是	仅有的	经过	他的	父母	,	但	经过	他的	朋友们	作为	出色地	.

不仅他的父母，他的朋友们也这样认为。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , [juː; jʊ][kænt] [nəʊ] ,

You	don't	know	,	you	can't	know	,
你	不	知道	,	你	不能	知道	,

你不知道，也不可能知道。

[dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ænd; ənd][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [wen]

just	how	much	good	you	are	doing	and	just	how	it	makes	us	feel	when
只是	如何	很多	好的	你	是	正在做	和	只是	如何	它	制作	我们	感觉	什么时候

[st'eɪʃənd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [kæmp] ,

stationed	at	a	remote	camp	,
驻	在	一个	偏僻的	营	,

你所做的一切真的意义非凡，也让我们这些驻扎在偏远营地的人感到无比欣慰。

[weə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [nəʊ][wʌn] , [tuː; tə][get][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [frendz] [æt; ət][həʊm] ,

where	we	know	no	one	,	to	get	a	letter	from	friends	at	home	,
在哪里	我们	知道	不	一	,	到	得到	一个	信	从	朋友们	在	家	,

在我们举目无亲的地方，收到家乡朋友的来信，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌjuː 'es] .

who	are	interested	in	us	.
WHO	是	感兴趣的	在	我们	.

对我们感兴趣的人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [æz; əz] [ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]

It	makes	us	feel	as	though	nothing	on	earth	could	prevent	us	from
它	制作	我们	感觉	作为	尽管	没有什么	在	地球	可以	防止	我们	从

['wɪnɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)] — [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][wɪn] .

winning	this	war	—	and	we	shall	win	.
获胜	这	战争	—	和	我们	将	赢	.

这让我们感觉世界上没有任何东西能够阻止我们赢得这场战争——而我们必将胜利。

" [ɑː(r)] . [diː] . [siː] .
" R . D . C .
" 拉 . D . C .

"RDC

[dʒuːn] - , -
June 21 , 1918
六月 - , -

1918年6月21日

" [wiː; wi] [liːv] [ðɪs] [pɔːt] [ðə; ði] [tenθ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][ænd; ənd] [prə'siːd] [naɪn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒf]
" We leave this port the tenth of December and proceed nine hundred miles off
" 我们 离开 这 港口 这 第十 的 十二月 和 继续 九 百 英里 离开
[ðɪs] [kəʊst][ænd; ənd] [miːt] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
this coast and meet President Wilson and his party ,
这 海岸 和 见面 总统 威尔逊 和 他的 派对 ,

"我们于12月10日离开这个港口，向外航行900英里，与威尔逊总统及其随行人员会合。"

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] ['kɒnfərəns] [ɒn][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ,
who are coming over to the Peace Conference on the George Washington ,
WHO 是 未来 超过 到 这 和平 会议 在 这 乔治 华盛顿 ,
['kɔnvɔi, kən'vɔi][baɪ][ðə; ði]['suːpə(r)] - ['dredˌnɔːt] ,
convoyed by the super - dreadnaught ,
车队 经过 这 极好的 - 无畏舰 ,

他们将乘坐乔治·华盛顿号战列舰，由超级无畏舰护送，前来参加和平会议。

[ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'strɔɪəz] .
Pennsylvania , and six destroyers .
宾夕法尼亚州 , 和 六 驱逐舰 .

宾夕法尼亚号，以及六艘驱逐舰。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [bɪg] ['dredˌnɔːt] [ɪn]['aʊə(r)] [fliːt] ['laɪɪŋ] [hɪə(r)] [huː] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]
" There are nine big dreadnaughts in our fleet lying here who will go out and
" 那里 是 九 大的 无畏舰 在 我们的 舰队 说谎 这里 WHO 将要 去 出去 和
['kɒnvɔɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brest] ,
convoy them to Brest ,
护航 他们 到 布雷斯特 ,

"我们舰队中有九艘大型无畏舰停泊在这里，它们将出海护送他们前往布雷斯特。"

[frɑːns] .
France .
法国 .

法国。

" ['dʌbljuː] . [el] . ['dʌbljuː] .
" W . L . W .
" W . L . W .

"WLW

[dɪ'sembə(r)][eit] , -
December 8 , 1918
十二月 8 , -

1918年12月8日

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['ʃɔːˌmʌt]
WAR SERVICE STATION , Shawmut
战争 服务 车站 , 肖穆特

肖穆特战争服务站

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] [kə'mɪti] , ['ʃɔːˌmʌt]
WAR SERVICE COMMITTEE , Shawmut
战争 服务 委员会 , 肖穆特

肖穆特战争服务委员会

[dʒiː] . [siː] . ['wæg,nɒn][siː] . [ə; eɪ] . [-]

G	.	C	.	Wagnon	C	.	A	.	Singleterry
G	.	C	.	瓦格农	C	.	一个	.	辛格尔特里

GC Wagnon CA Singleterry

[dʒeɪ] . [tiː] . ['hɑːlɪs][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .

J	.	T	.	Hollis	Geo	.
J	.	T	.	霍利斯	地理	.

JT Hollis Geo。

['dʌbljuː] . ['mɜːfi]

W	.	Murphy
W	.	墨菲

W·墨菲

['mɪsɪz] . [dʒæk] [plɔːt] , [æst] ['sɛki] [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['edwədz] ['mɪsɪz] . ['meəri][em] . [bʌg] , ['sɛki]

Mrs	.	Jack	Plaut	,	ass't	sec'y	J	.	R	.	Edwards	Mrs	.	Mary	M	.	Bugg	,	sec'y
太太	.	杰克	普劳特	,	屁股	秘书	J	.	拉	.	爱德华兹	太太	.	玛丽	M	.	虫子	,	秘书

杰克·普劳特夫人，助理秘书；JR·爱德华兹夫人；玛丽·M·巴格夫人，秘书

[red] [krɒs] [wɜːk] [ruːm] , ['ʃɔːˌmʌt]

RED	CROSS	WORK	ROOM	,	Shawmut
红色的	叉	工作	房间	,	肖穆特

红十字会工作间，肖穆特

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] , [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['ʃɔːˌmʌt]

RECEPTION	ROOM	,	WAR	SERVICE	STATION	,	Shawmut
接待	房间	,	战争	服务	车站	,	肖穆特

肖穆特战时服务站接待室

[kə'mɪtiz]

Committees
委员会

委员会

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [draɪv]

Y	.	M	.	C	.	A	.	DRIVE
是	.	M	.	C	.	一个	.	驾驶

YMCA 大道

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $338 . -

Subscription	,	$338	.	35
订阅	,	$338	.	-

订阅费，338.35美元

[red] [krɒs] ['krɪsməs] ['membəʃɪp] [draɪv]

RED	CROSS	CHRISTMAS	MEMBERSHIP	DRIVE
红色的	叉	圣诞节	会员资格	驾驶

红十字会圣诞节会员招募活动

['edwədz] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] .

Edwards	,	J	.	R	.
爱德华兹	,	J	.	拉	.

爱德华兹，JR

['mɜːfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .

Murphy	,	G	.	W	.
墨菲	,	G	.	W	.

墨菲，GW

['waɪthed] , [dʒeɪ] . [el] .

Whitehead	,	J	.	L	.
怀特黑德	,	J	.	L	.

怀特黑德，JL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $100 . -
Subscription , $100 . 00
订阅 , $100 . -

订阅费，100.00美元

[red] [krɒs] [wɔː(r)] [fʌnd] [draɪv]
RED CROSS WAR FUND DRIVE
红色的 叉 战争 基金 驾驶

红十字会战争募捐活动

[bʌg] , ['mɪsɪz] .
Bugg , Mrs .
虫子 , 太太 .

巴格夫人

['edwədz] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['wæg,nɒn] , ['mɪsɪz] .
Wagnon , Mrs .
瓦格农 , 太太 .

瓦格农夫人

['waɪthed] , [dʒeɪ] . [el] .
Whitehead , J . L .
怀特黑德 , J . L .

怀特黑德，JL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 186 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,186.00 美元

[red] [krɒs] ['krɪsməs] [rəʊl] [kɔːl]
RED CROSS CHRISTMAS ROLL CALL
红色的 叉 圣诞节 卷 称呼

红十字会圣诞节点名

[bʌg] , ['mɪsɪz] . [em] . [em] .
Bugg , Mrs . M . M .
虫子 , 太太 . M . M .

巴格夫人

[dʒəunz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , ['mɪsɪz] . [ef] . [es] .
Kemp , Mrs . F . S .
肯普 , 太太 . F . S .

肯普夫人，FS

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $150 . -
Subscription , $150 . 00
订阅 , $150 . -

订阅费，150.00美元

[juˈnaɪtɪd][wɔː(r)] [fʌnd] [draɪv]
UNITED WAR FUND DRIVE
团结的 战争 基金 驾驶

联合战争基金募捐活动

[kəʊl] , [lɔɪd]

Cole	,	**Loyd**
油菜	,	劳埃德

科尔，劳埃德

['kraʊdər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .

Crowder	,	**J**	.	**J**	.
克劳德	,	J	.	J	.

克劳德，JJ

['kraʊdər] , [wɔːlt]

Crowder	,	**Walt**
克劳德	,	沃尔特

克劳德，沃尔特

['herɪŋ] , ['dɑːktər; draɪv] .

Herring	,	**Dr**	.
鲱鱼	,	博士	.

赫林博士

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .

Hollis	,	**J**	.	**T**	.
霍利斯	,	J	.	T	.

霍利斯，JT

['dʒɒnsn] , [iː] . [dʒeɪ] .

Johnson	,	**E**	.	**J**	.
约翰逊	,	E	.	J	.

约翰逊，EJ

[dʒəunz] , [tiː] . [tiː] .

Jones	,	**T**	.	**T**	.
琼斯	,	T	.	T	.

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .

Kemp	,	**F**	.	**S**	.
肯普	,	F	.	S	.

肯普，FS

['mɜːfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .

Murphy	,	**G**	.	**W**	.
墨菲	,	G	.	W	.

墨菲，GW

['prɪtʃərd] , ['mɪsɪz] . [piː] .

Pritchard	,	**Mrs**	.	**P**	.
普里查德	,	太太	.	P	.

普里查德夫人，P.

[-] , [siː] . [ə; eɪ] .

Singleterry	,	**C**	.	**A**	.
辛格尔特里	,	C	.	一个	.

加利福尼亚州辛格尔特里

['ʌndəwʊd] , ['dʌbljuː] . [el] .

Underwood	,	**W**	.	**L**	.
安德伍德	,	W	.	L	.

安德伍德，WL

['wæg,nɒn] , [dʒiː] . [siː] .

Wagnon	,	**G**	.	**C**	.
瓦格农	,	G	.	C	.

瓦格农，GC

[wɔːlz] , [dʒeɪ] . [es] .
Walls , J . S .
墙 , J . S .

沃尔斯，JS

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 944 . 10
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,944.10 美元

[ɑː'miːniən] [rɪ'liːf] [fʌnd]
ARMENIAN RELIEF FUND
亚美尼亚 宽慰 基金

亚美尼亚救济基金

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $101 . -
Subscription , $101 . 50
订阅 , $101 . -

订阅费，101.50 美元

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $100 . - ['sekənd] ['lɪbəti] [ləʊn]
Subscription , $100 . 70 SECOND LIBERTY LOAN
订阅 , $100 . - 第二 自由 贷款

订阅费 100.70 美元 第二自由贷款

[dʒəunz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

['mɜːfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['mɜːfi] , [əʊ] . [dʒiː] .
Murphy , O . G .
墨菲 , 哦 . G .

墨菲，OG

[-] , [siː] . [ə; eɪ] .
Singleterry , C . A .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['wæg,nɒn] , [dʒiː] . [siː] .
Wagnon , G . C .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 750 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1750.00美元

[θɜːd] ['lɪbəti] [ləʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

['kraʊdər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Crowder , **J** . **J** .
克劳德 , J . J .

克劳德，JJ

['edwədz] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] .
Edwards , **J** . **R** .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Hollis , **J** . **T** .
霍利斯 , J . T .

霍利斯，JT

['dʒɒnsn] , [iː] . [dʒeɪ] .
Johnson , **E** . **J** .
约翰逊 , E . J .

约翰逊，EJ

[dʒəunz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , **T** . **T** .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .
Kemp , **F** . **S** .
肯普 , F . S .

肯普，FS

[kemp] , [mɪs] [greɪs]
Kemp , **Miss** **Grace**
肯普 , 错过 优雅

肯普，格蕾丝小姐

['mɜːfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
Murphy , **G** . **W** .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['mɜːfi] , [əʊ] . [dʒiː] .
Murphy , **O** . **G** .
墨菲 , 哦 . G .

墨菲，OG

[-] , [siː] . [ə; eɪ] .
Singleterry , **C** . **A** .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['wæg,nɒn] , [dʒiː] . [siː] .
Wagnon , **G** . **C** .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[wɔːlz] , [dʒeɪ] . [es] .
Walls , **J** . **S** .
墙 , J . S .

沃尔斯，JS

['ʌndəwʊd] , ['dʌbljuː] . [el] .
Underwood , **W** . **L** .
安德伍德 , W . L .

安德伍德，WL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $24 , - . -
Subscription , $24 , 350 . 00
订阅 , $24 , - . -

订阅费，24,350.00 美元

[fɔːθ] ['lɪbəti] [ləʊn]
FOURTH LIBERTY LOAN
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

['kraʊdər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Crowder , J . J .
克劳德 , J . J .

克劳德，JJ

['edwədz] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Hollis , J . T .
霍利斯 , J . T .

霍利斯，JT

['dʒɒnsn] , [iː] . [dʒeɪ] .
Johnson , E . J .
约翰逊 , E . J .

约翰逊，EJ

[dʒəunz] , ['mɪsɪz] . [tiː] . [tiː] .
Jones , Mrs . T . T .
琼斯 , 太太 . T . T .

琼斯夫人 TT

[dʒəunz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .
Kemp , F . S .
肯普 , F . S .

肯普，FS

['mɜːfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['mɜːfi] , [əʊ] . [dʒiː] .
Murphy , O . G .
墨菲 , 哦 . G .

墨菲，OG

['prɪtʃərd] , ['dɑːktər; draɪv] . [piː] .
Pritchard , Dr . P .
普里查德 , 博士 . P .

Pritchard，P.博士

[-] , [siː] . [ə; eɪ] .
Singleterry , C . A .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['ʌndəwʊd] , ['dʌbljuː] . [el] .
Underwood , W . L .
安德伍德 , W . L .

安德伍德，WL

['wæg,nɒn] , [dʒiː] . [siː] .
Wagnon , G . C .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[wɔːlz] , [dʒeɪ] . [es] .
Walls , J . S .
墙 , J . S .

沃尔斯，JS

['waɪthed] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
Whitehead , J . W .
怀特黑德 , J . W .

怀特黑德，JW

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $25 , - . -
Subscription , $25 , 200 . 00
订阅 , $25 , - . -

订阅费，25美元，200.00美元

['vɪktəri] [ləʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY LOAN CAMPAIGN
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . -
Subscription , $10 , 500 . 00
订阅 , $10 , - . -

订阅费，10,500.00 美元

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR SAVINGS STAMPS
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . -
Subscription , $10 , 500 . 00
订阅 , $10 , - . -

订阅费，10,500.00 美元

['təʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbəti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ləʊnz] $61 , - . -
Liberty and Victory Loans $61 , 800 . 00
自由 和 胜利 贷款 $61 , - . -

自由与胜利贷款 61,800.00 美元

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -
War Saving Stamps 10 , 500 . 00
战争 保存 邮票 - , - . -

战争储蓄券 10,500.00

[juˈnaɪtɪd][wɔː(r)] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United War Fund 1 , 944 . 10
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,944.10

['membəʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɒs] [wʌn] , - . -
Membership **and** **Subscription** **Red** **Cross** **1** **,** **436** **.** **00**
会员资格 和 订阅 红色的 叉 1 , - . -

红十字会会员及订阅费 1,436.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **338** **.** **35**
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 338.35

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] - . -
Salvation **Army** **100** **.** **70**
救恩 军队 - . -

救世军 100.70

[ɑː'miːniən] [rɪ'liːf] - . -
Armenian **Relief** **101** **.** **50**
亚美尼亚 宽慰 - . -

亚美尼亚浮雕 101.50

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːt]
Committee **Report**
委员会 报告

委员会报告

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] ['ʃɔːˌmʌt] -
Number **of** **boys** **who** **left** **for** **Service** **from** **Shawmut** **111**
数字 的 男孩们 WHO 左边 为了 服务 从 肖穆特 -

从肖穆特出发参军的男孩人数为111人

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌləd] [bɔɪz] -
Number **of** **colored** **boys** **14**
数字 的 有色 男孩们 -

有色男孩人数：14

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [bɪ'fɔː(r)] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] [faɪv]
Number **of** **boys** **discharged** **before** **War** **Service** **Station** **started** **5**
数字 的 男孩们 出院 前 战争 服务 车站 开始 5

战时服务站成立前退伍的男孩人数为5人

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [huːz] [ə'dres] [wɒz; wəz][ˌʌn'loʊˌkeɪtɪd] -
Number **of** **boys** **whose** **address** **was** **unlocated** **1029**
数字 的 男孩们 谁 地址 曾是 未找到 -

无法找到地址的男孩人数为1029人。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [ɒn] ['raɪtɪŋ] [lɪst] -
Number **of** **boys** **on** **writing** **list** **82**
数字 的 男孩们 在 写作 列表 -

上榜男生人数：82

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] [daɪd][ɪn] ['sɜːvɪs] ['sɛvən]
Number **of** **boys** **who** **died** **in** **Service** **7**
数字 的 男孩们 WHO 死亡 在 服务 7

在7号服役期间死亡的男孩人数

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] -
Number **of** **boys** **known** **to** **be** **wounded** **20**
数字 的 男孩们 已知 到 是 受伤 -

已知受伤男孩人数为20人。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -
Number **of** **boys** **who** **have** **written** **to** **War** **Service** **Station** **61**
数字 的 男孩们 WHO 有 书面 到 战争 服务 车站 -

给第61号战争服务站写信的男孩人数

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	visitors	to	Station	2950
数字	的	访客	到	车站	-

2950号站的游客人数

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] [sent][tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːvɪs] -

Number	of	letters	sent	to	boys	in	Service	1267
数字	的	信件	发送	到	男孩们	在	服务	-

寄给服役男孩的信件数量 1267

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [meɪld] -

Number	of	other	letters	mailed	464
数字	的	其他	信件	邮寄	-

其他信件邮寄数量：464

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Number	of	Bulletins	mailed	1650
数字	的	公告	邮寄	-

邮寄公告数量：1650

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pækɪdʒɪz] [fɔːwədɪd] -

Number	of	packages	forwarded	125
数字	的	包裹	转发	-

转发包裹数量：125

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːvɪs] -

Number	of	letters	received	from	boys	in	Service	283
数字	的	信件	已收到	从	男孩们	在	服务	-

收到来自服役283名男孩的信件数量

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv][meɪl] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	pieces	of	mail	sent	out	from	War	Service	Station	3188
数字	的	件	的	邮件	发送	出去	从	战争	服务	车站	-

从第3188号战时服务站寄出的邮件数量

[frɒm; frəm] ['ʃɔːˌmʌt] [red] [krɒs]

From	Shawmut	Red	Cross
从	肖穆特	红色的	叉

来自肖穆特红十字会

[tiː] ['bændɪdʒ] -

T	bandages	91
T	绷带	-

T型绷带91

[bed] [ʃɜːrts] -

Bed	shirts	48
床	衬衫	-

睡衣 48

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['bændɪdʒ] -

Triangular	bandages	103
三角形	绷带	-

三角绷带 103

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['bændɪdʒ] -

Abdominal	bandages	79
腹部	绷带	-

腹部绷带 79

['swetə(r)z] -

Sweaters	116
毛衣	-

毛衣 116

[sɒks] , [peəz] -
Sox **,** **pairs** **11**
红袜队 , 对 -

袜子，11对

[ˌrefju'dʒiː]['eɪprənz] -
Refugee **aprons** **20**
难民 围裙 -

难民围裙 20

['helpləs] [keɪs] [ʃɜːrts] -
Helpless **case** **shirts** **12**
无助 案件 衬衫 -

无助案例衬衫 12

[pə'dʒɑːməz] , [peəz] -
Pajamas **,** **pairs** **20**
睡衣 , 对 -

睡衣，20套

[ˌrefju'dʒiː] [dresɪz] -
Refugee **dresses** **10**
难民 连衣裙 -

难民服装 10

['kʌmfət] [bægz][faɪv]
Comfort **bags** **5**
舒适 包 5

舒适袋 5

[ˌrefju'dʒiː] [ʃɜːrts] [faɪv]
Refugee **shirts** **5**
难民 衬衫 5

难民衬衫 5

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] [rəʊbz] -
Convalescent **robes** **10**
康复期 长袍 -

康复服 10

['gɑːmənts] [tuː; tə]['beldʒən][ænd; ənd] [frentʃ] ['refjʊdʒiːz] -
Garments **to** **Belgian** **and** **French** **refugees** **482**
服装 到 比利时人 和 法语 难民 -

向比利时和法国难民捐赠衣物 482 件

['taʊəlz] [ɪn] ['ʃaʊə(r)] -
Towels **in** **shower** **125**
毛巾 在 淋浴 -

淋浴间毛巾 125

[ˌɪnflu'enzə] [mɑːsks][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] -
Influenza **masks** **for** **influenza** **epidemic** **1000**
流感 面具 为了 流感 流行性 -

流感疫情期间使用的1000个流感口罩

['gɑːmənts] [ɪn] ['krɪsməs] [bɒks] -
Garments **in** **Christmas** **box** **160**
服装 在 圣诞节 盒子 -

圣诞礼盒中的衣物 160 件

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɔɪz] - ['krɪsməs] ['bɒksɪz] .
Inspection **of** **boys** **'** **Christmas** **boxes** **.**
检查 的 男孩们 - 圣诞节 盒子 .

检查男孩们的圣诞礼物盒。

['dʒu:niə(r)] [red] [krɒs]
Junior **Red** **Cross**
初级 红色的 叉

少年红十字会

[kə'lektɪd] - - - $60 . -
Collected **1917** **-** **1918** **$60** **.** **00**
集 - - - $60 . -

1917-1918年收集，售价60.00美元

[kə'lektɪd] - - - - . -
Collected **1918** **-** **1919** **50** **.** **00**
集 - - - - . -

1918-1919年收集 50.00

['swetə(r)z] [sɪks]
Sweaters **6**
毛衣 6

毛衣 6

['hɒspɪt(ə)l] ['blæŋkit] [wʌn]
Hospital **blanket** **1**
医院 毯子 1

医院毯子 1

[sɒks] , [peəz] -
Sox **,** **pairs** **15**
红袜队 , 对 -

袜子，15对

[ju:'tɪlətɪ][bægz] -
Utility **bags** **10**
公用事业 包 -

实用袋 10

['mʌnθli] ['hɒspɪt(ə)l] ['buklits] .
Monthly **hospital** **booklets** **.**
月度 医院 小册子 .

医院每月宣传册。

['læŋˌdeɪl]
Langdale
朗代尔

朗代尔

['greɪdi] ['ælən]
Grady **Allen**
格雷迪 艾伦

格雷迪·艾伦

[ju:] . [es] . [es] . [ˌsʌskwə'hænə] [ˌpi:'vi:'ti:] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Susquehanna** **Pvt** **.**
U . S . S . 萨斯奎哈纳河 私人 .

美国海军萨斯奎哈纳号二等兵

['wɪljəm] [ef] . ['beɪli]
William **F** **.** **Bailey**
威廉 F . 贝利

威廉·F·贝利

['bætri] [i:]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

[tʃɑːlz] ['beɪli]

Charles	**Bailey**
查尔斯	贝利

查尔斯·贝利

['bætri] [diː]

Battery	**D**
电池	D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

[dʒeɪmz] ['ɑːθə(r)] [beɪts]

James	**Arthur**	**Bates**
詹姆斯	亚瑟	贝茨

詹姆斯·亚瑟·贝茨

38th [ˌsiː 'əʊ] . 10th [ˌtiːˈɑːr] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

38th	**Co**	**.**	**10th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
38th	合作	.	10th	tr	.	按钮	.

第38连 第10运输营

157th ['depəʊ] [brɪˈgeɪd]

157th	**Depot**	**Brigade**
157th	仓库	旅

第157后勤旅

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['wɪljəm] [ə; eɪ] . [blæŋks]

William	**A**	**.**	**Blanks**
威廉	一个	.	空白

威廉·A·布兰克斯

[hdiːktrz] .

Hdqtrs	**.**
总部	.

总部。

['mɪlətri] [pəˈliːs] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Military	**Police**	**Pvt**	**.**
军队	警察	私人	.

宪兵列兵

['wɔːltə] ['blækˌwɛl]

Walter	**Blackwell**
沃尔特	布莱克威尔

沃尔特·布莱克威尔

57th ['kʌmpəni]

57th	**Company**
57th	公司

第57连

[em] . [tiː] . [siː] . [luːˈtenənt] .

M	.	T	.	C	.	Lieut	.
M	.	T	.	C	.	中尉	.

MTC 中尉

[dʒeɪ] . [mem] [bəˈhænən]

J	.	Mem	Bohannon
J	.	内存	博汉农

J. Mem Bohannon

[ˈkʌmpəni] [ai]

Company	I
公司	我

公司 I

167th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[ˈwɔːltə] [tiː] . [bəˈhænən]

Walter	T	.	Bohannon
沃尔特	T	.	博汉农

沃尔特·T·博汉农

[ˈkæv(ə)lri][kæmp] [ˌriːˈmaʊnt]

Cavalry	Camp	Remount
骑兵	营	重新安装

骑兵营地补给

[ˈbjuːglə(r)] [ˈhenri] [dʒeɪ] . [ˈbrænən]

Bugler	Henry	J	.	Brannon
司号员	亨利	J	.	布兰农

号手亨利·J·布兰农

[ˈbætri] [ef]

Battery	F
电池	F

电池 F

50th [ɑːˈtɪləri] [siː] . [ə; eɪ] . [siː] . [ˈdʌgləs] [ˈbrɪtɪŋhæm]

50th	Artillery	C	.	A	.	C	.	Douglas	Brittingham
50th	炮兵	C	.	一个	.	C	.	道格拉斯	布里廷汉姆

第50炮兵团 CAC 道格拉斯·布里廷汉姆

[juː] . [es] . [es] . [ˌpensl'veɪniə] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

U	.	S	.	S	.	Pennsylvania	Pvt	.
U	.	S	.	S	.	宾夕法尼亚州	私人	.

宾夕法尼亚号战列舰二等兵

[ˈpəʊɪt] [ˈkænədi]

Poet	Canady
诗人	卡纳迪

诗人卡纳迪

[ˈkʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

321st [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

321st	Infantry	Pvt	.
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[ɔlzbɛri] [kɑːˈlaɪl]
Alsberry **Carlisle**
阿尔斯伯里 卡莱尔

阿尔斯伯里·卡莱尔

9th ['kʌmpəni]
9th **Company**
9th 公司

第九连

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʒɑːni] [iː] . ['kærɪkər]
Johnnie **E** **.** **Carriker**
约翰尼 E . 卡里克

约翰尼·E·卡里克

[trʌk] ['kʌmpəni] [ˌtuːˈtuː]
Truck **Company** **2**
卡车 公司 2

卡车公司 2

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [kʊk] ['edi] [el] . ['krɔːfəd]
Train **Cook** **Eddie** **L** **.** **Crawford**
火车 厨师 埃迪 L . 克劳福德

火车厨师埃迪·L·克劳福德

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[truːp]
Troop
部队

部队

4th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ˌpiːˈviːˈtiː] .
4th **Division** **Pvt** **.**
4th 分配 私人 .

第四师列兵

['rɒbət] [ɑː(r)] . ['krɔːfəd]
Robert **R** **.** **Crawford**
罗伯特 拉 . 克劳福德

罗伯特·R·克劳福德

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

29th [mɑːk; mæk] .

29th	Mach	.
29th	马赫	.

3月29日

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[dʒeɪ] . [ben] [kɹˈɛnʃɔː]

J	.	Ben	Crenshaw
J	.	本	克伦肖

J·本·克伦肖

57th ['kʌmpəni]

57th	Company
57th	公司

第57连

[em] . [tiː] . [diː] .

M	.	T	.	D	.
M	.	T	.	D	.

MTD

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['eɪmɒs][em] . [kɹˈɛnʃɔː]

Amos	M	.	Crenshaw
阿莫斯	M	.	克伦肖

阿莫斯·M·克伦肖

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Cas	.	Company	465	Pvt	.
卡斯	.	公司	-	私人	.

Cas. 公司 465 私人

[rɔi] ['kʌlbərsən]

Roy	Culberson
罗伊	库尔伯森

罗伊·库尔伯森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

328th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

328th	Infantry	Pvt	.
328th	步兵	私人	.

第328步兵团列兵

['oʊsi] [liː] [dəˈloʊtʃ]

Ocie	Lee	Deloach
奥西	李	德洛奇

奥西·李·德洛奇

[ef] . [ɑː(r)] . [es] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

F	.	R	.	S	.	327	Pvt	.
F	.	拉	.	S	.	-	私人	.

FRS 327 私人

['rɪtʃmənd] [ɜ:rlz]
Richmond **Earles**
里士满 耳朵

里士满伯爵

['kʌmpəni] [faɪv]
Company **5**
公司 5

第五公司

[eɪtʃ] . [kju:] . [ɑ:(r)] . [es] .
H **.** **Q** **.** **R** **.** **S** **.**
H . 问 . 拉 . S .

总部

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ə; eɪ] . [foʊbəs]
Joseph **A** **.** **Fobus**
约瑟夫 一个 . 福布斯

约瑟夫·A·福布斯

['bætri] [i:]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fi:ld] [ɑ:'tɪlәri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['ru:fəs][em] . ['fɒstə(r)]
Rufus **M** **.** **Foster**
鲁弗斯 M . 促进

鲁弗斯·M·福斯特

327th [fi:ld] ['hɒspɪt(ə)l]
327th **Field** **Hospital**
327th 场地 医院

第327野战医院

307th [sæn; sɑ:n] .
307th **San** **.**
307th 圣 .

307 圣。

[treɪn] ['lu:θə(r)] ['freɪʒər]
Train **Luther** **Frazier**
火车 路德 弗雷泽

火车司机卢瑟·弗雷泽

[sʌb] ['tʃeɪsə(r)] - [ˌpi:'vi:'ti:] .
Sub **Chaser** **204** **Pvt** **.**
子 追逐者 - 私人 .

潜艇追逐者 204 列兵

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['fʊlə(r)]
W **.** **A** **.** **Fuller**
W . 一个 . 富勒

西澳富勒

[səˈplaɪ] [ˌsiː ˈəʊ] .
Supply **Co** **.**
供应 合作 .

供应公司

321st ['ɪnfəntri]
321st **Infantry**
321st 步兵

第321步兵团

[ˌes dʒiː ˈtiː] .
Sgt **.**
中士 .

中士

['dʒɛsi] [el] . [glɑːs]
Jessee **L** **.** **Glass**
杰西 L . 玻璃

杰西·L·格拉斯

[ə; eɪ] . [piː] . [əʊ] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .
A **.** **P** **.** **O** **.** **927** **Pvt** **.**
一个 . P . 哦 . - 私人 .

APO 927 私人

['kiːnə(r)] [greɪ]
Keener **Gray**
基纳 灰色的

基纳·格雷

3d [prɑːv] .
3d **Prov** **.**
3d 省 .

3d Prov.

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

[əʊ] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
O **.** **A** **.** **R** **.** **D** **.** **Pvt** **.**
哦 . 一个 . 拉 . D . 私人 .

OARD 私人有限公司

['ɒstɪn] [em] . ['hɔːrnzbi]
Austin **M** **.** **Hornsby**
奥斯汀 M . 霍恩斯比

奥斯汀·M·霍恩斯比

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
17th **Infantry** **Pvt** **.**
17th 步兵 私人 .

第17步兵团列兵

['rɑːnld] [iː] . [dʒeɪmz]
Ronald **E** **.** **James**
罗纳德 E . 詹姆斯

罗纳德·E·詹姆斯

['bætri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

114th [fiːld] [ɑː'tɪlәri]
114th **Field** **Artillery**
114th 场地 炮兵

第114野战炮兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ɑːlɪn] ['dʒɒnsn]
Olin **Johnson**
奥林 约翰逊

奥林·约翰逊

['kʌmpәni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

89th ['ɪnfәntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
89th **Infantry** **Pvt** **.**
89th 步兵 私人 .

第89步兵团列兵

[dʒeɪmz] [liː] ['dʒɒnsn]
James **Lee** **Johnson**
詹姆斯 李 约翰逊

詹姆斯·李·约翰逊

21st ['kʌmpәni]
21st **Company**
21st 公司

第21连

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [diː] . [kʊk] ['elɪs] ['dʒәʊzәf; 'dʒәʊsәf]
R **.** **R** **.** **D** **.** **Cook** **Ellis** **Joseph**
拉 . 拉 . D . 厨师 埃利斯 约瑟夫

RRD Cook Ellis Joseph

[beɪs] ['hɒspɪt(ə)l][ˌpiː'viː'tiː] .
Base **Hospital** **Pvt** **.**
根据 医院 私人 .

基地医院私人有限公司

['ɒskə(r)]['dʌbljuː] . [kent]
Oscar **W** **.** **Kent**
奥斯卡 W . 肯特

奥斯卡·W·肯特

260th ['kʌmpәni]
260th **Company**
260th 公司

第260连

130th [ˌbiːtiːˈɛn] . [em] . [piː] . [siː] .

130th	Btn	.	M	.	P	.	C	.
130th	按钮	.	M	.	P	.	C	.

第130营 MPC

[hjuː] [es] . [beɪts]

Hugh	S	.	Bates
休	S	.	贝茨

休·S·贝茨

['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ˌpiːˈviːˈtiː] .

Naval	Training	Station	Pvt	.
海军	训练	车站	私人	.

海军训练站私人

['oʊsi] ['leɪni]

Ocie	Laney
奥西	兰尼

奥西·兰尼

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni]

Supply	Company
供应	公司

供应公司

10th [ef] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] . [piː] . [əʊ] . - [ˌes dʒiː 'tiː] .

10th	F	.	A	.	,	A	.	P	.	O	.	740	Sgt	.
10th	F	.	一个	.	,	一个	.	P	.	哦	.	-	中士	.

第 10 野战炮兵部队，APO 740 中士

['tɒməs] ['læn.drɛθ]

Thomas	Landreth
托马斯	兰德雷斯

托马斯·兰德雷斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

17th	Infantry	Pvt	.
17th	步兵	私人	.

第17步兵团列兵

[es] . [eɪtʃ] . ['lɔːdəˌdeɪl]

S	.	H	.	Lauderdale
S	.	H	.	劳德代尔堡

SH Lauderdale

69th ['kʌmpəni]

69th	Company
69th	公司

第69连

6th [gruːp]

6th	Group
6th	团体

第六组

[ˌes dʒiː 'tiː] . ['həʊmə(r)] [mə'klɛndən]

Sgt	.	Homer	McClendon
中士	.	荷马	麦克伦登

霍默·麦克伦登中士

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [dʒen] . [hɑːsp] .
U . **S** . **A** . **Gen** . **Hosp** .
U . S . 一个 . Gen . 医院 .

美国综合医院

- [ˌes dʒiː ˈtiː] .
36 **Sgt** .
- 中士 .

36 中士

[sæm][məkˈdɔːnəld]
Sam **McDonald**
山姆 麦当劳

山姆·麦克唐纳

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** .
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['bendʒəmɪn][ef] . [məkˈgɑːr]
Benjamin **F** . **McGarr**
本杰明 F . 麦加尔

本杰明·F·麦加尔

['bætri] [ef]
Battery **F**
电池 F

电池 F

7th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
7th **Field** **Artillery** **Pvt** .
7th 场地 炮兵 私人 .

第7野战炮兵列兵

['wɪljəm] [siː] . ['mænɪŋ]
William **C** . **Manning**
威廉 C . 曼宁

威廉·C·曼宁

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

47th [redʒ] . [tiː] . [siː] .
47th **Reg** . **T** . **C** .
47th 雷格 . T . C .

第47团TC

- [muːn]
Eulos **Moon**
- 月亮

尤洛斯·穆恩

[juː] . [es] . ['neɪv(ə)l][eə(r)]['steɪʃ(ə)n] ['klærəns] ['mɒrɪs]

U	.	S	.	Naval	Air	Station	Clarence	Morris
U	.	S	.	海军	空气	车站	克拉伦斯	莫里斯

美国海军克拉伦斯·莫里斯航空站

[juː] . [es] . [es] . [ˌsɪnsɪ'næti] [dʒeɪmz][em] . ['njuːtən]

U	.	S	.	S	.	Cincinnati	James	M	.	Newton
U	.	S	.	S	.	辛辛那提	詹姆斯	M	.	牛顿

辛辛那提号航空母舰 詹姆斯·M·牛顿

[juː] . [es] . [es] . ['ænɪstən] [ˌpiː'viː'tiː] .

U	.	S	.	S	.	Anniston	Pvt	.
U	.	S	.	S	.	安妮斯顿	私人	.

安尼斯顿号二等兵

[wɪl] [oʊ'niːəl]

Will	O'Neal
将要	奥尼尔

威尔·奥尼尔

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] -

Cas	.	Company	61
卡斯	.	公司	-

卡斯公司 61

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd]

162d	Depot	Brigade
162d	仓库	旅

第162后勤旅

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['eɪmɒs] ['ɔːrɪk]

Amos	Orrick
阿莫斯	奥里克

阿莫斯·奥里克

[truːp] [ə; eɪ]

Troop	A
部队	一个

A部队

14th ['kæv(ə)lri][ˌpiː'viː'tiː] .

14th	Cavalry	Pvt	.
14th	骑兵	私人	.

第14骑兵团列兵

[fred] ['pɛriˌmæn]

Fred	Perryman
弗雷德	佩里曼

弗雷德·佩里曼

['kʌmpəni] [em]

Company	M
公司	M

公司 M

49th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

49th	Infantry	Pvt	.
49th	步兵	私人	.

第49步兵团列兵

['luːθə(r)] -
Luther **Shelnut**
路德 -

路德·谢尔纳特

[ˌsiː eɪ 'es] . ['kʌmpəni] -
Cas **.** **Company** **43**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 43

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .
162d **Depot** **Brigade** **Pvt** **.**
162d 仓库 旅 私人 .

第162后备旅列兵

['wɔːltə] [liː] [smɪθ]
Walter **Lee** **Smith**
沃尔特 李 史密斯

沃尔特·李·史密斯

4th ['kʌmpəni]
4th **Company**
4th 公司

第四连

[əʊ] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [diː] . [ˌɔːtə'mætɪk]
O **.** **A** **.** **R** **.** **D** **.** **Automatic**
哦 . 一个 . 拉 . D . 自动的

OARD 自动

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʌgləs] [em] . [smɪθ]
Douglas **M** **.** **Smith**
道格拉斯 M . 史密斯

道格拉斯·M·史密斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

57th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
57th **Infantry** **Pvt** **.**
57th 步兵 私人 .

第57步兵团列兵

[dʒiː] . [ef] . ['tæŋkərzli]
G **.** **F** **.** **Tankersley**
G . F . 坦克斯利

GF Tankersley

['bætri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

['zækəriː] ['tɔmpsn]

Zachery	**Thompson**
扎克里	汤普森

扎克里·汤普森

71st ['kʌmpəni]

71st	**Company**
71st	公司

第71连

6th [gruːp] [em] . [tiː] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

6th	**Group**	**M**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**	**Pvt**	**.**
6th	团体	M	.	T	.	D	.	私人	.

第六集团 MTD 私人有限公司

[dʒeɪ] . [əʊ] . ['θrɛdˌgɪl]

J	**.**	**O**	**.**	**Threadgill**
J	.	哦	.	线鳃鱼

乔·斯雷德吉尔

17th ['kʌmpəni]

17th	**Company**
17th	公司

第十七连

162d ['depəʊ] [brɪ'geɪd]

162d	**Depot**	**Brigade**
162d	仓库	旅

第162后勤旅

['elɪs] ['wɔlə]

Ellis	**Waller**
埃利斯	沃勒

埃利斯·沃勒

['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n]

Naval	**Training**	**Station**
海军	训练	车站

海军训练站

[redʒ] . [fɔːr][sek] . [naɪn][ˌes dʒiː 'tiː] . [luːk] ['wɛsən]

Reg	**.**	**4**	**Sec**	**.**	**9**	**Sgt**	**.**	**Luke**	**Wesson**
雷格	.	4	秒	.	9	中士	.	卢克	韦森

第4条第9款 卢克·韦森中士

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni]

Supply	**Company**
供应	公司

供应公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['wɑːtli]

Walter	**H**	**.**	**Whatley**
沃尔特	H	.	沃特利

沃尔特·H·沃特利

3d	['ɔːdnəns]	[gɑːd]	[ˌsiː ˈəʊ] .	[ˌpiːˈviːˈtiː] .
3d	**Ordnance**	**Guard**	**Co** **.**	**Pvt** **.**
3d	军械	警卫	合作 .	私人 .

第3军械卫队私人

['dʒɑːni]	['wɪljəmz]
Johnnie	**Williams**
约翰尼	威廉姆斯

约翰尼·威廉姆斯

['beɪkəri]	['kʌmpəni]	-
Bakery	**Company**	**358**
面包店	公司	-

面包公司 358

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['tɒmi]	[jʌŋ]
Tommy	**Young**
汤米	年轻的

汤米·杨

['kʌmpəni]	[dʒiː]	2d
Company	**G**	**2d**
公司	G	2d

G公司2d

['treɪnɪŋ]	['redʒɪmənt]
Training	**Regiment**
训练	团

训练团

[rəʊl]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)]
Roll	**of**	**Honor**
卷	的	荣誉

荣誉榜

†	[daɪd]	[ɒv; əv]	[dɪˈziːz]	‡	[kɪld]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]
†	**Died**	**of**	**disease**	**‡**	**Killed**	**in**	**action**
†	死亡	的	疾病	‡	被杀	在	行动

†死于疾病 ‡阵亡

['ælən] ,	['greɪdi]
Allen **,**	**Grady**
艾伦 ,	格雷迪

艾伦，格雷迪

['beɪli] ,	[tʃɑːlz]
Bailey **,**	**Charles**
贝利 ,	查尔斯

查尔斯·贝利

['beɪli] ,	['wɪljəm]	[ef] .
Bailey **,**	**William**	**F** **.**
贝利 ,	威廉	F .

贝利，威廉·F.

['bæsɪt] ,	['braɪənt]
Bassett **,**	**Bryant**
巴塞特 ,	布莱恩特

巴塞特，布莱恩特

[beɪts] , [hjuː] [es] .
Bates , Hugh S .
贝茨 , 休 S .

贝茨，休·S.

[beɪts] , [dʒeɪmz] ['ɑːθə(r)]
Bates , James Arthur
贝茨 , 詹姆斯 亚瑟

贝茨，詹姆斯·亚瑟

['blækˌwɛl] , ['wɔːltə]
Blackwell , Walter
布莱克威尔 , 沃尔特

沃尔特·布莱克威尔

[blæŋks] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .
Blanks , William A .
空白 , 威廉 一个 .

布兰克斯，威廉·A.

‡ [bə'hænən] , [dʒeɪ] . [mem]
‡ Bohannon , J . Mem
‡ 博汉农 , J . 内存

‡Bohannon, J. Mem

† [bə'hænən] , ['wɔːltə] [tiː] .
† Bohannon , Walter T .
† 博汉农 , 沃尔特 T .

†博汉农，沃尔特·T.

[buːn] , ['greɪdi]
Boon , Grady
布恩 , 格雷迪

布恩，格雷迪

['brænən] , ['henri] [dʒeɪ] .
Brannon , Henry J .
布兰农 , 亨利 J .

布兰农，亨利·J.

['brɪtɪŋhæm] , ['dʌgləs]
Brittingham , Douglas
布里廷汉姆 , 道格拉斯

布里廷汉姆，道格拉斯

['kænədi] , ['pəʊɪt]
Canady , Poet
卡纳迪 , 诗人

卡纳迪，诗人

[kɑː'laɪl] , [ɔlzbɛri]
Carlisle , Alsberry
卡莱尔 , 阿尔斯伯里

卡莱尔，阿尔斯伯里

['kærɪkər] , ['dʒɑːni] [iː] .
Carriker , Johnnie E .
卡里克 , 约翰尼 E .

卡里克，约翰尼·E.

['krɔːfəd] , ['edi] [el] .
Crawford , Eddie L .
克劳福德 , 埃迪 L .

克劳福德，埃迪·L.

['krɔ:fəd] , ['rɒbət] [ɑ:(r)] .
Crawford , Robert R .
克劳福德 , 罗伯特 拉 .

克劳福德，罗伯特·R.

[kɹ'ɛnʃɔ:] , ['eɪmɒs][em] .
Crenshaw , Amos M .
克伦肖 , 阿莫斯 M .

克伦肖，阿莫斯·M.

[kɹ'ɛnʃɔ:] , [dʒeɪ] . [ben]
Crenshaw , J . Ben
克伦肖 , J . 本

克伦肖，J. 本

['kraʊdər] , ['əʊtɪs]
Crowder , Otis
克劳德 , 奥蒂斯

克劳德，奥蒂斯

['kʌlbərsən] , [rɔi]
Culberson , Roy
库尔伯森 , 罗伊

库尔伯森，罗伊

['dænjəl] , ['ju:dʒi:n][ɑ:(r)] .
Daniel , Eugene R .
丹尼尔 , 尤金 拉 .

丹尼尔，尤金·R.

[də'loʊtʃ] , ['oʊsi] [li:]
Deloach , Ocie Lee
德洛奇 , 奥西 李

德洛奇，奥西·李

[ɜ:rlz] , ['rɪtʃmənd]
Earles , Richmond
耳朵 , 里士满

厄尔斯，里士满

[ɜ:rlz] , -
Earles , Schusler
耳朵 , -

厄尔斯，舒斯勒

[foʊbəs] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['eidi:]
Fobus , Joseph Adie
福布斯 , 约瑟夫 阿迪

福布斯，约瑟夫·阿迪

['fɒstə(r)] , ['ru:fəs][em] .
Foster , Rufus M .
促进 , 鲁弗斯 M .

福斯特，鲁弗斯·M.

['fɒstə(r)] , ['wɔ:ltə] [li:]
Foster , Walter Lee
促进 , 沃尔特 李

沃尔特·李·福斯特

['freɪʒər] , ['lu:θə(r)]
Frazier , Luther
弗雷泽 , 路德

弗雷泽，路德

['fʊlə(r)] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] .
Fuller , W . A .
富勒 , W . 一个 .

华盛顿州富勒

[glɑːs] , ['dʒɛsi] [el] .
Glass , Jessee L .
玻璃 , 杰西 L .

格拉斯，杰西·L.

[greɪ] , ['kiːnə(r)]
Gray , Keener
灰色的 , 基纳

格雷，基纳

['hɔːrnzbi] , ['ɒstɪn] [em] .
Hornsby , Austin M .
霍恩斯比 , 奥斯汀 M .

霍恩斯比，奥斯汀·M.

[dʒeɪmz] , ['rɑːnld] [iː] .
James , Ronald E .
詹姆斯 , 罗纳德 E .

詹姆斯，罗纳德·E.

‡ ['dʒɒnsn] , [dʒeɪmz] [liː] ['dʒɒnsn] , ['ɑːlɪn]
‡ Johnson , James Lee Johnson , Olin
‡ 约翰逊 , 詹姆斯 李 约翰逊 , 奥林

‡约翰逊、詹姆斯·李·约翰逊、奥林

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['elɪs]
Joseph , Ellis
约瑟夫 , 埃利斯

约瑟夫·埃利斯

[kent] , ['ɒskə(r)]['dʌbljuː] .
Kent , Oscar W .
肯特 , 奥斯卡 W .

肯特，奥斯卡·W.

['læn.drɛθ] , ['tɒməs]
Landreth , Thomas
兰德雷斯 , 托马斯

兰德雷斯，托马斯

['leɪni] , ['oʊsi]
Laney , Ocie
兰尼 , 奥西

奥西·兰尼

‡ ['lɔːdəˌdeɪl] , [es] . [eɪtʃ] .
‡ Lauderdale , S . H .
‡ 劳德代尔堡 , S . H .

‡劳德代尔，SH

['mænɪŋ] , ['wɪljəm] [siː] .
Manning , William C .
曼宁 , 威廉 C .

曼宁，威廉·C.

[muːn] , -
Moon , Eulos
月亮 , -

月亮，尤洛斯

['mɒrɪs] , ['klærəns]
Morris , Clarence
莫里斯 , 克拉伦斯

莫里斯，克拉伦斯

[mə'klɛndən] , ['həʊmə(r)]
McClendon , Homer
麦克伦登 , 荷马

麦克伦登，霍默

[mək'dɔːnəld] , [sæm]
McDonald , Sam
麦当劳 , 山姆

麦克唐纳，山姆

[mək'gɑːr] , ['bendʒəmɪn][ef] .
McGarr , Benjamin F .
麦加尔 , 本杰明 F .

麦加尔，本杰明·F.

['njuːtən] , [dʒeɪmz][em] .
Newton , James M .
牛顿 , 詹姆斯 M .

牛顿，詹姆斯·M.

[oʊ'niːəl] ,
O'Neal ,
奥尼尔 ,

奥尼尔，

[wɪl]
Will
将要

将要

['ɔːrɪk] , ['eɪmɒs]
Orrick , Amos
奥里克 , 阿莫斯

奥里克，阿莫斯

‡ ['pɛriˌmæn] , [fred]
‡ Perryman , Fred
‡ 佩里曼 , 弗雷德

‡佩里曼，弗雷德

['rɒbəts] , ['ændruː]
Roberts , Andrew
罗伯茨 , 安德鲁

罗伯茨，安德鲁

- , ['luːθə(r)]
Shelnut , Luther
- , 路德

谢尔纳特，路德

[smɪθ] , [tʃɑːlz] [em] .
Smith , Charles M .
史密斯 , 查尔斯 M .

史密斯，查尔斯·M.

[smɪθ] , ['dʌgləs] [em] .
Smith , Douglas M .
史密斯 , 道格拉斯 M .

史密斯，道格拉斯·M.

[smɪθ] , ['wɔːltə] [liː]
Smith , Walter Lee
史密斯 , 沃尔特 李

史密斯，沃尔特·李

‡ ['stænfiːld] , ['tʃɑːli] [diː] .
‡ Stanfield , Charlie D .
‡ 斯坦菲尔德 , 查理 D .

‡斯坦菲尔德，查理·D.

['stiːvnz] , ['ælbət] [iː] .
Stephens , Albert E .
斯蒂芬斯 , 阿尔伯特 E .

斯蒂芬斯，阿尔伯特·E.

['tæŋkərzli] , [dʒɔːdʒ] [ef] .
Tankersley , George F .
坦克斯利 , 乔治 F .

坦克斯利，乔治·F.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第5/6页

['tɔmpsn] , ['zækəri]
Thompson , Zachary
汤普森 , 扎卡里

汤普森，扎卡里

['θrɛd,gɪl] , [dʒeɪ] . [əʊ] .
Threadgill , J . O .
线鳃鱼 , J . 哦 .

Threadgill，JO

['taɪsən] , [fred]
Tyson , Fred
泰森 , 弗雷德

泰森，弗雷德

['wɔlə] , ['elɪs]
Waller , Ellis
沃勒 , 埃利斯

沃勒，埃利斯

['wɛsən] , [luːk]
Wesson , Luke
韦森 , 卢克

韦森，卢克

['wɑːtli] , ['wɔːltə] [eɪtʃ] .
Whatley , Walter H .
沃特利 , 沃尔特 H .

沃特利，沃尔特·H.

['wɪljəmz] , ['dʒɑːni]
Williams , Johnnie
威廉姆斯 , 约翰尼

约翰尼·威廉姆斯

[jʌŋ] , ['tɒmi]
Young , Tommy
年轻的 , 汤米

汤米·杨

['kʌləd]
Colored
有色

有色

[brʊks] , [dʒes]
Brooks , Jess
布鲁克斯 , 杰西

布鲁克斯，杰西

['fɪnli] , ['ɔːltən]
Finley , Alton
芬利 , 奥尔顿

芬利，奥尔顿

['aɪsɑn] , [gʌs] ['teɪlə(r)] , [gai]
Ison , **Guss** **Taylor** , **Guy**
艾森 , 格斯 泰勒 , 盖伊

艾森、格斯·泰勒、盖伊

['teɪlə(r)] , ['mænjuəl]
Taylor , **Manual**
泰勒 , 手动的

泰勒手册

['wɪnstən] , [frænk]
Winston , **Frank**
温斯顿 , 坦率

温斯顿，弗兰克

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
Extracts **of** **Appreciation**
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
“ I appreciate all the letters which you have written to me and it
“ 我 欣赏 全部 这 信件 哪个 你 有 书面 到 我 和 它
['sɜːt(ə)nli] ['laɪvn] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ʌp][ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔːl][ðə; ði] [njuːz]
certainly livens a fellow up and makes him feel good to receive all the news
当然 活体 一个 同伴 向上 和 制作 他 感觉 好的 到 收到 全部 这 消息
[frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] . ”
from home and know just what is being done . ”
从 家 和 知道 只是 什么 是 存在 完毕 . ”

“我非常感谢你们给我写的所有信件，收到来自家乡的消息，了解家里的情况，确实能让人精神振奋，心情愉悦。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [flæg] . ”
“ I am proud to be represented in the service flag . ”
“ 我 是 自豪的 到 是 代表 在 这 服务 旗帜 . ”

“我很荣幸能代表我出现在军旗上。”

“ [ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [sʌtʃ]
“ Am glad to hear from you and to know that you are doing such
“ 是 高兴的 到 听到 从 你 和 到 知道 那 你 是 正在做 这样的
['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] . ”
wonderful work for the boys . ”
精彩的 工作 为了 这 男孩们 . ”

“很高兴收到你的来信，也很高兴知道你为孩子们做了这么棒的工作。”

“ ['θæŋkɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] ['kɒmz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['evə(r)] ['welkəm] ['lɛtəz] . ”
“ Thanking you all for the joy that comes with your ever welcome letters . ”
“ 谢谢 你 全部 为了 这 喜悦 那 来 和 你的 曾经 欢迎 信件 . ”

“感谢大家一直以来热情洋溢的来信，它们总是让我感到无比欣喜。”

“ [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['membəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [ðæt] [æz; əz]

“	I	want	you	to	tell	your	fellow	members	in	the	War	Service	Station	that	as
“	我	想	你	到	告诉	你的	同伴	成员	在	这	战争	服务	车站	那	作为

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ai] [kæn; kən] ['hɑːtɪli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ]

a	man	in	the	service	I	can	heartily	appreciate	the	work	you	are	doing
一个	男人	在	这	服务	我	能	衷心地	欣赏	这	工作	你	是	正在做

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd]

for	the	benefit	of	the	men	in	the	service	and	I	think	it	is	a	splendid
为了	这	益处	的	这	男人	在	这	服务	和	我	思考	它	是	一个	灿烂

[θɪŋ] . ”

thing	.	”
事物	.	”

“我想请你转告战时服务站的各位成员，作为一名军人，我衷心感谢你们为其他军人所做的工作，我认为这是一件非常棒的事情。”

“ [pliːz] [ək'sept] [maɪ] [sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɛtəz] , ['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

“	Please	accept	my	sincere	thanks	for	all	the	letters	,	magazines	and	other
“	请	接受	我的	真诚	谢谢	为了	全部	这	信件	,	杂志	和	其他

[θɪŋz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sent] . ”

things	you	have	sent	.	”
事物	你	有	发送	.	”

“请接受我由衷的感谢，感谢您寄来的所有信件、杂志和其他物品。”

“ ['θæŋkɪŋ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [sək'ses] [wɪð]

“	Thanking	you	for	remembering	me	and	wishing	you	much	success	with
“	谢谢	你	为了	记住	我	和	祝	你	很多	成功	和

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] . ”

your	work	.	”
你的	工作	.	”

“谢谢你还记得我，祝你工作一切顺利。”

“ [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [sək'ses] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [ɔːl] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]

“	Am	sure	this	system	will	prove	a	success	as	the	boys	will	all	appreciate	the
“	是	当然	这	系统	将要	证明	一个	成功	作为	这	男孩们	将要	全部	欣赏	这

[wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] . ”

work	of	the	Service	Station	.	”
工作	的	这	服务	车站	.	”

“我相信这套系统一定会成功，孩子们都会感激加油站的工作。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] . ”

“	I	am	grateful	to	you	and	proud	of	our	War	Service	Station	.	”
“	我	是	感激的	到	你	和	自豪的	的	我们的	战争	服务	车站	.	”

“我感谢你们，也为我们的战时服务站感到自豪。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋˌdeɪl] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [ɪz] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

“	I	am	sure	the	good	work	that	the	Langdale	War	Service	Station	is	doing	for
“	我	是	当然	这	好的	工作	那	这	朗代尔	战争	服务	车站	是	正在做	为了

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] .

the	boys	in	the	service	is	very	much	appreciated	.
这	男孩们	在	这	服务	是	非常	很多	感谢	.

“我相信朗代尔战争服务站为服役的士兵们所做的出色工作会得到大家的赞赏。”

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]

No	one	has	an	idea	what	it	means	until	they	are	in	the	Service	and
不	一	有	一个	主意	什么	它	方法	直到	他们	是	在	这	服务	和

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'membəd] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] . ”

are	remembered	as	we	are	by	the	Service	Station	.	”
是	记得	作为	我们	是	经过	这	服务	车站	.	”

只有真正服役并像我们一样被服务站铭记的人，才会明白这意味着什么。

“ [kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [gʊd] [wɜːk] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

“	Can	assure	you	that	your	letters	and	all	good	work	is	more	than
“	能	保证	你	那	你的	信件	和	全部	好的	工作	是	更多的	比

[ə'priːʃieɪtɪd] . ”

appreciated	.	”
感谢	.	”

“我可以向您保证，您的来信和所有辛勤工作都令我们感激不尽。”

“ [maɪ] [best] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['steɪʃ(ə)n] ,

“	My	best	wishes	for	a	prosperous	Station	,
“	我的	最好的	愿望	为了	一个	繁荣	车站	,

“祝愿车站繁荣昌盛，

[bʌt; bət] [ðen] [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]

but	then	how	could	it	be	otherwise	when	it	is	for	the	good	of
但	然后	如何	可以	它	是	否则	什么时候	它	是	为了	这	好的	的

[dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪə(r)] [əʊld] - [juː'naɪtɪd] [steɪts] - .

Democracy	and	especially	for	the	Liberty	of	these	dear	old	'	United	States	'	.
民主	和	尤其	为了	这	自由	的	这些	亲爱的	老的	-	团结的	各州	-	.

”
”
”

但是，当这一切是为了民主的利益，尤其是为了我们亲爱的“美利坚合众国”的自由时，又怎能不是如此呢?

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ænd; ənd]

“	I	am	not	going	to	try	to	thank	you	for	all	the	good	news	and
“	我	是	不是	去	到	尝试	到	感谢	你	为了	全部	这	好的	消息	和

['lɛtəz] [aɪ] [rɪ'siːvd] [wen] [aɪ] [riːtʃt] [pɔːt] ,

letters	I	received	when	I	reached	port	,
信件	我	已收到	什么时候	我	达到	港口	,

“我不会一一感谢你们在我抵达港口后寄来的所有好消息和信件，

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

这次。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [grænd] . ”

It	was	just	grand	.	”
它	曾是	只是	盛大	.	”

真是太棒了。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌns] , [maɪ] [dɪə(r)] [frendz] ,

“	If	you	could	visit	this	place	once	,	my	dear	friends	,
“	如果	你	可以	访问	这	地方	一次	,	我的	亲爱的	朋友们	,

“亲爱的朋友们，如果你们有机会来这里参观一次，

[juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪz] .

you	would	know	what	a	good	place	the	U	.	S	.	A	.	is	.
你	会	知道	什么	一个	好的	地方	这	U	.	S	.	一个	.	是	.

你就会知道美国是个多么好的地方。

['evriθɪŋ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kjʊəriəs] ['lʊkɪŋ] . ”

Everything	is	out	of	date	,	even	the	women	are	all	curious	looking	.	”
一切	是	出去	的	日期	,	甚至	这	女性	是	全部	好奇的	寻找	.	”

一切都过时了，就连女人都一脸好奇地看着别人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [get] [bæk] [tuː; tə] [dɪə(r)] [əʊld] ['læŋˌdeɪl] .

“	It	may	be	six	or	eight	months	before	I	get	back	to	dear	old	Langdale	.
“	它	可能	是	六	或者	八	几个月	前	我	得到	后退	到	亲爱的	老的	朗代尔	.

“我可能要过六到八个月才能回到我亲爱的老家朗代尔。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] ['kʌntri] [niːdz] [ˌem 'iː] [ai] [ˌeɪ 'em]

Of	course	it	seems	very	hard	to	stay	,	but	if	my	country	needs	me	I	am
的	课程	它	似乎	非常	难的	到	停留	,	但	如果	我的	国家	需求	我	我	是

['wɪlɪŋ] .

willing	.
愿意的	.

当然，留下来似乎很难，但如果我的国家需要我，我愿意。

" [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] [kə'mɪti] , ['læŋˌdeɪl]

"	WAR	SERVICE	COMMITTEE	,	Langdale
"	战争	服务	委员会	,	朗代尔

朗代尔战争服务委员会

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ] , ['tʃeəmən] ['dʌbljuː] . [tiː] . ['dreɪpə(r)] [ə; eɪ] . [siː] . [bɔɪd]

W	.	H	.	Enloe	,	chairman	W	.	T	.	Draper	A	.	C	.	Boyd
W	.	H	.	恩洛	,	主席	W	.	T	.	德雷珀	一个	.	C	.	博伊德

WH Enloe，主席 WT Draper AC Boyd

[siː] . [em] . [mɔːr] ['dʌbljuː] . [el] . [klɑːk] [mɪs] ['ɒli] ['gɑːdnə(r)] , ['sekrət(ə)ri]

C	.	M	.	Moore	W	.	L	.	Clark	Miss	Ollie	Gardner	,	secretary
C	.	M	.	摩尔	W	.	L	.	克拉克	错过	奥利	加德纳	,	秘书

CM Moore WL Clark Ollie Gardner 女士，秘书

[red] [krɒs] [wɜːk] [ruːm] , ['læŋˌdeɪl]

RED	CROSS	WORK	ROOM	,	Langdale
红色的	叉	工作	房间	,	朗代尔

朗代尔红十字会工作间

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['læŋˌdeɪl]

WAR	SERVICE	STATION	,	Langdale
战争	服务	车站	,	朗代尔

朗代尔战争服务站

[ɪn'tɪəriə(r)] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['læŋˌdeɪl]

INTERIOR	WAR	SERVICE	STATION	,	Langdale
内部的	战争	服务	车站	,	朗代尔

朗代尔内战服务站

[kə'mɪtiz]

Committees
委员会

委员会

[səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] [fɜːst] ['lɪbəti] [ləʊn] [wɜː(r); wə(r)] [θruː]

Subscriptions	to	First	Liberty	Loan	were	through
订阅	到	第一的	自由	贷款	是	通过

通过第一自由贷款公司认购

[ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

the	bank	and	we	have	no	record	of	them	.
这	银行	和	我们	有	不	记录	的	他们	.

银行方面没有任何记录。

['sekənd] ['lɪbəti] [ləʊn]

SECOND	LIBERTY	LOAN
第二	自由	贷款

第二自由贷款

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $5 , - . -

Subscription	,	$5	,	000	.	00
订阅	,	$5	,	-	.	-

订阅费：5,000.00 美元

[θɜːd] ['lɪbəti] [ləʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[el] . [lə'niə(r)] , [viː] . - ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ˌsiː 'əʊ] .
L . Lanier , V . - Chairman of Chambers Co .
L . 拉尼尔 , V . - 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，V.-Chambers Co.董事长

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . H . Enloe , Chairman of Langdale
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $40 , - . -
Subscription , $40 , 600 . 00
订阅 , $40 , - . -

订阅费，40,600.00 美元

[fɔːθ] ['lɪbəti] [ləʊn]
FOURTH LIBERTY LOAN
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[el] . [lə'niə(r)] , [viː] . - ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ˌsiː 'əʊ] .
L . Lanier , V . - Chairman of Chambers Co .
L . 拉尼尔 , V . - 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，V.-Chambers Co.董事长

[kɑːl] . [em] . [mɔːr] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
Carl . M . Moore , Chairman of Langdale
卡尔 . M . 摩尔 , 主席 的 朗代尔

朗代尔公司董事长卡尔·M·摩尔

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $14 , - . -
Subscription , $14 , 900 . 00
订阅 , $14 , - . -

订阅费：14,900.00 美元

[juˈnaɪtɪd] [wɔː(r)] [wɜːk] [kæm'peɪn]
UNITED WAR WORK CAMPAIGN
团结的 战争 工作 活动

联合战时工作运动

[ə; eɪ] . [siː] . [bɔɪd] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
A . C . Boyd , Chairman of Langdale
一个 . C . 博伊德 , 主席 的 朗代尔

朗代尔董事长AC Boyd

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 797 . 75
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,797.75 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .
Y . M . C . A .
是 . M . C . 一个 .

基督教青年会

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $625 . -
Subscription , $625 . 00
订阅 , $625 . -

订阅费，625.00美元

['vɪktəri] [ləʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY **LOAN** **CAMPAIGN**
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ] , ['tʃeəmən]
W . **H** . **Enloe** , **Chairman**
W . H . 恩洛 , 主席

WH Enloe，主席

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . - [fɜːst] [red] [krɒs] [wɔː(r)] [fʌnd]
Subscription , **$10** , **100** . **00** **FIRST** **RED** **CROSS** **WAR** **FUND**
订阅 , $10 , - . - 第一的 红色的 叉 战争 基金

订阅费 10 美元，100.00 美元，第一红十字会战争基金

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . **H** . **Enloe** , **Chairman** **of** **Langdale**
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , **$2** , **353** . **02**
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,353.02 美元

['sekənd] [red] [krɒs] [wɔː(r)] [fʌnd]
SECOND **RED** **CROSS** **WAR** **FUND**
第二 红色的 叉 战争 基金

第二红十字会战争基金

[el] . [lə'niə(r)] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ˌsiː 'əʊ] .
L . **Lanier** , **Chairman** **of** **Chambers** **Co** .
L . 拉尼尔 , 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，Chambers Co.董事长

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . **H** . **Enloe** , **Chairman** **of** **Langdale**
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , **$2** , **390** . **03**
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,390.03 美元

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR **SAVINGS** **STAMPS**
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[ə; eɪ] . [siː] . [bɔɪd] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ˌsiː 'əʊ] .
A . **C** . **Boyd** , **Chairman** **of** **Chambers** **Co** .
一个 . C . 博伊德 , 主席 的 钱伯斯 合作 .

钱伯斯公司董事长AC Boyd

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[tiː] . ['dʒɒnsn] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv] ['læŋˌdeɪl]
T . **Johnson** , **Chairman** **of** **Langdale**
T . 约翰逊 , 主席 的 朗代尔

朗代尔董事长 T. Johnson

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $32 , - . -
Subscription , $32 , 000 . 00
订阅 , $32 , - . -

订阅费，32,000.00 美元

['læŋˌdeɪl] ['tʃæptə(r)] [red] [krɒs]
LANGDALE CHAPTER RED CROSS
朗代尔 章 红色的 叉

朗代尔红十字会

['mɪsɪz] . [el] . [lə'niə(r)] , ['tʃeəmən]
Mrs . L . Lanier , Chairman
太太 . L . 拉尼尔 , 主席

L·兰尼尔夫人，主席

[fɔː(r)] - ['mɪnɪt] - [men]
FOUR - MINUTE - MEN
四 - 分钟 - 男士

四分钟人

[kɑːl] [em] . [mɔːr] , ['tʃeəmən]
Carl M . Moore , Chairman
卡尔 M . 摩尔 , 主席

卡尔·M·摩尔，董事长

[ə; eɪ] . [siː] . [bɔɪd]
A . C . Boyd
一个 . C . 博伊德

AC·博伊德

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɛn'loʊ]
W . H . Enloe
W . H . 恩洛

WH Enloe

['dʌbljuː] . [el] . [klɑːk]
W . L . Clark
W . L . 克拉克

WL·克拉克

['dʌbljuː] . [tiː] . ['dreɪpə(r)]
W . T . Draper
W . T . 德雷珀

WT Draper

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[kɑːl] [mɔːr] , ['tʃeəmən]
Carl Moore , Chairman
卡尔 摩尔 , 主席

卡尔·摩尔，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $160 . -
Subscription , $160 . 00
订阅 , $160 . -

订阅费，160.00 美元

['təʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbəti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ləʊnz] $70 , - . -
Liberty and Victory Loans $70 , 600 . 00
自由 和 胜利 贷款 $70 , - . -

自由与胜利贷款 70,600.00 美元

['membəʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɒs] [fɔ:r] , - . -
Membership and Subscription Red Cross 4 , 743 . 05
会员资格 和 订阅 红色的 叉 4 , - . -

红十字会会员及订阅 4,743.05

[waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . - . -
Y . M . C . A . 625 . 00
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 625.00

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑ:mi] - . -
Salvation Army 160 . 00
救恩 军队 - . -

救世军 160.00

[ju'naɪtɪd][wɔ:(r)] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United War Fund 1 , 797 . 75
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,797.75

[wɔ:(r)] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -
War Saving Stamps 32 , 000 . 00
战争 保存 邮票 - , - . -

战争储蓄邮票 32,000.00

[kə'mɪti] [rɪ'pɔ:t]
Committee Report
委员会 报告

委员会报告

['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] -
Letters written boys in Service 894
信件 书面 男孩们 在 服务 -

写给服役男孩的信件 894

['lɛtəz] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] -
Letters from boys in Service 263
信件 从 男孩们 在 服务 -

来自服役男孩的信件 263

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] -
Miscellaneous letters written 564
各种各样的 信件 书面 -

杂信共564封

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɑ:slz] [ɔ:(r)] ['pækɪdʒɪz] [fɔ:wədɪd] -
Number of parcels or packages forwarded 363
数字 的 包裹 或者 包裹 转发 -

已转发包裹或包裹数量：363

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [æt; ət]['steɪʃ(ə)n] -
Number of visitors at Station 1623
数字 的 访客 在 车站 -

1623号车站游客人数

[bɔɪz] ['li:vɪŋ] ['djʊərɪŋ] [mʌnθ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs]
Boys leaving during month for Service
男孩们 离开 期间 月 为了 服务

男孩们本月离开去服役

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɪn] ['sɜːvɪs] -

Total	**number**	**in**	**Service**	**74**
全部的	数字	在	服务	-

服役总人数为74人

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Number	**of**	**Bulletins**	**mailed**	**1153**
数字	的	公告	邮寄	-

寄出的公告数量：1153

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][fɔːr]

Killed	**in**	**action**	**4**
被杀	在	行动	4

阵亡4人

[daɪd][ɒv; əv] [wuːndz] [wʌn]

Died	**of**	**wounds**	**1**
死亡	的	伤口	1

因伤重不治身亡 1

[daɪd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [wʌn]

Died	**of**	**disease**	**1**
死亡	的	疾病	1

死于疾病1

['wuːndɪd] [ˌtuː'tuː]

Wounded	**2**
受伤	2

受伤2

[frɒm; frəm] ['læŋˌdeɪl] [red] [krɒs]

From	**Langdale**	**Red**	**Cross**
从	朗代尔	红色的	叉

来自朗代尔红十字会

['swetə(r)z] -

Sweaters	**56**
毛衣	-

毛衣 56

[sɒks] , [peəz] -

Sox	**,**	**pairs**	**166**
红袜队	,	对	-

袜子，166对

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['bændɪdʒ] -

Triangular	**bandages**	**326**
三角形	绷带	-

三角绷带 326

[tiː] ['bændɪdʒ] -

T	**bandages**	**292**
T	绷带	-

T型绷带 292

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['bændɪdʒ] -

Abdominal	**bandages**	**255**
腹部	绷带	-

腹部绷带 255

[bed] [ʃɜːrts] -

Bed	**shirts**	**92**
床	衬衫	-

睡衣 92

['hɒspɪt(ə)l] [ʃɜːrts] -
Hospital **shirts** **10**
医院 衬衫 -

医院衬衫 10 件

[ˌrefju'dʒiː] ['eɪprənz] -
Refugee **aprons** **45**
难民 围裙 -

难民围裙 45

[ˌrefju'dʒiː] [dresɪz] -
Refugee **dresses** **20**
难民 连衣裙 -

难民服装 20

[pə'dʒɑːməz] , [peəz] -
Pajamas **,** **pairs** **24**
睡衣 , 对 -

睡衣，24套

['ɒpəreɪtɪŋ] [rəʊbz] -
Operating **robes** **12**
操作 长袍 -

手术服 12

[ˌrefju'dʒiː] ['gɑːmənts] -
Refugee **garments** **1202**
难民 服装 -

难民服装 1202

[bæθ.bɑːθ] ['taʊəlz] -
Bath **towels** **100**
洗澡 毛巾 -

浴巾 100

['ʃuːz] , [peəz] -
Shoes **,** **pairs** **13**
鞋 , 对 -

鞋子，13双

['dʒuːniə(r)] [red] [krɒs]
Junior **Red** **Cross**
初级 红色的 叉

少年红十字会

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['bændɪdʒ] -
Triangular **bandages** **50**
三角形 绷带 -

三角绷带 50

[ˌrefju'dʒiː] ['gɑːmənts] -
Refugee **garments** **167**
难民 服装 -

难民服装 167

[kæʃ] $5 . -
Cash **$5** **.** **00**
现金 $5 . -

现金 5.00 美元

[skræp] [bʊks] -
Scrap **books** **30**
废料 图书 -

剪贴簿 30

['bærəlz] [ɒv; əv] [nʌts] [kə'lektɪd] [fɔ:r]
Barrels **of** **nuts** **collected** **4**
桶 的 坚果 集 4

收集了4桶坚果

[paʊndz] [ɒv; əv] ['tɪnfɔɪl] [kə'lektɪd] -
Pounds **of** **tinfoil** **collected** **15**
英镑 的 锡箔纸 集 -

收集了15磅锡箔纸

['prɒpəti] [bægz] -
Property **bags** **20**
财产 包 -

房产袋 20

['fɛəfæks]
Fairfax
费尔法克斯

费尔法克斯

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['edwɪn] ['æbərˌnæθi:]
Edwin **Abernathy**
埃德温 阿伯纳西

埃德温·阿伯纳西

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

321st ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
321st **Infantry** **Pvt** **.**
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

[jʌŋ] [ti:] . ['æbərˌnæθi:]
Young **T** **.** **Abernathy**
年轻的 T . 阿伯纳西

杨·T·阿伯纳西

['kʌmpəni] [bi:]
Company **B**
公司 B

B公司

46th [ˌendʒə'nɪr] [ˌpi:'vi:'ti:] .
46th **Engineers** **Pvt** **.**
46th 工程师 私人 .

第46工程兵团

['ælbət] [kɑ:l] ['ɒstɪn]
Albert **Carl** **Austin**
阿尔伯特 卡尔 奥斯汀

阿尔伯特·卡尔·奥斯汀

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

3d ['treɪnɪŋ] ['redʒɪmənt][ˌpiː'viː'tiː] .

3d	Training	Regiment	Pvt	.
3d	训练	团	私人	.

第3训练团列兵

[sæm][ə; eɪ] . ['brædʃɔː]

Sam	A	.	Bradshaw
山姆	一个	.	布拉德肖

萨姆·A·布拉德肖

325th ['æmbjələns] [ˌsiː 'əʊ] .

325th	Ambulance	Co	.
325th	救护车	合作	.

第325救护连

307th ['sænət(ə)ri] [treɪn]

307th	Sanitary	Train
307th	卫生	火车

第307列卫生列车

[kɔːp] .

Corp	.
公司	.

公司

[dʒeɪmz][piː] . ['brædˌfiːld]

James	P	.	Bradfield
詹姆斯	P	.	布拉德菲尔德

詹姆斯·P·布拉德菲尔德

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

1st [gæs]['redʒɪmənt] ['ensən] [fræŋk][el] . ['brænsən]

1st	Gas	Regiment	Ensign	Frank	L	.	Branson
1st	气体	团	军旗	坦率	L	.	布兰森

第一毒气团少尉弗兰克·L·布兰森

['neɪv(ə)l] ['flaɪɪŋ] [kɔː(r)] ['siːmən] ['ælvin][ef] . ['brædˌfiːld]

Naval	Flying	Corps	Seaman	Alvin	F	.	Bradfield
海军	飞行	兵团	水手	阿尔文	F	.	布拉德菲尔德

海军飞行队水兵阿尔文·F·布拉德菲尔德

[juː] . [es] . [es] . [ʃɔː] [ˌpiː'viː'tiː] .

U	.	S	.	S	.	Shaw	Pvt	.
U	.	S	.	S	.	肖	私人	.

美国海军肖号二等兵

['kælvɪn][dʒiː] . ['brædˌfiːld]

Calvin	G	.	Bradfield
加尔文	G	.	布拉德菲尔德

卡尔文·G·布拉德菲尔德

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

1st ['redʒɪmənt] [ˌendʒə'nɪr]

1st	Regiment	Engineers
1st	团	工程师

第一工兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['hɜːbət] ['brædʃɔː]

Herbert	Bradshaw
赫伯特	布拉德肖

赫伯特·布拉德肖

[dɪˈtætʃt] ['ɪnfəntri]

Detached	Infantry
分离的	步兵

独立步兵

[ædʒ] .

Adj	.
形容词	.

形容词

[dʒen] . ['ɒfɪs] ['dʒɔːdʒə] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gen	.	Office	Georgia	Pvt	.
Gen	.	办公室	乔治亚州	私人	.

乔治亚州总办事处私人

[dʒɒn]['dʌbljuː] . ['brɪtən]

John	W	.	Brittain
约翰	W	.	布里坦

约翰·W·布里顿

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

45th [mɑːk; mæk] .

45th	Mach	.
45th	马赫	.

第45届马赫

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

['tɒməs] [ə; eɪ] . [bruːm]

Thomas	A	.	Broome
托马斯	一个	.	布鲁姆

托马斯·A·布鲁姆

2d ['bætri]

2d	Battery
2d	电池

2D电池

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

R	.	A	.	R	.	R	.	Pvt	.
拉	.	一个	.	拉	.	拉	.	私人	.

RARR 私人有限公司

[klɔːd] [el] . ['kɑːtə(r)]

Claude	L	.	Carter
克劳德	L	.	卡特

克劳德·L·卡特

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

26th ['ɪnfəntri]
26th **Infantry**
26th 步兵

第26步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['lenəd] ['kɑːtə(r)]
Leonard **Carter**
伦纳德 卡特

伦纳德·卡特

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

307th [ˌendʒəˈnɪr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
307th **Engineers** **Pvt** **.**
307th 工程师 私人 .

第307工程兵团

[waɪ] . ['tɑːksi] -
Y **.** **Toxie** **Chambley**
是 . 毒素 -

Y. Toxie Chambley

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
321st **Infantry** **Pvt** **.**
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

[dʒeɪmz][iː] . [kɒmz]
James **E** **.** **Combs**
詹姆斯 E . 梳子

詹姆斯·E·库姆斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.** **Infantry** **Pvt** **.**
S . 一个 . T . C . 步兵 私人 .

SATC步兵列兵

['həʊmə(r)][diː] . -
Homer **D** **.** **Chambley**
荷马 D . -

霍默·D·钱布利

['bætri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

70th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
70th **Field** **Artillery**
70th 场地 炮兵

第70野战炮兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['lenəd] [em] . ['tʃæpmən]
Leonard **M** **.** **Chapman**
伦纳德 M . 查普曼

伦纳德·M·查普曼

[mɑːk; mæk] . [gʌn] ['kʌmpəni]
Mach **.** **Gun** **Company**
马赫 . 枪 公司

马赫枪械公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
321st **Infantry** **Pvt** **.**
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

[iː] . [tiː] . [kɒmz]
E **.** **T** **.** **Combs**
E . T . 梳子

ET梳子

['kwɔːtəmɑːstə(r)] [kɔː(r)]
Quartermaster **Corps**
军需 兵团

军需兵团

['neɪv(ə)l][ˌeɪviˈeɪʃ(ə)n][tiː] . [siː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Naval **Aviation** **T** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
海军 航空 T . C . 私人 .

海军航空TC私人有限公司

['fɒrɪst] ['deɪvɪs]
Forest **Davis**
森林 戴维斯

福里斯特·戴维斯

['kʌmpəni] -
Company **39**
公司 -

39号公司

[rɪˈkrʊtɪŋ] [kæmp][ˌpiːˈviːˈtiː] .
Recruiting **Camp** **Pvt** **.**
招聘 营 私人 .

招募营私人

['nɛloʊ][em] . ['dɪksən]
Nello **M** **.** **Dixon**
内洛 M . 迪克森

内洛·M·迪克森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ai] . ['greɪdi]['dɪksən]
I **.** **Grady** **Dixon**
我 . 格雷迪 迪克森

I. 格雷迪·迪克森

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[truːps]
Troops
军队

军队

82d [dɪˈvɪʒ(ə)n][ˌpiːˈviːˈtiː] .
82d **Division** **Pvt** **.**
82d 分配 私人 .

第82师列兵

['liːɔn] ['dʌfi]
Leon **Duffey**
莱昂 达菲

莱昂·达菲

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

165th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
165th **Infantry** **Pvt** **.**
165th 步兵 私人 .

第165步兵团列兵

['teri] ['ɔːbri] [dʌn]
Terry **Aubrey** **Dunn**
特里 奥布里 邓恩

特里·奥布里·邓恩

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['rɒbət] ['enis]
Robert **Ennis**
罗伯特 恩尼斯

罗伯特·恩尼斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

55th ['ɪnfəntri]
55th **Infantry**
55th 步兵

第55步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . [tiː] . ['fræŋklɪn]
J **.** **T** **.** **Franklin**
J . T . 富兰克林

JT·富兰克林

['beɪkəri] ['kʌmpəni] - [kʊk] ['kɜːtis] [ɑː(r)] . [-]
Bakery **Company** **365** **Cook** **Curtis** **R** **.** **Gauntt**
面包店 公司 - 厨师 柯蒂斯 拉 . 高特

365号烘焙公司厨师柯蒂斯·R·高特

['bætri] [biː]
Battery **B**
电池 B

B电池

321st ['ɪnfəntri] [ˌes dʒiː 'tiː] .
321st **Infantry** **Sgt** **.**
321st 步兵 中士 .

第321步兵团中士

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

[piː] . ['gɪləlænd]
P **.** **Gilliland**
P . 吉利兰

P·吉利兰

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . [glɑːs]
Charles **W** **.** **Glass**
查尔斯 W . 玻璃

查尔斯·W·格拉斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

151st ['ɪnfəntri]
151st **Infantry**
151st 步兵

第151步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ ɛn oʊ] .
Jno **.**
约翰 .

约翰

[viː] . -
V **.** **Haerenborgh**
V . -

V. Haerenborgh

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [diː] . [nəʊ] . [θriː]['seɪlə(r)][dʒɑːs] . [iː] . [hɔːl]
R **.** **R** **.** **D** **.** **No** **.** **3** **Sailor** **Jos** **.** **E** **.** **Hall**
拉 . 拉 . D . 不 . 3 水手 乔斯 . E . 大厅

RRD 3号水手约瑟夫·E·霍尔

[juː] . [es] . [es] . — — [ˌpiːˈviːˈtiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **—** **—** **Pvt** **.**
U . S . S . — — 私人 .

美国海军——列兵

[ɑː(r)] . [iː] . ['wɪlsn]
R **.** **E** **.** **Wilson**
拉 . E . 威尔逊

RE·威尔逊

- ['eərəʊ]['skwɒdrən][ˌpiːˈviːˈtiː] .
634 **Aero** **Squadron** **Pvt** **.**
- 航空 中队 私人 .

634航空中队二等兵

['henri] ['hɑːdnɪt]
Henry **Hodnett**
亨利 霍德内特

亨利·霍德内特

['kʌmpəni] -
Company **17**
公司 -

第17公司

5th [rɪˈsiːvɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
5th **Receiving** **Btn** **.**
5th 接收 按钮 .

第 5 个接收按钮。

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['ɑːθə(r)] ['hɑːlɪs]

Arthur	**Hollis**
亚瑟	霍利斯

亚瑟·霍利斯

['bætri] [diː]

Battery	**D**
电池	D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

['tɒməs] [iː] . ['kɪnɪ]

Thomas	**E**	**.**	**Kinney**
托马斯	E	.	金尼

托马斯·E·金尼

['kʌmpəni] [iː]

Company	**E**
公司	E

E公司

106th [sʌp] .

106th	**Sup**	**.**
106th	超人	.

第106届最高法院

[treɪn] 2d [ɪt] . [eɪtʃ] . [biː] . [kɜːrkˈpætrɪk]

Train	**2d**	**Lt**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Kirkpatrick**
火车	2d	中尉	.	H	.	B	.	柯克帕特里克

二等中尉 HB Kirkpatrick

21st ['kʌmpəni]

21st	**Company**
21st	公司

第21连

['ɪnfəntri] [rɪˈzɜːv] [kɔː(r)] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Infantry	**Reserve**	**Corps**	**Pvt**	**.**
步兵	预订	兵团	私人	.

步兵预备役部队列兵

['dʒesi] [iː] . ['læn.dərz]

Jessie	**E**	**.**	**Landers**
杰西	E	.	兰德斯

杰西·E·兰德斯

['kʌmpəni] [iː]

Company	**E**
公司	E

E公司

1st [dɪˈveləpmənt] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

1st	**Development**	**Btn**	**.**
1st	发展	按钮	.

第一开发按钮。

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['poʊli][el] . ['lɪli]

Polie	**L**	**.**	**Lilly**
波利	L	.	莉莉

波莉·L·莉莉

['bætri] [diː]

Battery	**D**
电池	D

电池 D

114th [fiːld] [ɑːˈtɪlәri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

114th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
114th	场地	炮兵	私人	.

第114野战炮兵列兵

[wɪl] ['mækɪntaɪə]

Will	**McIntyre**
将要	麦金泰尔

威尔·麦金泰尔

21st ['kʌmpәni]

21st	**Company**
21st	公司

第21连

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [diː] . 2d [ˌsiː 'el] .

R	**.**	**R**	**.**	**D**	**.**	**2d**	**Cl**	**.**
拉	.	拉	.	D	.	2d	氯	.

RRD 2d Cl.

[ˌɛfˈɛmˈɛn] . [biː] . [ef] . ['mɑːtɪn]

Fmn	**.**	**B**	**.**	**F**	**.**	**Martin**
fmn	.	B	.	F	.	马丁

马丁

[juː] . [es] . [es] . ['njuːtәn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Newton**	**Pvt**	**.**
U	.	S	.	S	.	牛顿	私人	.

美国海军牛顿号二等兵

['dʌbljuː] . ['ɛvɪn]['mɑːtɪn]

W	**.**	**Evin**	**Martin**
W	.	埃文	马丁

W·埃文·马丁

['kʌmpәni] [ai]

Company	**I**
公司	我

公司 I

327th ['ɪnfәntri]

327th	**Infantry**
327th	步兵

第327步兵团

[kɔːp] .

Corp	**.**
公司	.

公司

[tiː] . [iː] . ['mɪdltən]
T . **E** . **Middleton**
T . E . 米德尔顿

TE 米德尔顿

106th [trentʃ]
106th **Trench**
106th 沟

第106战壕

['mɔːtə(r)] ['bætri] [ˌpiː'viː'tiː] .
Mortar **Battery** **Pvt** **.**
砂浆 电池 私人 .

迫击炮连私人

['dʒɑːni] [mɔːr]
Johnnie **Moore**
约翰尼 摩尔

约翰尼·摩尔

19th ['kʌmpəni]
19th **Company**
19th 公司

第十九连

5th ['treɪnɪŋ] [ˌbiː'tiː'ɛn] .
5th **Training** **Btn** **.**
5th 训练 按钮 .

第五训练营

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd] 1st
157th **Depot** **Brigade** **1st**
157th 仓库 旅 1st

第157后勤旅第1

[ɪt] . [dʒeɪ] . [siː] . ['mɔːgən]
Lt . **J** . **C** . **Morgan**
中尉 . J . C . 摩根

摩根中尉

233d [æm] .
233d **Amb** **.**
233d 大使 .

233d 大使

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

9th ['sænət(ə)ri] [treɪn] ['seɪlə(r)] [kɑːl] ['njuːtən]
9th **Sanitary** **Train** **Sailor** **Carl** **Newton**
9th 卫生 火车 水手 卡尔 牛顿

第九班卫生列车水手卡尔·牛顿

[juː] . [es] . [es] . [oʊ'raɪən]
U . **S** . **S** . **Orion**
U . S . S . 猎户座

美国海军猎户座号航空母舰

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['wɔːltə]	['nɪkəlz]
Walter	**Nichols**
沃尔特	尼科尔斯

沃尔特·尼科尔斯

7th	['redʒɪmənt]
7th	**Regiment**
7th	团

第7团

[em]	.	[piː]	.	[skuːl]	[ˌpiːˈviːˈtiː]	.
M	**.**	**P**	**.**	**School**	**Pvt**	**.**
M	.	P	.	学校	私人	.

MP 学校私人

[dʒɔːdʒ]	['dʌbljuː]	.	-
George	**W**	**.**	**Norrel**
乔治	W	.	-

乔治·W·诺雷尔

['bætri]	[diː]
Battery	**D**
电池	D

电池 D

18th	[fiːld]	[ɑːˈtɪlərɪ]	1st	[ˌsiː ˈel]	.
18th	**Field**	**Artillery**	**1st**	**Cl**	**.**
18th	场地	炮兵	1st	氯	.

第18野战炮兵团第1排

[ˌɛfˈɛmˈɛn]	.	[siː]	.	['ɒlɪvə]
Fmn	**.**	**C**	**.**	**Oliver**
fmn	.	C	.	奥利弗

弗兰·C·奥利弗

[juː]	.	[es]	.	[es]	.	['pætərsən]	['jəʊmən]	[tiː]	.	[em]	.	['paɪpə(r)]
U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Patterson**	**Yeoman**	**T**	**.**	**M**	**.**	**Piper**
U	.	S	.	S	.	帕特森	约曼	T	.	M	.	派珀

帕特森号军舰上的Yeoman TM Piper

[juː]	.	[es]	.	[es]	.	['bɔːltɪmɔː(r)]
U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Baltimore**
U	.	S	.	S	.	巴尔的摩

巴尔的摩号

[ˌpiːˈviːˈtiː]	.
Pvt	**.**
私人	.

列兵

['rʌbɪn]	['paʊəl]
Rubin	**Powell**
鲁宾	鲍威尔

鲁宾·鲍威尔

[ˌef ˈtiː]	.	['əʊg(ə)lˌθɔːp]	,	[ˌdʒiːˈeɪ]	.	[ˌpiːˈviːˈtiː]	.	[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ]	.
Ft	**.**	**Oglethorpe**	**,**	**Ga**	**.**	**Pvt**	**.**	**Geo**	**.**
福特	.	奥格尔索普	,	加	.	私人	.	地理	.

佐治亚州奥格尔索普堡，列兵乔治。

['dʌbljuː]	.	[riːvz]
W	**.**	**Reaves**
W	.	里夫斯

W·里夫斯

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

51st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
51st **Infantry** **Pvt** **.**
51st 步兵 私人 .

第51步兵团列兵

[ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . [diː] . ['sætərˌwaɪt]
Wm **.** **D** **.** **Satterwhite**
威廉 . D . 萨特怀特

威廉·D·萨特怀特

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

20th [mɑːk; mæk] .
20th **Mach** **.**
20th 马赫 .

20世纪3月

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Gun **Btn** **.** **Pvt** **.**
枪 按钮 . 私人 .

枪炮营列兵

[tɒm] ['dʌbljuː] . [smɪθ]
Tom **W** **.** **Smith**
汤姆 W . 史密斯

汤姆·W·史密斯

[fiːld] [ˌriːˈmaʊnt] [skwɑːd] . -
Field **Remount** **Sqd** **.** **33**
场地 重新安装 平方 . -

第33野战补给马队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒɒn][tiː] . [smɪθ]
John **T** **.** **Smith**
约翰 T . 史密斯

约翰·T·史密斯

[fiːld] [ˌriːˈmaʊnt] [skwɑːd] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Field **Remount** **Sqd** **.** **330** **Pvt** **.**
场地 重新安装 平方 . - 私人 .

野战补给中队 330 列兵

[dʒɒn][el] . [smɪθ]
John **L** **.** **Smith**
约翰 L . 史密斯

约翰·L·史密斯

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

321st	**Infantry**	**Pvt**	**.**
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[fred] [el] . [stɔːl'neɪkər]

Fred	**L**	**.**	**Stalnaker**
弗雷德	L	.	斯塔尔纳克

弗雷德·L·斯塔尔纳克

76th [gruːp]

76th	**Group**
76th	团体

第76集团军

6th [em] . [tiː] . [diː] . [kɔːp] .

6th	**M**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**	**Corp**	**.**
6th	M	.	T	.	D	.	公司	.

第六MTD公司

['dʌbljuː] . [el] . [stɔːl'neɪkər]

W	**.**	**L**	**.**	**Stalnaker**
W	.	L	.	斯塔尔纳克

WL 斯塔尔纳克

['kʌmpəni] [diː]

Company	**D**
公司	D

D公司

161st ['ɪnfəntri]

161st	**Infantry**
161st	步兵

第161步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] . [siː] . [diː] . [stɔːl'neɪkər]

Pvt	**.**	**C**	**.**	**D**	**.**	**Stalnaker**
私人	.	C	.	D	.	斯塔尔纳克

列兵 CD Stalnaker

64th ['kʌmpəni]

64th	**Company**
64th	公司

第64连

16th [rɪ'siːvɪŋ] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

16th	**Receiving**	**Btn**	**.**	**Pvt**	**.**
16th	接收	按钮	.	私人	.

第16接收营列兵

['henri] ['tɔːntən]

Henry	**Taunton**
亨利	汤顿

亨利·汤顿

['kʌmpəni] [diː]

Company	**D**
公司	D

D公司

5th [mɑːk; mæk] .

5th	**Mach**	**.**
5th	马赫	.

3月5日

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

['dʒesi] ['tɔːntən]

Jesse	Taunton
杰西	汤顿

杰西·汤顿

['kʌmpəni] [em]

Company	M
公司	M

公司 M

182d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

182d	Infantry	Pvt	.
182d	步兵	私人	.

第182步兵团列兵

['duːi] ['teɪlə(r)]

Dewey	Taylor
杜威	泰勒

杜威·泰勒

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

20th [mɑːk; mæk] .

20th	Mach	.
20th	马赫	.

20世纪3月

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

Gun	Btn	.
枪	按钮	.

枪键。

[ˌes dʒiː ˈtiː] .

Sgt	.
中士	.

中士

['henri] [gai] ['teɪlə(r)]

Henry	Guy	Taylor
亨利	盖伊	泰勒

亨利·盖伊·泰勒

[səˈplaɪ] ['kʌmpəni]

Supply	Company
供应	公司

供应公司

2d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

2d	Infantry	Pvt	.
2d	步兵	私人	.

第二步兵列兵

['siːfəs] ['teɪlə(r)]

Cephas	Taylor
头足类	泰勒

塞法斯·泰勒

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

3d ['redʒɪmənt][ˌpiːˈviːˈtiː] .
3d **Regiment** **Pvt** **.**
3d 团 私人 .

第3团列兵

['wɪljəm] [siː] . ['teɪlə(r)]
William **C** **.** **Taylor**
威廉 C . 泰勒

威廉·C·泰勒

['bætri] [biː]
Battery **B**
电池 B

B电池

149th [fiːld] [ɑːˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
149th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
149th 场地 炮兵 私人 .

第149野战炮兵列兵

['həʊmə(r)][iː] . ['tɒməs]
Homer **E** **.** **Thomas**
荷马 E . 托马斯

霍默·E·托马斯

['kʌmpəni] [dʒiː]
Company **G**
公司 G

G公司

161st ['ɪnfəntri]
161st **Infantry**
161st 步兵

第161步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[tiː] . ['haʊəd] ['tɜːnə(r)]
T **.** **Howard** **Turner**
T . 霍华德 车工

T·霍华德·特纳

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

[dɪˈveləpmənt] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Development **Btn** **.** **Pvt** **.**
发展 按钮 . 私人 .

Development Btn. Pvt.

['ɛmɪt] [weltʃ; welʃ]
Emmett **Welch**
埃米特 韦尔奇

埃米特·韦尔奇

5th ['kʌmpəni]

5th	**Company**
5th	公司

第五连

[eə(r)] ['sɜ:vɪs] [ˌes dʒi: 'ti:] .

Air	**Service**	**Sgt**	**.**
空气	服务	中士	.

空军中士

['hɑ:vi] [ə; eɪ] . [weltʃ; welʃ]

Harvey	**A**	**.**	**Welch**
哈维	一个	.	韦尔奇

哈维·A·韦尔奇

106th ['məʊbaɪl]

106th	**Mobile**
106th	移动的

第106移动

['ɔ:dnəns] [rɪ'peə(r)] [ʃɒp] [ˌpi:'vi:'ti:] .

Ordnance	**Repair**	**Shop**	**Pvt**	**.**
军械	维修	店铺	私人	.

军械修理店私人有限公司

[dʒəʊ] [-]

Joe	**Wessinger**
乔	韦辛格

乔·韦辛格

['bætri] [ef]

Battery	**F**
电池	F

电池 F

114th [fi:ld] [ɑ:'tɪləri]

114th	**Field**	**Artillery**
114th	场地	炮兵

第114野战炮兵团

['wɪljəm] [em] . ['wɪtɪŋtən]

William	**M**	**.**	**Whittington**
威廉	M	.	惠廷顿

威廉·M·惠廷顿

['kʌmpəni] [ai]

Company	**I**
公司	我

公司 I

167th [redʒ] . 42nd [dɪv] . [ˌpi:'vi:'ti:] .

167th	**Reg**	**.**	**42nd**	**Div**	**.**	**Pvt**	**.**
167th	雷格	.	42nd	div	.	私人	.

第167团，第42师，列兵

[ə; eɪ] . [si:] . ['wɪljəmz]

A	**.**	**C**	**.**	**Williams**
一个	.	C	.	威廉姆斯

AC威廉姆斯

['eərəʊ] ['skwɒdrən]

Aero	**Squadron**
航空	中队

航空中队

['rəuzəvelt] [fi:ld] [kɔ:p] .

Roosevelt	Field	Corp	.
罗斯福	场地	公司	.

罗斯福机场公司

[dʒeɪmz][i:] . ['wɪljəmz]

James	E	.	Williams
詹姆斯	E	.	威廉姆斯

詹姆斯·E·威廉姆斯

['bætri] [i:]

Battery	E
电池	E

电池 E

117th [fi:ld] [ɑ:'tɪlәri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

117th	Field	Artillery	Pvt	.
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

[dʒi:] . ['hærəld] ['wɪljəmz]

G	.	Harold	Williams
G	.	哈罗德	威廉姆斯

G·哈罗德·威廉姆斯

['kʌmpəni] [bi:]

Company	B
公司	B

B公司

17th [ˌendʒə'nɪr]

17th	Engineers
17th	工程师

第17工兵团

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['ɒskə(r)][el] . ['wɪljəmz]

Oscar	L	.	Williams
奥斯卡	L	.	威廉姆斯

奥斯卡·L·威廉姆斯

[ˌhed'kwɔ:təz] ['kʌmpəni]

Headquarters	Company
总部	公司

总部公司

321st ['ɪnfəntri] [bænd][ˌpi:'vi:'ti:] .

321st	Infantry	Band	Pvt	.
321st	步兵	乐队	私人	.

第321步兵乐队列兵

[dʒɒn][əʊ] . ['wɪljəmz]

John	O	.	Williams
约翰	哦	.	威廉姆斯

约翰·O·威廉姆斯

['kʌmpəni] [si:]

Company	C
公司	C

C公司

1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bə'tæliən]
1st Division Battalion
1st 分配 营

第一师营

[rəʊl][ɒv; əv]['ɒnə(r)]
Roll of Honor
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n]
‡ Killed in action
‡ 被杀 在 行动

‡ 阵亡

['æbərˌnæθiː] , ['edwɪn]
Abernathy , Edwin
阿伯纳西 , 埃德温

阿伯纳西，埃德温

['æbərˌnæθiː] , [jʌŋ] [tiː] .
Abernathy , Young T .
阿伯纳西 , 年轻的 T .

阿伯纳西，杨 T.

['ɒstɪn] , ['ælbət] [kɑːl]
Austin , Albert Carl
奥斯汀 , 阿尔伯特 卡尔

奥斯汀，阿尔伯特·卡尔

['boʊzmən] , [hjuː]
Bozeman , Hugh
博兹曼 , 休

博兹曼，休

['brædˌfiːld] , ['ælvin][ef] .
Bradfield , Alvin F .
布拉德菲尔德 , 阿尔文 F .

布拉德菲尔德，阿尔文·F.

['brædˌfiːld] , ['kælvɪn][dʒiː] .
Bradfield , Calvin G .
布拉德菲尔德 , 加尔文 G .

布拉德菲尔德，卡尔文·G.

['brædˌfiːld] , [dʒeɪmz][piː] .
Bradfield , James P .
布拉德菲尔德 , 詹姆斯 P .

布拉德菲尔德，詹姆斯·P.

['brædʃɔː] , ['hɜːbət]
Bradshaw , Herbert
布拉德肖 , 赫伯特

布拉德肖，赫伯特

['brædʃɔː] , [sæm][ə; eɪ] .
Bradshaw , Sam A .
布拉德肖 , 山姆 一个 .

布拉德肖，萨姆·A.

['brænsən] , [fræŋk][el] .
Branson , Frank L .
布兰森 , 坦率 L .

布兰森，弗兰克·L.

['brɪtən] , [dʒɒn]['dʌbljuː] .
Brittain , **John** **W** .
布里坦 , 约翰 W .

布里坦，约翰·W.

[bruːm] , ['tɒməs] [ə; eɪ] .
Broome , **Thomas** **A** .
布鲁姆 , 托马斯 一个 .

布鲁姆，托马斯·A.

['braɪən] , [siː] . ['dʒesi]
Bryan , **C** . **Jesse**
布莱恩 , C . 杰西

布莱恩，C.杰西

['kɑːtə(r)] , [klɔːd] [el] .
Carter , **Claude** **L** .
卡特 , 克劳德 L .

卡特，克劳德·L.

['kɑːtə(r)] , ['lenəd]
Carter , **Leonard**
卡特 , 伦纳德

卡特，伦纳德

['kɔːzɪ; -sɪ] , [ɑː(r)] . [em] .
Causey , **R** . **M** .
考西 , 拉 . M .

Causey，RM

- , ['həʊmə(r)][diː] .
Chambley , **Homer** **D** .
- , 荷马 D .

钱布利，霍默·D.

- , [waɪ] . ['tɑːksi]
Chambley , **Y** . **Toxie**
- , 是 . 毒素

钱布利，Y. 毒素

['tʃæpmən] , ['lenəd] [em] .
Chapman , **Leonard** **M** .
查普曼 , 伦纳德 M .

查普曼，伦纳德·M.

[kɒmz] , [ɪ'laɪʃə] [tiː] .
Combs , **Elisha** **T** .
梳子 , 以利沙 T .

康姆斯，伊莱沙·T.

[kɒmz] , [dʒeɪmz][iː] .
Combs , **James** **E** .
梳子 , 詹姆斯 E .

康姆斯，詹姆斯·E.

['deɪvɪs] , ['fɒrɪst]
Davis , **Forest**
戴维斯 , 森林

戴维斯，福里斯特

['dɪksən] , [ai] . ['greɪdi]
Dixon , **I** . **Grady**
迪克森 , 我 . 格雷迪

迪克森，I.格雷迪

['dɪksən] , ['nɛloʊ][em] .
Dixon , **Nello** **M** .
迪克森 , 内洛 M .

迪克森，内洛·M.

['dʌfi] , ['liːɔn]
Duffey , **Leon**
达菲 , 莱昂

达菲，莱昂

‡ [dʌn] , ['teri] [ə; eɪ] .
‡ **Dunn** , **Terry** **A** .
‡ 邓恩 , 特里 一个 .

‡邓恩，特里·A.

['enis] , ['rɒbət]
Ennis , **Robert**
恩尼斯 , 罗伯特

恩尼斯，罗伯特

['fræŋklɪn] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Franklin , **J** . **T** .
富兰克林 , J . T .

富兰克林，JT

['gɪləlænd] , ['wɪljəm] [piː] .
Gilliland , **William** **P** .
吉利兰 , 威廉 P .

吉利兰，威廉·P.

[-] , ['kɜːtis] [ɑː(r)] .
Gauntt , **Curtis** **R** .
高特 , 柯蒂斯 拉 .

高特，柯蒂斯·R.

[glɑːs] , [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] .
Glass , **Charles** **W** .
玻璃 , 查尔斯 W .

格拉斯，查尔斯·W.

- , [dʒɒn][viː] .
Haerenborgh , **John** **V** .
- , 约翰 V .

哈伦伯格，约翰·V.

[hɔːl] , ['edgə(r)]
Hall , **Edgar**
大厅 , 埃德加

霍尔，埃德加

['heɪmər] , ['ɜːnɪst]
Hamer , **Ernest**
哈默 , 欧内斯特

哈默，欧内斯特

['hɛrən] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
Herron , **R** . **A** .
赫伦 , 拉 . 一个 .

赫伦，RA

[hɪl] , [ə; eɪ] . [el] .
Hill , **A** . **L** .
爬坡道 , 一个 . L .

阿拉巴马州希尔

['hɑ:dnɪt] , ['henri]
Hodnett , Henry
霍德内特 , 亨利

霍德内特，亨利

['hɑ:lɪs] , ['ɑ:θə(r)]
Hollis , Arthur
霍利斯 , 亚瑟

霍利斯，亚瑟

['dʒæksən] , ['ɜ:rbi][el] .
Jackson , Erby L .
杰克逊 , 厄比 L .

杰克逊，厄比·L.

['kɪni] , ['tɒməs] [i:] .
Kinney , Thomas E .
金尼 , 托马斯 E .

金尼，托马斯·E.

[kɜ:rk'pætrɪk] , ['hærəld][bi:] . ['læn.dərz] , ['dʒesi][i:] .
Kirkpatrick , Harold B . Landers , Jesse E .
柯克帕特里克 , 哈罗德 B . 兰德斯 , 杰西 E .

柯克帕特里克，哈罗德·B. 兰德斯，杰西·E.

['læstər] , ['wɪli]
Laster , Willie
拉斯特 , 威利

拉斯特，威利

['lɪli] , ['poʊli][el] .
Lilly , Polie L .
莉莉 , 波利 L .

莉莉，波莉·L.

['mɑ:tɪn] , [bi:] . [fræŋk]
Martin , B . Frank
马丁 , B . 坦率

马丁，B.弗兰克

['mɑ:tɪn] , ['dʌblju:] . ['ɛvɪn]
Martin , W . Evin
马丁 , W . 埃文

马丁，W. 埃文

['mɪdltən] , ['tɒməs] [i:] .
Middleton , Thomas E .
米德尔顿 , 托马斯 E .

米德尔顿，托马斯·E.

[mɪlz] , [dʒɔ:dʒ] [dʒeɪ] .
Mills , George J .
米尔斯 , 乔治 J .

米尔斯，乔治·J.

[mɔ:r] , ['dʒɑ:ni]
Moore , Johnnie
摩尔 , 约翰尼

约翰尼·摩尔

['mɔ:gən] , [dʒeɪmz][si:] .
Morgan , James C .
摩根 , 詹姆斯 C .

摩根，詹姆斯·C.

['mækɪntaɪə] , [wɪl]
McIntyre , Will
麦金泰尔 , 将要

麦金泰尔，威尔

['nju:tən] , [kɑ:l]
Newton , Carl
牛顿 , 卡尔

卡尔·牛顿

['nɪkəlz] , ['wɔ:ltə]
Nichols , Walter
尼科尔斯 , 沃尔特

尼科尔斯，沃尔特

- , [dʒɔ:dʒ] ['dʌblju:] .
Norrel , George W .
- , 乔治 W .

诺雷尔，乔治·W.

['ɒlɪvə] , [klɔ:d]
Oliver , Claude
奥利弗 , 克劳德

奥利弗，克劳德

['paʊəl] , ['rʌbɪn]
Powell , Rubin
鲍威尔 , 鲁宾

鲍威尔，鲁宾

['paɪpə(r)] , ['tæli] ['dʌblju:] .
Piper , Tally W .
派珀 , 相符 W .

Piper，Tally W.

[ri:vz] , [dʒɔ:dʒ] ['dʌblju:] .
Reaves , George W .
里夫斯 , 乔治 W .

里夫斯，乔治·W.

['rɒbəts] , [dʒeɪmz][bi:] .
Roberts , James B .
罗伯茨 , 詹姆斯 B .

罗伯茨，詹姆斯·B.

['sætərˌwaɪt] , [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
Satterwhite , Wm .
萨特怀特 , 威廉 .

萨特怀特，威廉

[di:] .
D .
D .

D.

[smɪθ] , [dʒɒn][ti:] .
Smith , John T .
史密斯 , 约翰 T .

史密斯，约翰·T.

[smɪθ] , [dʒɒn][el] .
Smith , John L .
史密斯 , 约翰 L .

史密斯，约翰·L.

[smɪθ] , ['tɒməs] ['dʌbljuː] .

Smith	**,**	**Thomas**	**W**	**.**
史密斯	,	托马斯	W	.

史密斯，托马斯·W.

[stɔːl'neɪkər] , [tʃɑːlz] [diː] .

Stalnaker	**,**	**Charles**	**D**	**.**
斯塔尔纳克	,	查尔斯	D	.

斯塔尔纳克，查尔斯·D.

[stɔːl'neɪkər] , [fred] [el] .

Stalnaker	**,**	**Fred**	**L**	**.**
斯塔尔纳克	,	弗雷德	L	.

斯塔尔纳克，弗雷德·L.

[stɔːl'neɪkər] , ['wɪli] [el] .

Stalnaker	**,**	**Willie**	**L**	**.**
斯塔尔纳克	,	威利	L	.

斯塔尔纳克，威利·L.

['teɪlə(r)] , ['siːfəs]

Taylor	**,**	**Cephas**
泰勒	,	头足类

泰勒，塞法斯

['teɪlə(r)] , ['duːi]

Taylor	**,**	**Dewey**
泰勒	,	杜威

泰勒，杜威

['teɪlə(r)] , ['henri] [gai]

Taylor	**,**	**Henry**	**Guy**
泰勒	,	亨利	盖伊

泰勒，亨利·盖伊

['teɪlə(r)] , ['wɪljəm] [siː] .

Taylor	**,**	**William**	**C**	**.**
泰勒	,	威廉	C	.

泰勒，威廉·C.

['tɔːntən] , ['henri]

Taunton	**,**	**Henry**
汤顿	,	亨利

亨利·汤顿

['tɔːntən] , ['dʒesi]

Taunton	**,**	**Jesse**
汤顿	,	杰西

汤顿，杰西

['tɒməs] , ['həʊmə(r)][iː] .

Thomas	**,**	**Homer**	**E**	**.**
托马斯	,	荷马	E	.

托马斯，霍默·E.

['tɜːnə(r)] , - [eɪtʃ] .

Turner	**,**	**Thadius**	**H**	**.**
车工	,	-	H	.

特纳，萨迪厄斯·H.

[weltʃ; welʃ] , ['ɛmɪt]

Welch	**,**	**Emmett**
韦尔奇	,	埃米特

埃米特·韦尔奇

[weltʃ; welʃ] , ['hɑ:vi] [ə; eɪ] .

Welch	,	Harvey	A	.
韦尔奇	,	哈维	一个	.

韦尔奇，哈维·A.

[-] , [dʒəʊ]

Wessinger	,	Joe
韦辛格	,	乔

韦辛格，乔

['wɪtɪŋtən] , [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Whittington	,	Wm	.
惠廷顿	,	威廉	.

惠廷顿，威廉

[em] .

M	.
M	.

M.

['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [si:] .

Williams	,	A	.	C	.
威廉姆斯	,	一个	.	C	.

威廉姆斯，AC

['wɪljəmz] , [dʒi:] . ['hærəld]

Williams	,	G	.	Harold
威廉姆斯	,	G	.	哈罗德

威廉姆斯，G. 哈罗德

['wɪljəmz] , [dʒɒn][əʊ] .

Williams	,	John	O	.
威廉姆斯	,	约翰	哦	.

威廉姆斯，约翰·O.

['wɪljəmz] , [dʒeɪmz][i:] .

Williams	,	James	E	.
威廉姆斯	,	詹姆斯	E	.

威廉姆斯，詹姆斯·E.

['wɪljəmz] , ['ɒskə(r)][el] .

Williams	,	Oscar	L	.
威廉姆斯	,	奥斯卡	L	.

威廉姆斯，奥斯卡·L.

['wɪlsn] , ['rɒbət] [el] .

Wilson	,	Robert	L	.
威尔逊	,	罗伯特	L	.

威尔逊，罗伯特·L.

['kʌləd]

Colored
有色

有色

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [dʒɒn] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .

Alexander	,	John	,	Jr	.
亚历山大	,	约翰	,	小	.

小约翰·亚历山大

[bɜ:r'dɛt] , ['wɔ:ltə]

Burdette	,	Walter
伯德特	,	沃尔特

沃尔特·伯德特

['bɜːtn] , [bɒb]
Burton , Bob
伯顿 , 鲍勃

鲍勃·伯顿

[djuːks] , [eɪb]
Dukes , Abe
公爵 , 安倍

杜克斯，阿贝

[fɔːd] , ['ɒtəʊ]
Ford , Otto
福特 , 奥托

福特，奥托

[fɔːd] , ['rɒbət]
Ford , Robert
福特 , 罗伯特

罗伯特·福特

['geɪts] , [dʒiː] . [dʒiː] .
Gates , G . G .
盖茨 , G . G .

盖茨，GG

[hɜːd] , ['fɪʃə(r)] [hɑːt] , ['ɜːnɪst]
Heard , Fisher Heart , Ernest
听到 , 费舍尔 心 , 欧内斯特

赫德，费舍尔·哈特，欧内斯特

[hiːl] , ['luːɪs]
Heel , Lewis
脚跟 , 刘易斯

路易斯·希尔

['haʊəd] , [dʒef]
Howard , Jeff
霍华德 , 杰夫

霍华德，杰夫

['hʌtʃɪnsən] , ['wɪli]
Hutchinson , Willie
哈钦森 , 威利

哈钦森，威利

['muːdi] , [bɒb]
Moody , Bob
穆迪 , 鲍勃

鲍勃·穆迪

- , [dʒeɪ] . [el] .
Pettillo , J . L .
- , J . L .

佩蒂洛，JL

[rɒs] , [dʒɪm]
Ross , Jim
罗斯 , 吉姆

罗斯，吉姆

[weə(r)] , -
Ware , Erley
仓库 , -

厄利·韦尔

['wɪlkɪnz] , [sæm]
Wilkins , Sam
威尔金斯 , 山姆

威尔金斯，萨姆

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒv; əv] [ə,priːʃi'eɪʃn]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [ɪts] [ə; eɪ] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ; [ɪts] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] ,
“ It's a tough proposition ; it's a terrible thing ,
“ 它是 一个 艰难的 主张 ; 它是 一个 糟糕的 事物 ,

“这很棘手；这是一件糟糕的事。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [blʌd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [spɪld] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
but we know that some blood has to be spilled and we are
但 我们 知道 那 一些 血 有 到 是 洒了 和 我们 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['kʌntri] [ɒn] [ɜːθ] . ”
willing to let it flow for the cause and the best country on earth . ”
愿意的 到 让 它 流动 为了 这 原因 和 这 最好的 国家 在 地球 . ”

但我们知道，有些鲜血是必须流的，为了这项事业和这个世界上最伟大的国家，我们甘愿流血。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd][tuː; tə][hɪə(r)][ɔː(r)] [rɪ'siːv] [njuːz] [frɒm; frəm][maɪ][dɪə(r)] [frendz] [æt; ət]
“ I am always overjoyed to hear or receive news from my dear friends at
“ 我 是 总是 欣喜若狂 到 听到 或者 收到 消息 从 我的 亲爱的 朋友们 在
[həʊm] . ”
home . ”
家 . ”

“每当听到或收到家乡亲朋好友的消息，我总是欣喜若狂。”

“ [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l][gəʊ][waɪld]['əʊvə(r)][ðə; ði][juː] . [es] . [bɔɪz] .
“ The French people go wild over the U . S . boys .
“ 这 法语 人们 去 荒野 超过 这 U . S . 男孩们 .

“法国人对美国男孩非常着迷。”

[wʌn] [kænt] [get] ['ləʊnsəm] [ɔː(r)] ['həʊmsɪk] , [ðeɪ] [triːt] [juː; jʊ] [tuː] [gʊd] . ”
One can't get lonesome or homesick , they treat you too good . ”
一 不能 得到 寂寞 或者 想家 , 他们 对待 你 也 好的 . ”

“在这里，你根本不会感到孤独或想家，他们对你太好了。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [ʃɔː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hʌnt] - [sʌbz] - [məʊst] ['evri] [deɪ] . ” “
“ I am still on the destroyer , Shaw , and we hunt ' subs ' most every day . ” “
“ 我 是 仍然 在 这 驱逐舰 , 肖 , 和 我们 打猎 - 替补 - 最多 每一个 天 . ” “

“我还在驱逐舰‘肖’号上，我们几乎每天都进行反潜巡逻。”

- [tɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['bulitinz] [wɪtʃ] [ai] [rɪ'siːvd] [tə'deɪ] [brɔːt]
' Tis needless to say that the letters and Bulletins which I received today brought
- 的 不必要 到 说 那 这 信件 和 公告 哪个 我 已收到 今天 带来
[wʌn][grænd]['lɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdʃɪp] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] .
one grand little message and a feeling of comradeship into my heart .
一 盛大 小的 信息 和 一个 感觉 的 同志情谊 进入 我的 心 .

毋庸置疑，我今天收到的信件和简报给我带来了一个意义非凡的小信息，也让我感受到了一种同志情谊。

[ai] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ai][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] . ”
I appreciate them very , very much and I enjoy them more and more . ”
我 欣赏 他们 非常 , 非常 很多 和 我 享受 他们 更多的 和 更多的 . ”

我非常非常感激他们，而且越来越喜欢他们了。

“ [ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][kwɪt][ʌn'tɪl][ðə; ði][dʒɒb][ɪz] ['fɪnɪʃt] . ”
“ I don't want to quit until the job is finished . ”
“ 我 不 想 到 辞职 直到 这 工作 是 完成的 . ”

“不到任务完成，我不想辞职。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , ['aʊə(r)] ['bʊlɪt] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] . ”

“	**Your**	**encouragement**	**,**	**our**	**bullets**	**,**	**and**	**it's**	**all**	**over**	**.**	**”**
“	你的	鼓励	,	我们的	子弹	,	和	它是	全部	超过	.	”

“你们的鼓励，我们的子弹，一切都结束了。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [maɪ][lɒt][tuː; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][grænd][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]

“	**I**	**am**	**happy**	**that**	**it**	**fell**	**my**	**lot**	**to**	**serve**	**for**	**our**	**grand**	**and**	**noble**
“	我	是	快乐的	那	它	跌倒	我的	很多	到	服务	为了	我们的	盛大	和	高贵

['kʌntri] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] . ”

country	**in**	**her**	**fight**	**for**	**Democracy**	**.**	**”**
国家	在	她	斗争	为了	民主	.	”

“我很荣幸能为我们伟大而高尚的祖国在争取民主的斗争中效力。”

“ [ai][hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [frɑːns] .

“	**I**	**hear**	**that**	**we**	**are**	**going**	**to**	**France**	**.**
“	我	听到	那	我们	是	去	到	法国	.

“我听说我们要去法国。”

[ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst] - ['kreɪzi] - [tuː; tə][gəʊ] . ”

I	**am**	**just**	**'**	**crazy**	**'**	**to**	**go**	**.**	**”**
我	是	只是	-	疯狂的	-	到	去	.	”

我简直“疯了”要去。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]

“	**Your**	**letters**	**have**	**given**	**me**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**pleasure**	**and**	**I**	**can**
“	你的	信件	有	给定	我	一个	伟大的	交易	的	乐趣	和	我	能

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] ['feloʊz] [huː] [hæv; həv] [gɒn] [ə'krɒs] . ”

imagine	**the**	**joy**	**they**	**cause**	**the**	**fellows**	**who**	**have**	**gone**	**across**	**.**	**”**
想象	这	喜悦	他们	原因	这	伙伴们	WHO	有	已消失	穿过	.	”

“你的来信让我非常高兴，我能想象到那些远渡重洋的人们看到它们时的喜悦。”

“ [ai][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] .

“	**I**	**have**	**been**	**living**	**under**	**the**	**ground**	**since**	**I**	**have**	**been**	**on**	**the**	**front**	**.**
“	我	有	到过	活的	在下面	这	地面	自从	我	有	到过	在	这	正面	.

“自从我上前线以来，我就一直住在地下。”

[doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [ə'gen] . ”

Don't	**know**	**how**	**I**	**would**	**feel**	**if**	**I**	**could**	**get**	**into**	**a**	**house**	**again**	**.**	**”**
不	知道	如何	我	会	感觉	如果	我	可以	得到	进入	一个	房子	再次	.	”

不知道如果我能再次住进房子里，我会是什么感觉。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [krɒs] , [ðə; ði][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvɪs]

“	**If**	**it**	**wasn't**	**for**	**the**	**Red**	**Cross**	**,**	**the**	**Y**	**.**	**M**	**.**	**C**	**.**	**A**	**.**
“	如果	它	不是	为了	这	红色的	叉	,	这	是	.	M	.	C	.	一个	.

and	**the**	**Service**	['steɪʃ(ə)n] ,
和	这	服务	

Station	**,**
车站	,

“如果不是红十字会、基督教青年会和加油站，

[ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ə'lɒŋ] . ”

I	**don't**	**see**	**how**	**we**	**could**	**get**	**along**	**.**	**”**
我	不	看	如何	我们	可以	得到	沿着	.	”

我看不出我们怎么能相处得来。

“ [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ai] [fiːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi]

“	**I**	**have**	**been**	**in**	**action**	**and**	**I**	**feel**	**more**	**than**	**ever**	**that**	**there**	**must**	**be**
“	我	有	到过	在	行动	和	我	感觉	更多的	比	曾经	那	那里	必须	是

[nəʊ] [piːs] [wɪ'ðaʊt] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['evri] ['səʊldʒə(r)][ai][hæv; həv][met] [ʃer] [ðæt] ['fiːlɪŋ] . ”

no	**peace**	**without**	**victory**	**and**	**every**	**soldier**	**I**	**have**	**met**	**shares**	**that**	**feeling**	**.**	**”**
不	和平	没有	胜利	和	每一个	士兵	我	有	遇见	分享	那	感觉	.	”

“我曾身处战场，现在我比以往任何时候都更加坚信，没有胜利就没有和平，我遇到的每一位士兵都持有这种观点。”

“ [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [njuː] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l]
“ You would feel a deep new tender feeling for France and her people
“ 你 会 感觉 一个 深的 新的 投标 感觉 为了 法国 和 她 人们
[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ['kæri] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [səʊ] ['praʊdli] ,
if you could see them carry the Stars and Stripes so proudly ,
如果 你 可以 看 他们 携带 这 星星 和 条纹 所以 自豪地 ,

“如果你能亲眼看到法国人民如此骄傲地挥舞着星条旗，你就会对法国和她的人民产生一种深深的、温柔的感情。”

[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['səʊldʒə(r)] . ”
and note the feeling toward the American soldier . ”
和 笔记 这 感觉 朝向 这 美国人 士兵 . ”

注意人们对美国士兵的看法。”

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm]
they say that we have had a war in France and that it has come
他们 说 那 我们 有 有 一个 战争 在 法国 和 那 它 有 来
[tuː; tə] [æn; ən] [ə'brʌpt] [kləʊz] .
to an abrupt close .
到 一个 突然 关闭 .

他们说法国曾发生过一场战争，而且这场战争已经突然结束了。

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [haʊ] ['iːzəli] [ænd; ənd] [haʊ] ['swɪftli] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [krɪmp] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Isn't it strange how easily and how swiftly we put a serious crimp into the
不是 它 奇怪的 如何 容易地 和 如何 迅速地 我们 放 一个 严肃的 压接 进入 这
[greɪt] ['dʒɜːmən] [mæs] ?
great German mass ?
伟大的 德语 大量的 ?

我们如此轻易、如此迅速地就对庞大的德国群众造成了严重的打击，这难道不奇怪吗?

[aɪ] [kænt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [driːm] . ”
I can't realize it — it seems a long dream . ”
我 不能 意识到 它 — 它 似乎 一个 长的 梦 . ”

我无法实现它——这就像一场漫长的梦。

“ [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [frɑːns] , ['beldʒəm] , ['luksəmˌbɜːg] ,
“ I have been in England , France , Belgium , Luxemburg ,
“ 我 有 到过 在 英格兰 , 法国 , 比利时 , 卢森堡 ,

“我去过英国、法国、比利时、卢森堡，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['jʊərəp] . ”
and on the line of Germany since I have been in Europe . ”
和 在 这 线 的 德国 自从 我 有 到过 在 欧洲 . ”

自从我来到欧洲以来，就一直沿着德国的路线走。”

“ [sɪns] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ɒn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] ;
“ Since the Armistice we have been on quite a long hike ;
“ 自从 这 停战 我们 有 到过 在 相当 一个 长的 远足 ;

“自停战以来，我们已经走了很长一段路；

['fɒləʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaɪzərz] [grænd] ['ɑːmi] .
followed the great and final retreat of the Kaiser's grand army .
随后 这 伟大的 和 最终的 撤退 的 这 凯撒的 盛大 军队 .

随后，德皇大军进行了最后一次大规模撤退。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stˈeɪʃənd] [naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kilə,miːtəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [raɪn] ,
We are stationed now a few kilometers beyond the River Rhine ,
我们 是 驻 现在 一个 很少 公里 超过 这 河 莱茵河 ,

我们现在驻扎在莱茵河以东几公里处。

[ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv]['kəublents] . ”
on a hill overlooking the city of Coblenz . ”
在 一个 爬坡道 俯瞰 这 城市 的 科布伦茨 . ”

在俯瞰科布伦茨市的一座小山上。

“ ['sɒri] [ðæt][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ['dɪd(ə)nt][get][tu:; tə] [si:] [frɑ:ns] ; [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði]['ri:əl][fʌn] ,
“ Sorry that the other boys didn't get to see France ; they missed the real fun ,
“ 对不起 那 这 其他 男孩们 没有 得到 到 看 法国 ; 他们 错过 这 真实的 乐趣 ,

“很遗憾其他男孩没能去法国；他们错过了真正的乐趣。”

[ə; eɪ][trɪp] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['evə(r)] [fə'get] .
a trip that they wouldn't ever forget .
一个 旅行 那 他们 不会 曾经 忘记 .

一次他们永远不会忘记的旅行。

” [wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] [kə'mɪti] , ['fɛəfæks]
” WAR SERVICE COMMITTEE , Fairfax
” 战争 服务 委员会 , 费尔法克斯

“战争服务委员会，费尔法克斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第6/6页

[piː] . [siː] . ['ræmzi] [dʒeɪ] . [el] . [bəʊlz] [ə; eɪ] . [dʒiː] . [pəʊp]
P . **C** . **Ramsey** **J** . **L** . **Bowles** **A** . **G** . **Pope**
P . C . 拉姆齐 J . L . 鲍尔斯 一个 . G . 教皇

PC Ramsey JL Bowles AG Pope

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃeəmən] - ['brædʃɔː] , ['sekrət(ə)ri][piː] . [tiː] . [spɑːks]
R . **E** . **Smith** , **chairman** **Ozella** **Bradshaw** , **secretary** **P** . **T** . **Sparks**
拉 . E . 史密斯 , 主席 - 布拉德肖 , 秘书 P . T . 火花

RE Smith，主席 Ozella Bradshaw，秘书 PT Sparks

[red] [krɒs] [wɜːk] [ruːm] , ['fɛəfæks]
RED **CROSS** **WORK** **ROOM** , **Fairfax**
红色的 叉 工作 房间 , 费尔法克斯

红十字会工作间，费尔法克斯

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['fɛəfæks]
WAR **SERVICE** **STATION** , **Fairfax**
战争 服务 车站 , 费尔法克斯

费尔法克斯战争服务站

[ɪn'tɪəriə(r)] [wɔː(r)] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['fɛəfæks]
INTERIOR **WAR** **SERVICE** **STATION** , **Fairfax**
内部的 战争 服务 车站 , 费尔法克斯

费尔法克斯内战服务站

[kə'mɪtiz]
Committees
委员会

委员会

[fɜːst] ['lɪbəti] [ləʊn]
FIRST **LIBERTY** **LOAN**
第一的 自由 贷款

第一自由贷款

[sʌm; səm] [səb'skraɪbd] , [bʌt; bət][nəʊ] ['ɔːgənaɪzd]
Some **subscribed** , **but** **no** **organized**
一些 已订阅 , 但 不 组织

有些人订阅了，但没有组织起来。

[wɜːk] [dʌn] .
work **done** .
工作 完毕 .

工作完成。

['sekənd] ['lɪbəti] [ləʊn]
SECOND **LIBERTY** **LOAN**
第二 自由 贷款

第二自由贷款

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃeəmən]
F . **L** . **Branson** , **Chairman**
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[siː] . [kɜːrk'pætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

['lən] [kɒmz]
Lon Combs
朗 梳子

朗·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . ['haʊəl]
J . E . Howell
J . E . 豪厄尔

JE Howell

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 500 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1500.00美元

[θɜːd] ['lɪbəti] [ləʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃeəmən]
F . L . Branson , Chairman
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ]
R . E . Smith
拉 . E . 史密斯

RE·史密斯

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[siː] . [kɜːrk'pætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J . E . B . Martin
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

['vɑːnə] [kɒmz]
Vana Combs
瓦纳 梳子

瓦娜·库姆斯

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $33 , - . -
Subscription , $33 , 700 . 00
订阅 , $33 , - . -

订阅费，33,700.00 美元

[fɔːθ] ['lɪbəti] [ləʊn]
FOURTH **LIBERTY** **LOAN**
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃeəmən]
R **.** **E** **.** **Smith** **,** **Chairman**
拉 . E . 史密斯 , 主席

RE Smith，主席

[siː] . [kɜːrk'pætrɪk]
C **.** **Kirkpatrick**
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P **.** **C** **.** **Ramsey**
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J **.** **E** **.** **B** **.** **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

['lən] [kɒmz]
Lon **Combs**
朗 梳子

朗·库姆斯

[ef] . [piː] . ['brædˌfiːld]
F **.** **P** **.** **Bradfield**
F . P . 布拉德菲尔德

FP Bradfield

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $25 , - . -
Subscription **,** **$25** **,** **700** **.** **00**
订阅 , $25 , - . -

订阅费，25,700.00 美元

[fɜːst] [red] [krɒs] [fʌnd]
FIRST **RED** **CROSS** **FUND**
第一的 红色的 叉 基金

第一红十字基金

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃeəmən]
F **.** **L** **.** **Branson** **,** **Chairman**
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P **.** **C** **.** **Ramsey**
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

['lən] [kɒmz]
Lon **Combs**
朗 梳子

朗·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J **.** **E** **.** **B** **.** **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[mɪs] [mɔːd] [dʒeɪmz]
Miss Maud James
错过 莫德 詹姆斯

莫德·詹姆斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 200 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1200.00美元

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[tiː] . [dʒiː] . ['stænfiːld]
T . G . Stanfield
T . G . 斯坦菲尔德

TG·斯坦菲尔德

[mɪs] [mɔːd] [dʒeɪmz]
Miss Maud James
错过 莫德 詹姆斯

莫德·詹姆斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $140 . - ['sekənd] [red] [krɒs] [fʌnd]
Subscription , $140 . 00 SECOND RED CROSS FUND
订阅 , $140 . - 第二 红色的 叉 基金

订阅费：140.00 美元 第二红十字基金

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃeəmən]
R . E . Smith , Chairman
拉 . E . 史密斯 , 主席

RE Smith，主席

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J . E . B . Martin
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[siː] . [kɜːrk'pætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

['lən] [kɒmz]
Lon Combs
朗 梳子

朗·库姆斯

[ef] . [piː] . ['bræd,fiːld]
F . P . Bradfield
F . P . 布拉德菲尔德

FP Bradfield

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , $2 , 150 . 00
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,150.00 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .
Y . **M** . **C** . **A** .
是 . M . C . 一个 .

基督教青年会

[siː] . [kɜːrk'pætrɪk] , ['tʃeəmən]
C . **Kirkpatrick** , **Chairman**
C . 柯克帕特里克 , 主席

C. Kirkpatrick，主席

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ]
R . **E** . **Smith**
拉 . E . 史密斯

RE·史密斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J . **E** . **B** . **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

['vɑːnə] [kɒmz]
Vana **Combs**
瓦纳 梳子

瓦娜·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . ['haʊəl]
J . **E** . **Howell**
J . E . 豪厄尔

JE Howell

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $572 . -
Subscription , **$572** . **75**
订阅 , $572 . -

订阅费，572.75美元

[ju'naɪtɪd] [wɔː(r)] [wɜːk] [kæm'peɪn]
UNITED **WAR** **WORK** **CAMPAIGN**
团结的 战争 工作 活动

联合战时工作运动

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃeəmən]
R . **E** . **Smith** , **Chairman**
拉 . E . 史密斯 , 主席

RE Smith，主席

[ef] . [piː] . ['brædˌfiːld]
F . **P** . **Bradfield**
F . P . 布拉德菲尔德

FP Bradfield

['vɑːnə] [kɒmz]
Vana **Combs**
瓦纳 梳子

瓦娜·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn]
J . **E** . **B** . **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . **C** . **Ramsey**
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 740 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1740.00美元

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR SAVINGS STAMPS
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːtɪn] , ['tʃeəmən]
J . E . B . Martin , Chairman
J . E . B . 马丁 , 主席

主席 JEB Martin

[dʒeɪ] . [em] . [braʊn]
J . M . Brown
J . M . 棕色的

JM Brown

[dʒeɪ] . [el] . [bəʊlz]
J . L . Bowles
J . L . 鲍尔斯

JL·鲍尔斯

[diː] . ['dʌbljuː] . [sɪmz]
D . W . Simms
D . W . 西姆斯

DW Simms

[ɑː(r)] . [iː] . [smɪθ]
R . E . Smith
拉 . E . 史密斯

RE·史密斯

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [pəʊp]
A . G . Pope
一个 . G . 教皇

AG教皇

[səb'skrɪpʃnz] , $17 , - . -
Subscriptions , $17 , 700 . 00
订阅 , $17 , - . -

订阅费，17,700.00 美元

['vɪktəri] [ləʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY LOAN CAMPAIGN
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[ef] . [el] . ['brænsən]
F . L . Branson
F . L . 布兰森

佛罗里达州布兰森

[diː] . ['dʌbljuː] . [sɪmz]
D . W . Sims
D . W . 模拟人生

DW Sims

[dʒæk]['deɪvɪs]

Jack	Davis
杰克	戴维斯

杰克·戴维斯

[dʒeɪ] . [siː] . [dɔː]

J	.	C	.	Dawe
J	.	C	.	道

JC Dawe

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $14 , - . -

Subscription	,	$14	,	800	.	00
订阅	,	$14	,	-	.	-

订阅费：14,800.00 美元

['təʊt(ə)l]

Total
全部的

全部的

['lɪbəti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ləʊnz] $75 , - . -

Liberty	and	Victory	Loans	$75	,	700	.	00
自由	和	胜利	贷款	$75	,	-	.	-

自由与胜利贷款 75,700.00 美元

[juˈnaɪtɪd][wɔː(r)] [fʌnd] [wʌn] , - . -

United	War	Fund	1	,	740	.	00
团结的	战争	基金	1	,	-	.	-

联合战争基金 1,740.00

['membəʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɒs] [θriː] , - . -

Membership	and	Subscription	Red	Cross	3	,	350	.	00
会员资格	和	订阅	红色的	叉	3	,	-	.	-

红十字会会员及订阅费 3,350.00

[sælˈveɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] [draɪv] - . -

Salvation	Army	Drive	140	.	00
救恩	军队	驾驶	-	.	-

救世军募捐活动 140.00

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -

War	Saving	Stamps	17	,	700	.	00
战争	保存	邮票	-	,	-	.	-

战争储蓄券 17,700.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -

Y	.	M	.	C	.	A	.	572	.	75
是	.	M	.	C	.	一个	.	-	.	-

YMCA 572.75

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːt]

Committee	Report
委员会	报告

委员会报告

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːvɪs] -

Total	number	of	letters	written	to	boys	in	Service	1158
全部的	数字	的	信件	书面	到	男孩们	在	服务	-

写给服役男孩的信件总数为 1158 封

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːvɪs] -

Total	number	of	letters	received	from	boys	in	Service	205
全部的	数字	的	信件	已收到	从	男孩们	在	服务	-

收到的来自服役205名男孩的信件总数

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][pv; əv]['ʌðə(r)] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] -

Total	number	of	other	letters	written	447
全部的	数字	的	其他	信件	书面	-

其他信件总数为 447 封。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][pv; əv] ['pækɪdʒɪz] [ɔ:(r)] ['pɑ:slz] [fɔ:wədɪd] -

Total	number	of	packages	or	parcels	forwarded	326
全部的	数字	的	包裹	或者	包裹	转发	-

已转发包裹总数为 326 个

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][pv; əv] ['vɪzɪtəz] [æt; ət][wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Total	number	of	visitors	at	War	Service	Station	1232
全部的	数字	的	访客	在	战争	服务	车站	-

战争服务站访客总数：1232

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][pv; əv] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] -

Total	number	of	boys	in	Service	101
全部的	数字	的	男孩们	在	服务	-

服务101中男生总数

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][pv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Total	number	of	Bulletins	mailed	1496
全部的	数字	的	公告	邮寄	-

共寄出1496份公告

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][wʌn]

Total	number	killed	in	action	1
全部的	数字	被杀	在	行动	1

战斗中阵亡总人数 1

[daɪd][pv; əv] [dɪ'zi:z] [ɔ:(r)] [wu:ndz] [wʌn]

Died	of	disease	or	wounds	1
死亡	的	疾病	或者	伤口	1

死于疾病或伤残 1

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)] ['wu:ndɪd] [sɪks]

Total	number	wounded	6
全部的	数字	受伤	6

受伤总人数：6人

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɛəfæks] [red] [krɒs]

From	the	Fairfax	Red	Cross
从	这	费尔法克斯红色的		叉

来自费尔法克斯红十字会

[bed] [ʃɜ:rts] -

Bed	shirts	36
床	衬衫	-

睡衣 36

['helpləs] [keɪs] [ʃɜ:rts] -

Helpless	case	shirts	40
无助	案件	衬衫	-

无助案例衬衫 40

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] [rəʊbz][fɔ:r]

Convalescent	robes	4
康复期	长袍	4

康复服 4

[pə'dʒɑ:məz] , [ə'merɪkən] [faɪv]

Pajamas	,	American	5
睡衣	,	美国人	5

睡衣，美国5

[traɪˈæŋgjələ(r)] ['bændɪdʒ] -

Triangular	bandages	48
三角形	绷带	-

三角绷带 48

[tiː] ['bændɪdʒ] [eit]

T	bandages	8
T	绷带	8

T型绷带 8

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['bændɪdʒ] [fɔːr]

Abdominal	bandages	4
腹部	绷带	4

腹部绷带 4

['kʌmfət] [bægz][faɪv]

Comfort	bags	5
舒适	包	5

舒适袋 5

['pɪləʊ] [keɪsɪz] -

Pillow	cases	12
枕头	案例	-

枕套 12

[ʃiːts] -

Sheets	24
床单	-

第24页

[hænd] ['taʊəlz] -

Hand	towels	206
手	毛巾	-

手巾 206

[bæθ.bɑːθ] ['taʊəlz] -

Bath	towels	100
洗澡	毛巾	-

浴巾 100

[wɒʃ] [klɒθs] -

Wash	cloths	24
洗	布料	-

洗脸巾 24

['teɪb(ə)l] ['dɔɪliz] -

Table	doilies	60
桌子	桌布	-

桌垫 60

[treɪ] [klɒθs] -

Tray	cloths	24
托盘	布料	-

托盘布 24

['eɪprənz] , ['wɪmɪnz] [ˌrefju'dʒiː] -

Aprons	,	women's	refugee	12
围裙	,	女性的	难民	-

围裙，妇女难民 12

[dresɪz] , ['tʃɪldrənz] [ˌrefju'dʒiː] -

Dresses	,	children's	refugee	22
连衣裙	,	孩子们的	难民	-

连衣裙，儿童难民 22

-　　,　['wɪmɪnz]　[ˌrefju'dʒi:][sɪks]

Housegowns	,	women's	refugee	6
-	,	女性的	难民	6

家居服，妇女难民 6

['mɔ:nɪŋ]　[blaʊziz]　,　['wɪmɪnz]　[ˌrefju'dʒi:][sɪks]

Morning	blouses	,	women's	refugee	6
早晨	女式衬衫	,	女性的	难民	6

晨衣，妇女难民 6

['petɪkəʊts]　,　['wɪmɪnz]　[ˌrefju'dʒi:]　-

Petticoats	,	women's	refugee	12
衬裙	,	女性的	难民	-

衬裙，妇女难民 12

['helmits]　[θri:]

Helmets	3
头盔	3

头盔 3

['mʌfləz]　[faɪv]

Mufflers	5
消音器	5

消音器 5

['swetə(r)z]　,　['sli:vləs]　-

Sweaters	,	sleeveless	24
毛衣	,	无袖的	-

无袖毛衣 24

[sɒks]　[fɔ:(r); fə(r)]['səʊldʒəz]　-

Socks	for	soldiers	52
袜子	为了	士兵	-

士兵袜子 52

[ˌɪnflu'enzə]　[mɑ:sks][fɔ:(r); fə(r)]　[həʊm]　[ju:z]　-

Influenza	masks	for	home	use	600
流感	面具	为了	家	使用	-

家用流感口罩 600

['təʊt(ə)l]　[weɪt]　[ɒv; əv]　['gɑ:mənts]　['dəʊneɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˌrefju'dʒi:]['bɒksɪz]　,　[paʊndz]　-

Total	weight	of	garments	donated	for	refugee	boxes	,	pounds	881
全部的	重量	的	服装	捐赠	为了	难民	盒子	,	磅	-

捐赠给难民箱的衣物总重量为 881 磅

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]　['krɪsməs]　['bɒksɪz]　[pækt]　[fɔ:(r); fə(r)]['səʊldʒəz]　-

Total	number	of	Christmas	boxes	packed	for	soldiers	28
全部的	数字	的	圣诞节	盒子	包装	为了	士兵	-

为士兵打包的圣诞礼盒总数为28个

['dʒu:niə(r)]　[red]　[krɒs]

Junior	Red	Cross
初级	红色的	叉

少年红十字会

[traɪ'æŋgjələ(r)]　['bændɪdʒ]　-

Triangular	bandages	36
三角形	绷带	-

三角绷带 36

['taʊəlz]　-

Towels	72
毛巾	-

毛巾 72

['rɪstlɪt] [sɪks]
Wristlets **6**
手腕包 6

手腕包 6

['rɪvərˌvjuː]
Riverview
河景

河景

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʌbljuː] . [siː] . ['æntəni]
W **.** **C** **.** **Anthony**
W . C . 安东尼

WC Anthony

[ˌhed'kwɔːtəz] ['kʌmpəni]
Headquarters **Company**
总部 公司

总部公司

321st [ef] . [ə; eɪ] . [bænd]
321st **F** **.** **A** **.** **Band**
321st F . 一个 . 乐队

第321野战炮兵乐队

[ə'merɪkən] [eks] . [ef][ˌpiː'viː'tiː] .
American **Ex** **.** **F** **Pvt** **.**
美国人 前任 . F 私人 .

美国前F列兵

[rɔi] [biː] . ['æntəni]
Roy **B** **.** **Anthony**
罗伊 B . 安东尼

罗伊·B·安东尼

28th ['kʌmpəni]
28th **Company**
28th 公司

第28连

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[kæmp]['gɔːd(ə)n] , [ˌdʒiː'eɪ] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Gordon** **,** **Ga** **.** **Pvt** **.**
营 戈登 , 加 . 私人 .

佐治亚州戈登营，列兵

['mɑːvɪn] ['beɪkə(r)]
Marvin **Baker**
马文 贝克

马文·贝克

82d [fiːld] [ɑː'tɪlərɪ]
82d **Field** **Artillery**
82d 场地 炮兵

第82野战炮兵团

['bætri] [ə; eɪ]
Battery A
电池 一个

电池 A

[fɔːt] [blɪs] , [teks] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Fort Bliss , Tex . Pvt .
堡 极乐 , 德州 . 私人 .

德克萨斯州布利斯堡，列兵

['fɑːnziː][əʊ] . ['bɑːnet]
Fonzy O . Barnett
方兹 哦 . 巴内特

方兹·O·巴内特

['kʌmpəni] [biː]
Company B
公司 B

B公司

46th [ˌendʒə'nɪr]
46th Engineers
46th 工程师

第46工兵团

[əˈmerɪkən] [eks] .
American Ex .
美国人 前任 .

美国出口公司

['fɔːsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['ɑːtʃi] [el] . ['blækˌmɑn]
Archie L . Blackmon
阿奇 L . 布莱克蒙

阿奇·L·布莱克蒙

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

[truːp]
Troop
部队

部队

8th ['kæv(ə)lri]
8th Cavalry
8th 骑兵

第八骑兵团

['mɑːrfə] , ['teksəs] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Marfa , Texas Pvt .
马尔法 , 德克萨斯州 私人 .

德克萨斯州马尔法私人有限公司

[dʒəʊ] ['tʃæpəl]
Joe **Chappell**
乔 查佩尔

乔·查佩尔

[em] . [dʒiː] . ['rɪpl] . [ˌsiː 'əʊ] . [wʌn]
M . **G** . **Repl** . **Co** . **1**
M . G . 复制 . 合作 . 1

MG Repl. Co. 1

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** .
部队 私人 .

部队私人

[dʒɒn] [geɪ]
John **Gay**
约翰 同性恋

约翰·盖伊

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

123rd ['ɪnfəntri]
123rd **Infantry**
123rd 步兵

第123步兵团

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** .
部队 私人 .

部队私人

['tailə] [grɑːnt]
Tyler **Grant**
泰勒 授予

泰勒·格兰特

[beɪs] ['hɒspɪt(ə)l]
Base **Hospital**
根据 医院

基地医院

[wɔːd] -
Ward **19**
沃德 -

第19号病房

[kæmp]['sɪviːər] , [es] . [siː] .
Camp **Sevier** **,** **S** **.** **C** **.**
营 塞维尔 , S . C .

南卡罗来纳州塞维尔营

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[fred] [hʌnt]
Fred **Hunt**
弗雷德 打猎

弗雷德·亨特

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['treɪnɪŋ] [det] .
U **.** **S** **.** **A** **.** **Training** **Det** **.**
U . S . 一个 . 训练 侦探 .

美国训练分局

['ɔːbən] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

[kruː] [hʌnt]
Crew **Hunt**
全体人员 打猎

船员狩猎

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['treɪnɪŋ] [det] .
U **.** **S** **.** **A** **.** **Training** **Det** **.**
U . S . 一个 . 训练 侦探 .

美国训练分局

['ɔːbən] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

['elbət] [iː] . ['luːɪs]
Elbert **E** **.** **Lewis**
埃尔伯特 E . 刘易斯

埃尔伯特·E·刘易斯

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

30th [juː] . [es] . ['ɪnfəntri]
30th **U** **.** **S** **.** **Infantry**
30th U . S . 步兵

美国第30步兵团

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

['dʒæspə(r)][dʒeɪ] . ['luːɪs]
Jasper **J** **.** **Lewis**
碧玉 J . 刘易斯

贾斯珀·J·刘易斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

56th ['ɪnfəntri]
56th **Infantry**
56th 步兵

第56步兵团

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒəʊ] [məˈkæn]
Joe **McCann**
乔 麦肯

乔·麦肯

['bætri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

118th [fiːld] [ɑːˈtɪləri]
118th **Field** **Artillery**
118th 场地 炮兵

第118野战炮兵团

['æmər] .

Amer	.
美国	.

美国

[eks] .

Ex	.
前任	.

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Forces	Pvt	.
部队	私人	.

部队私人

['liːvaɪ] [məˈkɪni]

Levi	McKinney
利维	麦金尼

利维·麦金尼

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

12th ['ɪnfəntri]

12th	Infantry
12th	步兵

第十二步兵团

[kæmp] [hɪl] , [ˌviː ˈeɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Camp	Hill	,	Va	.	Pvt	.
营	爬坡道	,	瓦	.	私人	.

弗吉尼亚州坎普希尔，列兵

[dʒeɪmz][diː] . ['milnə(r)]

James	D	.	Milner
詹姆斯	D	.	米尔纳

詹姆斯·D·米尔纳

['kʌmpəni] [faɪv]

Company	5
公司	5

第五公司

['depəʊ] [brɪˈgeɪd]

Depot	Brigade
仓库	旅

后勤旅

[kæmp] ['wiːlə(r)] , [ˌdʒiːˈeɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Camp	Wheeler	,	Ga	.	Pvt	.
营	惠勒	,	加	.	私人	.

佐治亚州惠勒营，列兵

['dʒesi][biː] . ['milnə(r)]

Jesse	B	.	Milner
杰西	B	.	米尔纳

杰西·B·米尔纳

['kʌmpəni] [eit]

Company	8
公司	8

第八公司

['rɪpl] .
Repl **.**
复制 .

替换。

[kæmp]
Camp
营

营

[kæmp] ['wiːlə(r)] , [ˌdʒiː'eɪ] .
Camp **Wheeler** **,** **Ga** **.**
营 惠勒 , 加 .

佐治亚州惠勒营

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[glen] ['milnə(r)]
Glenn **Milner**
格伦 米尔纳

格伦·米尔纳

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

321st ['ɪnfəntri]
321st **Infantry**
321st 步兵

第321步兵团

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

[ɑː(r)] . [əʊ] . ['oʊgəlˌtriː]
R **.** **O** **.** **Ogletree**
拉 . 哦 . 奥格尔特里

RO Ogletree

32d [dɪv] .
32d **Div** **.**
32d div .

第32师

[em] . [piː] .
M **.** **P** **.**
M . P .

议员

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** .
部队 私人 .

部队私人

[njuːt] ['pɑːskl]
Nute **Paschal**
营养 复活节

逾越节

['bætri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

54th [fiːld] [ɑː'tɪlərɪ]
54th **Field** **Artillery**
54th 场地 炮兵

第54野战炮兵团

[kæmp]['trævɪs] , ['teksəs] [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Travis** , **Texas** **Pvt** .
营 特拉维斯 , 德克萨斯州 私人 .

德克萨斯州特拉维斯营，列兵

['henri] ['pɑːskl]
Henry **Paschal**
亨利 复活节

亨利·帕斯卡尔

['kʌmpəni] [ai]
Company **I**
公司 我

公司 I

148th ['ɪnfəntri]
148th **Infantry**
148th 步兵

第148步兵团

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['wɪljəm] [dʒiː] . ['præðər]
William **G** **.** **Prather**
威廉 G . 普拉瑟

威廉·G·普拉瑟

['bætri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːˈtɪlәri]
117th **Field** **Artillery**
117th 场地 炮兵

第117野战炮兵团

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌes dʒiː 'tiː] .
Forces **Sgt** **.**
部队 中士 .

部队中士

[mɑːdʒ] .
Maj **.**
少校 .

少校

[el] . [el] . [skeɪlz]
L **.** **L** **.** **Scales**
L . L . 秤

LL音阶

1st [bəˈtæliən]
1st **Battalion**
1st 营

第一营

328th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
328th **Infantry** **Pvt** **.**
328th 步兵 私人 .

第328步兵团列兵

[dɒk] [smɪθ]
Dock **Smith**
码头 史密斯

多克·史密斯

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

107th ['ɪnfəntri]
107th **Infantry**
107th 步兵

第107步兵团

['æmər] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːsɪz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

['ɑːnəld] ['wɔlə]
Arnold **Waller**
阿诺德 沃勒

阿诺德·沃勒

53d [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bæt] .
53d **H** **.** **A** **.** **Batt** **.**
53d H . 一个 . 巴特 .

53d HA 营

[diː]
D
D

D

[fiːld] [ɑːˈtɪlərɪ]
Field **Artillery**
场地 炮兵

野战炮兵

[kæmp]['trævɪs] , ['teksəs]
Camp **Travis** **,** **Texas**
营 特拉维斯 , 德克萨斯州

德克萨斯州特拉维斯营

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ləʊgən][weə(r)]
Logan **Ware**
洛根 仓库

洛根·韦尔

19th [ˌsiː ˈəʊ] . 5th [ˌtiːˈɑːr] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
19th **Co** **.** **5th** **Tr** **.** **Btn** **.**
19th 合作 . 5th tr . 按钮 .

第19连 第5运输营

157th ['depəʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[kæmp] [mə'klelən] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Camp	McClellan	,	Ala	.	Pvt	.
营	麦克莱伦	,	翼	.	私人	.

阿拉巴马州麦克莱伦营地，列兵

['wɒts(ə)n][weə(r)]

Watson	Ware
沃森	仓库

沃森·韦尔

[dɪ'veləpmənt] [det] .

Development	Det	.
发展	侦探	.

开发侦探

[kæmp] ['ʃəridən]

Camp	Sheridan
营	谢里丹

谢里丹营

[mɒnt'gɒməri] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Montgomery	,	Ala	.	Pvt	.
蒙哥马利	,	翼	.	私人	.

阿拉巴马州蒙哥马利，私人

['luːθə(r)][iː] . ['wɪljəmz]

Luther	E	.	Williams
路德	E	.	威廉姆斯

卢瑟·E·威廉姆斯

36th ['kʌmpəni]

36th	Company
36th	公司

第36连

3d [ˌdʒiː'ɑːr] . [em] . [tiː] . [diː] . , [em] . [dʒiː] . , [tiː] . [siː] .

3d	Gr	.	M	.	T	.	D	.	,	M	.	G	.	,	T	.	C	.
3d	gr	.	M	.	T	.	D	.	,	M	.	G	.	,	T	.	C	.

3d Gr. MTD、MG、TC

[kæmp] ['hænkɔk] , [ˌdʒiː'eɪ] .

Camp	Hancock	,	Ga	.
营	汉考克	,	加	.

佐治亚州汉考克营地

[rəʊl][ɒv; əv]['ɒnə(r)]

Roll	of	Honor
卷	的	荣誉

荣誉榜

['æntəni] , [rɔi] [biː] .

Anthony	,	Roy	B	.
安东尼	,	罗伊	B	.

安东尼，罗伊·B.

['æntəni] , ['weɪmən] [siː] .

Anthony	,	Waymon	C	.
安东尼	,	韦蒙	C	.

安东尼，韦蒙·C.

['beɪkə(r)] , ['mɑːvɪn]

Baker	,	Marvin
贝克	,	马文

贝克，马文

['bɑːnet] , ['fɑːnziː][əʊ] .
Barnett , Fonzy O .
巴内特 , 方兹 哦 .

巴内特，方齐·O.

['blækˌmɑn] , ['ɑːtʃi]
Blackmon , Archie
布莱克蒙 , 阿奇

布莱克蒙，阿奇

['tʃæpəl] , [dʒəʊ]
Chappell , Joe
查佩尔 , 乔

乔·查佩尔

[geɪ] , [dʒɒn]
Gay , John
同性恋 , 约翰

盖伊，约翰

[grɑːnt] , ['tailə]
Grant , Tyler
授予 , 泰勒

格兰特，泰勒

[hʌnt] , [kruː]
Hunt , Crew
打猎 , 全体人员

亨特，船员

[hʌnt] , [fred]
Hunt , Fred
打猎 , 弗雷德

亨特，弗雷德

['luːɪs] , ['elbət] [iː] .
Lewis , Elbert E .
刘易斯 , 埃尔伯特 E .

刘易斯，埃尔伯特·E.

['luːɪs] , ['dʒæspə(r)]
Lewis , Jasper
刘易斯 , 碧玉

刘易斯，贾斯珀

['milnə(r)] , [glen] ['milnə(r)] , [dʒeɪmz][diː] .
Milner , Glenn Milner , James D .
米尔纳 , 格伦 米尔纳 , 詹姆斯 D .

米尔纳，格伦·米尔纳，詹姆斯·D.

['milnə(r)] , ['dʒesi][biː] .
Milner , Jesse B .
米尔纳 , 杰西 B .

米尔纳，杰西·B.

[mə'kæn] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
McCann , Joseph
麦肯 , 约瑟夫

麦肯，约瑟夫

[mə'kɪni] , ['liːvaɪ]
McKinney , Levi
麦金尼 , 利维

麦金尼，利维

['oʊgəlˌtriː] , ['reɪmənd] [əʊ] .
Ogletree , Raymond O .
奥格尔特里 , 雷蒙德 哦 .

奥格特里，雷蒙德·O.

['pɑːskl] , ['henri]
Paschal , Henry
复活节 , 亨利

帕斯卡尔，亨利

['pɑːskl] , [njuːt]
Paschal , Nute
复活节 , 营养

帕斯卡尔，努特

['præðər] , ['wɪljəm] [dʒiː] .
Prather , William G .
普拉瑟 , 威廉 G .

普拉瑟，威廉·G.

[skeɪlz] , [ˌes dʒiː 'tiː] .
Scales , Sgt .
秤 , 中士 .

斯凯尔斯，中士

[mɑːdʒ] . ['luːθə(r)][el] .
Maj . Luther L .
少校 . 路德 L .

路德·L·少校

[smɪθ] , [dɒk]
Smith , Dock
史密斯 , 码头

史密斯，码头

['wɔlə] , ['ɑːnəld]
Waller , Arnold
沃勒 , 阿诺德

沃勒，阿诺德

[weə(r)] , ['ləʊgən]
Ware , Logan
仓库 , 洛根

韦尔，洛根

[weə(r)] , ['wɒts(ə)n]
Ware , Watson
仓库 , 沃森

沃森·韦尔

['wɪljəmz] , ['luːθə(r)][iː] .
Williams , Luther E .
威廉姆斯 , 路德 E .

威廉姆斯，卢瑟·E.

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] ['ɪŋgləndˌ] , [frɑːns] , ['beldʒəm] , ['luksəmˌbɜːg] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,
“ They can have England , France , Belgium , Luxemburg and Germany ,
“ 他们 能 有 英格兰 , 法国 , 比利时 , 卢森堡 和 德国 ,

“他们可以拥有英格兰、法国、比利时、卢森堡和德国，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd][spent][sʌm; səm][taɪm][ɪn] [iːtʃ] ,

I	have	seen	them	all	and	spent	some	time	in	each	,
我	有	已见	他们	全部	和	花费	一些	时间	在	每个	,

我都去过了，而且每个地方都待过一段时间。

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][əʊld][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

but	give	me	the	old	United	States	.
但	给	我	这	老的	团结的	各州	.

但我还想要以前的美国。

” ['reɪmənd] [əʊ] . ['oʊgəlˌtriː]

”	Raymond	O	.	Ogletree
”	雷蒙德	哦	.	奥格尔特里

雷蒙德·O·奥格特里

“ [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][maɪ][fɜːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] .

“	I	will	tell	you	of	my	first	experience	in	a	dugout	.
”	我	将要	告诉	你	的	我的	第一的	经验	在	一个	独木舟	.

“我将讲述我第一次在球员休息区的经历。”

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] , [səʊ][ai] [krɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [fɔː(r); fə(r)]

When	we	arrived	here	it	was	raining	,	so	I	crawled	into	a	dugout	for
什么时候	我们	到达的	这里	它	曾是	下雨	,	所以	我	爬行	进入	一个	独木舟	为了

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

我们到达这里时正在下雨，所以我晚上就钻进一个地洞里过夜。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] ['lændɪŋ] ['regjələli] .

In	the	meantime	shells	were	landing	regularly	.
在	这	与此同时	贝壳	是	降落	经常	.

与此同时，炮弹不断落下。

[ai] [ˌʌnˈrəul] [maɪ] [pæk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][ai][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][gɒt]

I	unrolled	my	pack	and	went	to	bed	and	I	had	no	more	than	got
我	展开	我的	盒	和	去	到	床	和	我	有	不	更多的	比	得到

['set(ə)ld] [wen] [frɪts] [sent][sʌm; səm] [lɑːdʒ] [wʌnz]['əʊvə(r)] .

settled	when	Fritz	sent	some	large	ones	over	.
定居	什么时候	弗里茨	发送	一些	大的	一个	超过	.

我展开背包上床睡觉，刚安顿下来，弗里茨就送来了一些大件物品。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [treɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][get]

As	I	was	a	new	man	at	the	trade	it	was	hard	for	me	to	get
作为	我	曾是	一个	新的	男人	在	这	贸易	它	曾是	难的	为了	我	到	得到

[tuː; tə] [sliːp] ,

to	sleep	,
到	睡觉	,

由于我刚入行不久，所以很难入睡。

[bʌt; bət]['faɪnəli][ai][dɪd][ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi][sent][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn]['əʊvə(r)] [wɪtʃ]

but	finally	I	did	and	sometime	in	the	night	he	sent	a	large	one	over	which
但	最后	我	做过	和	有时	在	这	夜晚	他	发送	一个	大的	一	超过	哪个

[meɪd] [ə; eɪ][dəˈrekt][hɪt][ɒn][maɪ] ['dʌgaʊt] .

made	a	direct	hit	on	my	dugout	.
制成	一个	直接的	打	在	我的	独木舟	.

但最终我还是照做了，夜里某个时候，他派来一个大炸弹，直接击中了我的球员休息区。

[ai] [dʒʌmpt] ['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv][bed] .

I	jumped	almost	out	of	bed	.
我	跳了起来	几乎	出去	的	床	.

我差点从床上跳起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈfləʊtɪŋ] [wen] [ai] [əˈwəʊk]

It	rained	so	much	during	the	night	that	I	was	almost	floating	when	I	awoke
它	下雨了	所以	很多	期间	这	夜晚	那	我	曾是	几乎	漂浮的	什么时候	我	醒来

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˌem ˈiː] [ˈnɪəli] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə][draɪ] [aʊt] [ɔːl][ɒv; əv][maɪ] [stʌf]

the	next	morning	and	it	took	me	nearly	all	day	to	dry	out	all	of	my	stuff
这	下一个	早晨	和	它	采取	我	几乎	全部	天	到	干燥	出去	全部	的	我的	东西

.

:

.

夜里雨下得很大，第二天早上醒来时我几乎感觉自己漂浮在水面上，我花了几乎一整天的时间才把所有东西晾干。

〃 [ˈreɪmənd] [əʊ] . [ˈoʊgəlˌtriː]

〃	Raymond	O	.	Ogletree
〃	雷蒙德	哦	.	奥格尔特里

雷蒙德·O·奥格特里

“ [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkrɪsməs] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [wʌn] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

“	Speaking	of	Christmas	,	we	had	a	pleasant	one	considering	the	place
“	请讲	的	圣诞节	,	我们	有	一个	令人愉快的	一	考虑	这	地方

[ænd; ənd] [taɪmz] .

and	times	.
和	时代	.

“说到圣诞节，考虑到地点和时间，我们度过了一个愉快的圣诞节。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ,

There	are	twenty	-	seven	children	in	the	town	where	we	are	now	,
那里	是	二十	-	七	孩子们	在	这	镇	在哪里	我们	是	现在	,

我们现在所在的这个小镇上有二十七个孩子。

[ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hɒlədeɪz] .

the	same	place	we	were	during	the	holidays	.
这	相同的	地方	我们	是	期间	这	假期	.

就是我们假期期间待的那个地方。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [səʊ][ai] [səˈpəʊz] [wiː; wi] [meɪd] ['sevrəl]

We	had	a	Christmas	Tree	for	them	,	so	I	suppose	we	made	several
我们	有	一个	圣诞节	树	为了	他们	,	所以	我	认为	我们	制成	一些

['lɪt(ə)l] [hɑːts] ['hæpi] .

little	hearts	happy	.
小的	心	快乐的	.

我们为他们准备了一棵圣诞树，所以我想我们让很多小朋友都开心了。

〃 [glen] ['milnə(r)]

〃	Glenn	Milner
〃	格伦	米尔纳

格伦·米尔纳

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai] [wɪl] [get][ðə; ði][fɜːst]['dʒɜːmən] ['helmɪt] [ɔː(r)][nɒt] ,

“	I	don't	know	whether	I	will	get	the	first	German	helmet	or	not	,
“	我	不	知道	无论	我	将要	得到	这	第一的	德语	头盔	或者	不是	,

“我不知道我能不能拿到第一顶德国头盔，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][maɪ][bɪt]['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

but	I	am	going	to	do	my	bit	over	there	.
但	我	是	去	到	做	我的	少量	超过	那里	.

但我会在那边尽我所能。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [laɪk][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [faɪt] [maɪ][best][fɔː(r); fə(r)][əʊld]['glɔːri] .

I	shall	take	it	all	like	a	man	and	fight	my	best	for	Old	Glory	.
我	将	拿	它	全部	喜欢	一个	男人	和	斗争	我的	最好的	为了	老的	荣耀	.

我将像个男子汉一样承受这一切，为星条旗而战。

" [dʒəʊ] [mə'kæn]
" **Joe** **McCann**
" 乔 麦肯

乔·麦肯

" [ai] [wɪʃ] [ai][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][du:; də][maɪ][bɪt]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [ə'lɒŋ]
" **I** **wish** **I** **were** **in** **good** **health** **and** **could** **do** **my** **bit** **over** **there** **along**
" 我 希望 我 是 在 好的 健康 和 可以 做 我的 少量 超过 那里 沿着
[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] .
with **the** **other** **boys** **.**
和 这 其他 男孩们 .

"我希望自己身体健康，能够和其他男孩们一起在那里尽自己的一份力。"

" ['tailə] [grɑ:nt]
" **Tyler** **Grant**
" 泰勒 授予

泰勒·格兰特

" [ɪts] ['veri] [naɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvər,vju:] [wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃ(ə)n][tu:; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ][praɪz][tu:; tə][ðə; ði]
" **It's** **very** **nice** **of** **the** **Riverview** **War** **Service** **Station** **to** **offer** **a** **prize** **to** **the**
" 它是 非常 好的 的 这 河景 战争 服务 车站 到 提供 一个 奖 到 这
[fɜ:st] [bɔɪ] [hu:] ['kæptʃəz] [ə; eɪ]['dʒɜ:mən] ['helmɪt] .
first **boy** **who** **captures** **a** **German** **helmet** **.**
第一的 男生 WHO 捕捉 一个 德语 头盔 .

"河景战争服务站为第一个缴获德国头盔的男孩提供奖品，这真是太好了。"

[aɪ'd][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði]['kaɪzə(r)][ænd; ənd][get][ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [weəz] .
I'd **like** **to** **have** **a** **chance** **at** **the** **Kaiser** **and** **get** **the** **one** **he** **wears** **.**
ID 喜欢 到 有 一个 机会 在 这 凯撒 和 得到 这 一 他 穿着 .

我想有机会得到凯撒，得到他戴的那件。

" ['mɑ:vɪn]['beɪkə(r)]
" **Marvin** **Baker**
" 马文 贝克

马文·贝克

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [stɑ:t] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gʊd] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['rɪvər,vju:] [fɔ:(r); fə(r)]
" **I** **don't** **know** **how** **to** **start** **to** **thank** **the** **good** **people** **of** **Riverview** **for**
" 我 不 知道 如何 到 开始 到 感谢 这 好的 人们 的 河景 为了
[ðə; ði] ['hɑ:ti] ['krɪsməs] ['gri:tɪŋz] [θru:] [ðə; ði] ['bʊlətɪn] .
the **hearty** **Christmas** **greetings** **through** **the** **Bulletin** **.**
这 爽朗 圣诞节 问候 通过 这 公告 .

"我不知道该如何感谢 Riverview 的好心人们通过《公告》送来的热情洋溢的圣诞祝福。"

[ai] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['evə(r)] .
I **will** **say** **this** **much** **,** **they** **are** **the** **best** **ever** **.**
我 将要 说 这 很多 , 他们 是 这 最好的 曾经 .

我必须说，他们是最棒的。

[ai][send][maɪ][best] [rɪ'gɑ:dz] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
I **send** **my** **best** **regards** **to** **everyone** **.**
我 发送 我的 最好的 问候 到 每个人 .

我向大家致以最诚挚的问候。

" ['ɑ:tʃi] ['blæk,mɑn]
" **Archie** **Blackmon**
" 阿奇 布莱克蒙

"阿奇·布莱克蒙

“ [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['kaɪndnəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvərˌvjuː] ['piːp(ə)l] [waɪl]

“	You	don't	know	how	much	I	appreciate	the	kindness	of	the	Riverview	people	while
”	你	不	知道	如何	很多	我	欣赏	这	仁慈	的	这	河景	人们	尽管

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][hɪə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] .

we	are	over	here	chasing	the	Germans	as	fast	as	we	possibly	can	.
我们	是	超过	这里	追逐	这	德国人	作为	快速地	作为	我们	可能	能	.

“你们不知道我有多感激里弗维尤人民的善意，而我们却在这里拼命追击德国人。”

[juː; jʊ] , [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [ə'merɪkən] [draɪv] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] .

You	,	no	doubt	have	heard	of	the	big	American	drive	that	is	now	going	.
你	,	不	怀疑	有	听到	的	这	大的	美国人	驾驶	那	是	现在	去	.

你肯定听说过目前正在进行的美国大规模汽车运动。

[ai][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][juː] . [es] . [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]

I	must	say	that	the	old	U	.	S	.	boys	are	making	it	hot	for	those
我	必须	说	那	这	老的	U	.	S	.	男孩们	是	制作	它	热的	为了	那些

['dʌtʃmən] [dʒʌst] [naʊ] .

Dutchmen	just	now	.
荷兰人	只是	现在	.

我必须说，现在美国老将们让荷兰人的日子不好过。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['træns'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][bænd] ,

I	have	been	transferred	to	the	band	,
我	有	到过	转移	到	这	乐队	,

我被调到了乐队里。

[səʊ][ai][ˌeɪ 'em]['həʊpɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [θruː] [bɜː'lɪn]

so	I	am	hoping	to	play	a	piece	for	the	boys	to	march	through	Berlin
所以	我	是	希望	到	玩	一个	片	为了	这	男孩们	到	行进	通过	柏林

[suːn] .

soon	.
很快	.

所以我希望不久后能为这些男孩们演奏一首曲子，让他们在柏林游行时演奏。

” ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]

”	Waymon	C	.	Anthony
”	韦蒙	C	.	安东尼

韦蒙·C·安东尼

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ə'priːʃieɪt] ,

“	I	want	to	say	that	if	all	the	boys	in	the	Service	appreciate	,
“	我	想	到	说	那	如果	全部	这	男孩们	在	这	服务	欣赏	,

“我想说，如果所有服役的男孩都心存感激，

[æz; əz][ai][duː; də] , [wɒt] [ðə; ði][fəʊks][ɒv; əv] ['rɪvərˌvjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['benɪfɪt] ,

as	I	do	,	what	the	folks	of	Riverview	are	doing	for	our	benefit	,
作为	我	做	,	什么	这	各位	的	河景	是	正在做	为了	我们的	益处	,

正如我所看到的，Riverview 的居民们正在为我们做很多事情，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

the	work	is	a	great	success	.
这	工作	是	一个	伟大的	成功	.

这项工作非常成功。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [juː; jʊ][send] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

The	letters	you	send	certainly	are	interesting	to	me	.
这	信件	你	发送	当然	是	有趣的	到	我	.

你寄来的信件确实让我很感兴趣。

[ðeɪ] [kiːp] [ˌem 'iː][ɪn] ['veri] [kləʊz] [tʌtʃ] [wɪð] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][æt; ət][həʊm] .

They	keep	me	in	very	close	touch	with	what	is	going	on	at	home	.
他们	保持	我	在	非常	关闭	触碰	和	什么	是	去	在	在	家	.

他们让我随时了解家里的情况。

" ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]
" **Waymon C . Anthony**
" 韦蒙 C . 安东尼

韦蒙·C·安东尼

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['grændɪst][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl]
" **I think this is one of the grandest lives a boy can live if he will**
" 我 思考 这 是 一 的 这 最宏伟 生活 一个 男生 能 居住 如果 他 将要
[duː; də][hɪz; ɪz][best] .
do his best .
做 他的 最好的 .

我认为，如果一个男孩竭尽全力，这将是他所能过上的最伟大的人生之一。

[ai][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ai][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)]
I am proud to be a soldier and I hope that it won't be long before
我 是 自豪的 到 是 一个 士兵 和 我 希望 那 它 惯于 是 长的 前
[ai][kæn; kən][gəʊ]['əʊvə(r)] [siː] [tuː; tə][duː; də][maɪ][pɑːt] .
I can go over sea to do my part .
我 能 去 超过 海 到 做 我的 部分 .

我为自己是一名军人而感到自豪，我希望不久之后就能出国服役，贡献自己的一份力量。

[ai] [fiːl] [laɪk][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [faɪt]
I feel like we are fighting for a cause that God would have us fight
我 感觉 喜欢 我们 是 斗争 为了 一个 原因 那 上帝 会 有 我们 斗争
[fɔː(r); fə(r)] .
for .
为了 .

我觉得我们正在为上帝希望我们为之奋斗的事业而战。

[ai][hæd; həd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ðæn; ðən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [sed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
I had much rather go over the top than have it always said of me ,
我 有 很多 相当 去 超过 这 顶部 比 有 它 总是 说 的 我 ,

我宁愿做得过火，也不愿别人总是这样评价我。

- [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['slækə(r)] - .
' **He was a slacker** ' .
- 他 曾是 一个 懒汉 - .

"他是个懒汉。"

[ðæts] [ɪ'nʌf] [sed] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði]['kaɪzə(r)][sʌm; səm]
That's enough said about that for we are going to get the Kaiser some
那就是 足够的 说 关于 那 为了 我们 是 去 到 得到 这 凯撒 一些
[əʊld] [wei] .
old way .
老的 方式 .

关于这件事就说这么多吧，我们打算用某种老办法把德皇弄回来。

" [rɔi] [biː] . ['æntəni]
" **Roy B . Anthony**
" 罗伊 B . 安东尼

罗伊·B·安东尼

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ai]['dɪd(ə)nt][get]['əʊvə(r)][tuː; tə][help][ðə; ði] [bɔɪz] .
" **I am sorry I didn't get over to help the boys .**
" 我 是 对不起 我 没有 得到 超过 到 帮助 这 男孩们 .

"我很遗憾没能过去帮助孩子们。"

[ai][doʊnt] [fiːl] [laɪk][ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ɔːl] ,
I don't feel like I have been in the Service at all ,
我 不 感觉 喜欢 我 有 到过 在 这 服务 在 全部 ,

我感觉自己根本没当过兵。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][best][ai][kʊd; kəd] .

but	I	have	done	the	best	I	could	.
但	我	有	完毕	这	最好的	我	可以	.

但我已经尽力了。

[ai] [θɪŋk] [ðəʊz] [huː] [went] [ˌəʊvə'siː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [preɪz]

I	think	those	who	went	oversea	are	the	ones	that	should	have	all	the	praise
我	思考	那些	WHO	去	海外	是	这	一个	那	应该	有	全部	这	称赞

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðɪs] [wɔː(r)] .

for	winning	this	war	.
为了	获胜	这	战争	.

我认为那些远赴海外作战的人才应该为这场战争的胜利获得所有赞誉。

" [rɔi] [biː] . ['æntəni]

"	Roy	B	.	Anthony
"	罗伊	B	.	安东尼

罗伊·B·安东尼

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][flæg][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [gɪv]

"	We	are	here	training	to	fight	for	the	old	flag	and	we	will	not	give
"	我们	是	这里	训练	到	斗争	为了	这	老的	旗帜	和	我们	将要	不是	给

[ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɪz] [ded] .

up	until	the	last	one	is	dead	.
向上	直到	这	最后的	一	是	死的	.

"我们在这里训练是为了捍卫旧旗帜，直到最后一个敌人死去，我们绝不放弃。"

" ['wɒts(ə)n][weə(r)]

"	Watson	Ware
"	沃森	仓库

"沃森餐具

" [ə; eɪ]['dʒɜːmən]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ]['aʊə(r)] [bɔɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,

"	A	German	garden	was	captured	by	our	boys	a	few	days	ago	,
"	一个	德语	花园	曾是	捕获	经过	我们的	男孩们	一个	很少	天	前	,

"几天前，我们的士兵占领了一座德国花园。"

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [haɪ] [ɒn] ['kæbɪdʒ] , ['tɜːnɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

so	we	are	living	high	on	cabbage	,	turnips	,	etc	.
所以	我们	是	活的	高的	在	卷心菜	,	萝卜	,	ETC	.

所以我们过着以卷心菜、萝卜等为主食的生活。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [wɒt] [faɪn] [hoʊmz] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] ['dʌgaut] : [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ,

You	should	see	what	fine	homes	the	Germans	had	in	their	dugouts	:	electric	lights	,
你	应该	看	什么	美好的	房屋	这	德国人	有	在	他们的	球员休息区	:	电的	灯	,

你应该看看德国人在战壕里住的房子有多好：有电灯，

[bæθ.bɑːθ][rʊmz; ruːmz] , [pi'ænəuz][ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['plez(ə)nt] .

bath	rooms	,	pianos	and	all	such	to	make	life	pleasant	.
洗澡	房间	,	钢琴	和	全部	这样的	到	制作	生活	令人愉快的	.

浴室、钢琴以及其他让生活更舒适的东西。

[ai][wɒnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

I	want	to	tell	you	,	however	,
我	想	到	告诉	你	,	然而	,

不过，我想告诉你的是，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['spendɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm] ['pleɪɪŋ] [pi'ænəuz][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [bɑːθs]

that	they	are	not	spending	much	of	their	time	playing	pianos	and	taking	baths
那	他们	是	不是	开支	很多	的	他们的	时间	玩耍	钢琴	和	采取	浴室

[naʊ] ,

now	,
现在	,

他们现在很少花时间弹钢琴和洗澡了。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,

for	our	boys	are	giving	them	all	the	music	they	are	looking	for	,
为了	我们的	男孩们	是	给予	他们	全部	这	音乐	他们	是	寻找	为了	,

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] .

and	then	some	.
和	然后	一些	.

因为我们的孩子们正在给他们提供他们想要的所有音乐，甚至更多。

” ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]

”	Waymon	C	.	Anthony
”	韦蒙	C	.	安东尼

韦蒙·C·安东尼

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] ,

“	For	the	sake	of	my	country	,
“	为了	这	清酒	的	我的	国家	,

“为了我的祖国，

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]

I	am	anxious	for	the	day	to	come	when	I	shall	have	the	opportunity
我	是	焦虑的	为了	这	天	到	来	什么时候	我	将	有	这	机会

[ɒv; əv]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['helmɪt] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]

of	going	over	the	top	to	capture	the	helmet	that	you	mentioned	in	your
的	去	超过	这	顶部	到	捕获	这	头盔	那	你	提及	在	你的

[lɑːst]['letə(r)] ,

last	letter	,
最后的	信	,

我渴望早日有机会冲锋陷阵，夺取你在上一封信中提到的那顶头盔。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] $50 . - [rɪ'wɔːd] ,

not	for	the	$50	.	00	reward	,
不是	为了	这	$50	.	-	报酬	,

不是为了那50美元的奖励，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə]

but	for	the	sake	of	my	country	and	the	people	who	are	dear	to
但	为了	这	清酒	的	我的	国家	和	这	人们	WHO	是	亲爱的	到

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

但为了我的祖国和我所爱的人。

[ai] [trʌst] [ðæt] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz][ɔːl]['əʊvə(r)][ai][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd]['truːli] [seɪ] ,

I	trust	that	when	the	war	is	all	over	I	can	go	back	home	and	truly	say	,
我	相信	那	什么时候	这	战争	是	全部	超过	我	能	去	后退	家	和	真的	说	,

我相信，当战争彻底结束后，我可以回到家乡，并由衷地说：

- [ai][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][ɔːl] - .

'	I	have	done	my	all	'	.
-	我	有	完毕	我的	全部	-	.

“我已经尽力了。”

” [kə'mɪtiz]

”	Committees
”	委员会

委员会

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋz] [stæmps]

WAR	SAVINGS	STAMPS
战争	节省	邮票

战争储蓄邮票

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tʃeəmən]
R . **H** . **Bledsoe** , **Jr** . , **Chairman**
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[iː] . [aɪ] . ['ɒlɪvə]
E . **I** . **Oliver**
E . 我 . 奥利弗

艾尔·奥利弗

[biː] . [biː] . [mək'gɪnti]
B . **B** . **McGinty**
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

['ɑːθə(r)] [tiː] . [-]
Arthur **T** . **Goggans**
亚瑟 T . 戈根斯

亚瑟·T·戈根斯

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , **$7** , **000** . **00**
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

[red] [krɒs] [draɪv]
RED **CROSS** **DRIVE**
红色的 叉 驾驶

红十字会募捐活动

[biː] . [biː] . [mək'gɪnti] , ['tʃeəmən]
B . **B** . **McGinty** , **Chairman**
B . B . 麦金蒂 , 主席

BB McGinty，主席

[mɪs] ['æmbə(r)] [laɪlz]
Miss **Amber** **Liles**
错过 琥珀色 莱尔斯

安珀·莱尔斯小姐

[mɪs] ['mɛəriən]['webstə(r)]
Miss **Marion** **Webster**
错过 玛丽昂 韦伯斯特

玛丽昂·韦伯斯特小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , **$2** , **712** . **00**
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,712.00 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .
Y . **M** . **C** . **A** .
是 . M . C . 一个 .

基督教青年会

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $700 . -
Subscription , **$700** . **00**
订阅 , $700 . -

订阅费，700.00美元

[juˈnaɪtɪd] [wɔː(r)] [wɜːk] [kæm'peɪn]
UNITED **WAR** **WORK** **CAMPAIGN**
团结的 战争 工作 活动

联合战时工作运动

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tʃeəmən]
R . **H** . **Bledsoe** , **Jr** . , **Chairman**
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[mɪs] ['æmbə(r)] [laɪlz]
Miss **Amber** **Liles**
错过 琥珀色 莱尔斯

安珀·莱尔斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , **$1** , **183** . **00**
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,183.00 美元

[fɜːst] ['lɪbəti] [ləʊn]
FIRST **LIBERTY** **LOAN**
第一的 自由 贷款

第一自由贷款

[nəʊ] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
No **subscription**
不 订阅

无需订阅

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] [draɪv]
SALVATION **ARMY** **DRIVE**
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[biː] . [biː] . [mək'gɪnti] , ['tʃeəmən]
B . **B** . **McGinty** , **Chairman**
B . B . 麦金蒂 , 主席

BB McGinty，主席

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $105 . - ['sekənd] ['lɪbəti] [ləʊn]
Subscription , **$105** . **00** **SECOND** **LIBERTY** **LOAN**
订阅 , $105 . - 第二 自由 贷款

订阅费 105.00 美元 第二自由贷款

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , ['tʃeəmən]
R . **H** . **Bledsoe** , **Chairman**
拉 . H . 布莱索 , 主席

RH Bledsoe，主席

[biː] . [biː] . [mək'gɪnti]
B . **B** . **McGinty**
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

[siː] . [el] . ['gɪbs(ə)n]
C . **L** . **Gibson**
C . L . 吉布森

CL 吉布森

[dʒeɪ] . [em] . ['milnə(r)]
J . **M** . **Milner**
J . M . 米尔纳

JM 米尔纳

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wɪljəmz]
W . **W** . **Williams**
W . W . 威廉姆斯

W·W·威廉姆斯

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['wɪljəmz]
W . **R** . **Williams**
W . 拉 . 威廉姆斯

WR 威廉姆斯

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['brædˌfiːld]
W . **J** . **Bradfield**
W . J . 布拉德菲尔德

WJ·布拉德菲尔德

[siː] . [ə; eɪ] . [-]
C . **A** . **Goggans**
C . 一个 . 戈根斯

CA Goggans

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 800 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1800.00美元

[θɜːd] ['lɪbəti] [ləʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[iː] . [ai] . ['ɒlɪvə] , ['tʃeəmən]
E . I . Oliver , Chairman
E . 我 . 奥利弗 , 主席

主席 EI Oliver

[em] . [ə; eɪ] . [smɪθ]
M . **A** . **Smith**
M . 一个 . 史密斯

MA Smith

[tiː] . [dʒeɪ] . [-]
T . **J** . **Goggans**
T . J . 戈根斯

TJ·戈根斯

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
R . H . Bledsoe , Jr .
拉 . H . 布莱索 , 小 .

RH Bledsoe, Jr.

[biː] . [biː] . [mək'gɪnti]
B . **B** . **McGinty**
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $18 , - . -
Subscription , $18 , 000 . 00
订阅 , $18 , - . -

订阅费：18,000.00 美元

[fɔːθ] ['lɪbəti] [ləʊn]
FOURTH LIBERTY LOAN
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tʃeəmən]
R . H . Bledsoe , Jr . , Chairman
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , $7 , 000 . 00
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

['vɪktəri] [ləʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY LOAN CAMPAIGN
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tʃeəmən]
R . H . Bledsoe , Jr . , Chairman
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , $7 , 000 . 00
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

['təʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbəti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ləʊnz] $33 , - . -
Liberty and Victory Loans $33 , 800 . 00
自由 和 胜利 贷款 $33 , - . -

自由与胜利贷款 33,800.00 美元

[juˈnaɪtɪd][wɔː(r)] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United War Fund 1 , 183 . 00
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,183.00

['membəʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɒs] [ˌtuː'tuː] , - . -
Membership and Subscription Red Cross 2 , 712 . 00
会员资格 和 订阅 红色的 叉 2 , - . -

红十字会会员及订阅费 2,712.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y . M . C . A . 700 . 00
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 700.00

[sælˈveɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] - . -
Salvation Army 105 . 00
救恩 军队 - . -

救世军 105.00

[wɔː(r)] ['seɪvɪŋ] [stæmps]['sɛvən] , - . -
War Saving Stamps 7 , 000 . 00
战争 保存 邮票 7 , - . -

战争储蓄券 7,000.00

[wɔː(r)] ['sɜːvɪs] [kə'mɪti] , ['rɪvərˌvjuː]
WAR SERVICE COMMITTEE , Riverview
战争 服务 委员会 , 河景

里弗维尤战争服务委员会

[siː] . [ə; eɪ] . [-] [siː] . [el] . ['gɪbs(ə)n][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['blɛdˌsoʊ] , ['tʃeəmən]
C . A . Goggans C . L . Gibson R . H . Bledsoe , chairman
C . 一个 . 戈根斯 C . L . 吉布森 拉 . H . 布莱索 , 主席

CA Goggans CL Gibson RH Bledsoe，主席

[biː] . [biː] . [məkˈgɪnti][dʒeɪ] . [tiː] . [smɪθ] [mɪs] [ˈæmbə(r)] [laɪlz] , [sek] .

B	.	B	.	McGinty	J	.	T	.	Smith	Miss	Amber	Liles	,	sec	.
B	.	B	.	麦金蒂	J	.	T	.	史密斯	错过	琥珀色	莱尔斯	,	秒	.

BB McGinty JT Smith Amber Liles 小姐，秘书。

[wɔː(r)] [ˈsɜːvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ˈrɪvərˌvjuː]

WAR	SERVICE	STATION	,	Riverview
战争	服务	车站	,	河景

里弗维尤战争服务站

[red] [krɒs] [wɜːk] [ruːm] , [ˈrɪvərˌvjuː]

RED	CROSS	WORK	ROOM	,	Riverview
红色的	叉	工作	房间	,	河景

红十字会工作间，Riverview

[ɪnˈtɪəriə(r)] [wɔː(r)] [ˈsɜːvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ˈrɪvərˌvjuː]

INTERIOR	WAR	SERVICE	STATION	,	Riverview
内部的	战争	服务	车站	,	河景

内战服务站，里弗维尤

[kəˈmɪti] [rɪˈpɔːt]

Committee	Report
委员会	报告

委员会报告

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈlɛtəz] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] [ˈsɜːvɪs] -

Number	of	letters	written	to	boys	in	Service	382
数字	的	信件	书面	到	男孩们	在	服务	-

写给服役男孩的信件数量为 382 封

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈlɛtəz] [ˈrɪt(ə)n] -

Number	of	other	letters	written	243
数字	的	其他	信件	书面	-

其他信件数量：243

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbulitinz] [meɪld] -

Number	of	Bulletins	mailed	508
数字	的	公告	邮寄	-

邮寄公告数量：508

[ˈtəʊt(ə)l] -

Total	1133
全部的	-

总计 1133

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈlɛtəz] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] [ˈsɜːvɪs] -

Number	of	letters	received	from	boys	in	Service	138
数字	的	信件	已收到	从	男孩们	在	服务	-

收到来自服役男孩的信件数量为138封

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpækɪdʒɪz] [ɔː(r)] [ˈpɑːslz] [fˈɔːwədɪd] -

Number	of	packages	or	parcels	forwarded	27
数字	的	包裹	或者	包裹	转发	-

转发包裹数量：27

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə][ˈsteɪʃ(ə)n] -

Number	of	visitors	to	Station	532
数字	的	访客	到	车站	-

532号车站的游客人数

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpækɪdʒɪz] [ɔː(r)] [ˈpɑːslz] [fˈɔːwədɪd] -

Number	of	packages	or	parcels	forwarded	78
数字	的	包裹	或者	包裹	转发	-

转发包裹数量：78

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [nʌn]
Killed **in** **action** **None**
被杀 在 行动 没有任何

阵亡：无

[daɪd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] [wuːndz] [nʌn]
Died **of** **disease** **or** **wounds** **None**
死亡 的 疾病 或者 伤口 没有任何

死于疾病或伤势：无

['wuːndɪd] [wʌn]
Wounded **1**
受伤 1

受伤 1

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərˌvjuː] [red] [krɒs]
From **the** **Riverview** **Red** **Cross**
从 这 河景 红色的 叉

来自里弗维尤红十字会

[æb'dɒmɪn(ə)l] ['bændɪdʒ] -
Abdominal **bandages** **70**
腹部 绷带 -

腹部绷带 70

[tiː] ['bændɪdʒ] -
T **bandages** **50**
T 绷带 -

T型绷带 50

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['bændɪdʒ] -
Triangular **bandages** **51**
三角形 绷带 -

三角绷带 51

[ʃɜːrts] -
Shirts **14**
衬衫 -

衬衫 14

[sɒks] , [peəz] -
Sox **,** **pairs** **13**
红袜队 , 对 -

袜子，13对

['swetə(r)z] -
Sweaters **29**
毛衣 -

毛衣 29

['beldʒən]['eɪprənz] -
Belgian **aprons** **14**
比利时人 围裙 -

比利时围裙 14

['lɪt(ə)l]['eɪprənz] -
Little **aprons** **14**
小的 围裙 -

小围裙 14

['kʌmfət] [kɪts] -
Comfort **kits** **10**
舒适 套件 -

舒适套装 10

['petɪkəʊts] [faɪv]
Petticoats **5**
衬裙 5

衬裙 5

[pə'dʒɑ:məz] , [peəz] -
Pajamas **,** **pairs** **20**
睡衣 , 对 -

睡衣，20套

['bɒksɪz][ɒv; əv][ˌrefju'dʒi:] ['kləʊðɪŋ] [θri:]
Boxes **of** **refugee** **clothing** **3**
盒子 的 难民 衣服 3

3箱难民衣物

['taʊəlz] -
Towels **75**
毛巾 -

毛巾 75

[dʒɔ:dʒ] [eɪtʃ] . [lə'niə(r)]
GEORGE **H** **.** **LANIER**
乔治 H . 拉尼尔

乔治·H·拉尼尔

[vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)]
Vice **-** **President** **and** **General** **Manager**
副 - 总统 和 一般的 经理

副总裁兼总经理

[west] [pɔɪnt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni]
West **Point** **Manufacturing** **Company**
西方 观点 制造业 公司

西点制造公司

[lə'net] ['kɒtn] [mɪlz]
Lanett **Cotton** **Mills**
拉内特 棉布 米尔斯

拉内特棉纺厂

“ [hu:z] [di:p] [ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] ['ɪntrəst] [meɪd] [ðə; ði]
“ **Whose** **deep** **and** **abiding** **interest** **made** **the**
” 谁 深的 和 遵守 兴趣 制成 这

“谁的深切而持久的兴趣促成了

[wɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl]['pɒsəb(ə)l]
War **Service** **Stations** **and** **this** **memorial** **possible**
战争 服务 车站 和 这 纪念馆 可能的

战争服务站和这座纪念碑可能

” ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” **Larger** **Image**
” 更大的 图像

“大图”

['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
Larger **Image**
更大的 图像

大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神